

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 255

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

LUNDI 2 SEPTEMBRE 2013

MAANDAG 2 SEPTEMBER 2013

*Le Moniteur belge du 30 août 2013 comporte trois éditions, qui portent les numéros 252, 253 et 254.*

*Het Belgisch Staatsblad van 30 augustus 2013 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 252, 253 en 254.*

## SOMMAIRE

## INHOUD

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

4 JUILLET 2011. — Arrêté royal portant adaptation au progrès scientifique et technique de la réglementation relative au transport des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures. Traduction allemande, p. 60308.

4 JULI 2011. — Koninklijk besluit tot aanpassing van de regelgeving betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang. Duitse vertaling, bl. 60308.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen*

4. JULI 2011 — Königlicher Erlass zur Anpassung der Vorschriften hinsichtlich der Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt. Deutsche Übersetzung, S. 60308.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

17 AOUT 2013. — Arrêté royal portant exécution du chapitre 4, section 2, de la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes, p. 60309.

17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van hoofdstuk 4, afdeling 2, van de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen, bl. 60309.

#### *Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

#### *Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

27 JUIN 2013. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de la Belgique pour 2013 au secrétariat permanent de la convention relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvage par le contrôle de leur commerce (CITES), p. 60314.

27 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de Belgische financiële bijdrage voor 2013 aan het permanent secretariaat van de conventie inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer (CITES), bl. 60314.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

12 JUILLET 2013. — Décret relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective, p. 60323.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

12 JULI 2013. — Decreet betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling, bl. 60315.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Deutschsprachige Gemeinschaft  
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

24. JUNI 2013 — Dekret zur ersten Anpassung des Dekrets vom 13. Dezember 2012 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2013, S. 60332.

24. JUNI 2013 — Dekret über Maßnahmen im Unterrichtswesen und in der Beschäftigung - 2013, S. 60356.

27. JUNI 2013 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 60411.

27. JUNI 2013 — Erlass der Regierung über die Grundausbildung in der Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, S. 60413.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

24 JUIN 2013. — Décret portant la première modification du décret du 13 décembre 2012 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2013, p. 60353.

24 JUIN 2013. — Décret portant des mesures en matière d'enseignement et d'emploi - 2013, p. 60374.

27 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, p. 60411.

27 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement relatif à la formation de base dans la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les P.M.E., p. 60421.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

28 AOUT 2013. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission des marchés publics, p. 60438.

*Service public fédéral Intérieur*

Personnel. Mise à la retraite, p. 60438.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

19 JUILLET 2013. — Arrêté royal accordant des mandats d'agent et inspecteur de l'inspection aéronautique, p. 60438.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Personnel. Promotions, p. 60439.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 60440.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

24 JUNI 2013. — Decreet houdende de eerste wijziging van het decreet van 13 december 2012 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013, bl. 60354.

24 JUNI 2013. — Decreet houdende maatregelen inzake onderwijs en werkgelegenheid - 2013, bl. 60391.

27 JUNI 2013. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 60412.

27 JUNI 2013. — Besluit van de Regering betreffende de basisopleiding in het kader van de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s, bl. 60429.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

28 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit tot benoeming van een lid van de Commissie voor de overheidsopdrachten, bl. 60438.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Personeel. Opruistelling, bl. 60438.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

19 JULI 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van mandaten van agent en inspecteur van luchtvaartinspectie, bl. 60438.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Personeel. Bevorderingen, bl. 60439.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 60440.

*Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé*

30 JUILLET 2013. — Arrêté royal portant nomination du président de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments à usage humain, p. 60442.

29 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments à usage humain, p. 60442.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

24 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 juin 2012 nommant les membres du Conseil de l'aide aux projets théâtraux, p. 60444.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

24 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel autorisant temporairement la société « ProFish Technology SA » à pêcher l'anguille par méthode scientifique dans le lac de Robertville, p. 60445.

Aménagement du territoire, p. 60447. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Département du Sol et des Déchets. Direction de la Protection des Sols. Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, p. 60447. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Camille Friedrich et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60461. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Entreprise Blanchart Bâtiments et Routes, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60462. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Entreprise générale Blanchart et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60464. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Chantal Trans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60465. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Universal Trucking », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60467. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Holen-Nijboer », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60468. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Oevertrans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60470. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Ceva Freight Management France, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60471. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Sébastien Marrant, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60473. — Direction générale opéra-

*Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten*

30 JULI 2013. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, bl. 60442.

29 JULI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissie van Toezicht op de reclame voor Geneesmiddelen voor menselijk gebruik, bl. 60442.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

24 JULI 2013. — Ruimte Vlaanderen. Ontvoogding, bl. 60444.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

24 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Raad voor de hulpverlening aan theaterprojecten, bl. 60445.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

24 JULI 2013. — Ministerieel besluit waarbij de vennootschap « ProFish Technology SA » tijdelijk de toelating wordt verleend om met een wetenschappelijke methode op paling te vissen in het meer van Robertville, bl. 60446.

tionnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Francois Leuckx, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 60474.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region  
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

24. JULI 2013 — Ministerialerlass, durch den der Gesellschaft "Profish Technology SA" zeitweilig erlaubt wird, durch eine wissenschaftliche Methode im Stausee von Robertville Aale zu fangen, S. 60446.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Région de Bruxelles-Capitale*

11 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur général adjoint (A4+) auprès de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 60476.

11 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur général (A5) auprès de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 60478.

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Enregistrements en tant que transporteur de déchets non-dangereux, p. 60479.

**Avis officiels**

*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 118/2013 du 7 août 2013, p. 60481.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

11 JULI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Adjunct-Directeur-Generaal (A4+) bij het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, bl. 60476.

11 JULI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Generaal (A5) bij het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, bl. 60478.

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Registraties als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen, bl. 60479.

**Officiële berichten**

*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 118/2013 van 7 augustus 2013, bl. 60480.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Entscheid Nr. 118/2013 vom 7. August 2013, S. 60483.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60485.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 60486.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60486.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60487.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 60487.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60485.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 60486.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60486.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60487.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 60487.

Avis. Recrutement de magistrats à l'Auditorat et au Bureau de Coordination du Conseil d'Etat et constitution d'une réserve de recrutement (cadre néerlandais), p. 60488.

Bericht. Werving van magistraten voor het Auditoraat en het Coördinatiebureau van de Raad van State en de samenstelling van een wervingsreserve (Nederlandstalig kader), bl. 60488.

#### Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60485.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat, S. 60486.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60487.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60487.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 60488.

#### SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de coordinateurs en environnement (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Office national de Sécurité sociale (AFG13036), p. 60489.

Sélection comparative d'analystes de l'information (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour l'Office national de Sécurité sociale (ANG13103), p. 60490.

Sélection comparative de gestionnaires de dossiers techniques sécurité du consommateur (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG13123), p. 60490.

Sélection comparative d'attachés (construction) (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG13115). Erratum, p. 60491.

#### Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Unité de gestion du Modèle mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut (UGMM/BMM), p. 60492.

#### Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Bibliothèque royale de Belgique (BRB). Vacance d'un emploi (m/f) de 2 assistants stagiaires (1 par rôle linguistique - classe SW1 de la carrière scientifique). Vacance numéro HRM S 1644 (Accompagnements des Publics), p. 60493.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 60499 à 60528.

#### SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige leefmilieu coördinatoren (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (AFG13036), bl. 60489.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige informatieanalisten (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (ANG13103), bl. 60490.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technische dossier-beheerders consumentenveiligheid (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG13123), bl. 60490.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachées (bouwkunde) (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (ANG13115). Erratum, bl. 60491.

#### Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee en het Schelde-estuarium (BMM/UGMM), bl. 60492.

#### Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Koninklijke Bibliotheek van België. Vacature (m/v) van 2 assistent-stagiair (1 per taalrol - klasse SW1 van de wetenschappelijke loopbaan). Vacaturnummer HRM S 1645 (dienst Publiekswerking), bl. 60493.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 60499 tot bl. 60528.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14484]

**4 JUILLET 2011. — Arrêté royal portant adaptation au progrès scientifique et technique de la réglementation relative au transport des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal portant adaptation au progrès scientifique et technique de la réglementation relative au transport des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures – Traduction allemande (*Moniteur belge* du 8 juillet 2011).

Cette traduction a été établie par le Service de traduction du Service public fédéral Mobilité et Transports à Bruxelles.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14484]

**4 JULI 2011. — Koninklijk besluit tot aanpassing van de regelgeving betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang. — Duitse vertaling**

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 4 juli 2011 tot aanpassing van de regelgeving betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang (*Belgisch Staatsblad* 8 juli 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Vertaaldienst van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer in Brussel.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C – 2013/14484]

**4. JULI 2011 — Königlicher Erlass zur Anpassung der Vorschriften hinsichtlich der Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 4. Juli 2011 zur Anpassung der Vorschriften hinsichtlich der Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt.

Diese Übersetzung ist vom Übersetzungsdienst des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen in Brüssel erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

**4. JULI 2011 — Königlicher Erlass zur Anpassung der Vorschriften hinsichtlich der Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verfassung, Artikel 37;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Mai 1956 über explosions- und zündfähige Stoffe und Gemische und damit geladene Geräte, Artikel 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Juni 1972 über die Sicherheit der Schiffe, Artikel 17ter § 1, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Januar 2007;

Aufgrund des Gesetzes vom 24. November 1975 zur Billigung und Ausführung des Übereinkommens von 1972 über die Internationalen Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See, der ihm beigefügten Seestraßenordnung und seiner Anhänge, abgeschlossen in London am 20. Oktober 1972, Artikel 2;

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, Artikel 9, abgeändert durch das Gesetz vom 28. März 2003;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. April 1994 über den Schutz der Bevölkerung und der Umwelt gegen die Gefahren ionisierender Strahlungen und über die Föderale Nuklearkontrollbehörde, Artikel 3, abgeändert durch das Gesetz vom 2. April 2003;

Aufgrund des Erlasses des Regenten vom 1. August 1948 zur Genehmigung der Vorschriften bezüglich der Beförderung von flüssigen Brennstoffen auf Binnenwasserstraßen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. August 1981 zur Einführung der Polizei- und Schifffahrtsordnung für die belgischen Hoheitsgewässer, die Häfen und die Strände der belgischen Küste;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. September 1992 zur Einführung der Schifffahrtsordnung des Kanals Gent-Terneuzen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. September 1992 zur Einführung der Polizeiordnung der Unteren Zeeschelde;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Juli 2006 über die Bestellung und die berufliche Befähigung von Sicherheitsberatern für die Beförderung gefährlicher Güter auf Straße, Schiene oder Binnenwasserstraßen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. September 2006 zur Festlegung der allgemeinen Polizeiordnung für die Schifffahrt auf den Binnengewässern des Königreichs;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. März 2007 über Binnenschiffe, die ebenfalls für nicht-internationale Seefahrten verwendet werden;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. März 2009 über die technischen Vorschriften für Binnenschiffe;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 31. Juli 2009 über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen;

Aufgrund der Einbeziehung der Regionalregierungen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 23. Februar 2011;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 42.404/4 des Staatsrates, das am 13. April 2011 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers, Unserer Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit, Unseres Ministers für Unternehmen und für die Vereinfachung, Unserer Ministerin des Innern und Unseres Staatssekretärs für Mobilität,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

(...)

**Art. 8** - In Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 5. Juli 2006 über die Bestellung und die berufliche Befähigung von Sicherheitsberatern für die Beförderung gefährlicher Güter auf Straße, Schiene oder Binnenwasserstraßen wird Nr. 4 wie folgt ersetzt:

«4. ADN: Anlage des Königlichen Erlasses vom 31. Juli 2009 über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen;».

**Art. 9** - In Artikel 3 § 2 Nr. 2 und 3, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. März 2009, und Artikel 9 § 4 desselben Erlasses wird das Wort «ADNR» durch das Wort «ADN» ersetzt.

(...)

**Art. 25** - Der vorliegende Erlass tritt am 30. Juni 2011 in Kraft.

**Art. 26** - Der zuständige Minister für die Binnenschifffahrt, die zuständige Ministerin der Volksgesundheit, der zuständige Minister für radioaktives Material und der zuständige Minister für Sprengstoffe sind, jeder für seinen Bereich, mit der Umsetzung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 4. Juli 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Der Minister für Unternehmen und für die Vereinfachung

V. VAN QUICKENBORNE

Die Ministerin des Innern

Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/204708]

**17 AOUT 2013. — Arrêté royal portant exécution du chapitre 4, section 2, de la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes, article 6/4, inséré par la loi du 12 juillet 2013 portant modification de la législation relative à la lutte contre l'écart salarial entre hommes et femmes;

Vu l'article 2, 9°, de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant exécution de l'article 19/1, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, en vertu duquel sont dispensés de l'examen préalable les projets d'arrêté royal qui ne doivent pas faire l'objet d'une délibération en Conseil des Ministres;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 juillet 2013;

Vu l'urgence motivée par la raison suivante :

Que la loi du 12 juillet 2013 est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013 et que par conséquent, les délais relatifs au contrôle des classifications de fonctions sectorielles fixés par cette loi ont commencé à courir depuis cette date;

Que les mesures d'exécution concernant ce contrôle doivent, par conséquent, également produire leurs effets à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Qu'en outre, les commissions paritaires doivent être rapidement informées du contenu de ces mesures d'exécution;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/204708]

**17 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van hoofdstuk 4, afdeling 2, van de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen, artikel 6/4, ingevoegd door de wet van 12 juli 2013 tot wijziging van de wetgeving met betrekking tot de bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen;

Gelet op artikel 2, 9°, van het koninklijk besluit van 20 september 2012 houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling op grond waarvan ontwerpen van koninklijk besluit die niet het voorwerp moeten uitmaken van overleg in de Ministerraad vrijgesteld zijn van een voorafgaand onderzoek;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 juli 2013;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door :

Dat de wet van 12 juli 2013 in werking is getreden op 1 juli 2013 en dat bijgevolg de termijnen met betrekking tot de door deze wet bepaalde controle van de sectorale functieclassificaties beginnen lopen zijn sinds de voormelde datum;

Dat de uitvoeringsmaatregelen inzake deze controle bijgevolg uitwerking moeten krijgen vanaf 1 juli 2013;

Dat bovendien de paritaire comités snel op de hoogte moeten worden gesteld van de inhoud van deze uitvoeringsmaatregelen;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 53.755/1/V, donné le 23 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la ministre de l'Egalité des Chances et de la ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. la loi du 22 avril 2012 : la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes;

2. la direction : la direction générale Relations collectives de travail instituée au sein du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

3. le président : le président de la commission ou de la sous-commission paritaire au sens de l'article 39, 1., de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

4. la commission : la commission ou la sous-commission paritaire au sens de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

5. la convention : la convention collective de travail;

6. la version coordonnée : la version coordonnée de la classification de fonctions. La version coordonnée rassemble les dispositions existantes relatives à la classification. Elle harmonise les modifications successives de la classification. Elle n'apporte aucune modification aux conventions existantes;

7. le dépôt : le dépôt au greffe de la direction;

8. l'enregistrement : l'enregistrement par le greffe de la direction, au sens de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôts des conventions collectives de travail;

9. l'Institut : l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes créé par la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

10. le ministre : le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions.

#### CHAPITRE 2.

*Exécution de l'article 6/1, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 avril 2012*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La commission établit la version coordonnée, selon le modèle figurant en annexe 1.

§ 2. La version coordonnée contient en annexe le procès-verbal de la réunion de la commission au cours de laquelle elle a été approuvée.

**Art. 3.** Le dépôt de la version coordonnée vaut transmission à la direction.

Ce dépôt est effectué par le président.

**Art. 4.** Lors du dépôt, le président joint à la version coordonnée le formulaire de renseignements visé à l'article 6.

#### CHAPITRE 3.

*Exécution de l'article 6/1, alinéa 2, de la loi du 22 avril 2012*

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le dépôt de la convention portant modification d'une classification existante ou introduisant une nouvelle classification vaut transmission à la direction.

§ 2. Lors du dépôt, le président indique que cette convention contient des dispositions relatives à la classification de fonctions.

§ 3. Le président joint à la convention le formulaire de renseignements visé à l'article 6.

#### CHAPITRE 4.

*Exécution de l'article 6/1, alinéa 3, de la loi du 22 avril 2012*

**Art. 6.** Lors du contrôle préalable, la commission complète le formulaire de renseignements figurant en annexe 2.

Ce formulaire de renseignements est signé par le président.

**Art. 7.** Ce contrôle peut, en outre, être effectué sur la base de la Check-list « non-sexisme dans l'évaluation et la classification des fonctions », établie par l'Institut.

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 53.755/1/V, gegeven op 23 juli 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de minister van Gelijke Kansen en de minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK 1. — Begripsomschrijvingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. de wet van 22 april 2012 : de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen;

2. de directie : de algemene directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen opgericht in de schoot van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

3. de voorzitter : de voorzitter van het paritair comité of het paritair subcomité in de zin van artikel 39, 1., van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

4. het comité : het paritair comité of het paritair subcomité in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

5. de overeenkomst : de collectieve arbeidsovereenkomst;

6. de gecoördineerde versie : de gecoördineerde versie van de functieclassificatie. De gecoördineerde versie verzamelt de bestaande bepalingen met betrekking tot de classificatie. Zij harmoniseert de opeenvolgende wijzigingen van de classificatie. Zij brengt geen enkele wijziging aan de bestaande overeenkomsten;

7. de neerlegging : de neerlegging op de griffie van de directie;

8. de registratie : de registratie door de griffie van de directie, in de zin van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten;

9. het Instituut : het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen opgericht bij de wet van 16 december 2002 houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen;

10. de minister : de minister die Werk onder zijn bevoegdheid heeft.

#### HOOFDSTUK 2.

*Uitvoering van artikel 6/1, eerste lid, van de wet van 22 april 2012*

**Art. 2.** § 1. Het comité stelt de gecoördineerde versie op volgens het model zoals in bijlage 1 vermeld.

§ 2. De gecoördineerde versie bevat in bijlage de notulen van de vergadering waarin zij werd goedgekeurd.

**Art. 3.** De neerlegging van de gecoördineerde versie geldt als overmaking aan de directie.

Deze neerlegging wordt uitgevoerd door de voorzitter.

**Art. 4.** Op het ogenblik van de neerlegging voegt de voorzitter bij de gecoördineerde versie het in artikel 6 bedoelde inlichtingenformulier.

#### HOOFDSTUK 3.

*Uitvoering van artikel 6/1, tweede lid, van de wet van 22 april 2012*

**Art. 5.** § 1. De neerlegging van de overeenkomst houdende wijziging van een bestaande classificatie of houdende invoering van een nieuwe classificatie geldt als overmaking aan de directie.

§ 2. Op het ogenblik van de neerlegging duidt de voorzitter aan dat de overeenkomst bepalingen met betrekking tot de functieclassificatie bevat.

§ 3. De voorzitter voegt het in artikel 6 bedoelde inlichtingenformulier bij de overeenkomst.

#### HOOFDSTUK 4.

*Uitvoering van artikel 6/1, derde lid, van de wet van 22 april 2012*

**Art. 6.** Tijdens de voorafgaandelijke controle vult het comité het inlichtingenformulier in volgens het model zoals in bijlage 2 vermeld.

Dit inlichtingenformulier wordt ondertekend door de voorzitter.

**Art. 7.** De voormelde controle kan bovendien uitgevoerd worden op basis van de Check-list « Sekseneutraliteit bij functiewaardering en -classificatie », opgesteld door het Instituut.



## CHAPITRE 5.

*Exécution de l'article 6/2 de la loi du 22 avril 2012*

**Art. 8.** La direction notifie son avis au président de la commission concernée.

**Art. 9.** Le délai de 6 mois visé à l'article 6/2, § 4, de la loi du 22 avril 2012 commence à courir le jour de l'enregistrement de la convention.

## CHAPITRE 6.

*Exécution de l'article 6/3 de la loi du 22 avril 2012*

**Art. 10.** Le délai de vingt-quatre mois est interrompu par le dépôt de la convention apportant les modifications nécessaires.

**Art. 11.** La justification visée à l'article 6/3, alinéa 4, de la loi du 22 avril 2012 est communiquée par la commission à la direction.

La direction transmet cette justification au ministre et à l'Institut.

CHAPITRE 7. — *Entrée en vigueur et dispositions finales*

**Art. 12.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

**Art. 13.** Le ministre qui a l'Egalité des Chances dans ses attributions et le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Egalité des Chances, absente,  
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense,  
P. De Crem

Pour la Ministre de l'Emploi, absente,

Le Vice-Premier Ministre et  
Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
J. Vande Lanotte

\_\_\_\_\_

Note

Références au *Moniteur belge* :

Loi du 22 avril 2012, *Moniteur belge* du 28 août 2012;

Loi du 12 juillet 2013, *Moniteur belge* du 26 juillet 2013.

\_\_\_\_\_

Annexe 1

**VERSION COORDONNÉE  
DE LA CLASSIFICATION DE FONCTIONS**

**MODELE OBLIGATOIRE**

(en application de l'article 6/1 de la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes et de l'arrêté royal du 17 août 2013 portant exécution du chapitre 4, section 2, de cette loi)

Instructions pour l'établissement de la version coordonnée

La version coordonnée rassemble les dispositions existantes relatives à la classification de fonctions. Elle harmonise les modifications successives de la classification. Elle n'apporte aucune modification aux conventions existantes.

## HOOFDSTUK 5.

*Uitvoering van artikel 6/2 van de wet van 22 april 2012*

**Art. 8.** De directie maakt haar advies bekend aan de voorzitter van het betreffende comité.

**Art. 9.** De termijn van zes maanden bedoeld in artikel 6/2, § 4, van de wet van 22 april 2012 begint te lopen vanaf de dag van de registratie van de overeenkomst.

## HOOFDSTUK 6.

*Uitvoering van artikel 6/3 van de wet van 22 april 2012*

**Art. 10.** De termijn van vierentwintig maanden wordt onderbroken door de neerlegging van de overeenkomst die de noodzakelijke wijzigingen aanbrengt.

**Art. 11.** De verantwoording bedoeld in artikel 6/3, vierde lid, van de wet van 22 april 2012 wordt door het comité aan de directie meegedeeld.

De directie maakt deze verantwoording over aan de minister en het Instituut.

HOOFDSTUK 7. — *Inwerkingtreding en slotbepalingen*

**Art. 12.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013.

**Art. 13.** De minister bevoegd voor Gelijke Kansen en de minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2013.

FILIP

Van Koningswege :

Voor de Minister van Gelijke Kansen, afwezig,  
De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,  
P. De Crem

Voor de Minister van Werk, afwezig,  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,  
J. Vande Lanotte

\_\_\_\_\_

Nota

Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 22 april 2012, *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 2012;

Wet van 12 juli 2013, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2013.

\_\_\_\_\_

Bijlage 1

**GECOÖRDINEERDE VERSIE  
VAN DE FUNCTIECLASSIFICATIE**

**VERPLICHT MODEL**

(in uitvoering van artikel 6/1 van de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen en van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 houdende uitvoering van hoofdstuk 4, afdeling 2, van deze wet)

Instructies voor het opstellen van de gecoördineerde versie

De gecoördineerde versie verzamelt de bestaande bepalingen met betrekking tot de functieclassificatie. Zij harmoniseert de opeenvolgende wijzigingen van de classificatie. Zij brengt geen enkele wijziging aan de bestaande overeenkomsten.

La version coordonnée contient uniquement les dispositions relatives à la classification de fonctions. Par conséquent, si une classification de fonctions fait partie d'une convention collective de travail contenant des dispositions sur d'autres sujets (ex : prime de fin d'année, avantages divers, etc.), ces dispositions ne doivent pas être reprises dans cette version coordonnée.

La version coordonnée contient en annexe le procès-verbal de la réunion de la commission au cours de laquelle elle a été approuvée.

#### A COMPLETER

1. Nom et numéro de la (sous-)commission paritaire :
2. La version coordonnée coordonne les dispositions relatives à la classification de fonctions contenues dans les conventions collectives de travail (CCT) suivantes : (Les décisions prises avant l'entrée en vigueur de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires qui sont encore d'application doivent également être mentionnées)

	Date de conclusion/ Datum van afsluiting	Numéro d'enregistrement/ Registratienummer	Date de l'arrêté royal rendant obligatoire la CCT / Datum van het koninklijk besluit waarbij de CAO algemeen verbindend werd verklaard	Date de publication de cet arrêté royal au <i>Moniteur belge</i> / Publicatiedatum van dit koninklijk besluit in het <i>Belgisch Staatsblad</i>
1				
2				
...				

#### TEXTE DE LA VERSION COORDONNEE

Le texte doit être joint en annexe.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 17 août 2013 portant exécution du chapitre 4, section 2, de la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes.

#### PHILIPPE

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Égalité des Chances, absente :  
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense,  
P. DE CREM

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :  
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe 2

#### « FORMULAIRE DE RENSEIGNEMENTS »

##### CONTROLE DES CLASSIFICATIONS DE FONCTIONS

(en application de l'article 6/1 de la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes et de l'A.R. du 17 août 2013 portant exécution du chapitre 4, section 2, de cette loi)

Ce formulaire doit être joint lors du dépôt au greffe de la version coordonnée de la classification de fonctions et de toute convention collective de travail modifiant une classification existante ou introduisant une nouvelle classification.

1. Nom et numéro de la (sous-)commission paritaire :
2. Ce formulaire est joint à :  
(cochez la mention utile)  
 La version coordonnée de la classification de fonctions  
 Une CCT relative à la classification de fonctions.

De gecoördineerde versie bevat uitsluitend de bepalingen met betrekking tot de functieclassificatie. Indien een functieclassificatie deel uitmaakt van een collectieve arbeidsovereenkomst die bepalingen met betrekking tot andere onderwerpen (b.v. eindejaarspremie, diverse voordelen enz.) bevat, moeten deze bepalingen bijgevolg niet overgenomen worden in de gecoördineerde versie.

De gecoördineerde versie bevat in bijlage de notulen van de vergadering waarin zij werd goedgekeurd.

#### IN TE VULLEN

1. Naam en nummer van het paritair (sub)comité :
2. De gecoördineerde versie coördineert de bepalingen met betrekking tot de functieclassificatie die in de volgende collectieve arbeidsovereenkomsten (CAO) vervat zijn : (De beslissingen die vóór de inwerkingtreding van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités werden genomen die nog van toepassing zijn, moeten ook vermeld worden)

#### TEKST VAN DE GEOÛRDINEERDE VERSIE

De tekst moet in bijlage toegevoegd worden.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 17 augustus 2013 houdende uitvoering van hoofdstuk 4, afdeling 2, van de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen.

#### FILIP

Van Koningswege :

Voor de Minister van Gelijke Kansen, afwezig :  
De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,  
P. DE CREM

Voor de Minister van Werk, afwezig :  
De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
Consumenten en Noordzee,  
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 2

#### « INLICHTINGENFORMULIER »

##### CONTROLE VAN DE FUNCTIECLASSIFICATIES

(in uitvoering van artikel 6/1 van de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen en van het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 houdende uitvoering van hoofdstuk 4, afdeling 2, van deze wet)

Dit formulier moet toegevoegd worden op het ogenblik van de neerlegging bij de griffie van de gecoördineerde versie en van alle collectieve arbeidsovereenkomsten houdende wijziging van een bestaande classificatie of houdende invoering van een nieuwe classificatie.

1. Naam en nummer van het paritair (sub)comité :
2. Dit formulier wordt toegevoegd bij :  
(gelieve uw keuze aan te duiden met een kruisje)  
 De gecoördineerde versie  
 Een CAO met betrekking tot de functieclassificatie.

Date et titre de cette CCT :

3. Selon quelle méthode la classification de fonctions a-t-elle été établie ?

- analytique  
 comparative  
 autre :

4. Cette classification de fonctions a-t-elle été établie avec l'aide de personnes ou d'institutions externes à la commission paritaire ?

- oui  
 non

5. Dans l'affirmative, par qui ?

- consultants externes : ....  
 experts des organisations syndicales ou patronales  
 autre :

6. Un projet de révision de cette classification est-il en cours ?

- oui  
 non

7. Dans l'affirmative, à quel stade en est ce projet ?

- projet de CCT en discussion  
 mise en place d'un groupe de travail  
 travail confié à des experts externes  
 autre :

8. Selon l'avis de la commission paritaire, cette classification de fonctions est-elle neutre sur le plan du genre ?

- oui  
 non

9. Sur quels éléments l'avis de la commission paritaire est-il basé ? La commission paritaire a-t-elle effectué un contrôle préalable sur la base de la Check-list « non-sexisme dans l'évaluation et la classification des fonctions » établie par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes ? Dans l'affirmative, le formulaire de cette Check-list complété doit être joint. (la réponse à cette question peut être rédigée en une seule langue)

Date :

Nom et signature du président de la (sous-)commission paritaire

Vu pour être annexé à notre arrêté du 17 août 2013 portant exécution du chapitre 4, section 2, de la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Égalité des Chances, absente :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense,  
 P. DE CREM

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie,  
 des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
 J. VANDE LANOTTE

Datum en titel van deze CAO :

3. Welke methode werd voor het opstellen van de functieclassificatie gebruikt ?

- analytische  
 vergelijkende  
 andere :

4. Werd die functieclassificatie opgesteld met de hulp van personen of instellingen die geen lid zijn van het paritair comité ?

- ja  
 nee

5. Zo ja, door wie ?

- externe consultants : ....  
 experten van de vakbonds- of werkgeversorganisaties  
 andere :

6. Is een ontwerp tot herziening van deze classificatie lopende ?

- ja  
 nee

7. Zo ja, in welke fase bevindt dit ontwerp zich ?

- ontwerp van CAO in bespreking  
 instelling van een werkgroep  
 opdracht toevertrouwd aan externe experten  
 andere :

8. Is het paritair comité van mening dat deze functieclassificatie genderneutraal is ?

- ja  
 nee

9. Op welke elementen is het advies van het paritair comité gebaseerd? Heeft het paritair comité de voorafgaandelijke controle uitgevoerd op basis van de Check-list « Seksneutraliteit bij functiewaardering en -classificatie », opgesteld door het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen? Zo ja, dan moet het ingevulde formulier van deze Check-list toegevoegd worden. (het antwoord op deze vraag mag in één taal opgesteld worden)

Datum :

Naam en ondertekening van de voorzitter van het paritair (sub)comité

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 17 augustus 2013 houdende uitvoering van hoofdstuk 4, afdeling 2, van de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen.

**FILIP**

Van Koningswege :

Voor de Minister van Gelijke Kansen, afwezig :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,  
 P. DE CREM

Voor de Minister van Werk, afwezig :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
 Consumenten en Noordzee,  
 J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24282]

**27 JUIN 2013. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de la Belgique pour 2013 au secrétariat permanent de la convention relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvage par le contrôle de leur commerce (CITES)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, programme 25.55.1;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, les articles 14 et 22;

Considérant que la Convention relative à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce faite à Washington le 3 mars 1973 est entrée en vigueur le 1/1/ 1984 et a été approuvée par la loi du 28 juillet 1981;

Considérant que l'Article XII de ladite Convention a établi un secrétariat permanent à Genève, Suisse;

Considérant qu'à la 15<sup>ième</sup> Conférence des Parties de la CITES (réunion du 13 au 25 mars 2010 à Qatar) les représentants ont approuvé le budget prévu pour 2012/2013 ainsi que l'échelle des contributions pour 2013;

Considérant que la Belgique, en tant que membre de la convention CITES, se doit de contribuer au fonctionnement de cette organisation internationale réputée;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 28 mai 2013;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un montant en euros équivalent à USD 58.966 à imputer à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 55.11.35.40.01 (Programme 25.55.1) du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2013, est alloué au secrétariat de CITES à titre de contribution belge pour 2013, ainsi que le montant en euros équivalent à USD 17.50 qui subsiste de la contribution de l'année budgétaire 2012 et sera versé au compte suivant :

Bank : UBS SA

Account Nr : 240-730.490.60F

IBAN : CH21 0024 0240 7304 9060 F

In : rue des Noirettes 35, CH-1211 Genève 2, Suisse

SWIFT address : UBSWCHZH80A

Clearing code : 240

For the benefit of : CITES

Chemin des Anémones

CH-1219 Châtelaine, Genève, Suisse

**Art. 2.** Le montant mentionné à l'article 1<sup>er</sup> sera liquidé en une fois dès signature du présent arrêté et réception de la demande de paiement.

**Art. 3.** L'emploi de la contribution sera justifié a posteriori sur base d'un rapport d'activité, accompagné d'un état financier, fournis par le secrétariat de CITES.

**Art. 4.** Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 27 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24282]

**27 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de Belgische financiële bijdrage voor 2013 aan het permanent secretariaat van de conventie inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer (CITES)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavebegroting voor het begrotingsjaar 2013, programma 22.55.1;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Overwegende dat de Overeenkomst inzake de bescherming van in het wild levende dier- en plantensoorten door controle op het desbetreffendehandelsverkeer, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, in voege getreden is op 1/1/1984 en goedgekeurd werd door de wet van 28 juli 1981;

Overwegende dat Artikel XII van bovenvermelde Overeenkomst een permanent secretariaat heeft ingesteld te Genève, Zwitserland;

Overwegende dat op de 15<sup>e</sup> Conferentie der Partijen van CITES (vergadering van 13 tot 25 maart 2010 te Qatar) de vertegenwoordigers het voorziene budget voor 2012/2013 evenals de bijdrageschaal voor 2013 goedgekeurd hebben;

Overwegende dat België zich, als lid van de CITES-conventie, verplicht ziet bij te dragen tot de werking van deze vermaarde internationale conventie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 28 mei 2013;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een bedrag in euro ten belope van de omzetwaarde van USD 58.966 aan te rekenen op basisallocatie 55.11.35.40.01 (Programma 25.55.1) van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2013, wordt aan het secretariaat van CITES verleend als Belgische bijdrage voor 2013 alsook het resterende bedrag in euro ten belope van de omzetwaarde van USD 17.50 voor de bijdrage van het begrotingsjaar 2012 en zal gestort worden op het volgende rekeningnummer :

Bank : UBS SA

Account Nr. : 240-730.490.60F

IBAN : CH21 0024 0240 7304 9060 F

In : rue des Noirettes 35, CH-1211 Genève 2, Zwitserland

SWIFT address : UBSWCHZH80A

Clearing code : 240

For the benefit of : CITES

Chemin des Anémones

CH-1219 Châtelaine, Genève, Suisse

**Art. 2.** Het in artikel 1 vermeld bedrag zal in eenmaal vereffend worden van zodra dit besluit ondertekend is en de aanvraag tot uitbetaling voorgelegd wordt.

**Art. 3.** De besteding van de bijdrage zal naderhand verantwoord worden op basis van een activiteitenrapport, vergezeld van een financiëlestaat, afgeleverd door het secretariaat van CITES.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[2013/204787]

**12 JULI 2013. — Decreet betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling (1)**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt :  
DECREET betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling.

**HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepalingen en definities**

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewest- en gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** De steun verleend met toepassing of ter uitvoering van dit decreet geschiedt met inachtneming van, naargelang het geval, de voorwaarden van de Verordening (EG) nr. 800/2008 van de Commissie van 6 augustus 2008 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag met de gemeenschappelijke markt verenigbaar worden verklaard (de algemene groepsvrijstellingsverordening) of het DAEB-besluit van 20 december 2011.

**Art. 3.** In dit decreet wordt verstaan onder :

1° DAEB-besluit van 20 december 2011 : het besluit (EG) nr. 2012/21/EU van de Commissie van 20 december 2011 betreffende de toepassing van artikel 106, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op staatssteun in de vorm van compensatie voor de openbare dienst, verleend aan bepaalde met het beheer van diensten van algemeen economisch belang belaste ondernemingen;

2° doelgroepwerknemers : de personen die voor hun arbeidsdeelname werkondersteunende maatregelen als vermeld in artikel 9, 1° tot en met 3°, behoeven en die behoren tot een van de volgende categorieën :

a) personen met een arbeidshandicap : de personen met een langdurig en belangrijk probleem van deelname aan het arbeidsleven dat te wijten is aan het samenspel tussen functiestoornissen van mentale, psychische, lichamelijke of zintuiglijke aard, beperkingen bij het uitvoeren van activiteiten, en persoonlijke en externe factoren. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden voor de erkenning als persoon met een arbeidshandicap;

b) personen met een psychosociale arbeidsbeperking : de personen met een langdurig en belangrijk probleem van deelname aan het arbeidsleven dat te wijten is aan het samenspel tussen psychosociale factoren, beperkingen bij het uitvoeren van activiteiten, en persoonlijke en externe factoren. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden voor de erkenning als persoon met een psychosociale arbeidsbeperking;

c) uiterst kwetsbare personen : de werkzoekenden die voorafgaand aan hun tewerkstelling gedurende minstens 24 maanden geen betaalde beroepsarbeid hebben verricht om persoonlijke redenen die een deelname aan het arbeidsleven verhinderen. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden voor de erkenning als uiterst kwetsbare personen;

3° doorstroom : de tewerkstelling van de doelgroepwerknemer, die aansluit op een tewerkstelling in het kader van dit decreet, in een betrekking geheel zonder of met een geringere ondersteuning dan bepaald in dit decreet;

4° maatwerkafdeling : de werking binnen een onderneming die voldoet aan de subsidievoorwaarden, vermeld in artikel 5;

5° maatwerkbedrijf : de onderneming die voldoet aan de subsidievoorwaarden, vermeld in artikel 4;

6° persoonlijk ontwikkelingsplan : een opvolgbaar actieplan dat de te ontwikkelen competenties en het ontwikkelpad van een persoon bevat met als doel die persoon een stevige positie op de arbeidsmarkt te bezorgen;

7° subsidie : een voordeel, een toelage, steun of iedere andere financiële tegemoetkoming die verleend of toegekend wordt op grond van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan;

8° VDAB : de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, opgericht bij het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding";

9° vergoeding : een financiële compensatie voor de uitvoering van een dienst, toegekend in het kader van dit decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

**HOOFDSTUK 2. — Subsidievoorwaarden**

**Art. 4. § 1.** Binnen de perken van het jaarlijks goedgekeurde begrotingskrediet en volgens de voorwaarden bepaald in dit decreet, kan de Vlaamse Regering ondersteuning bedoeld in hoofdstuk 4 toekennen aan maatwerkbedrijven.

Het maatwerkbedrijf moet daarvoor :

1° op jaarbasis aan minimaal twintig gesubsidieerde voltijdsequivalente doelgroepwerknemers werk op maat verschaffen, voor wie ondersteuning overeenkomstig dit decreet wordt toegekend, door middel van nuttig, lonend en individueel passend werk;

2° de rechtsvorm van een vennootschap met een sociaal oogmerk of van een vereniging zonder winstoogmerk hebben;

3° als maatschappelijke hoofdactiviteit werk en begeleiding op maat aan doelgroepwerknemers verschaffen;

4° op jaarbasis een werknemersbestand hebben dat voor minstens 65 procent bestaat uit de doelgroepwerknemers, vermeld in artikel 3, 2°, a) en b);

5° een kwaliteitsvolle bedrijfsvoering hanteren op het vlak van :

- a) de strategie en het bestuur van de organisatie, het algemene en financiële beheer, met een streven naar democratische besluitvorming;
- b) de inschakeling, opleiding en begeleiding van doelgroepwerknemers ter bevordering van duurzame loopbanen;
- c) de doorstroom binnen de sociale economie en naar het normale economische circuit;
- d) het maatschappelijk verantwoord ondernemen;
- e) het beheer van middelen;
- f) maatschappelijke inbedding;
- g) maximale transparantie met betrekking tot het algemene en financiële beleid, en de betrokkenheid van interne en externe stakeholders.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 moet het startende maatwerkbedrijf binnen een redelijke termijn voldoen aan de voorwaarden, vermeld in paragraaf 1, tweede lid, 1° en 4°.

De Vlaamse Regering bepaalt de termijn, vermeld in het eerste lid.

Onder startende maatwerkbedrijf als vermeld in het eerste lid, wordt de onderneming verstaan die voor de eerste keer een aanvraag voor ondersteuning indient.

§ 3. De Vlaamse Regering kan de subsidievoorwaarden, vermeld in paragraaf 1, nader bepalen.

**Art. 5.** § 1. Binnen de perken van het jaarlijks goedgekeurde begrotingskrediet en volgens de voorwaarden, bepaald in dit decreet, kan de Vlaamse Regering ondersteuning bedoeld in hoofdstuk 4 toekennen aan maatwerkafdelingen.

De maatwerkafdeling moet daarvoor :

1° op jaarbasis op eenzelfde tewerkstellingsplaats aan minimaal vijf gesubsidieerde voltijdsequivalente doelgroepwerknemers werk op maat verschaffen, voor wie ondersteuning overeenkomstig dit decreet wordt toegekend, door middel van nuttig, lonend en individueel passend werk;

2° een kwaliteitsvolle bedrijfsvoering hanteren op het vlak van :

- a) de inschakeling, opleiding en begeleiding van doelgroepwerknemers ter bevordering van duurzame loopbanen;
- b) de doorstroom binnen de sociale economie en naar het normale economische circuit;
- c) het maatschappelijk verantwoord ondernemen;
- d) maximale transparantie met betrekking tot de inschakeling, opleiding en begeleiding van doelgroepwerknemers.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 moet de startende maatwerkafdeling binnen een redelijke termijn voldoen aan de voorwaarde, vermeld in paragraaf 1, 1°.

De Vlaamse Regering bepaalt de termijn, vermeld in het eerste lid.

Onder startende maatwerkafdeling als vermeld in het eerste lid, wordt de onderneming verstaan die voor de eerste keer een aanvraag voor ondersteuning indient.

§ 3. De Vlaamse Regering kan de voorwaarden, vermeld in paragraaf 1, nader bepalen.

**Art. 6.** Het maatwerkbedrijf en de maatwerkafdelingen dienen een aanvraag voor ondersteuning in bij de dienst die daarvoor is aangewezen door de Vlaamse Regering.

De Vlaamse Regering bepaalt de procedure voor de aanvraag, goedkeuring en toekenning van de ondersteuning.

#### HOOFDSTUK 3. — *Indicering, toeleiding, bemiddeling en evaluatie*

**Art. 7.** De maatwerkbedrijven en de maatwerkafdelingen bezorgen de vacatures voor doelgroepwerknemers aan de VDAB.

De VDAB stelt in functie van een vacature de individuele behoefte aan ondersteuning bij de werkzoekende vast voor de werkondersteunende maatregelen, vermeld in artikel 9, 1° tot en met 2°, op basis van een lijst met indicaties.

De Vlaamse Regering bepaalt de lijst met indicaties.

De VDAB zorgt voor de toeleiding en de bemiddeling van de doelgroepwerknemer.

**Art. 8.** § 1. De VDAB evalueert de behoefte aan werkondersteunende maatregelen tijdens de tewerkstelling van de doelgroepwerknemer.

Die evaluatie vindt plaats op initiatief van de VDAB of op verzoek van de doelgroepwerknemer, het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling naargelang de geïndiceerde problematiek en uiterlijk na vijf jaar.

De VDAB kan de periodiciteit van de evaluatie aanpassen naargelang de geïndiceerde problematiek.

§ 2. De evaluatie vindt minimaal plaats aan de hand van :

- 1° het persoonlijk ontwikkelingsplan;
- 2° de informatie van het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling;
- 3° een gesprek met de doelgroepwerknemer.

#### HOOFDSTUK 4. — *Ondersteuning op maat*

##### *Afdeling 1. — Werkondersteunende maatregelen*

**Art. 9.** Binnen de perken van het jaarlijks goedgekeurde begrotingskrediet en volgens de voorwaarden, bepaald in dit decreet, kan de Vlaamse Regering aan het maatwerkbedrijf of aan de maatwerkafdeling het geheel van de volgende werkondersteunende maatregelen toekennen :

- 1° een loonpremie;
- 2° een vergoeding voor de begeleiding op de werkvloer.

**Art. 10.** De werkondersteunende maatregelen worden toegekend voor onbepaalde duur tenzij de evaluatie uitwijst dat ze niet meer nodig zijn, en tenzij in de gevallen bedoeld in artikel 8, § 1, derde lid.

De werkondersteunende maatregelen zijn voor de doelgroepwerknemers, vermeld in artikel 3, 2<sup>o</sup>, c), beperkt in de tijd tot maximaal twee jaar.

**Art. 11.** De evaluatie, vermeld in artikel 8, kan leiden tot een wijziging in de toekenning van de werkondersteunende maatregelen.

De vaststelling van de gewijzigde behoefte aan werkondersteunende maatregelen die aanleiding geeft tot het doorstroomtraject, vermeld in artikel 23, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, vindt voorlopig plaats onder de opschortende voorwaarde van doorstroom door de doelgroepwerknemer.

Als de doelgroepwerknemer om redenen onafhankelijk van zijn wil en van het maatwerkbedrijf na afloop van het doorstroomtraject niet doorstroomt, stelt de VDAB opnieuw de behoefte aan werkondersteunende maatregelen vast.

#### Onderafdeling 1. — Loonpremie

**Art. 12.** De loonpremie bestaat uit een tegemoetkoming in de loonkosten van de doelgroepwerknemer op basis van diens reële loonkost.

De Vlaamse Regering bepaalt de hoogte van de loonpremie op basis van het arbeidspotentieel van de doelgroepwerknemer.

De loonpremie bedraagt minimaal veertig procent en maximaal vijfenzeventig procent van de loonkosten van de doelgroepwerknemer.

De Vlaamse Regering bepaalt wat onder de loonkosten van de doelgroepwerknemer moet worden verstaan en kan de loonkosten die in aanmerking komen, begrenzen.

De Vlaamse Regering bepaalt de procedure voor de toekenning en de uitbetaling van de loonpremie.

**Art. 13.** Voor de doelgroepwerknemer, vermeld in artikel 3, 2<sup>o</sup>, c), bestaat de loonpremie uit maximaal vijftig procent van de loonkosten.

**Art. 14.** Andere dan op grond van dit decreet verkregen tegemoetkomingen in de loonkosten moeten in mindering worden gebracht van de loonpremie.

De Vlaamse Regering bepaalt welke andere vormen van tegemoetkomingen als geheel of gedeeltelijk overlappend beschouwd worden en in mindering gebracht worden van de loonpremie.

#### Onderafdeling 2. — Begeleiding op de werkvloer

**Art. 15.** De maatregel begeleiding op de werkvloer ondersteunt de professionele ontwikkeling van de doelgroepwerknemer.

De begeleiding op de werkvloer wordt uitgevoerd door het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling en omvat minimaal :

1<sup>o</sup> de opmaak en jaarlijkse evaluatie van het persoonlijk ontwikkelingsplan en van het competentieprofiel van de doelgroepwerknemer;

2<sup>o</sup> de coaching van de doelgroepwerknemer door een gekwalificeerde begeleider;

3<sup>o</sup> de versterking van de competenties van de doelgroepwerknemer in functie van zijn takenpakket;

4<sup>o</sup> interne informatiedoorstroom en doorverwijsfunctie bij problemen die verder reiken dan de arbeidscontext;

5<sup>o</sup> de aanlevering van informatie over het functioneren van de doelgroepwerknemer met het oog op zijn doorstroom en externe evaluatie;

6<sup>o</sup> de preventieve en remediërende aanpassing van de arbeidsomgeving van de doelgroepwerknemer.

De competentieversterking, vermeld in het tweede lid, 3<sup>o</sup>, is gericht op de ontwikkeling en verbetering van generieke en technische competenties. De competentieversterking omvat minimaal een jaarlijkse individuele verbeteractie op het vlak van een generieke en een technische competentie.

De Vlaamse Regering kan de begeleiding, met inbegrip van de kwalificatievereisten van de begeleider verder specificeren. Waarbij onder kwalificatie het afgerond en ingeschaald geheel aan competenties wordt verstaan.

**Art. 16.** De begeleiding omvat drie graden :

1<sup>o</sup> lage intensiteit;

2<sup>o</sup> gemiddelde intensiteit;

3<sup>o</sup> hoge intensiteit.

Inzonderheid in de begeleidingsgraad, vermeld in punt 1<sup>o</sup>, is de competentieversterking gericht op het behalen van een doorstroomprofiel.

De begeleidingsintensiteit bepaalt de vergoeding voor de begeleiding.

De Vlaamse Regering bepaalt per graad van intensiteit de minimale voorwaarden van de begeleiding en de hoogte van de vergoeding.

**Art. 17.** De Vlaamse Regering bepaalt de procedure voor de toekenning en de vergoeding van de maatregel begeleiding op de werkvloer.

**Art. 18.** Het maatwerkbedrijf en de maatwerkafdeling richten voor de begeleiding van de doelgroepwerknemers, vermeld in artikel 3, 2<sup>o</sup>, c), een afdeling sui generis op als vermeld in het DAEB-besluit van 20 december 2011. Dat houdt in dat ze :

1<sup>o</sup> een specifieke verantwoordelijke voor die activiteiten aanduiden;

2<sup>o</sup> de inhoudelijke en financiële activiteiten afzonderlijk registreren.

*Afdeling 2. — Organisatieondersteunende maatregelen*

**Art. 19.** Binnen de perken van het jaarlijks goedgekeurde begrotingskrediet en volgens de voorwaarden, bepaald in dit decreet, kan de Vlaamse Regering aan het maatwerkbedrijf een forfaitaire subsidie voor organisatieondersteunende maatregelen toekennen.

Die subsidie voor organisatieondersteunende maatregelen heeft betrekking op :

1° de aanpassing van productieprocessen van het maatwerkbedrijf naargelang van de behoeften van de doelgroepwerknemer;

2° het vervullen van de subsidievoorwaarden, vermeld in artikel 4, 5°, a), d), e), f) en g);

3° het organiseren van sociale dienstverlening voor de doelgroepwerknemer.

Bij de toekenning van de subsidie houdt de Vlaamse Regering rekening met het aantal toegekende werkondersteuningspakketten aan de doelgroepwerknemers, vermeld in artikel 3, 2°, a) en b), in het maatwerkbedrijf.

**Art. 20.** De Vlaamse Regering bepaalt de forfaitaire subsidie, de subsidievoorwaarden, en de procedure voor de subsidieaanvraag en -toekenning.

*Afdeling 3. — Infrastructuurondersteuning*

**Art. 21.** Binnen de perken van de jaarlijks goedgekeurde begrotingskredieten en volgens de voorwaarden, vermeld in dit decreet, kan de Vlaamse Regering aan het maatwerkbedrijf een investeringssubsidie toekennen voor infrastructuurwerken die de toegankelijkheid van gebouwen en de aanpassing van werkplekken voor doelgroepwerknemers als vermeld in artikel 3, 2°, a) en b), tot doel hebben.

De Vlaamse Regering bepaalt :

1° de bouwtechnische, de bouwfysische en oppervlaktencriteria waaraan de infrastructuurwerken moeten voldoen;

2° de aard van de infrastructuurwerken;

3° de omvang van de investeringssubsidie;

4° de procedure tot toekenning en uitbetaling van de investeringssubsidie;

5° de bijzondere boekhoudkundige en beheersmatige verplichtingen.

**HOOFDSTUK 5. — Doorstroom**

**Art. 22.** Het maatwerkbedrijf en de maatwerkafdeling stimuleren de doorstroom van de individuele doelgroepwerknemer aan de hand van de werkondersteunende maatregel begeleiding op de werkvloer, vermeld in artikel 15.

**Art. 23.** Binnen de perken van het jaarlijks goedgekeurde begrotingskrediet wordt een doorstroomtraject opgestart in een van de volgende gevallen :

1° de VDAB stelt na evaluatie als vermeld in artikel 8, vast dat de doelgroepwerknemer geen behoefte meer heeft aan de werkondersteunende maatregelen, vermeld in artikel 9, 1° en 2°;

2° de VDAB oordeelt na evaluatie op verzoek van de doelgroepwerknemer, het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling als vermeld in artikel 8, § 1, tweede lid, dat de kansen op doorstroom van de doelgroepwerknemer gunstig zijn.

Bij de beoordeling van de kansen op doorstroom houdt de VDAB rekening met :

a) de mogelijkheid van een duurzame reguliere tewerkstelling rekening houdend met de persoonlijke situatie van de doelgroepwerknemer;

b) de continuïteit van de werking van het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling met het oog op het behoud van de tewerkstelling van de zwakste doelgroepwerknemers rekening houdend met de schaalgrootte van het maatwerkbedrijf of maatwerkafdeling.

De Vlaamse Regering bepaalt die voorwaarden nader.

In functie van die beoordeling kan worden beslist om het doorstroomtraject op een latere datum een aanvang te laten nemen.

**Art. 24.** Een doorstroomtraject bestaat uit :

1° een tijdelijke kwaliteitsvolle en actieve begeleiding van de doelgroepwerknemer bij het zoeken naar een gepaste vacature in het reguliere arbeidscircuit;

2° de organisatie en begeleiding van een of meer tijdelijke stages bij een toekomstige werkgever, met het oog op een duurzame aanwerving bij deze werkgever.

De Vlaamse Regering bepaalt de aanvang en de beëindigingsvoorwaarden van het doorstroomtraject.

**Art. 25.** Het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling, de VDAB, de dienstverlener, vermeld in artikel 28, en de doelgroepwerknemer sluiten een schriftelijke overeenkomst over de uitvoering van het doorstroomtraject.

**Art. 26.** Het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling stelt de doelgroepwerknemer geheel of gedeeltelijk vrij van arbeidsprestaties tijdens de duur van het doorstroomtraject om de doelgroepwerknemer op passende wijze het doorstroomtraject te laten doorlopen.

**Art. 27.** Binnen de perken van het jaarlijks goedgekeurde begrotingskrediet kan de Vlaamse Regering aan het maatwerkbedrijf en de maatwerkafdeling tijdens de duur van de doorstroomstage een tijdelijke vergoeding toekennen ter delging van de kosten die het maatwerkbedrijf of maatwerkafdeling heeft en waar ingevolge de niet-aanwezigheid van doelgroepwerknemer geen inkomsten tegenover staan. Deze vergoeding kan worden verhoogd met een tijdelijke loonpremie voor een vervangende doelgroepwerknemer.

De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden en de invulling van de vergoeding nader.

**Art. 28.** Binnen de perken van het jaarlijks goedgekeurde begrotingskrediet en volgens de voorwaarden, vermeld in dit decreet, kan de Vlaamse Regering een dienstverlener aanstellen om het doorstroomtraject uit te voeren.

De Vlaamse Regering bepaalt de aanstellingsprocedure en de voorwaarden op het vlak van de dienstverlening.



HOOFDSTUK 6. — *Beroep*

**Art. 29.** De doelgroepwerknemer, het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling, die de beslissing van de VDAB op het vlak van de vaststelling of evaluatie van werkondersteunende maatregelen betwisten, kunnen bij de VDAB een verzoek indienen tot heroverweging van de vaststelling van de behoefte aan werkondersteunende maatregelen.

De Vlaamse Regering bepaalt de termijn voor de indiening van het verzoek en de procedure voor de heroverweging.

Het verzoek tot heroverweging heeft een schorsende werking.

**Art. 30.** De heroverweging van de VDAB moet, op straffe van nietigheid, met redenen worden omkleed. Het resultaat van de heroverweging wordt met een aangetekende brief ter kennis gebracht van de indiener. De kennisgeving vermeldt minstens de volgende elementen :

- 1° de mogelijkheid om bij de bevoegde rechtbank beroep in te stellen;
- 2° de wijze waarop tegen de heroverweging beroep kan worden ingesteld;
- 3° de termijn om beroep in te stellen.

**Art. 31.** De doelgroepwerknemer, het maatwerkbedrijf of de maatwerkafdeling die de heroverweging van de VDAB, vermeld in artikel 30, betwisten, tekenen op straffe van verval binnen een termijn van drie maanden na de verzending van de kennisgeving van de heroverweging, door een verzoekschrift neer te leggen dat overeenstemt met de bepalingen van artikel 704 van het Gerechtelijk Wetboek, beroep aan bij de arbeidsrechtbank.

Het beroep bij de arbeidsrechtbank heeft een schorsende werking.

HOOFDSTUK 7. — *Enclavewerking*

**Art. 32.** Het maatwerkbedrijf kan samenwerken met private en publieke ondernemingen of organisaties in het kader van enclavewerking.

Die samenwerking moet altijd :

- 1° tot doel hebben nuttig, lonend en individueel passend werk te verschaffen aan de doelgroepwerknemers;
- 2° voorzien in een permanente en kwaliteitsvolle begeleiding van de doelgroepwerknemers door een gekwalificeerde begeleider die in dienst is van het maatwerkbedrijf.

Onder enclavewerking als vermeld in het eerste lid, wordt de samenwerking verstaan waarbij het maatwerkbedrijf voorziet in de begeleide inschakeling van een of meer doelgroepwerknemers in de kernactiviteit van een andere onderneming of organisatie.

**Art. 33.** De partijen sluiten over de samenwerking een schriftelijke overeenkomst die minimaal de volgende bepalingen formuleert :

- 1° de plaats van tewerkstelling;
- 2° de duur van de opdracht;
- 3° de globale doelstelling van de opdracht, met opgave van de aard van de taken die de doelgroepwerknemers uitoefenen.

Het maatwerkbedrijf brengt voorafgaandelijk aan de uitvoering van de samenwerking de schriftelijke overeenkomst ter kennis van de partijen volgens de voorwaarden bepaald door de Vlaamse Regering.

**Art. 34.** Het maatwerkbedrijf registreert dagelijks :

- 1° de identiteit van de doelgroepwerknemers in de enclavewerking;
- 2° de identiteit van de gekwalificeerde begeleider in de enclavewerking.

De Vlaamse Regering bepaalt de registratievoorwaarden.

HOOFDSTUK 8. — *Adviescommissie Sociale Economie*

**Art. 35.** De Vlaamse Regering richt een Adviescommissie Sociale Economie op die tot opdracht heeft de Vlaamse Regering te adviseren :

- 1° bij de beoordeling van de aanvragen voor ondersteuning, vermeld in artikel 6;
- 2° over de criteria voor de toewijzing van de beschikbare werkondersteunende maatregelen;
- 3° over het bereik van de maatregelen op basis van een jaarlijks monitoringrapport, opgesteld door de Vlaamse overheid.

De Vlaamse Regering kan de taken van de Adviescommissie Sociale Economie specificeren.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels voor de organisatie, de samenstelling en de werkwijze van de Adviescommissie Sociale Economie.

HOOFDSTUK 9. — *Toezicht, handhaving en sancties*

**Art. 36.** Het toezicht en de controle op de uitvoering van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan verlopen met toepassing van de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht van 30 april 2004.

**Art. 37.** Met behoud van de toepassing van artikel 269 tot en met 274 van het Strafwetboek worden de volgende personen gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met een geldboete van 50 euro tot 500 euro, of met een van die straffen alleen :

- 1° het maatwerkbedrijf, zijn lasthebbers of aangestelden die nalaten om voor de doelgroepwerknemers een persoonlijk ontwikkelingsplan of competentieprofiel op te stellen en hen jaarlijks te evalueren;
- 2° de maatwerkafdeling, haar lasthebbers of aangestelden die nalaten om voor de doelgroepwerknemers een persoonlijk ontwikkelingsplan of competentieprofiel op te stellen en hen jaarlijks te evalueren.

**Art. 38.** Met behoud van de toepassing van artikel 269 tot en met 274 van het Strafwetboek worden de volgende personen gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met een geldboete van 125 euro tot 1.250 euro, of met een van die straffen alleen :

1° personen die de subsidie aanwenden voor andere doeleinden dan de doeleinden waarvoor ze de subsidie hebben verkregen;

2° personen die een subsidie hebben verkregen of die een subsidie behouden waarop ze geen of slechts gedeeltelijk recht hebben, door onjuiste of onvolledige verklaringen af te leggen, of door na te laten om noodzakelijke verklaringen af te leggen of inlichtingen te verstrekken;

3° het maatwerkbedrijf, zijn lasthebbers of aangestelden die niet voldoen aan de begeleidingsvoorwaarden, vermeld in artikel 15 van dit decreet;

4° de maatwerkdienst, haar lasthebbers of aangestelden die niet voldoen aan de begeleidingsvoorwaarden, vermeld in artikel 15 van dit decreet;

5° het maatwerkbedrijf, zijn lasthebbers of aangestelden die de bepalingen van artikel 32 tot en met 34 van dit decreet niet naleven.

**Art. 39.** Met behoud van de toepassing van artikel 269 tot en met 274 van het Strafwetboek worden de volgende personen gestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met een geldboete van 250 euro tot 2.500 euro, of met een van die straffen alleen :

1° personen die wetens en willens de subsidie aanwenden voor andere doeleinden dan de doeleinden waarvoor ze de subsidie hebben verkregen;

2° personen die wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen hebben afgelegd om de subsidie ten onrechte te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden;

3° personen die wetens en willens hebben nagelaten of geweigerd om noodzakelijke verklaringen af te leggen of de inlichtingen te verstrekken die ze gehouden zijn te verstrekken, om de subsidie ten onrechte te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden;

4° personen die wetens en willens de subsidie ten onrechte hebben verkregen of behouden waarop ze geen of slechts gedeeltelijk recht hebben, door onjuiste of onvolledige verklaringen af te leggen, of door na te laten of te weigeren om noodzakelijke verklaringen af te leggen of inlichtingen te verstrekken;

5° personen die, om de subsidie ten onrechte te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden :

a) valsheid in geschrifte hebben gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk op te maken of in een akte in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die in de akte opgenomen of vastgesteld moeten worden;

b) zich bediend hebben van een valse akte of een vals stuk, terwijl ze weten dat de gebruikte akte of het gebruikte stuk vals is;

6° personen die, om de subsidie ten onrechte te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden :

a) bedrog hebben gepleegd door gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem, in te brengen in een informaticasysteem, te wijzigen of te wissen, of met een ander technologisch middel de mogelijke aanwending van gegevens in een informaticasysteem te veranderen, waardoor de juridische draagwijdte van de gegevens verandert;

b) hebben gebruikgemaakt van die gegevens, terwijl ze weten dat de aldus verkregen gegevens vals zijn;

7° personen die, om de subsidie ten onrechte te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden, hebben gebruikgemaakt van valse namen, valse hoedanigheden of valse adressen of die een andere frauduleuze handeling hebben gesteld om te doen geloven in het bestaan van een fictieve persoon, een fictieve onderneming of een fictieve gebeurtenis, of om op een andere wijze misbruik te maken van het vertrouwen.

**Art. 40.** In geval van herhaling binnen vijf jaar kan de maximale straf, vermeld in artikelen 37, 38 en 39, verdubbeld worden.

**Art. 41.** De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboetes waartoe zijn lasthebbers of aangestelden zijn veroordeeld.

**Art. 42.** Onrechtmatig ontvangen subsidies worden ambtshalve teruggevorderd.

De Vlaamse Regering kan nadere regels vaststellen voor de terugvordering van die subsidies.

**Art. 43.** Als de benadeelde derden zich geen burgerlijke partij hebben gesteld, veroordeelt de rechter die de straf, vermeld in artikel 38, 1° en 2°, en artikel 39, uitspreekt, of die de schuld vaststelt voor een inbreuk op die bepalingen, de verdachte ambtshalve tot de terugbetaling van de onrechtmatig ontvangen bedragen, vermeerderd met de verwijlinteressen.

Als er geen afrekening is voor de bedragen, vermeld in het eerste lid, of als de afrekening betwist wordt en er in dat verband nadere informatie nodig is, houdt de rechter de beslissing over de ambtshalve veroordeling aan.

**Art. 44.** Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de bij dit decreet vastgestelde overtredingen. In geval van herhaling is artikel 85 van het Strafwetboek niet van toepassing.

**Art. 45.** Bij een veroordeling of vaststelling van schuld voor een inbreuk als vermeld in artikel 38, 1° en 2°, kan de Vlaamse Regering beslissen dat de persoon die de subsidie onrechtmatig heeft verkregen of behouden, gedurende een periode van maximaal twaalf maanden wordt uitgesloten van het voordeel van de subsidie.

Bij een veroordeling voor een inbreuk als vermeld in artikel 39, kan de Vlaamse Regering beslissen dat de persoon die de subsidie onrechtmatig heeft verkregen of behouden, gedurende een periode van maximaal vierentwintig maanden wordt uitgesloten van het voordeel van de subsidie.

In geval van herhaling binnen vijf jaar na afloop van de periode, vermeld in het eerste en het tweede lid, kan de maximale periode van de uitsluiting, vermeld in het eerste en het tweede lid, verdubbeld worden.

**Art. 46.** De administratieve geldboete op grond van inbreuken op dit decreet wordt opgelegd met toepassing van de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht van 30 april 2004.

**Art. 47.** Bij de oplegging van een administratieve geldboete voor een inbreuk als vermeld in artikel 13/2, § 2, 1° en 2°, van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht van 30 april 2004, kan de Vlaamse Regering beslissen dat de persoon die de subsidie onrechtmatig heeft verkregen of behouden, gedurende een periode van maximaal twaalf maanden wordt uitgesloten van het voordeel van de subsidie.

Bij de oplegging van een administratieve geldboete voor een inbreuk als vermeld in artikel 13/2, § 3, van het decreet van 30 april 2004 houdende sociaalrechtelijk toezicht, kan de Vlaamse Regering beslissen dat de persoon die de subsidie onrechtmatig heeft verkregen of behouden, gedurende een periode van maximaal vierentwintig maanden wordt uitgesloten van het voordeel van de subsidie.

In geval van herhaling binnen vijf jaar na afloop van de periode, vermeld in het eerste en het tweede lid, kan de maximale periode van de uitsluiting, vermeld in het eerste en het tweede lid, verdubbeld worden.

**Art. 48.** De subsidies voor de loonpremie worden niet gecumuleerd met enige andere steun voor dezelfde, geheel of gedeeltelijk overlappende, kosten, als een dergelijke cumulatie ertoe leidt dat daarmee de geïndiceerde steunintensiteit die krachtens de toepasselijke regelgeving voor die steun geldt, wordt overschreden. Als de geïndiceerde steunintensiteit of het hoogste steunbedrag wordt overschreden, worden de middelen die buiten dit decreet verworven worden, a rato in mindering gebracht van de subsidies.

Om financiering boven de toegelaten maxima te vermijden zijn alle sociale-economieondernemingen die gesubsidieerd worden in het kader van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan, ertoe gehouden om op eenvoudig verzoek van de Vlaamse Regering alle financiële middelen kenbaar te maken die mogelijk aanleiding geven tot cumulatie. Alle bewijsstukken moeten op eenvoudig verzoek ter beschikking worden gesteld.

**Art. 49.** De rechtsvorderingen die ontstaan uit de toepassing van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan, verjaren na verloop van vijf jaar, na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

#### HOOFDSTUK 10. — *Wijzigingsbepalingen*

**Art. 50.** In artikel 2, § 1, eerste lid, van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht van 30 april 2004, gewijzigd bij de decreten van 22 december 2006, 9 juli 2010, 10 december 2010 en 17 februari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 6° wordt vervangen door wat volgt :

« 6° het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling; »;

2° punt 27° wordt opgeheven.

**Art. 51.** In hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 22 december 2006, 9 juli 2010, 10 december 2010 en 17 februari 2012, wordt een artikel 13/2 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 13/2. § 1. Onder de voorwaarden, vermeld in dit decreet, en als de feiten ook voor strafvervolgung vatbaar zijn, kan voor de volgende inbreuken op het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling, een administratieve geldboete opgelegd worden van 100 euro tot 1.000 euro aan :

1° het maatwerkbedrijf, zijn lasthebbers of aangestelden die nalaten om voor de doelgroepwerknemers een persoonlijk ontwikkelingsplan en competentieprofiel op te stellen en hen jaarlijks te evalueren;

2° de maatwerkafdeling, haar lasthebbers of aangestelden die nalaten om voor de doelgroepwerknemers een persoonlijk ontwikkelingsplan en competentieprofiel op te stellen en hen jaarlijks te evalueren.

§ 2. Onder de voorwaarden, vermeld in dit decreet, en als de feiten ook voor strafvervolgung vatbaar zijn, kan voor de volgende inbreuken op het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling, een administratieve geldboete opgelegd worden van 250 euro tot 2.500 euro aan :

1° personen die een subsidie aanwenden voor andere doeleinden dan de doeleinden waarvoor ze de subsidie hebben verkregen;

2° personen die een subsidie hebben verkregen of behouden waarop ze geen of slechts gedeeltelijk recht hebben, door onjuiste of onvolledige verklaringen af te leggen, of door na te laten om noodzakelijke verklaringen af te leggen of inlichtingen te verstrekken;

3° het maatwerkbedrijf, zijn lasthebbers of aangestelden die niet voldoen aan de begeleidingsvoorwaarden, vermeld in artikel 15 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling;

4° de maatwerkafdeling, haar lasthebbers of aangestelden die niet voldoen aan de begeleidingsvoorwaarden, vermeld in artikel 15 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling;

5° het maatwerkbedrijf, zijn lasthebbers of aangestelden die de bepalingen van artikel 32 tot en met 34 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling niet naleven.

§ 3. Onder de voorwaarden vermeld in dit decreet, en als de feiten ook voor strafvervolgung vatbaar zijn, kan voor de volgende inbreuken op het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling, een administratieve geldboete opgelegd worden van 500 euro tot 5.000 euro aan :

1° personen die wetens en willens de subsidie aanwenden voor andere doeleinden dan de doeleinden waarvoor ze de subsidie hebben verkregen;

2° personen die wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen hebben afgelegd om ten onrechte een subsidie te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden;

3° personen die wetens en willens hebben nagelaten of geweigerd om noodzakelijke verklaringen af te leggen of de inlichtingen te verstrekken die ze gehouden zijn te verstrekken, om ten onrechte een subsidie te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden;

4° personen die wetens en willens een subsidie hebben verkregen of behouden waarop ze geen of slechts gedeeltelijk recht hebben, door onjuiste of onvolledige verklaringen af te leggen, of door na te laten of te weigeren om noodzakelijke verklaringen af te leggen of inlichtingen te verstrekken;

5° personen die, om de subsidie ten onrechte te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden :

a) valsheid in geschrifte hebben gepleegd, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk op te maken of in een akte in te voegen, hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die in de akte opgenomen of vastgesteld moeten worden;

b) zich bediend hebben van een valse akte of een vals stuk;

6° personen die, om de subsidie ten onrechte te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden :

a) bedrog hebben gepleegd door gegevens die worden opgeslagen, verwerkt of overgedragen door middel van een informaticasysteem, in te brengen in een informaticasysteem, te wijzigen of te wissen, of met een ander technologisch middel de mogelijke aanwending van gegevens in een informaticasysteem te veranderen, waardoor de juridische draagwijdte van de gegevens verandert;

b) hebben gebruikgemaakt van die gegevens, terwijl ze weten dat de aldus verkregen gegevens vals zijn;

7° personen die, om de subsidie ten onrechte te verkrijgen of te doen verkrijgen, te behouden of te doen behouden, hebben gebruikgemaakt van valse namen, valse hoedanigheden of valse adressen, of die een andere frauduleuze handeling hebben gesteld om te doen geloven in het bestaan van een fictieve persoon, een fictieve onderneming, of een fictieve gebeurtenis, of om op een andere wijze misbruik te maken van het vertrouwen. ».

**Art. 52.** In artikel 2, eerste lid, van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding", gewijzigd bij het decreet van 21 november 2008, wordt punt 10° vervangen door wat volgt :

« 10° doelgroepwerknemer : de persoon, vermeld in artikel 3, 3°, van het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling. ».

**Art. 53.** In artikel 5, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 21 november 2008 en 19 december 2008, wordt punt 5° vervangen door wat volgt :

« 5° taken voor de integratie van doelgroepwerknemers in het bijzonder :

a) de toekenning van tegemoetkomingen ter ondersteuning van de inschakeling op de arbeidsmarkt van de doelgroepwerknemers. De Vlaamse Regering bepaalt de aard van de tegemoetkomingen, de procedure die wordt gehanteerd en de bijkomende voorwaarden waaraan de doelgroepwerknemers moeten voldoen;

b) de verzorging van de trajectbegeleiding, de beroepsoriëntering, de competentieontwikkeling en de verlening van toegang tot de gesubsidieerde tewerkstelling in de maatwerkbedrijven en de maatwerkafdelingen;

c) de erkenning en subsidiëring van organisaties die instaan voor het verzorgen van de trajectbegeleiding, de beroepsoriëntering en de competentieontwikkeling; ».

**Art. 54.** In artikel 26, derde lid, van het decreet van 2 juni 2006 tot omvorming van het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden tot een intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid, en tot wijziging van het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden worden de woorden "beschutte werkplaatsen" vervangen door het woord "maatwerkbedrijven".

**Art. 55.** In artikel 5, § 1, van het decreet van 17 februari 2012 betreffende de ondersteuning van het ondernemerschap op het vlak van de sociale economie en de stimulering van het maatschappelijk verantwoord ondernemen worden punt 1° en 2° vervangen door wat volgt :

« 1° de maatwerkbedrijven, vermeld in artikel 3, 5°, van het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling;

2° de maatwerkafdelingen, vermeld in artikel 3, 4°, van het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling; ».

**Art. 56.** Aan artikel 582, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, wat de Vlaamse Gemeenschap betreft, gewijzigd bij de decreten van 12 november 1997, 7 mei 2004, 21 november 2008 en 25 maart 2011, wordt de volgende zinsnede toegevoegd :

"en van de geschillen over de vaststelling van werkondersteunende maatregelen, vermeld in artikel 7 en 8 van het decreet van 12 juli 2013 betreffende maatwerk bij collectieve inschakeling".

#### HOOFDSTUK 11. — *Slotbepalingen*

**Art. 57.** Het decreet van 14 juli 1998 inzake sociale werkplaatsen, gewijzigd bij de decreten van 30 april 2004 en 16 juli 2010, en het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juni 2005, worden opgeheven.

**Art. 58.** Artikel 79 van het decreet van 23 december 2005 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2006, gewijzigd bij het decreet van 21 november 2008, wordt opgeheven.

**Art. 59.** De Vlaamse Regering bepaalt de maatregelen die nodig zijn om de overgang van de regelgeving, vermeld in artikel 57 en 58, naar dit decreet op een coherente manier te laten verlopen.

De Vlaamse Regering kan maatregelen treffen die gericht zijn op de gedeeltelijke opheffing van het impuls- en ondersteuningsprogramma, vermeld in artikel 18, § 1, van het decreet van 8 december 2000 houdende diverse bepalingen. In dat verband kan de Vlaamse Regering beslissen om de duurtijd van de erkenning die verleend is of zal verleend worden krachtens de hoofdstukken II en III van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 september 2000 houdende een impuls- en ondersteuningsprogramma van de meerwaardeneconomie en het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2005 betreffende de erkenning en financiering van de invoegbedrijven, in overeenstemming te brengen in functie van de temporele uitvoering van dit decreet.

**Art. 60.** Dit decreet treedt in werking op een door de Vlaamse Regering vast te stellen datum, met uitzondering van artikel 59, tweede lid.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 juli 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

F. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken:* - Ontwerp van decreet : 2065 — Nr. 1  
 - Amendement : 2065 — Nr. 2  
 - Verslag : 2065 — Nr. 3  
 - Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2065 — Nr. 4

*Handelingen* - Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 3 juli 2013.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/204787]

**12 JUILLET 2013. — Décret relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective (1)**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

DECRET relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective.

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions liminaires et définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale et communautaire.

**Art. 2.** L'aide fournie en application ou en exécution du présent décret est octroyée dans le respect, suivant le cas, des conditions du Règlement (CE) n° 800/2008 de la Commission du 6 août 2008 déclarant certaines catégories d'aide compatibles avec le marché commun en application des articles 87 et 88 du traité (Règlement général d'exemption par catégorie) ou de la décision sur les SIEG du 20 décembre 2011.

**Art. 3.** Dans le présent décret, on entend par :

1° décision sur les SIEG du 20 décembre 2011 : la décision (CE) n° 2012/21/UE de la Commission du 20 décembre 2011 relative à l'application de l'article 106, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides d'État sous forme de compensations de service public octroyées à certaines entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique général;

2° travailleurs de groupe cible : les personnes qui, pour leur participation au travail, nécessitent des mesures d'aide à l'emploi telles que visées à l'article 9, 1° à 3°, et qui appartiennent à l'une des catégories suivantes :

a) personnes atteintes d'un handicap au travail : les personnes présentant un problème important et de longue durée de participation à la vie professionnelle active dû à l'interférence entre des troubles de fonctionnement de nature mentale, psychique ou sensorielle, à des limitations dans l'exécution d'activités et à des facteurs personnels et externes. Le Gouvernement flamand fixe les conditions pour la reconnaissance en tant que personne atteinte d'un handicap au travail;

b) personnes atteintes d'une limitation psychosociale au travail : les personnes présentant un problème important et de longue durée de participation à la vie professionnelle active dû à l'interférence entre des facteurs psychosociaux, à des limitations dans l'exécution d'activités et à des facteurs personnels et externes. Le Gouvernement flamand fixe les conditions pour la reconnaissance en tant que personne atteinte d'une limitation psychosociale au travail;

c) personnes très vulnérables : les demandeurs d'emploi qui, préalablement à leur emploi, n'ont exercé aucune activité professionnelle rémunérée pendant au moins 24 mois pour des raisons personnelles empêchant la participation à la vie professionnelle active. Le Gouvernement flamand fixe les conditions pour la reconnaissance en tant que personnes très vulnérables;

3° transition : l'emploi d'un travailleur de groupe cible, éligible pour un emploi dans le cadre du présent décret, à un poste qui ne fait l'objet d'aucune aide ou que d'une aide plus limitée que l'aide visée dans le présent décret;

4° département de travail adapté : l'activité au sein d'une entreprise qui répond aux conditions de subventionnement visées à l'article 5;

5° entreprise de travail adapté : l'entreprise qui répond aux conditions de subventionnement visées à l'article 4;

6° plan de développement personnel : un plan d'action traçable qui contient les compétences à développer et la trajectoire de développement d'une personne dans l'objectif de conférer à cette personne une bonne position sur le marché de l'emploi;

7° subvention : un avantage, une indemnisation, une allocation, une aide ou toute autre intervention financière octroyée ou accordée en vertu du présent décret et de ses arrêtés d'exécution;

8° VDAB : "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding" (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle), institué par le décret du 7 mai 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding" (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle);

9° indemnité : une compensation financière pour l'exécution d'un service, attribuée dans le cadre du présent décret ou de ses arrêtés d'exécution.

## CHAPITRE 2. — Conditions de subventionnement

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites du crédit budgétaire approuvé annuellement et conformément aux conditions visées dans le présent décret, le Gouvernement flamand peut octroyer aux entreprises de travail adapté l'aide visée au chapitre 4.

A cet effet, l'entreprise de travail adapté doit :

1° procurer, sur une base annuelle, du travail sur mesure à au moins vingt travailleurs de groupe cible équivalents temps plein subventionnés, auxquels une aide est, conformément au présent décret, octroyée au moyen d'un travail utile, rémunérateur et individuellement approprié;

2° avoir la forme juridique d'une société à finalité sociale ou d'une association sans but lucratif;

3° avoir pour activité principale l'octroi de travail et d'accompagnement adapté à des travailleurs de groupe cible;

4° avoir, sur une base annuelle, un effectif de travailleurs composé d'au moins 65 pour cent de travailleurs de groupe cible tels que visés à l'article 3, 2<sup>o</sup>, a) et b);

5° exercer ses activités dans le respect des exigences de qualité en ce qui concerne :

a) la stratégie et l'administration de l'organisation, la gestion générale et financière, dans la recherche d'un processus de décision démocratique;

b) l'intégration, la formation et l'accompagnement des travailleurs de groupe cible afin de promouvoir les carrières durables;

c) la transition au sein de l'économie sociale et vers le circuit économique normal;

d) l'entreprise socialement responsable;

e) la gestion des moyens;

f) l'ancrage social;

g) une transparence maximale sur le plan de la gestion générale et financière, et l'engagement des parties prenantes internes et externes.

§ 2. En dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'entreprise de travail adapté débutante doit répondre dans un délai raisonnable aux conditions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, 1<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>.

Le Gouvernement flamand fixe le délai visé au premier alinéa.

Par le terme entreprise de travail adapté débutante tel que visé au premier alinéa, on entend une entreprise qui introduit pour la première fois une demande d'aide.

§ 3. Le Gouvernement flamand peut fixer les modalités des conditions de subventionnement visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites du crédit budgétaire approuvé annuellement et dans le respect des conditions fixées dans le présent décret, le Gouvernement flamand peut octroyer l'aide visée au chapitre 4 aux départements de travail adapté.

A cet effet, le département de travail adapté doit :

1° procurer, sur une base annuelle, du travail sur mesure à au moins cinq travailleurs de groupe cible équivalents temps plein subventionnés, auxquels une aide est, conformément au présent décret, octroyée au moyen d'un travail utile, rémunérateur et individuellement approprié;

2° exercer ses activités dans le respect des exigences de qualité en ce qui concerne :

a) l'intégration, la formation et l'accompagnement des travailleurs de groupe cible afin de promouvoir les carrières durables;

- b) la transition au sein de l'économie sociale et vers le circuit économique normal;
- c) l'entreprise socialement responsable;
- d) une transparence maximale en ce qui concerne l'intégration, la formation et l'accompagnement des travailleurs de groupe cible.

§ 2. En dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, le département de travail adapté débutant doit répondre dans un délai raisonnable à la condition visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>.

Le Gouvernement flamand fixe le délai visé au premier alinéa.

Par le terme département de travail adapté débutant tel que visé au premier alinéa, on entend l'entreprise qui introduit pour la première fois une demande d'aide.

§ 3. Le Gouvernement flamand peut fixer les modalités des conditions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>.

**Art. 6.** L'entreprise de travail adapté et les départements de travail adapté introduisent une demande d'aide auprès du service désigné à cet effet par le Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand définit la procédure de demande, d'approbation et d'attribution de l'aide.

#### CHAPITRE 3. — *Indication, accompagnement, médiation et évaluation*

**Art. 7.** Les entreprises de travail adapté et les départements de travail adapté communiquent au VDAB les postes vacants destinés aux travailleurs de groupe cible.

Le VDAB détermine, en fonction du poste vacant, le besoin individuel d'aide dans le chef du demandeur d'emploi en vue des mesures d'aide à l'emploi visées à l'article 9, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, sur la base d'une liste d'indications.

Le Gouvernement flamand établit la liste d'indications.

Le VDAB veille à l'accompagnement et la médiation pour le travailleur de groupe cible.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le VDAB évalue le besoin en termes de mesures d'aide à l'emploi durant l'emploi du travailleur de groupe cible.

Cette évaluation a lieu à l'initiative du VDAB ou à la demande du travailleur de groupe cible, de l'entreprise de travail adapté ou du département de travail adapté en fonction de la problématique indiquée et, au plus tard, après cinq ans.

Le VDAB peut ajuster la périodicité de l'évaluation en fonction de la problématique indiquée.

§ 2. L'évaluation s'effectue sur la base des éléments suivants au moins :

- 1<sup>o</sup> le plan de développement personnel;
- 2<sup>o</sup> les informations relatives à l'entreprise de travail adapté ou du département de travail adapté;
- 3<sup>o</sup> un entretien avec le travailleur de groupe cible.

#### CHAPITRE 4. — *Aide sur mesure*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Mesures d'aide à l'emploi*

**Art. 9.** Dans les limites du crédit budgétaire approuvé annuellement et conformément aux conditions fixées dans le présent décret, le Gouvernement flamand peut accorder à l'entreprise de travail adapté ou au département de travail adapté l'ensemble des mesures d'aide à l'emploi suivantes :

- 1<sup>o</sup> une prime salariale;
- 2<sup>o</sup> une indemnité pour l'accompagnement sur le lieu de travail.

**Art. 10.** Les mesures d'aide à l'emploi sont accordées pour une durée indéterminée, à moins que l'évaluation démontre qu'elles ne sont plus nécessaires et sauf dans les cas visés à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa.

Les mesures d'aide à l'emploi sont, pour les travailleurs de groupe cible visés à l'article 3, 2<sup>o</sup>, c), limitées dans le temps à une durée maximale de deux ans.

**Art. 11.** L'évaluation visée à l'article 8 peut mener à un ajustement dans l'attribution des mesures d'aide à l'emploi.

Le constat de la modification du besoin en mesures d'aide à l'emploi qui détermine le parcours de transition visé à l'article 23, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> s'effectue provisoirement à la condition suspensive de transition par le travailleur de groupe cible.

Si, à l'issue du parcours de transition, la transition du travailleur de groupe cible n'a pas lieu, pour des raisons indépendantes de sa volonté ou de celle de l'entreprise de travail adapté, le VDAB rétablit le besoin en mesures d'aide à l'emploi.

##### *Sous-section 1<sup>re</sup>. — Prime salariale*

**Art. 12.** La prime salariale consiste en une intervention dans les coûts salariaux du travailleur de groupe cible sur la base de son coût salarial réel.

Le Gouvernement flamand fixe la hauteur de la prime salariale sur la base du potentiel professionnel du travailleur de groupe cible.

La prime salariale s'élève au minimum à quarante pour cent et au maximum à septante-cinq pour cent des coûts salariaux du travailleur de groupe cible.

Le Gouvernement flamand détermine ce que les coûts salariaux du travailleur de groupe cible englobent et peut limiter les coûts salariaux qui entrent en ligne de compte.

Le Gouvernement flamand détermine la procédure pour l'attribution et le paiement de la prime salariale.

**Art. 13.** Pour le travailleur de groupe cible visé à l'article 3, 2<sup>o</sup>, c), la prime salariale s'élève à un maximum de cinquante pour cent des coûts salariaux.

**Art. 14.** Les interventions dans les coûts salariaux autres que celles octroyées sur la base du présent décret doivent être déduites de la prime salariale.

Le Gouvernement flamand détermine les autres formes d'intervention à considérer comme partiellement ou intégralement redondantes et à déduire de la prime salariale.

Sous-section 2. — Accompagnement sur le lieu de travail

**Art. 15.** La mesure consistant en l'accompagnement sur le lieu de travail soutient le développement professionnel du travailleur de groupe cible.

L'accompagnement sur le lieu de travail est assuré par l'entreprise de travail adapté ou le département de travail adapté et comporte au minimum les éléments suivants :

- 1° l'établissement et l'évaluation annuelle du plan de développement personnel et du profil de compétence du travailleur de groupe cible;
- 2° le coaching du travailleur de groupe cible par un accompagnateur qualifié;
- 3° le renforcement des compétences du travailleur de groupe cible en fonction de ses tâches;
- 4° un flux d'information et une fonction de transmission internes en cas de problèmes dépassant le contexte professionnel;
- 5° la présentation d'informations sur le fonctionnement du travailleur de groupe cible en vue de sa transition et de son évaluation externe;
- 6° l'adaptation préventive et corrective de l'environnement de travail du travailleur de groupe cible.

Le renforcement des compétences visé au deuxième alinéa, 3°, est axé sur le développement et l'amélioration des compétences génériques et techniques. Le renforcement des compétences comporte au minimum une action d'amélioration individuelle annuelle au niveau d'une compétence générique et d'une compétence technique.

Le Gouvernement flamand peut fixer les modalités de l'accompagnement, y compris les exigences de qualification dans le chef de l'accompagnateur, où l'on entend par le terme qualification un ensemble complet et intégré de compétences.

**Art. 16.** L'accompagnement comporte trois degrés :

- 1° intensité faible;
- 2° intensité moyenne;
- 3° intensité élevée.

En particulier en ce qui concerne le degré d'accompagnement visé au point 1°, le renforcement des compétences est axé sur l'obtention d'un profil de transition.

Le degré d'accompagnement détermine l'indemnité pour l'accompagnement.

Le Gouvernement flamand détermine, pour chaque degré d'intensité, les conditions minimales de l'accompagnement ainsi que la hauteur de l'indemnité.

**Art. 17.** Le Gouvernement flamand fixe la procédure pour l'attribution et l'indemnisation de la mesure d'accompagnement sur le lieu de travail.

**Art. 18.** L'entreprise de travail adapté et le département de travail adapté créent, pour l'accompagnement des travailleurs du groupe cible visés à l'article 3, 2°, c), un département sui generis tel que visé dans la décision sur les SIEG du 20 décembre 2011. Ceci implique qu'ils :

- 1° désignent un responsable spécifique pour ces activités;
- 2° enregistrent séparément les activités de contenu et les activités financières.

Section 2. — Mesures d'aide organisationnelle

**Art. 19.** Dans les limites du crédit budgétaire approuvé annuellement et dans le respect des conditions fixées dans le présent décret, le Gouvernement flamand peut octroyer à l'entreprise de travail adapté une subvention forfaitaire au titre des mesures d'aide organisationnelle.

La subvention au titre des mesures d'aide organisationnelle porte sur :

- 1° l'adaptation des processus de production de l'entreprise de travail adapté en fonction des besoins du travailleur de groupe cible;
- 2° la conformité aux conditions de subventionnement visées à l'article 4, 5°, a), d), e), f) et g);
- 3° l'organisation de prestations sociales au profit du travailleur de groupe cible.

Lors de l'attribution de la subvention, le Gouvernement flamand tient compte du nombre de paquets d'aide à l'emploi attribués aux travailleurs de groupe cible visés à l'article 3, 2°, a) et b), au sein de l'entreprise de travail adapté.

**Art. 20.** Le Gouvernement flamand détermine la subvention forfaitaire, les conditions de subventionnement et la procédure de demande et d'attribution de subventionnement.

Section 3. — Soutien à l'infrastructure

**Art. 21.** Dans les limites des crédits budgétaires approuvés annuellement et conformément aux conditions visées dans le présent décret, le Gouvernement flamand peut attribuer à l'entreprise de travail adapté une subvention pour investissement pour les travaux d'infrastructure axés sur l'accessibilité des bâtiments et l'adaptation des lieux de travail pour les travailleurs de groupe cible visés à l'article 3, 2°, a) et b).

Le Gouvernement flamand détermine :

- 1° les normes techniques et physiques de la construction ainsi que les normes de surface auxquelles les travaux d'infrastructure doivent répondre;
- 2° la nature des travaux d'infrastructure;
- 3° l'ampleur de la subvention pour investissement;
- 4° la procédure d'attribution et de versement de la subvention pour investissement;



5° les obligations particulières en matière de comptabilité et de gestion.

#### CHAPITRE 5. — *Transition*

**Art. 22.** L'entreprise de travail adapté et le département de travail adapté stimulent la transition du travailleur individuel de groupe cible à l'aide de la mesure d'aide à l'emploi accompagnement sur le lieu de travail visée à l'article 15.

**Art. 23.** Dans les limites du crédit budgétaire approuvé annuellement, un parcours de transition est initié dans un des cas suivants :

1° le VDAB constate, à l'issue de l'évaluation visée à l'article 8, que le travailleur de groupe cible n'a plus besoin des mesures d'aide à l'emploi visées à l'article 9, 1° et 2°;

2° à l'issue de l'évaluation, le VDAB juge, à la demande du travailleur de groupe cible, de l'entreprise de travail adapté ou du département de travail adapté tel que visé à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, que les chances de transition du travailleur de groupe cible sont favorables.

Dans son appréciation des chances de transition, le VDAB tient compte des éléments suivants :

a) la possibilité d'un emploi régulier durable, compte tenu de la situation personnelle du travailleur de groupe cible;

b) la continuité de l'activité de l'entreprise de travail adapté ou du département de travail adapté, dans la perspective du maintien de l'emploi du groupe cible de travailleurs les plus vulnérables, compte tenu de l'échelle de l'entreprise de travail adapté ou du département de travail adapté.

Le Gouvernement flamand fixe ces conditions.

En fonction de cette appréciation, il peut être décidé de reporter le début du parcours de transition à une date ultérieure.

**Art. 24.** Un parcours de transition se compose des éléments suivants :

1° un accompagnement temporaire de qualité et actif du travailleur de groupe cible dans la recherche d'un poste vacant approprié dans le circuit professionnel régulier;

2° l'organisation d'un ou plusieurs stages temporaires et l'accompagnement dans le cadre de ces stages auprès d'un futur employeur en vue d'un recrutement durable par cet employeur.

Le Gouvernement flamand fixe le début et les conditions de cessation du parcours de transition.

**Art. 25.** L'entreprise de travail adapté ou le département de travail adapté, le VDAB, le prestataire visé à l'article 28 et le travailleur de groupe cible établissent une convention écrite portant sur l'exécution du parcours de transition.

**Art. 26.** L'entreprise de travail adapté ou le département de travail adapté dispense partiellement ou complètement le travailleur de groupe cible de prestations professionnelles pendant la durée du parcours de transition afin de permettre au travailleur de groupe cible d'effectuer ce parcours de manière appropriée.

**Art. 27.** Dans les limites du crédit budgétaire approuvé annuellement, le Gouvernement flamand peut, pendant la durée du stage de transition, attribuer à l'entreprise de travail adapté ou au département de travail adapté une indemnisation temporaire pour couvrir les frais encourus par l'entreprise de travail adapté ou le département de travail adapté qui, en raison de l'absence du travailleur de groupe cible, ne sont compensés par aucun revenu. Cette indemnisation peut être majorée d'une prime salariale temporaire en présence d'un travailleur de groupe cible remplaçant.

Le Gouvernement flamand fixe les conditions et la teneur de l'indemnisation.

**Art. 28.** Dans les limites du crédit budgétaire approuvé annuellement et conformément aux conditions visées dans le présent décret, le Gouvernement flamand peut désigner un prestataire chargé de l'exécution du trajet de transition.

Le Gouvernement flamand détermine la procédure de désignation et les conditions relatives à la prestation de service.

#### CHAPITRE 6. — *Recours*

**Art. 29.** Le travailleur de groupe cible, l'entreprise de travail adapté ou le département de travail adapté qui conteste la décision du VDAB en ce qui concerne l'établissement ou l'évaluation de mesures d'aide à l'emploi peut introduire une demande de réexamen de la constatation du besoin en mesures d'aide à l'emploi.

Le Gouvernement flamand fixe le délai pour l'introduction de la demande et la procédure de réexamen.

La demande de réexamen a un effet suspensif.

**Art. 30.** A peine de nullité, le réexamen du VDAB doit être dûment motivé. Le résultat du réexamen est porté à la connaissance du demandeur par lettre recommandée. La communication contient au moins les éléments suivants :

1° la possibilité d'introduire un recours auprès du tribunal compétent;

2° la marche à suivre pour introduire un recours contre le réexamen;

3° le délai dans lequel le recours doit être introduit.

**Art. 31.** A peine de déchéance, le travailleur de groupe cible, l'entreprise de travail adapté ou le département de travail adapté qui conteste le réexamen du VDAB visé à l'article 30 introduit, dans un délai de trois mois après l'envoi de la notification du réexamen, un recours auprès du tribunal du travail en déposant une requête conforme aux dispositions de l'article 704 du Code judiciaire.

Le recours introduit auprès du tribunal du travail a un effet suspensif.

CHAPITRE 7. — *Travail en enclave*

**Art. 32.** L'entreprise de travail adapté peut coopérer avec des entreprises ou organisations privées ou publiques dans le cadre du travail en enclave.

Cette coopération doit toujours :

1° avoir pour objet de fournir un travail utile, rémunérateur et individuellement approprié aux travailleurs de groupe cible;

2° prévoir un accompagnement permanent et de qualité des travailleurs de groupe cible, dispensé par un accompagnateur qualifié qui est au service de l'entreprise de travail adapté.

Par le terme travail en enclave tel que visé au premier alinéa, on entend la coopération par laquelle l'entreprise de travail adapté assure l'intégration accompagnée d'un ou plusieurs travailleurs de groupe cible via l'exercice de l'activité principale d'une autre entreprise ou organisation.

**Art. 33.** Dans le cadre de la coopération, les parties établissent une convention écrite qui stipule au moins les dispositions suivantes :

1° le lieu d'occupation;

2° la durée de la mission;

3° l'objectif global de la mission, avec indication de la nature des tâches exercées par les travailleurs de groupe cible.

Préalablement à l'exécution de la coopération, l'entreprise de travail adapté transmet la convention par écrit aux parties conformément aux conditions fixées par le Gouvernement flamand.

**Art. 34.** L'entreprise de travail adapté enregistre journalièrement :

1° l'identité des travailleurs de groupe cible dans le travail en enclave;

2° l'identité de l'accompagnateur qualifié dans le travail en enclave.

Le Gouvernement flamand fixe les conditions d'enregistrement.

CHAPITRE 8. — *Commission consultative pour l'économie sociale*

**Art. 35.** Le Gouvernement flamand met sur pied une Commission consultative pour l'économie sociale qui a pour mission de conseiller le Gouvernement flamand :

1° dans le cadre de l'évaluation des demandes d'aide visées à l'article 6;

2° sur les critères d'attribution des mesures d'aide à l'emploi disponibles;

3° sur la portée des mesures sur la base d'un rapport de monitoring annuel établi par l'Autorité flamande.

Le Gouvernement flamand peut spécifier les tâches de la Commission consultative pour l'économie sociale.

Le Gouvernement flamand fixe les règles pour l'organisation, la composition et la méthode de travail de la Commission consultative pour l'économie sociale.

CHAPITRE 9. — *Surveillance, maintien et sanctions*

**Art. 36.** La surveillance et le contrôle de l'exécution du présent décret et de ses arrêtés d'exécution s'effectuent en application des dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales du 30 avril 2004.

**Art. 37.** Sans préjudice de l'application des articles 269 à 274 du Code pénal, les personnes suivantes sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 50 à 500 euros, ou d'une seule de ces peines :

1° l'entreprise de travail adapté, ses mandataires ou préposés ayant négligé d'établir pour les travailleurs du groupe cible un plan de développement personnel ou profil de compétence et de les évaluer annuellement;

2° le département de travail adapté, ses mandataires ou préposés ayant négligé d'établir pour les travailleurs du groupe cible un plan de développement personnel ou profil de compétence et de les évaluer annuellement.

**Art. 38.** Sans préjudice de l'application des articles 269 à 274 du Code pénal, les personnes suivantes sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 125 à 1.250 euros, ou d'une seule de ces peines :

1° des personnes qui utilisent une subvention à d'autres fins que celles pour lesquelles la subvention a été octroyée;

2° des personnes qui ont obtenu ou maintenu une subvention à laquelle elles n'ont pas droit ou à laquelle elles n'ont droit qu'en partie, sur la base de déclarations inexactes ou incomplètes, ou en négligeant de faire des déclarations nécessaires ou de fournir des renseignements;

3° l'entreprise de travail adapté, ses mandataires ou ses préposés qui ne répondent pas aux conditions d'accompagnement visées à l'article 15 du présent décret;

4° le département de travail adapté, ses mandataires ou préposés qui ne répondent pas aux conditions d'accompagnement visées à l'article 15 du présent décret;

5° l'entreprise de travail adapté, ses mandataires ou préposés qui ne respectent pas les dispositions des articles 32 à 34 du présent décret.

**Art. 39.** Sans préjudice de l'application des articles 269 à 274 du Code pénal, les personnes suivantes sont punies d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de 250 à 2.500 euros, ou d'une seule de ces peines :

1° des personnes qui, sciemment, utilisent une subvention à d'autres fins que celles pour lesquelles la subvention a été octroyée;

2° des personnes qui, sciemment, ont fait des déclarations inexactes ou incomplètes afin d'obtenir ou de faire obtenir ou de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre;

3° des personnes qui, sciemment, ont négligé ou ont refusé de faire des déclarations nécessaires ou de fournir des renseignements qu'elles sont tenues de fournir, afin d'obtenir ou de faire obtenir, de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre;

4° des personnes qui, sciemment, ont obtenu ou maintenu une subvention à laquelle elles n'ont pas droit ou à laquelle elles n'ont droit qu'en partie, sur la base de déclarations inexactes ou incomplètes, ou en négligeant de faire des déclarations nécessaires ou de fournir des renseignements;

5° des personnes, qui, sciemment, afin d'obtenir ou de faire obtenir ou de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre :

a) ont fait des faux en écriture, soit par de signatures fausses, soit par contrefaçon ou falsification d'écrits ou de signatures, soit en établissant faussement des conventions, des dispositions, des engagements ou des libérations de dette ou en les intégrant dans un acte, soit par l'ajout ou de falsification de clauses, déclarations ou faits qui doivent être repris ou constatés dans un acte;

b) se sont servies d'un faux acte ou d'un document faux, tout en sachant que l'acte ou le document utilisés sont faux;

6° des personnes, qui, sciemment, afin d'obtenir ou de faire obtenir ou de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre :

a) ont fraudé en introduisant des données dans un système informatique, qui sont stockées, traitées ou transmises dans un système informatique, en modifiant ou en effaçant des données ou en changeant l'affectation possible de données dans un système informatique par un autre moyen technologique, de sorte que la portée juridique de telles données change;

b) ont utilisé ces données, tout en sachant que les données ainsi obtenues sont fausses;

7° des personnes, qui, afin d'obtenir ou de faire obtenir ou de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre, ont fait usage de faux noms, de fausses qualités ou de fausses adresses ou qui ont fait des actes frauduleux afin de faire croire à l'existence d'une personne fictive, une entreprise fictive ou un autre événement fictif, ou afin de faire un usage abusif de la confiance d'une autre manière.

**Art. 40.** En cas de récidive dans les cinq années, la peine maximale, visée aux articles 37, 38 et 39, peut être doublée.

**Art. 41.** L'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses mandataires ou préposés sont condamnés.

**Art. 42.** Des subventions indûment reçues sont recouvrées d'office.

Le Gouvernement flamand peut arrêter des modalités relatives au recouvrement de ces subventions.

**Art. 43.** Si les tiers défavorisés ne se sont pas portés partie civile, le juge qui prononce la peine visée aux articles 38, 1° et 2°, et 39, ou qui constate la culpabilité pour une infraction à ces dispositions, condamne le prévenu d'office à rembourser les montants indûment perçus, majorés des intérêts de retard.

En l'absence d'un décompte pour les montants, visés au premier alinéa, ou si le décompte est contesté et si des informations supplémentaires sont requises, le juge maintient la décision sur la condamnation d'office.

**Art. 44.** Toutes les dispositions du Livre Ier du Code pénal, à l'exception du chapitre V, mais y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions définies par le présent décret. En cas de récidive, l'article 85 du Code pénal ne s'appliquera pas.

**Art. 45.** En cas d'une condamnation ou d'une constatation de culpabilité pour une infraction sur la base de l'article 38, 1° et 2°, le Gouvernement flamand peut décider que la personne qui a indûment obtenu ou maintenu la subvention, est exclue de l'avantage de la subvention pendant une période de douze mois au maximum.

En cas d'une condamnation ou d'une constatation de culpabilité pour une infraction sur la base de l'article 39, le Gouvernement flamand peut décider que la personne qui a indûment obtenu ou maintenu la subvention, est exclue de l'avantage de la subvention pendant une période de vingt-quatre mois au maximum.

En cas de récidive dans les cinq années à l'issue de la période, visée aux premier et deuxième alinéas, la période maximale de l'exclusion, visée aux premier et deuxième alinéas, peut être doublée.

**Art. 46.** L'amende administrative infligée du chef d'infractions au présent décret est imposée conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales du 30 avril 2004.

**Art. 47.** En cas d'une condamnation ou d'une constatation de culpabilité pour une infraction sur la base de l'article 13/2, § 2, 1° et 2°, du décret relatif au contrôle des lois sociales du 30 avril 2004, le Gouvernement flamand peut décider que la personne qui a indûment obtenu ou maintenu la subvention, est exclue de l'avantage de la subvention pendant une période de douze mois au maximum.

En cas d'une condamnation ou d'une constatation de culpabilité pour une infraction sur la base de l'article 13/2, § 3, du décret relatif au contrôle des lois sociales du 30 avril 2004, le Gouvernement flamand peut décider que la personne qui a indûment obtenu ou maintenu la subvention, est exclue de l'avantage de la subvention pendant une période de vingt-quatre mois au maximum.

En cas de récidive dans les cinq années à l'issue de la période, visée aux premier et deuxième alinéas, la période maximale de l'exclusion, visée aux premier et deuxième alinéas, peut être doublée.

**Art. 48.** Les subventions au titre de la prime salariale ne sont pas cumulées avec une autre aide relative aux mêmes frais éligibles, qui se recouvrent en tout ou en partie, si un tel cumul conduit à ce que l'intensité des aides indiquée qui est en vigueur pour ces aides en vertu de la réglementation applicable, soit dépassée. Au cas où l'intensité des aides indiquée ou le montant des aides le plus élevée serait dépassé, les moyens acquis en dehors du présent décret sont réduits des subventions.

Afin d'éviter le financement au-delà des montants maximaux autorisés, toutes les entreprises d'économie sociale subventionnées dans le cadre du présent décret et de ses arrêtés d'exécution sont tenues de fournir, sur simple demande du Gouvernement flamand, tous les moyens financiers qui sont susceptibles de mener au cumul. Toutes les pièces justificatives seront consultables sur simple demande.

**Art. 49.** Une action en restitution née de l'application du présent décret et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par cinq ans après le fait dont l'action est née.

#### CHAPITRE 10. — Dispositions modificatives

**Art. 50.** A l'article 2, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, du décret relatif au contrôle des lois sociales du 30 avril 2004, modifié par les décrets des 22 décembre 2006, 9 juillet 2010, 10 décembre 2010 et 17 février 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le point 6° est remplacé par ce qui suit :

« 6° le décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective; »;

2° le point 27° est abrogé.

**Art. 51.** Dans le même décret, modifié par les décrets des 22 décembre 2006, 9 juillet 2010, 10 décembre 2010 et 17 février 2012, un article 13/2 est inséré dans la rédaction suivante :

« Art. 13/2. § 1<sup>er</sup>. Sous les conditions visées dans le présent décret, et si les faits sont passibles de sanctions pénales, une amende de 100 à 1.000 euros peut être imposée pour les infractions suivantes au décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective :

1° l'entreprise de travail adapté, ses mandataires ou préposés ayant négligé d'établir pour les travailleurs du groupe cible un plan de développement personnel ou profil de compétence et de les évaluer annuellement;

2° le département de travail adapté, ses mandataires ou préposés ayant négligé d'établir pour les travailleurs du groupe cible un plan de développement personnel ou profil de compétence et de les évaluer annuellement.

§ 2. Sous les conditions visées dans le présent décret, et si les faits sont passibles de sanctions pénales, une amende de 250 à 2500 euros peut être imposée pour les infractions suivantes au décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective :

1° des personnes qui utilisent une subvention à d'autres fins que celles pour lesquelles la subvention a été octroyée;

2° des personnes qui ont obtenu ou maintenu une subvention à laquelle elles n'ont pas droit ou à laquelle elles n'ont droit qu'en partie, sur la base de déclarations inexactes ou incomplètes, ou en négligeant de faire des déclarations nécessaires ou de fournir des renseignements;

3° l'entreprise de travail adapté, ses mandataires ou préposés qui ne répondent pas aux conditions d'accompagnement visées à l'article 15 du décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective;

4° le département de travail adapté, ses mandataires ou préposés qui ne répondent pas aux conditions d'accompagnement visées à l'article 15 du décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective;

5° l'entreprise de travail adapté, ses mandataires ou ses préposés qui ne respectent pas les dispositions des articles 32 à 34 du décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective.

§ 3. Sous les conditions visées dans le présent décret, et si les faits sont passibles de sanctions pénales, une amende de 500 à 5.000 euros peut être imposée pour les infractions suivantes au décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective :

1° des personnes qui, sciemment, utilisent une subvention à d'autres fins que celles pour lesquelles la subvention a été octroyée;

2° des personnes qui, sciemment, ont fait des déclarations inexactes ou incomplètes afin d'obtenir ou de faire obtenir ou de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre;

3° des personnes qui, sciemment, ont négligé ou ont refusé de faire des déclarations nécessaires ou de fournir des renseignements qu'elles sont tenues de fournir, afin d'obtenir ou de faire obtenir, de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre;

4° des personnes qui, sciemment, ont obtenu ou maintenu une subvention à laquelle elles n'ont pas droit ou à laquelle elles n'ont droit qu'en partie, sur la base de déclarations inexactes ou incomplètes, ou en négligeant ou en refusant de faire des déclarations nécessaires ou de fournir des renseignements;

5° des personnes, qui, sciemment, afin d'obtenir ou de faire obtenir ou de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre :

a) ont fait des faux en écriture, soit par de signatures fausses, soit par contrefaçon ou falsification d'écrits ou de signatures, soit en établissant faussement des conventions, des dispositions, des engagements ou des libérations de dette ou en les intégrant dans un acte, soit par l'ajout ou de falsification de clauses, déclarations ou faits qui doivent être repris ou constatés dans un acte;

b) se sont servi d'un acte faux ou d'une fausse pièce;

6° des personnes, qui, sciemment, afin d'obtenir ou de faire obtenir ou de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre :

a) ont fraudé en introduisant des données dans un système informatique, qui sont stockées, traitées ou transmises dans un système informatique, en modifiant ou en effaçant des données ou en changeant l'affectation possible de données dans un système informatique par un autre moyen technologique, de sorte que la portée juridique de telles données change;

b) ont utilisé ces données, tout en sachant que les données ainsi obtenues sont fausses;

7° des personnes, qui, afin d'obtenir ou de faire obtenir ou de maintenir ou de faire maintenir une subvention à injuste titre, ont fait usage de faux noms, de fausses qualités ou de fausses adresses ou qui ont fait des actes frauduleux afin de faire croire à l'existence d'une personne fictive, une entreprise fictive ou un autre événement fictif, ou afin de faire un usage abusif de la confiance d'une autre manière. ».

**Art. 52.** A l'article 2, premier alinéa, du décret du 7 mai 2004 relatif à la création de l'agence autonomisée externe de droit public "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding" (Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle), modifié par le décret du 21 novembre 2008, le point 10° est remplacé par ce qui suit :

« 10<sup>o</sup> travailleur de groupe cible : la personne, visée à l'article 3, 3<sup>o</sup>, du décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective. ».

**Art. 53.** A l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du même décret, modifié par les décrets des 21 novembre 2008 et 19 décembre 2008, le point 5<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

« 5<sup>o</sup> tâches pour l'intégration des travailleurs de groupe cible en particulier :

a) l'attribution d'interventions en soutien à l'intégration dans le marché du travail des travailleurs de groupe cible. Le Gouvernement flamand détermine la nature des interventions, la procédure utilisée et les conditions supplémentaires auxquelles les travailleurs de groupe cible doivent répondre;

b) le déroulement du parcours de transition, l'orientation professionnelle, le développement de compétences et l'octroi d'un accès à l'emploi subventionné dans les entreprises de travail adapté et les départements de travail adapté;

c) l'agrément et le subventionnement d'organisations chargées du déroulement du parcours de transition, de l'orientation professionnelle et du développement de compétences; ».

**Art. 54.** A l'article 26, troisième alinéa, du décret du 2 juin 2006 portant transformation du "Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden" (Fonds flamand de l'Infrastructure affectée aux Matières personnalisables) en agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique, et modifiant le décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, les mots "ateliers protégés" sont remplacés par les mots "entreprises de travail adapté".

**Art. 55.** A l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du décret du 17 février 2012 relatif à l'appui à l'entrepreneuriat dans le domaine de l'économie sociale et à la stimulation de l'entrepreneuriat socialement responsable, les points 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> sont remplacés par ce qui suit :

« 1<sup>o</sup> les entreprises de travail adapté visées à l'article 3, 5<sup>o</sup>, du décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective;

2<sup>o</sup> les départements de travail adapté visée à l'article 3, 4<sup>o</sup>, du décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective; ».

**Art. 56.** A l'article 582, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire modifié, en ce qui concerne la Communauté flamande, par les décrets des 12 novembre 1997, 7 mai 2004, 21 novembre 2008 et 25 mars 2011, le passage suivant est ajouté :

"et des contestations concernant l'établissement des mesures de soutien à l'emploi visées aux articles 7 et 8 du décret du 12 juillet 2013 relatif au travail adapté dans le cadre de l'intégration collective".

#### CHAPITRE 11. — Dispositions finales

**Art. 57.** Le décret du 14 juillet 1998 relatif aux ateliers sociaux, modifié par les décrets des 30 avril 2004 et 16 juillet 2010, et l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2005 sont abrogés.

**Art. 58.** L'article 79 du décret du 23 décembre 2005 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2006, modifié par le décret du 21 novembre 2008, est abrogé.

**Art. 59.** Le Gouvernement flamand fixe les mesures nécessaires au déroulement cohérent de la transition de la réglementation visée aux articles 57 et 58 au présent décret.

Le Gouvernement flamand peut prendre des mesures visant à l'abrogation partielle du programme d'impulsion et de soutien visé à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 8 décembre 2000 contenant diverses dispositions. A cet égard, le Gouvernement flamand peut décider d'harmoniser la durée de l'agrément qui est ou sera accordé en vertu des chapitres II et III de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000 portant un programme d'impulsion et de soutien de l'économie plurielle et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2005 relatif à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion, en fonction de l'exécution temporelle du présent décret.

**Art. 60.** Le présent décret entre en vigueur à une date à fixer par le Gouvernement flamand, à l'exception de l'article 59, deuxième alinéa.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Énergie, du Logement, des Villes et de l'économie sociale,  
F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,  
Ph. MUYTERS

#### Note

(1) *Session 2012-2013.*

*Documents* : - Projet de décret : 2065 — N° 1  
- Amendement : 2065 — N° 2  
- Rapport : 2065 — N° 3  
- Texte adopté en séance plénière : 2065 — N° 4

*Annales* - Discussion et adoption : séances du 3 juillet 2013.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT**  
**COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2013/204092]

**24. JUNI 2013** — Dekret zur ersten Anpassung des Dekrets vom 13. Dezember 2012 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2013 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Dekrets vom 13. Dezember 2012 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2013 wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>(in Euro × 1.000)</i>	
Allgemeine Einnahmen	194.574
Zweckbestimmte Einnahmen	6.499
<b>Total</b>	<b>201.073</b>

**Art. 2** - In Artikel 4 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>(in Euro × 1.000)</i>	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Allgemeine Ausgaben	220.923	257.556
Haushaltsfonds	6.848	6.848
<b>Total</b>	<b>227.771</b>	<b>264.404</b>

**Art. 3** - In Artikel 8 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<b>DGG Medienzentrum</b>	347.000,00 EUR
<b>DGG Gemeinschaftszentren</b>	5.512.000,00 EUR
<b>Robert-Schuman-Institut</b>	434.000,00 EUR
<b>Kgl. Athenäum Eupen</b>	314.000,00 EUR
<b>César-Franck Athenäum</b>	224.000,00 EUR
<b>Kgl. Athenäum Sankt Vith</b>	236.000,00 EUR
<b>Zentrum für Förderpädagogik</b>	505.000,00 EUR
<b>DGG Service und Logistik</b>	190.000,00 EUR
<b>Psycho-Medizinisch-Soziales Zentrum</b>	104.290,00 EUR

**Art. 4** - In Artikel 9 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<b>Autonome Hochschule</b>	497.000,00 EUR
<b>Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum</b>	6.637.000,00 EUR
<b>Dienststelle für Personen mit Behinderung</b>	10.373.000,00 EUR
<b>Arbeitsamt</b>	5.713.000,00 EUR
<b>Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand</b>	3.549.000,00 EUR

**Art. 5** - Vorliegendes Dekret tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2013 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 24. Juni 2013

Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus

Frau I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

—  
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2012-2013*

*Nummerierte Dokumente:* 5-HH2013 (2012-2013), Nr. 1 Dekretentwurf/Allgemeine Rechtfertigungserklärung.

5-HH2013 (2012-2013), Nr. 2 Bericht des Rechnungshofs.

5-HH2013 (2012-2013), Nr. 3 Bericht.

*Ausführlicher Bericht:* 24. Juni 2013 - Nr. 53 Diskussion und Abstimmung.

## Einnahmenhaushalt 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

Typ	EWK	FUNK	Bezeichnung	Einnahmen
ALLG	06.01	13.90	Verschiedenes	415
	11.11	04.00	Rückzahlung von Gehältern, Entschädigungen	611
	16.11	04.00	Erstattung Investitionen PPP-Projekt der Stadt Eupen	1A 0
	16.12	04.00	Einschreibengebühren und Schülerbeförderung	162
	39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	75
	39.15	13.90	EU-Subventionen ESF 2007-2013	1.250
	39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen	1.140
	39.21	04.00	Beitrag der Stadt Monschau an den Kosten des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	46
	47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe	73
	48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge	46
	49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region	1.497
	49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region	1A 2.066
	49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation	149
	49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	1A 12.992
	49.37	13.30	Überweisung der Mittel der Wallonischen Region für die Ausübung der Befugnis in Bezug auf die Aufsicht der lokalen Behörden	1A 24.133
	49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58septies des Gesetzes vom 31.12.1963, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Januar 2002	1A 138.476
	49.42	13.30	Zusatzdotation als Ausgleich für die Radio- und Fernsehgebühren	1A 6.284
	49.43	13.30	Ergänzende Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region bzw. vom Föderalstaat (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	3.039
	49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen	570
	49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie	550
	76.32	01.25	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	1.000
	96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0
	96.70	14.10	Alternative Finanzierungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0
	<b>TOTAL - Allgemeine Einnahmen</b>			
ZWECK	16.12	01.30	Eigeneinnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft (1)	342
		06.20	Eigeneinnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft (5)	17
		06.36	Eigeneinnahmen des Fonds für Schwangere in Notsituationen (4)	22
		08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten (3)	0
	26.10	06.43	Finanzerträge des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)	2
		14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes (7)	200
	49.41	01.30	Speisung des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (1)	350
		06.20	Speisung des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (5)	20
		06.43	Speisung des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds aus der Globaldotation (8)	0
		13.10	Speisung des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (7)	5.396
	86.10	06.43	Rückforderungen des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)	150
	<b>TOTAL - Zweckgebundene Einnahmen</b>			
<b>GESAMTTOTAL Einnahmen - MDG</b>				<b>201.073</b>



## Einnahmenhaushalt 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

Durch die Dotation gespeiste Zweckeinnahmen:

350	OB 20 PR 00 (1)	<b>pm : Gesamtdotation=146.538 € (Ursprungshaushalt) / 144.242 € (1HHAP)</b>
20	OB 50 PR 15 (5)	
5.396	OB 70 PR 24 (7)	
<u>5.766</u>		

## Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
01	Programm 00 - Dotation	3.885	3.885
	<b>Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>3.885</b>	<b>3.885</b>
10	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	2.771	2.771
	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	60	60
	<b>Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>2.831</b>	<b>2.831</b>
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	14.668	14.668
	Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen	490	490
	Programm 02 - Informatik	1.010	1.010
	Programm 11 - Öffentlichkeitsarbeit	618	368
	Programm 12 - Studien und Untersuchungen	460	460
	Programm 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung	1.603	3.496
	Programm 14 - Lokale Behörden	19.652	19.652
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>38.501</b>	<b>40.144</b>
30	Programm 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen	82.815	82.815
	Programm 11 - Pädagogik	452	367
	Programm 12 - Schülerbeförderung	1.368	1.368
	Programm 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen	7.119	7.119
	Programm 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung	314	314
	Programm 21 - Kunstunterricht	41	41
	Programm 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	3.393	3.393
	Programm 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft	9.542	9.210
	Programm 24 - Schulbauten	307	307
	<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>	<b>105.351</b>	<b>104.934</b>
40	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	316	316
	Programm 11 - Jugend	1.670	1.670
	Programm 12 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung	1.561	1.561
	Programm 13 - Kultur	1.708	1.733
	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	555	555
	Programm 15 - BRF	5.071	5.071
	Programm 16 - Sport	578	578
	Programm 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	924	924
	Programm 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren	18	18
	Programm 19 - Freizeitgestaltung	16	16
	Programm 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	74	74
	<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>	<b>12.491</b>	<b>12.516</b>
50	Programm 11 - Familie und Senioren	4.174	4.218
	Programm 13 - Behindertenbereich	8.907	8.907
	Programm 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	4.695	4.695
	Programm 15 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung	3.437	3.437
	Programm 16 - Gesundheitswesen	1.110	1.123
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>	<b>22.323</b>	<b>22.380</b>
70	Programm 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft	1.178	1.178
	Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen	3.782	1.841
	Programm 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung	2	2
	Programm 03 - Lokale Behörden	3.319	1.991

## Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
70	Programm 04 - Kunstunterricht	5	5
	Programm 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	20	122
	Programm 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft	265	388
	Programm 07 - Schulbauten	11.396	48.245
	Programm 08 - Jugend	20	69
	Programm 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung	32	36
	Programm 10 - Kultur	455	1.113
	Programm 11 - Bibliothekswesen und Medien	88	231
	Programm 12 - BRF	680	680
	Programm 13 - Sport	366	1.127
	Programm 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	29	247
	Programm 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren	7.832	7.847
	Programm 16 - Freizeitgestaltung	6	6
	Programm 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	215	488
	Programm 18 - Familie und Senioren	3.117	1.029
	Programm 19 - Behindertenbereich	319	475
	Programm 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	99	144
	Programm 21 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung	120	220
	Programm 22 - Gesundheitswesen	386	2.162
	Programm 23 - Rücklage	250	0
	Programm 26 - Informatik	1.560	1.220
	<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>	<b>35.541</b>	<b>70.866</b>
<b>GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>		<b>220.923</b>	<b>257.556</b>

## Allgemeiner Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	430	430
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>430</b>	<b>430</b>
40	Programm 12 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung	462	462
	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	0	0
	<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>	<b>462</b>	<b>462</b>
50	Programm 12 - Schwangere in Notsituationen	16	16
	Programm 15 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung	37	37
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>	<b>53</b>	<b>53</b>
70	Programm 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	100	100
	Programm 24 - Anleihen	5.403	5.403
	Programm 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes	400	400
	<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>	<b>5.903</b>	<b>5.903</b>
<b>GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>		<b>6.848</b>	<b>6.848</b>

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
01	00	41.40	01.11.2	A	Dotation an das Parlament		3.885	3.885
<b>Total PR 00 - Dotation</b>							<b>3.885</b>	<b>3.885</b>
<b>Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>3.885</b>	<b>3.885</b>
10	00	11.11	01.11.3	ADBC	Gehälter der Minister und der Mitarbeiter der Regierung		2.295	2.295
		11.20	01.11.3	ADBC	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil		251	251
		12.11	01.11.3	ADBC	Allgemeine laufende Ausgaben		225	225
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>							<b>2.771</b>	<b>2.771</b>
	01	11.11	01.11.3	ADBC	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		56	56
		11.20	01.11.3	ADBC	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen		4	4
<b>Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen</b>							<b>60</b>	<b>60</b>
<b>Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>2.831</b>	<b>2.831</b>
20	00	01.01	01.00.0	ADBC	Rücklage für unvorhergesehene Ausgaben	1A	50	50
		11.11	01.31.0	A	Gehälter des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft	1A	10.675	10.675
		11.20	01.31.0	A	Sozialabgaben des Arbeitgebers		2.555	2.555
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	1.173	1.173
		12.12	01.31.0	A	Miete von Immobilien für die verschiedenen Dienststellen des Ministeriums		18	18
		33.01	01.31.0	A	Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an den Kosten der Gewerkschaftsdelegationen	keine	62	62
		33.03	01.31.0	A	Subvention an die VoG Sozialdienst	keine	71	71
		45.40	01.31.0	A	Verantwortlichkeitsbeitrag	keine	64	64
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>							<b>14.668</b>	<b>14.668</b>
	01	12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	490	490
<b>Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>							<b>490</b>	<b>490</b>
	02	12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	1.010	1.010
<b>Total PR 02 - Informatik</b>							<b>1.010</b>	<b>1.010</b>
	11	12.11	01.33.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	611	361
		33.01	01.33.0	A	Subventionen im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit	keine	7	7
<b>Total PR 11 - Öffentlichkeitsarbeit</b>							<b>618</b>	<b>368</b>
	12	12.11	01.53.0	ADBC	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	460	460
<b>Total PR 12 - Studien und Untersuchungen</b>							<b>460</b>	<b>460</b>
	13	12.11	01.13.1	A	Allgemeine laufende Ausgaben	1A	510	510
		33.01	01.13.1	A	Subventionen im Rahmen der innerbelgischen Zusammenarbeit	keine	5	5
		33.02	08.20.0	A	Subventionen im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Französischen Gemeinschaft betreffend die Gemeinden Plombières, Welkenraedt, Baelen, Walmes und Malmedy		7	7
		33.03	08.20.0	A	Subvention an die Vereinigung Internationaler Musikwettbewerb Königin Elisabeth von Belgien	keine	0	0
		33.04	01.13.1	A	Subventionen im Rahmen der internationalen und interregionalen Zusammenarbeit	keine	16	16
		33.05	01.23.0	A	Subventionen im Bereich der humanitären Hilfe in Krisengebieten	keine	15	15
		33.06	01.23.0	A	Subventionen zur Förderung von Projekten der Entwicklungszusammenarbeit	keine	167	167

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
20	13	33.07	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Sozialfonds 2007-2013	keine	0	1.850	
		33.08	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2007-2013	keine	0	41	
		33.09	04.12.0	A	Subventionen an die WFG	keine	423	425	
		35.30	01.13.2	A	Beiträge an die Euregio Maas-Rhein und die Großregion	keine	132	132	
		35.43	01.13.2	A	Beiträge der Deutschsprachigen Gemeinschaft an internationale Organisationen	keine	112	112	
		41.40	08.20.0	A	Dotation zugunsten des Rats für Entwicklungszusammenarbeit, Solidarität, und Integration	keine	14	14	
		41.41	*****	A	Dotation an den WSR		202	202	
<b>Total PR 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>							<b>1.603</b>	<b>3.496</b>	
14		12.11	01.60.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		9	9	
		43.21	01.82.2	A	Dotation an die Gemeinden		19.164	19.164	
		43.23	01.82.2	A	Dotation für die Basisförderung		479	479	
<b>Total PR 14 - Lokale Behörden</b>							<b>19.652</b>	<b>19.652</b>	
<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>38.501</b>	<b>40.144</b>	
30	00	11.11	09.00.0	B	Gehälter und Entschädigungen des Personals im Gemeinschaftsunterrichtswesen		1A	27.294	27.294
		11.12	09.00.0	B	Gehälter der bezuschussten Vertragsangestellten			1.044	1.044
		11.20	09.00.0	B	Sozialabgaben, Arbeitgeberlasten und Pensionssubvention			5.090	5.090
		11.31	09.00.0	B	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien			2.255	2.255
		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	95	95
		12.12	09.00.0	B	Diverse Arbeitnehmerkosten			45	45
		43.24	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens			25.581	25.581
		44.10	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des freien subventionierten Unterrichtswesens			20.777	20.777
		45.40	09.00.0	B	Verantwortlichkeitsbeitrag			634	634
<b>Total PR 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen</b>							<b>82.815</b>	<b>82.815</b>	
11		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			280	280
		12.12	09.00.0	B	Ausarbeitung und Implementierung von Rahmenplänen	keine	1A	172	87
<b>Total PR 11 - Pädagogik</b>							<b>452</b>	<b>367</b>	
12		12.11	09.60.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			1.173	1.173
		12.21	09.60.0	B	Rückzahlung TEC		1A	190	190
		34.01	09.60.0	B	Rückerstattung der Kosten für Fahrscheine und für die Beförderung mit Privatwagen	keine		5	5
<b>Total PR 12 - Schülerbeförderung</b>							<b>1.368</b>	<b>1.368</b>	
13		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			185	185
		12.12	09.00.0	B	Kosten der externen Beschulung von Kindern mit sonderpädagogischem Förderbedarf	keine		46	46
		12.13	09.00.0	B	Kosten für medienpädagogische Dienstleistungen	keine	1A	10	10
		33.01	09.60.0	B	Subvention für die Initiative Unterricht für kranke Kinder	keine		12	12
		33.02	09.60.0	B	Subventionen an Vereinigungen	keine		50	50
		34.01	09.60.0	B	Subventionen an Privatpersonen für Initiativen im Unterrichtswesen	keine		0	0
		41.20	09.41.0	B	Subventionen an Hochschulen und Universitäten		1A	8	8

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
30	13	41.30	09.41.0	B	Subventionen an die AHS in der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Förderung der Französischkenntnisse der Lehramtskandidaten		35	35
		41.40	*****	B	Funktionsdotation für das Gemeinschaftsunterrichtswesen	1A	1.297	1.297
		41.41	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen und das PMS-Zentrum des Gemeinschaftsunterrichtswesens	1A	55	55
		43.26	09.60.0	B	Funktionssubvention für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		2.495	2.495
		43.27	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen und das PMS-Zentrum des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens		49	49
		44.30	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen und das PMS-Zentrum des freien subventionierten Unterrichtswesens	1A	54	54
		44.31	09.60.0	B	Funktionssubvention für das freie subventionierte Unterrichtswesen		2.715	2.715
		44.32	09.10.0	B	Subventionen zur Finanzierung von Gastdozenten auf Basis nicht genutzten Stundenkapitals	1A	108	108
<b>Total PR 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen</b>							<b>7.119</b>	<b>7.119</b>
19	12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			5	5
	34.41	09.00.0	B	Studienbeihilfen für Schüler und Studenten			296	296
	34.42	09.00.0	B	Subventionen und Stipendien für Weiterbildungen und wissenschaftliche Aufträge im In- und Ausland			13	13
<b>Total PR 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung</b>							<b>314</b>	<b>314</b>
21	12.11	08.20.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			1	1
	43.51	08.20.0	B	Funktionssubventionen zugunsten der Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft	keine	1A	40	40
<b>Total PR 21 - Kunstunterricht</b>							<b>41</b>	<b>41</b>
22	12.11	09.80.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			2	2
	33.21	09.80.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine		45	45
	41.41	*****	B	Dotation an das IAWM			3.346	3.346
<b>Total PR 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>							<b>3.393</b>	<b>3.393</b>
23	01.04	01.00.0	B	Sonderbeschäftigungsprogramm			130	130
	12.11	04.12.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben in Bezug auf die Beschäftigung			15	15
	33.02	04.12.0	B	Subventionen an Vereinigungen und privatrechtliche Einrichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen		1A	2.671	2.671
	33.04	04.12.0	B	Subventionen im Rahmen der Kompetenz Beschäftigung und Sozialökonomie			12	12
	33.07	04.12.0	B	Subventionen im Rahmen von Begleitplänen der Föderalregierung			429	429
	33.80	04.12.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen		1A	23	33
	41.40	*****	B	Dotation an das ADG			4.193	4.193
	43.01	04.12.0	B	Subventionen an Gemeinden und öffentliche Einrichtungen für Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen			2.069	1.727
<b>Total PR 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>							<b>9.542</b>	<b>9.210</b>
24	12.11	09.10.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben			307	307
<b>Total PR 24 - Schulbauten</b>							<b>307</b>	<b>307</b>
<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>							<b>105.351</b>	<b>104.934</b>

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
40	01	11.11	01.31.0	C	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		304	304	
		11.20	01.31.0	C	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen		12	12	
<b>Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen</b>							<b>316</b>	<b>316</b>	
11	12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben			32	32	
		33.20	08.10.0	C	Subventionen für Personalkosten bei Jugendinformationszentren und Trägern der offenen Jugendarbeit	1A	738	738	
		33.21	08.10.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Jugendorganisationen, Jugendinformationszentren und Trägern der offenen Jugendarbeit	keine	460	460	
		33.22	01.60.0	C	Funktionssubvention zugunsten des Jugendrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft		15	15	
		33.23	08.10.0	C	Subventionen zugunsten der VoG Jugendbüro der Deutschsprachigen Gemeinschaft	1A	365	365	
		33.24	08.10.0	C	Subventionen für die Aus- und Weiterbildung von Animatoren	keine	31	31	
		33.25	08.10.0	C	Subventionen für besondere Initiativen	keine	28	28	
		33.80	08.10.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	1	1	
<b>Total PR 11 - Jugend</b>							<b>1.670</b>	<b>1.670</b>	
12	12.11	09.80.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	24	24	
		33.20	09.80.0	C	Subventionen für die Kosten von Personal bei Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreativen Ateliers	1A	122	122	
		33.21	09.80.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Erwachsenenbildungsorganisationen und -initiativen		869	869	
		33.22	09.80.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Kreativen Ateliers und Initiativen im Bereich der Kreativen Ateliers	1A	83	83	
		33.23	09.80.0	C	Subventionen zugunsten des Rates für Erwachsenenbildung	keine	1A	42	42
		33.24	04.11.0	C	Subventionen zugunsten der VoG Verbraucherschutzzentrale Ostbelgien	keine	279	279	
		33.25	09.80.0	C	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung von Animatoren	keine	21	21	
		33.28	05.60.0	C	Subventionen zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung	keine	86	86	
		33.29	09.80.0	C	Subventionen für besondere Initiativen	keine	1A	33	33
		33.80	09.80.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	2	2	
<b>Total PR 12 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung</b>							<b>1.561</b>	<b>1.561</b>	
13	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben			97	97	
		33.22	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Amateurkunstvereinigungen und Kammermusikensembles mit besonderer künstlerischer Auszeichnung		30	30	
		33.23	08.20.0	C	Subventionen zugunsten der Föderkam als regionaler Verband	keine	32	32	
		33.26	08.20.0	C	Subventionen für regelmäßige Kulturveranstaltungen	1A	31	31	
		33.27	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Museen und für periodische Veröffentlichungen im Bereich Kulturerbe	keine	253	253	
		33.28	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung besonderer Initiativen im Bereich Kultur	keine	1A	200	200
		33.29	08.20.0	C	Subventionen zur Professionalisierung im Kulturbereich	keine	1A	702	702
		33.32	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung des Ehrenamtes	keine	5	5	
33.80	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen	keine	30	30			

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
40	13				und internationalen Beziehungen				
		34.31	08.20.0	C	Subventionen, Stipendien und Beihilfen zugunsten von Künstlern und Wissenschaftlern	keine	10	10	
		34.32	08.20.0	C	Subventionen, Stipendien und Beihilfen zugunsten von Jugendkulturprojekten		10	10	
		35.30	08.20.0	C	Subventionen zugunsten ausländischer privatrechtlicher Organisationen im Rahmen von europäischen Projekten	keine	18	18	
		43.00	08.20.0	C	Subventionen für regionale Kulturzentren		1A	290	315
		43.20	08.20.0	C	Subvention zu Gunsten von Behörden im Rahmen von europäischen Projekten	keine	0	0	
<b>Total PR 13 - Kultur</b>							<b>1.708</b>	<b>1.733</b>	
14	12.11	08.20.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben		1A	46	46
	31.32	08.20.0	C		Subventionen an die geschriebene Presse der Deutschsprachigen Gemeinschaft			174	174
	33.22	08.20.0	C		Funktionssubventionen für Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen, sowie Fachbibliotheken	keine		11	11
	33.24	08.30.0	C		Funktionssubventionen zugunsten von Offenen Kanälen	keine	1A	32	32
	33.25	08.20.0	C		Subventionen für besondere Initiativen im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens	keine	1A	6	6
	33.26	08.20.0	C		Subventionen für Kinos	keine	1A	30	30
	41.40	08.20.0	C		Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediotheken im Gemeinschaftsunterrichtswesen			16	16
	41.41	*****	C		Dotation an das Medienzentrum		1A	200	200
	41.42	08.20.0	C		Dotation an den Medienrat		1A	20	20
	44.30	08.20.0	C		Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediotheken im subventionierten Unterrichtswesen	keine		20	20
<b>Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien</b>							<b>555</b>	<b>555</b>	
15	41.41	*****	C		Dotation an den BRF			5.071	5.071
<b>Total PR 15 - BRF</b>							<b>5.071</b>	<b>5.071</b>	
16	12.11	08.10.0	C		Allgemeine laufende Ausgaben			155	155
	33.40	08.10.0	C		Subventionen für Schwimmhallen der VoGs			12	12
	33.41	08.10.0	C		Unterstützung von Sportfachverbänden zur Betreuung junger Sportler aus der DG in den Leistungszentren	keine		21	21
	33.48	08.10.0	C		Subventionen für das Nationale Olympische und Interföderale Komitee Belgiens	keine		15	15
	33.53	08.10.0	C		Subventionen zur Förderung von Initiativen im Bereich des Sports	keine	1A	42	42
	33.69	08.10.0	C		Zuschüsse an Veranstalter zwecks Teilnahme von Schulen der DG an internationalen Veranstaltungen	keine	1A	14	14
	33.70	08.10.0	C		Subventionen, die aufgrund des Sportdekretes für Organisationen vergeben werden			277	277
	34.48	08.10.0	C		Stipendien und Beihilfen für Spitzensportler und hochqualifizierte Schiedsrichter sowie qualifizierte Übungsleiter und Trainer	keine		16	16
	41.40	*****	C		Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des Gemeinschaftsunterrichtswesens			7	7
	43.22	08.10.0	C		Subventionen für Schwimmhallen der Gemeinden			12	12
	44.30	08.10.0	C		Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des subventionierten Unterrichtswesens	keine		7	7
<b>Total PR 16 - Sport</b>							<b>578</b>	<b>578</b>	

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
40	17	12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	92	92
		33.22	04.73.0	C	Subventionen für Verkehrsvereine und Werbeausschüsse		1A	82	82
		33.26	04.73.0	C	Subventionen für die Tourismusagentur Ostbelgien	keine		703	703
		33.27	04.73.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Tourismus			21	21
		33.80	04.73.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine		10	10
		35.20	04.73.0	C	Übertragungen zugunsten ausländischer Behörden innerhalb der EU im Rahmen von Interreg-Projekten	keine	1A	10	10
		43.00	04.73.0	C	Übertragungen und Kofinanzierungen zugunsten von Provinzen und Gemeinden im Rahmen von Interreg-Projekten	keine		0	0
		43.22	04.73.0	C	Funktionszuschüsse für Infopunkte in der Deutschsprachigen Gemeinschaft		1A	6	6
<b>Total PR 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>							<b>924</b>	<b>924</b>	
18		12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben			18	18
		41.30	*****	C	Dotation an die Gemeinschaftszentren			0	0
<b>Total PR 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>							<b>18</b>	<b>18</b>	
19		12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben			2	2
		33.23	08.10.0	C	Subventionen im Bereich der Freizeitgestaltung			14	14
<b>Total PR 19 - Freizeitgestaltung</b>							<b>16</b>	<b>16</b>	
21		12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben			66	66
		33.22	08.20.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	keine		8	8
<b>Total PR 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>							<b>74</b>	<b>74</b>	
<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>							<b>12.491</b>	<b>12.516</b>	
50	11	12.11	10.20.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	225	225
		33.01	10.20.0	D	Unterstützung von Ausbildungs- und Begleitmaßnahmen für ehrenamtlichen Einsatz	keine	1A	84	84
		33.02	10.20.0	D	Subventionen für Tätigkeiten im Bereich der Senioren	keine	1A	5	5
		33.03	10.20.0	D	Subventionen an die Dienste der häuslichen Betreuung	keine	1A	2.637	2.651
		33.04	10.20.0	D	Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen	keine		0	30
		33.05	10.40.0	D	Subventionen für beratende Organisationen im Bereich des Familienlebens	keine		77	77
		33.06	10.20.0	D	Subvention an die Beratungsstelle für häusliche, transmurale und stationäre Hilfe	keine	1A	81	81
		33.08	10.20.0	D	Subventionen an den Palliativpflegeverband	keine		20	20
		33.09	10.40.0	D	Subventionen an das Regionalzentrum für Kleinkindbetreuung	keine		966	966
		33.10	10.40.0	D	Subventionen für die außerschulische Betreuung und örtlich begrenzte Projekte	keine		69	69
		43.00	10.20.0	D	Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen			10	10
		<b>Total PR 11 - Familie und Senioren</b>							<b>4.174</b>
13		12.11	10.12.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	27	27
		41.40	*****	D	Dotation an die DPB		1A	8.890	8.890
<b>Total PR 13 - Behindertenbereich</b>							<b>8.907</b>	<b>8.907</b>	
14		12.11	10.90.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	2.100	2.100
		12.21	10.90.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben innerhalb des öffentlichen			50	50

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
50	14				Sektors				
		33.01	10.90.1	D	Unterstützung von Projekten im Bereich der Jugendhilfe	keine	463	463	
		43.21	10.90.1	D	Subventionen zur Deckung der Funktions- und Personalkosten von Einrichtungen		2.082	2.082	
<b>Total PR 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>							<b>4.695</b>	<b>4.695</b>	
15	12.11	10.70.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	40	40	
		33.01	10.70.0	D	Subventionen für Organisationen im Sozialbereich	keine	517	517	
		33.04	10.70.0	D	Subventionen an Vereinigungen im Bereich der Betreuung und der sozialen Wiedereingliederung von Strafgefangenen, Angehörigen von Strafgefangenen und Opfern von Straftaten	keine	29	29	
		33.20	10.70.0	D	Subventionen für Personal und allgemeine laufende Ausgaben des SPZ	keine	1A	873	873
		33.26	10.70.0	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen		4	4	
		43.20	10.70.0	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen		8	8	
		43.21	10.70.0	D	Ausgaben im Bereich des Sonderfonds für Sozialhilfe	keine	1.966	1.966	
<b>Total PR 15 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung</b>							<b>3.437</b>	<b>3.437</b>	
16	12.11	07.40.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		1A	182	195	
		33.01	07.40.0	D	Subventionen an Organisationen für Gesundheitsförderung und Prävention	keine	1A	389	389
		33.02	07.31.0	D	Fortbildung für Notärzte, Krankenpfleger, Hebammen, medizinisches Hilfspersonal, Seniorenbetreuer und Sanitäter	keine	246	246	
		33.05	09.60.0	D	Subventionen für schulärztliche Überwachung	keine	136	136	
		43.00	10.20.0	D	Subventionen an die Gemeinden im Rahmen des Programms für Ernährung und Bewegung	keine	15	15	
		43.20	09.60.0	D	Subventionen für schulärztliche Überwachung an Gemeinden	keine	142	142	
<b>Total PR 16 - Gesundheitswesen</b>							<b>1.110</b>	<b>1.123</b>	
<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>							<b>22.323</b>	<b>22.380</b>	
70	00	61.41	01.11.2	A	Kapitaldotation an das Parlament		1.178	1.178	
<b>Total PR 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>							<b>1.178</b>	<b>1.178</b>	
	01	71.01	01.33.0	A	Ankauf von Grundstücken und Gebäuden für Gemeinschaftsinfrastrukturen		1A	300	300
		72.10	01.33.0	A	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftsinfrastrukturen		1A	3.382	1.441
		72.12	01.33.0	A	Ausstattung von Gemeinschaftsinfrastrukturen			0	0
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobiliar			100	100
<b>Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>							<b>3.782</b>	<b>1.841</b>	
	02	61.43	04.12.0	A	Kapitaldotation an den WSR			2	2
<b>Total PR 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>							<b>2</b>	<b>2</b>	
	03	43.22	01.82.2	A	Dotation an die Gemeinden zwecks Bezuschussung von Straßeninfrastrukturen			1.200	1.200
		43.24	10.20.0	A	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		1A	737	24
		63.20	10.20.0	A	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		1A	1.218	48
		63.21	04.51.0	A	Subventionen im Bereich der bezuschussten Arbeiten an die Gemeinden		1A	164	719
<b>Total PR 03 - Lokale Behörden</b>							<b>3.319</b>	<b>1.991</b>	
	04	63.51	08.20.0	B	Ausstattungssubventionen für die Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft			5	5
<b>Total PR 04 - Kunstunterricht</b>							<b>5</b>	<b>5</b>	

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	05	33.20	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	51
		52.10	09.30.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung der Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0
		52.11	09.80.0	B	Ausrüstungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0
		52.12	09.30.0	B	Ausstattungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0
		52.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	51
		61.41	*****	B	Kapitaldotation an das IAWM		20	20
		61.43	*****	B	Ausrüstungssubventionen für die außerschulische Ausbildung	keine	0	0
		61.44	*****	B	Ausstattungssubventionen für die außerschulische Ausbildung		0	0
<b>Total PR 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>							<b>20</b>	<b>122</b>
06	52.10	04.12.0	B	Subventionen an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		1A	0	123
	52.11	04.12.0	B	Ausrüstungssubventionen für VoGs			0	0
	52.15	04.12.0	B	Ausstattungssubventionen für VoGs			0	0
	61.42	04.12.0	B	Kapitaldotation an das ADG			265	265
	63.21	04.12.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung			0	0
<b>Total PR 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>							<b>265</b>	<b>388</b>
07	43.13	09.10.0	B	Zinssubventionen für das offiziell subventionierte Unterrichtswesen			30	30
	43.23	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	439
	44.40	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	148
	63.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	287
	63.21	09.20.0	B	Ausrüstungssubventionen für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen	keine		126	126
	63.22	09.20.0	B	Ausstattungssubventionen für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen			100	100
	63.23	09.20.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im offiziellen subventionierten Unterrichtswesen		1A	1.071	1.161
	64.10	09.20.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im freien subventionierten Unterrichtswesen		1A	206	159
	64.20	09.20.0	B	Ausrüstungssubventionen für das freie subventionierte Unterrichtswesen	keine		45	45
	64.21	09.20.0	B	Ausstattungssubventionen für das freie subventionierte Unterrichtswesen			30	30
	64.22	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	90
	72.10	09.20.0	B	Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Gemeinschaftsunterrichtswesen		1A	6.926	43.768
	74.22	09.20.0	B	Ausgaben für die Ausrüstung für das Gemeinschaftsunterrichtswesen		1A	212	212
	74.23	09.20.0	B	Ausgaben für die Ausstattung für das Gemeinschaftsunterrichtswesen		1A	2.650	1.650
<b>Total PR 07 - Schulbauten</b>							<b>11.396</b>	<b>48.245</b>
08	52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Jugendeinrichtungen	keine		5	5
	52.12	08.10.0	C	Subventionen an privatrechtliche Jugendeinrichtungen		1A	3	40
	52.14	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Jugendeinrichtungen			4	4

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	08	63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden	keine	1	1	
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Jugendeinrichtungen der Gemeinden	1A	3	15	
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden		4	4	
<b>Total PR 08 - Jugend</b>							<b>20</b>	<b>69</b>	
09		52.11	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreative Ateliers	keine	1A	11	11
		52.12	09.80.0	C	Subventionen an Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreativen Ateliers für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		1A	19	23
		52.13	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreative Ateliers			2	2
		63.20	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für Erwachsenenbildungseinrichtungen und Kreative Ateliers der Gemeinden	keine		0	0
		63.21	09.80.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreative Ateliers der Gemeinden			0	0
		63.22	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für Erwachsenenbildungseinrichtungen und Kreative Ateliers der Gemeinden			0	0
<b>Total PR 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung</b>							<b>32</b>	<b>36</b>	
10		33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		43.23	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	239
		52.10	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Vereine & Verbände im Bereich der Amateurlkunst	keine		60	60
		52.11	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen			16	16
		52.12	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen		1A	97	173
		52.13	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von privatrechtlichen Organisationen für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine		2	2
		52.14	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen			12	12
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	0
		63.20	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden	keine	1A	41	41
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Kultureinrichtungen von Gemeinden		1A	84	264
		63.22	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Gemeinden für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine		0	0
		63.23	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden		1A	128	140
		63.24	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	151
		63.52	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Kirchenfabriken für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine		4	4
		74.50	08.20.0	C	Ankauf von Kunstwerken		1A	11	11
<b>Total PR 10 - Kultur</b>							<b>455</b>	<b>1.113</b>	
11		12.13	08.20.0	C	Leasingkosten im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens		1A	10	10
		52.11	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken	keine		3	3

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	11	52.12	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Bibliotheken		0	0	
		52.13	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken und Kinos		2	2	
		63.20	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für öffentliche Bibliotheken	keine	0	0	
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von öffentlichen Bibliotheken der Gemeinden	1A	0	143	
		63.22	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken der Gemeinden		0	0	
		74.22	08.20.0	C	Ankauf von Material im Bereich Medien und Bibliothekswesen	1A	15	15	
		74.50	08.20.0	C	Ankauf von Medien aller Art		58	58	
		<b>Total PR 11 - Bibliothekswesen und Medien</b>							<b>88</b>
12	61.42	*****	C	Kapitaldotation an den BRF		680	680		
<b>Total PR 12 - BRF</b>							<b>680</b>	<b>680</b>	
13		43.23	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		1A	0	67
		52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten	keine	35	35	
		52.12	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Sportstätten	1A	275	415	
		52.13	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten		40	40	
		63.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen	1A	0	127	
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Sportstätten der Gemeinden	1A	0	427	
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für Sportstätten der Gemeinden		10	10	
		74.22	08.20.0	C	Ankauf von Sportmaterial	keine	6	6	
<b>Total PR 13 - Sport</b>							<b>366</b>	<b>1.127</b>	
14		33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		52.11	04.73.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen	keine	1A	0	46
		52.13	04.73.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine	keine	1A	2	2
		52.15	04.73.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine		0	0	
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.01	04.73.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeindefrastrukturen	1A	0	112	
		63.20	04.73.0	C	Ausrüstungssubventionen für Gemeinden	keine	1A	2	2
		63.22	04.73.0	C	Ausstattungssubventionen für Gemeinden		0	0	
		72.11	04.73.0	C	Ausführung von Arbeiten zur Erhaltung von Eisenbahnlinien und Bahnhöfen als Benutzung für touristische Zwecke	1A	23	83	
		74.22	04.73.0	C	Ankauf von Ausstattungsmaterial	1A	2	2	
<b>Total PR 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>							<b>29</b>	<b>247</b>	
15		61.31	*****	C	Kapitaldotation an die Gemeinschaftszentren		1A	7.070	7.070
		72.10	01.33.0	C	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftszentren		1A	762	777
		72.12	01.33.0	C	Ausstattung von Gemeinschaftszentren		0	0	
<b>Total PR 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>							<b>7.832</b>	<b>7.847</b>	
16		52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen	keine	1A	2	2
		52.12	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von		0	0	

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	16				privatrechtlichen Infrastrukturen				
		52.13	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen		1A	2	2
		63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen der Gemeinden	keine	1A	2	2
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen der Gemeinden			0	0
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen der Gemeinden			0	0
<b>Total PR 16 - Freizeitgestaltung</b>								<b>6</b>	<b>6</b>
17		52.10	08.20.0	C	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten	keine	1A	0	3
		52.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz privatrechtlicher Organisationen im Bereich des Denkmalschutzes			0	0
		53.10	08.20.0	C	Subventionen an natürliche Personen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten	keine	1A	6	3
		53.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von natürlichen Personen im Bereich des Denkmalschutzes		1A	106	106
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Gemeinden im Bereich des Denkmalschutzes		1A	12	77
		63.22	08.20.0	C	Subventionen an Gemeinden für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten	keine		15	15
		63.51	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Kirchenfabriken im Bereich des Denkmalschutzes		1A	72	280
		63.52	08.20.0	C	Subventionen an Kirchenfabriken für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten	keine		0	0
		74.22	08.20.0	C	Anschaffung von Material im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege		1A	4	4
<b>Total PR 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>								<b>215</b>	<b>488</b>
18		33.20	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			861	156
		43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen			0	62
		52.10	10.20.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime			142	142
		52.11	10.40.0	D	Subventionen an VoGs im Bereich Kinder- und Familienbetreuung für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		1A	482	182
		52.12	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung in Bezug auf Senioreneinrichtungen			0	0
		52.14	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen		1A	146	19
		52.15	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime	keine		0	0
		52.16	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung	keine		0	0
		52.17	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung			0	0
		52.18	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben für die Betreuung älterer Menschen	keine		0	0
		52.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			1.423	226
		52.21	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen	keine		0	0
		52.22	10.20.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen			0	0
		63.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen			0	100
		63.21	10.20.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau,			0	0

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	18				Umbau und Einrichtung von Senioreneinrichtungen			
		63.22	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen	keine	0	0
		63.23	10.20.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		42	42
		63.24	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen	1A	16	95
		63.25	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime	keine	0	0
		63.26	10.40.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		0	0
		63.27	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung	keine	0	0
		63.28	10.20.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen		5	5
		63.29	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		0	0
		63.30	10.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben im Bereich der Pflege für ältere Menschen	keine	0	0
<b>Total PR 18 - Familie und Senioren</b>							<b>3.117</b>	<b>1.029</b>
19	52.11	10.12.0	D		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlicher Infrastruktur	1A	19	175
	61.41	*****	D		Kapitaldotation an die DPB		300	300
	63.01	10.12.0	D		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von Gemeinden		0	0
<b>Total PR 19 - Behindertenbereich</b>							<b>319</b>	<b>475</b>
20	52.10	10.90.1	D		Subventionen an Jugendhilfeorganisationen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0
	52.22	10.90.1	D		Ausrüstungssubventionen für Jugendhilfeorganisationen	keine	2	2
	52.23	10.90.1	D		Ausstattungssubventionen für Jugendhilfeorganisationen		0	0
	63.21	10.90.1	D		Subventionen an untergeordnete Behörden für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung	1A	97	142
	63.22	10.90.1	D		Ausrüstungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden	keine	0	0
	63.23	10.90.1	D		Ausstattungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden		0	0
<b>Total PR 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>							<b>99</b>	<b>144</b>
21	52.11	10.70.0	D		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung	1A	103	84
	52.21	10.70.0	D		Ausrüstungssubventionen	keine	4	4
	52.22	10.70.0	D		Ausstattungssubventionen		0	0
	63.21	10.70.0	D		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung	1A	13	132
	63.22	10.70.0	D		Ausrüstungssubventionen	keine	0	0
	63.23	10.70.0	D		Ausstattungssubventionen		0	0
<b>Total PR 21 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung</b>							<b>120</b>	<b>220</b>
22	43.23	10.20.0	D		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	67
	52.11	07.40.0	D		Subventionen an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit		0	0
	52.12	07.40.0	D		Ausstattungssubventionen an VoGs für Institutionen der Volksgesundheit		0	0
	53.25	07.31.0	D		Ausstattungssubventionen für Krankenhäuser		0	1.238
	53.26	07.31.0	D		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im	1A	396	605

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Möllers



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	22				Krankenhausbereich			
		63.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	114
		63.21	07.40.0	D	Subventionen an Gemeinden für den Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit	1A	0	58
		63.23	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an Gemeinden für Institutionen der Volksgesundheit		0	80
<b>Total PR 22 - Gesundheitswesen</b>							<b>386</b>	<b>2.162</b>
23	01.01	01.00.0	ADBC		Rücklage für unvorhergesehene Investitionen		250	0
<b>Total PR 23 - Rücklage</b>							<b>250</b>	<b>0</b>
26	12.11	01.31.0	A		Leasingkosten für EDV-Ausrüstung		920	580
		63.20	01.31.0	A	Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		48	48
		64.20	01.31.0	A	Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das freie subventionierte Unterrichtswesen		12	12
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobiliar	1A	580	580
<b>Total PR 26 - Informatik</b>							<b>1.560</b>	<b>1.220</b>
<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>							<b>35.541</b>	<b>70.866</b>
<b>Gesamttotal</b>							<b>220.923</b>	<b>257.556</b>

\* In Ausführung von Artikel 8 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Karl-Heinz Lambertz - B: Oliver Paasch - C: Isabelle Weykmans - D: Harald Mollers

## Administrativer Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2013 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Fonds	Betrag VE	Betrag AE	
20	00	11.40	01.31.0	A	Essensgutscheine für Personalmitglieder des Ministeriums und der Regierungskabinette	(1) VK	180	180	
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	(1) VK	250	250	
	<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>							<b>430</b>	<b>430</b>
<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>								<b>430</b>	<b>430</b>
40	12	12.11	04.12.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben	(1) VK	104	104	
		32.10	04.12.0	C	Subventionen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	148	148	
		33.10	04.12.0	C	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	6	6	
		34.31	04.12.0	C	Subventionen an natürliche Personen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	201	201	
		41.41	04.12.0	C	Subventionen an paragemeinschaftliche Einrichtungen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	3	3	
<b>Total PR 12 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung</b>							<b>462</b>	<b>462</b>	
14	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben	(3) VK	0	0		
		33.90	08.20.0	C	Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten	(3) VK	0	0	
		34.41	08.20.0	C	Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten durch Privatpersonen	(3) VK	0	0	
<b>Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien</b>							<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>								<b>462</b>	<b>462</b>
50	12	34.41	10.70.0	D	Fonds für Schwangere in Notsituationen	(4) VK	16	16	
		<b>Total PR 12 - Schwangere in Notsituationen</b>							<b>16</b>
15	12.11	10.70.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben	(5) VK	37	37		
		<b>Total PR 15 - Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung</b>							<b>37</b>
<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>								<b>53</b>	<b>53</b>
70	14	81.10	04.73.0	C	Bedingt rückzahlbare Prämien für Hotels und Campings	(8) VK	100	100	
		<b>Total PR 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>							<b>100</b>
	24	21.10	01.71.0	A	Zinsen auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	(7) VK	1.184	1.184	
		21.50	01.71.0	A	Zinsen auf alternative Finanzierung von Infrastrukturen	(7) VK 1A	673	673	
		91.10	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	(7) VK	2.853	2.853	
		91.70	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf alternative Finanzierung von Infrastrukturen	(7) VK 1A	693	693	
	<b>Total PR 24 - Anleihen</b>							<b>5.403</b>	<b>5.403</b>
	25	21.10	01.71.0	A	Finanzaufwendungen	(7) VK 1A	250	250	
		81.00	04.73.0	A	Finanzierungen und Beteiligungen in Unternehmen	(8) VK	150	150	
	<b>Total PR 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes</b>							<b>400</b>	<b>400</b>
<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>								<b>5.903</b>	<b>5.903</b>
<b>Gesamttotal</b>								<b>6.848</b>	<b>6.848</b>

A: KHL - B: OP - C: IW - D: HM

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/204092]

**24 JUIN 2013. — Décret portant la première modification du décret du 13 décembre 2012  
contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone  
pour l'année budgétaire 2013 (1)**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> du décret du 13 décembre 2012 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2013, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

<i>(en milliers d'€)</i>	
Recettes générales	194.574
Recettes affectées	6.499
<b>Total</b>	<b>201.073</b>

**Art. 2.** A l'article 4 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

<i>(en milliers d'€)</i>	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Dépenses générales	220.923	257.556
Fonds budgétaires	6.848	6.848
<b>Total</b>	<b>227.771</b>	<b>264.404</b>

**Art. 3.** A l'article 8 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

<b>SGS Centre des médias</b>	347.000,00 EUR
<b>SGS Centres communautaires</b>	5.512.000,00 EUR
<b>Robert-Schuman-Institut</b>	434.000,00 EUR
<b>Athénée royal Eupen</b>	314.000,00 EUR
<b>Athénée César Franck</b>	224.000,00 EUR
<b>Athénée royal Saint-Vith</b>	236.000,00 EUR
<b>Centre de pédagogie de soutien</b>	505.000,00 EUR
<b>SGS Service et logistique</b>	190.000,00 EUR
<b>Centre psycho-médico-social</b>	104.290,00 EUR

**Art. 4.** A l'article 9 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

<b>Haute école autonome</b>	497.000,00 EUR
<b>Centre belge de Radiodiffusion et Télévision de la Communauté germanophone</b>	6.637.000,00 EUR
<b>Office pour les personnes handicapées</b>	10.373.000,00 EUR
<b>Office de l'emploi</b>	5.713.000,00 EUR
<b>Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes</b>	3.549.000,00 EUR

**Art. 5.** Le présent décret produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013.  
Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Eupen, le 24 juin 2013.

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux,  
K.-H. LAMBERTZ  
Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,  
O. PAASCH  
La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,  
Mme I. WEYKMANS  
Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,  
H MOLLERS

—  
Note

(1) Session 2012-2013.

*Documents parlementaires* : 5-HH2013 (2012-2013), n° 1. Projet de décret/justification générale.

5-HH2013 (2012-2013), n° 2. Rapport Cour des Comptes.

5-HH2013 (2012-2013), n° 3 Rapport.

*Compte rendu intégral* : 24 juin 2013, n° 53. Discussion et vote.

—  
VERTALING

**MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

[2013/204092]

**24 JUNI 2013. — Decreet houdende de eerste wijziging van het decreet van 13 december 2012 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013 (1)**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het decreet van 13 december 2012 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2013 wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<i>(in duizenden €)</i>	
Algemene ontvangsten	194.574
Toegewezen ontvangsten	6.499
<b>Totaal</b>	<b>201.073</b>

**Art. 2.** In artikel 4 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<i>(in duizenden €)</i>	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Algemene uitgaven	220.923	257.556
Begrotingsfondsen	6.848	6.848
<b>Totaal</b>	<b>227.771</b>	<b>264.404</b>

**Art. 3.** In artikel 8 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<b>DAB Mediacentrum</b>	347.000,00 EUR
<b>DAB Gemeenschapscentra</b>	5.512.000,00 EUR
<b>Robert-Schuman-Instituut</b>	434.000,00 EUR
<b>Koninklijk Atheneum Eupen</b>	314.000,00 EUR
<b>César-Franck Atheneum</b>	224.000,00 EUR
<b>Koninklijk Atheneum Sankt Vith</b>	236.000,00 EUR
<b>Centrum voor bevorderingspedagogiek</b>	505.000,00 EUR
<b>DAB Service en Logistiek</b>	190.000,00 EUR
<b>Psycho-medisch-sociaal centrum</b>	104.290,00 EUR

Art. 4. In artikel 9 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen :

<b>Autonome hogeschool</b>	497.000,00 EUR
<b>Belgisch Radio- en Televisiecentrum</b>	6.637.000,00 EUR
<b>Dienst voor de personen met een handicap</b>	10.373.000,00 EUR
<b>Dienst voor arbeidsbemiddeling</b>	5.713.000,00 EUR
<b>Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand</b>	3.549.000,00 EUR

Art. 5. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 24 juni 2013.

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,

O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,

Mevr. I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. MOLLERS

---

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Parlementaire stukken* : 5-HH2013 (2012-2013), nr. 1. Ontwerp van decreet/Algemene verantwoording.

5-HH2013 (2012-2013), nr. 2. Verslag van het Rekenhof.

5-HH2013 (2012-2013), nr. 3. Verslag.

*Integraal verslag* : 24 juni 2013, nr. 53. Bespreking en aanneming.

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/204206]

## 24. JUNI 2013 — Dekret über Maßnahmen im Unterrichtswesen und in der Beschäftigung — 2013

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**KAPITEL 1 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. April 1958 über das Besoldungsstatut des Lehr- und wissenschaftlichen sowie des ihm gleichgestellten Personals des Ministeriums des Unterrichtswesens**

**Artikel 1** - In Artikel 16 § 1 Buchstabe A des Königlichen Erlasses vom 15. April 1958 über das Besoldungsstatut des Lehr- und wissenschaftlichen sowie des ihm gleichgestellten Personals des Ministeriums des Unterrichtswesens, ersetzt durch das Dekret vom 19. März 2012, wird in Buchstabe a. folgende Wortfolge vor dem Punkt am Satzende eingefügt:

„sowie die effektiven Dienste, die ein Personalmitglied in einer Einrichtung zur Betreuung von Kindern im Alter von drei bis sechs Jahren, die von einer Gebietskörperschaft eines Mitgliedstaates der Europäischen Union organisiert, subventioniert oder anerkannt ist, geleistet hat“.

**Art. 2** - In Artikel 17 § 5 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch das Dekret vom 19. März 2012 wird die Wortfolge „§ 1 und 2“ durch die Wortfolge „§ 1, 2 und 4“ ersetzt.

**Art. 3** - Artikel 18 Buchstabe e) desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 23. März 2009, wird aufgehoben.

**KAPITEL 2 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. August 1966 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalunterricht**

**Art. 4** - Artikel 14 Nummer 1 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1966 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalunterricht wird wie folgt ersetzt:

„1. die die in Artikel 12 Absatz 1 Nummer 8 angeführte Bedingung erfüllen;“

**KAPITEL 3 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. August 1966 zur Festlegung und Einteilung der Ämter der Mitglieder des Verwaltungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht**

**Art. 5** - In Artikel 1 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1966 zur Festlegung und Einteilung der Ämter der Mitglieder des Verwaltungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Januar 2012, wird folgendes Amt eingefügt:

„administrativer Koordinator“

In Absatz 2 Nummer 1 desselben Artikels, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Januar 2012, wird folgendes Anwerbungsamt eingefügt:

„administrativer Koordinator“

**KAPITEL 4 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Juni 1967 zur Festlegung der erforderlichen Befähigungsnachweise der Kandidaten für Anwerbungsämter des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht**

**Art. 6** - In Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 19. Juni 1967 zur Festlegung der erforderlichen Befähigungsnachweise der Kandidaten für Anwerbungsämter des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 28. Juni 2010, wird folgende Nummer *2quinqies* eingefügt:

„*2quinqies*. administrativer Koordinator: mindestens ein Abschlusszeugnis der Oberstufe des Sekundarunterrichts“.

**KAPITEL 5 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 1967, ergangen in Anwendung von Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1967 zur Festlegung der Dienststellungen des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht**

**Art. 7** - In Artikel 21 des Königlichen Erlasses vom 8. Dezember 1967, ergangen in Anwendung von Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1967 zur Festlegung der Dienststellungen des Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht wird folgender Satz eingefügt:

„Die Kündigungsfrist seitens des Personalmitglieds kann weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird.“

**Art. 8** - In Artikel 26 Absatz 2 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Satz eingefügt:

„Sobald das Personalmitglied das Alter von 50 Jahren erreicht, hat es ohne zeitliche Begrenzung Anrecht auf einen Urlaub wegen verringerter Dienstleistungen aus persönlichen Gründen.“

**Art. 9** - In Artikel 28 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Absatz eingefügt:

„In Abweichung von Absatz 1 kann die Kündigungsfrist seitens des Personalmitglieds weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird.“

**KAPITEL 6. — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1968 zur Festlegung und Einteilung der Ämter der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der Ämter der Personalmitglieder des Inspektionsdienstes, beauftragt mit der Aufsicht dieser Einrichtungen**

**Art. 10** - In Artikel 6 Buchstabe Dbis) des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1968 zur Festlegung und Einteilung der Ämter der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der Ämter der Personalmitglieder des Inspektionsdienstes, beauftragt mit der Aufsicht dieser Einrichtungen, eingefügt durch den Erlass der Regierung vom 31. August 2000 und abgeändert durch das Dekret vom 25. Mai 2009, wird folgender Buchstabe b) eingefügt:

"b) Auswahlämter

1. Koordinator einer Regelsekundarschule."

In Buchstabe G) Buchstabe a) desselben Artikels, eingefügt durch das Dekret vom 23. März 2009 und abgeändert durch das Dekret vom 27. Juni 2011, wird folgende Nummer 1.1.1. eingefügt:

"1.1.1. Lehrer für Bratsche"

**Art. 11** - In Kapitel 2 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch den Regierungserlass vom 31. August 2000 und abgeändert durch das Dekret vom 25. Mai 2009, wird folgender Artikel 6.1 eingefügt:

"Art. 6.1. - Die in Artikel 6 Buchstabe A) bis G) angeführten Beförderungsämter sind nicht teilbar."

**Art. 12** - Artikel 9.1 Buchstabe a) desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird wie folgt abgeändert:

1. in Nummer 2 wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt;

2. folgende Nummer 3 wird eingefügt:

"3. schulpsychologischer Berater."

**Art. 13** - Artikel 10 Absatz 1 Nummer 10 desselben Königlichen Erlasses wird aufgehoben.

**KAPITEL 7 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. Oktober 1968, ergangen in Anwendung von Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1967 zur Festlegung der administrativen Stellungen des Verwaltungs-, Aufsichts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht**

**Art. 14** - In Kapitel V des Königlichen Erlasses vom 21. Oktober 1968, ergangen in Anwendung von Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 28. Februar 1967 zur Festlegung der administrativen Stellungen des Verwaltungs-, Aufsichts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht, wird folgender Artikel 14.1 eingefügt:

"Art. 14.1 - Die in Artikel 1 angeführten Personalmitglieder können auf ihren Antrag hin und mit Genehmigung des Schulträgers zur Disposition aus persönlichen Gründen gestellt werden."

**Art. 15** - In Artikel 16 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Absatz eingefügt:

"In Abweichung von Absatz 1 hat das Personalmitglied Anrecht auf eine Zurdispositionstellung aus persönlichen Gründen ohne zeitliche Begrenzung, sobald es das Alter von 55 Jahren erreicht."

**KAPITEL 8 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes**

**Art. 16** - In Kapitel I des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird folgender Artikel 4.1 eingefügt:

"Art. 4.1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses bezeichnet der Werktag die Wochentage Montag bis Freitag mit Ausnahme der gesetzlich festgelegten Feiertage."

**Art. 17** - Artikel 39 Absatz 1 Nummer 6 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird wie folgt ersetzt:

"6. die in Artikel 16 Absatz 1 Nummer 6 angeführte Bedingung erfüllen;"

**Art. 18** - Artikel 39bis Nummer 4 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch das Dekret vom 23. Juni 2008, wird wie folgt ersetzt:

"4. a) es ist zeitweilig bezeichnet oder für einen unvollständigen Stundenplan definitiv ernannt oder

b) es bekleidet seit mindestens fünf Schuljahren eine Stelle in einer gemäß dem Dekret vom 17. Dezember 2001 zur Beschulung von neuankommenden Schülern eingerichteten Übergangsklasse."

In denselben Artikel wird folgender Absatz eingefügt:

"Im Fall von Absatz 1 Nummer 4 Buchstabe b) kann ein Personalmitglied in eine vakante Stelle eines Anwerbsamts definitiv ernannt werden."

**Art. 19** - In Artikel 66 § 4 Absatz 1 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 28. Juni 2010 und abgeändert durch das Dekret vom 25. Juni 2012, wird die Wortfolge "Schließt der Bericht mit dem Vermerk "ungenügend", kann das Personalmitglied" durch die Wortfolge "Das Personalmitglied kann" ersetzt.

**Art. 20** - Artikel 83 Absatz 1 Nummer 6 desselben Königlichen Erlasses, aufgehoben durch das Dekret vom 23. Juni 2008, wird wie folgt wieder eingesetzt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen."

**Art. 21** - In Artikel 91<sup>quater</sup> Absatz 1 Nummer 5 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen."

**Art. 22** - In denselben Königlichen Erlass wird folgendes Kapitel VII<sup>ter</sup> eingefügt:

"Kapitel VII<sup>ter</sup> - Besondere Bestimmungen für Koordinatoren einer Regelsekundarschule"

**Art. 23** - In das Kapitel VII<sup>ter</sup> desselben Königlichen Erlasses wird folgender Artikel 91<sup>quaterdecies</sup> eingefügt:

"Art. 91<sup>quaterdecies</sup> - Prinzip

In Abweichung von Kapitel VII wird das Amt des Koordinators einer Regelsekundarschule, nachstehend als Koordinator bezeichnet, ausschließlich in Form einer Bezeichnung nach Maßgabe der nachstehenden Bestimmungen vergeben.

Artikel 91<sup>septies</sup> § 1 und 2, 91<sup>octies</sup> § 1, 91<sup>nonies</sup>, 91<sup>duodecies</sup> und 91<sup>terdecies</sup> finden Anwendung auf den Koordinator."

**Art. 24** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 91<sup>quinquiesdecies</sup> eingefügt:

"Art. 91<sup>quinquiesdecies</sup> - Zulassungsbedingungen

Eine Person darf das Amt des Koordinator bekleiden, wenn sie:

1. die in Artikel 91<sup>quater</sup> angeführten Bedingungen erfüllt;
2. für mindestens die Hälfte eines vollen Stundenplans in einem Amt in der Sekundarschule, in der die halbe Stelle als Koordinator für offen erklärt wird, auf unbestimmte Dauer zeitweilig bezeichnet oder definitiv ernannt ist."

**Art. 25** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 91<sup>sexiesdecies</sup> eingefügt:

"Art. 91<sup>sexiesdecies</sup> - Aufruf und Bewerbung

Der Bewerbungsauftrag wird vom Schulträger per Aushang in der Schule, in der die halbe Stelle als Koordinator für offen erklärt wird, sowie in jeder anderen angemessenen Form veröffentlicht.

Der Aufruf enthält das erforderliche Profil des Koordinators und die Zielsetzungen, die während der Bezeichnung verwirklicht werden sollen.

Die Bewerbung wird mittels eines Einschreibens eingereicht. Der Bewerber fügt der Bewerbung unter anderem ein Motivationsschreiben bei, um die im vorhergehenden Absatz angeführten Zielsetzungen zu verwirklichen."

**Art. 26** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 91<sup>septiesdecies</sup> eingefügt:

"Art. 91<sup>septiesdecies</sup> - Bezeichnung

Der Schulträger entscheidet, welcher der Bewerber das Amt bekleiden soll.

Er stützt sich unter anderem auf das Motivationsschreiben des Bewerbers, ein oder mehrere Bewerbungsgespräche sowie auf die Berufserfahrung und die pädagogische Qualifikation."

**Art. 27** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 91<sup>duodevicies</sup> eingefügt:

"Artikel 91<sup>duodevicies</sup> - Gehalt und Prämie

Während der Bezeichnung als Koordinator bezieht das Personalmitglied weiterhin sein Gehalt und erhält zusätzlich eine monatliche Prämie in Höhe von 186,53 Euro.

Die Auszahlung der Prämie erfolgt gleichzeitig mit der Auszahlung des Monatsgehalts und unter denselben Bedingungen.

Bei einem Urlaub wegen Krankheit oder Gebrechen wird die Prämie weitergezahlt.

Der in Absatz 1 angeführte Betrag ist gemäß dem Gesetz vom 1. März 1977 zur Einführung einer Regelung zur Koppelung gewisser Ausgaben im öffentlichen Sektor an den Verbraucherpreisindex des Königreichs, abgeändert durch die Königlichen Erlasse Nr. 178 vom 30. Dezember 1982 und vom 24. Dezember 1993 und die Gesetze vom 2. Januar 2001 und 19. Juli 2001, an die Schwankungen des Verbraucherpreisindex gebunden."

**Art. 28** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 91<sup>undevicies</sup> eingefügt:

"Art. 91<sup>undevicies</sup> - Wochenarbeitszeit

Die Arbeitszeit des Koordinators beläuft sich pro Woche durchschnittlich auf 19 Stunden zu 60 Minuten. Der Durchschnitt wird innerhalb einer Referenzperiode von 4 Monaten ermittelt."

**Art. 29** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 91<sup>vicies</sup> eingefügt:

"Art. 91<sup>vicies</sup> - Bewertungsbericht und Einspruchsmöglichkeit

Der Schulleiter verfasst für einen Koordinator pro Zeitspanne von fünf Jahren mindestens einen Bewertungsbericht. Er nimmt hierzu ein Bewertungsgespräch vor.

Das in Artikel 91<sup>undecies</sup> § 1 Absatz 5, §§ 2 und 4 angeführte Verfahren findet Anwendung."

**Art. 30** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 91<sup>viciessemel</sup> eingefügt:

"Art. 91<sup>viciessemel</sup> - Die Ausübung des Amtes eines Lehrers für Religion ist unvereinbar mit der Ausübung des Amtes des Koordinators einer Regelsekundarschule."

**Art. 31** - Artikel 97 Absatz 1 Nummer 7 desselben Königlichen Erlasses, aufgehoben durch das Dekret vom 23. Juni 2008, wird wie folgt wieder eingesetzt:



„7. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen.“

**Art. 32** - Artikel 98 Absatz 2 desselben Königlichen Erlasses wird aufgehoben.

**Art. 33** - Artikel 99 Absatz 2 desselben Königlichen Erlasses wird aufgehoben.

**Art. 34** - Die Artikel 101 und 102 desselben Königlichen Erlasses, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 17. Mai 2004, werden aufgehoben.

**Art. 35** - Die Artikel 106-112 desselben Königlichen Erlasses, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 23. Juni 2008, werden aufgehoben.

**Art. 36** - In Artikel 121<sup>ter</sup> Absatz 1 Nummer 5 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch das Dekret vom 25. Juni 2007, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 hinzugefügt:

„6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht.“

**Art. 37** - In Artikel 138 § 1 Absatz 1 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird die Wortfolge „binnen zwanzig Tagen“ gestrichen.

**Art. 38** - In Artikel 169<sup>quater</sup> desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch das Dekret vom 16. Juli 2012, wird folgender Absatz 4 eingefügt:

„In Abweichung von Artikel 91<sup>duodevicies</sup> Absatz 1 beläuft sich die monatliche Prämie für den Koordinator einer Regelsekundarschule vom 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017 auf 182,80 Euro und vom 1. Januar 2018 bis 31. Dezember 2018 auf 184,66 Euro.“

**KAPITEL 9 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 22. April 1969 zur Festlegung der erforderlichen Befähigungsnachweise der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der Einrichtungen des staatlichen Vor-, Primar-, Förder- und Mittelschulwesens, des technischen Unterrichts, des Kunstunterrichts und des Normalschulwesens und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate**

**Art. 39** - Artikel 7 Nummer 2 des Königlichen Erlasses vom 22. April 1969 zur Festlegung der erforderlichen Befähigungsnachweise der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder- und Mittelschulwesen, des technischen Unterrichts, des Kunstunterrichts und des Normalschulwesens und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate, ersetzt durch das Dekret vom 16. Januar 2012, wird wie folgt ersetzt:

„2. Lehrer für nichtkonfessionelle Sittenlehre:

a) das Diplom eines Kindergärtners (Wahlfach/Zusatzausbildung in nichtkonfessioneller Sittenlehre);

b) das Diplom eines Primarschullehrers (Wahlfach/Zusatzausbildung in nichtkonfessioneller Sittenlehre);

c) das Diplom eines Lehrbefähigten der Unterstufe des Sekundarunterrichts (Wahlfach/Zusatzausbildung in nichtkonfessioneller Sittenlehre).“

**Art. 40** - Artikel 8 Nummer 3 desselben Königlichen Erlasses wird wie folgt ersetzt:

„3. Lehrer für nichtkonfessionelle Sittenlehre:

a) das Diplom eines Primarschullehrers (Zusatzausbildung in nichtkonfessioneller Sittenlehre); dies gilt ausschließlich für die Unterstufe des Fördersekundarschulwesens und die erste Stufe des Regelsekundarschulwesens;

b) das Diplom eines Lehrbefähigten für die Unterstufe des Sekundarunterrichts (Zusatzausbildung in nichtkonfessioneller Sittenlehre);

c) das Diplom eines Lehrbefähigten für die Oberstufe des Sekundarunterrichts (Zusatzausbildung in nichtkonfessioneller Sittenlehre).“

**Art. 41** - In Artikel 15.1 desselben Königlichen Erlasses, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird folgende Nummer 3 eingefügt:

„3. Schulpsychologischer Berater:

a) Graduat/Bachelor oder Lizenz/Master in Psychopädagogik;

b) Graduat/Bachelor oder Lizenz/Master in Psychologie;

c) Graduat/Bachelor oder Lizenz/Master in Sozialpädagogik;

d) Graduat/Bachelor oder Lizenz/Master in Familien- und Sexualwissenschaften;

e) Graduat/Bachelor oder Lizenz/Master in Erziehungswissenschaften;

f) Graduat/Bachelor oder Lizenz/Master in Kriminologie.

Als erforderlicher Befähigungsnachweis gilt ebenfalls jedes Diplom, das nach erfolgreichem Abschluss einer Ausbildung des Hochschulwesens des ersten oder zweiten Grades ausgestellt wurde, deren Hauptkurse mit dem Amt des schulpsychologischen Beraters im Zusammenhang stehen. Die Regierung entscheidet in diesem Fall auf der Grundlage eines Gutachtens der Schulinspektion, ob das Diplom zur Ausübung des Amtes befähigt.“

**KAPITEL 10 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 16. Januar 1970 zur Gewährung eines Gehaltszuschlags für gewisse Mitglieder des Unterrichtspersonals, die Inhaber besonderer Diplome sind**

**Art. 42** - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 16. Januar 1970 zur Gewährung eines Gehaltszuschlags für gewisse Mitglieder des Unterrichtspersonals, die Inhaber besonderer Diplome sind, wird wie folgt abgeändert:

1. Der einleitende Satz und Buchstabe a) werden wie folgt ersetzt:

„Personenbezeichnungen im vorliegenden Königlichen Erlass gelten für beide Geschlechter.

Den Lehrern der Unterstufe des Sekundarunterrichts, den Schulleitern einer angegliederten Grundschule, den Schulleitern einer autonomen Grundschule und den Grundschullehrern, die Inhaber eines der nachstehenden Diplome sind und ihr Amt in den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Sekundarschulen, in den

Übungsgrundschulen, die den von der Gemeinschaft organisierten Pädagogischen Hochschulen angegliedert sind oder in den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Grundschulen ausüben, wird folgender Gehaltszuschlag gewährt:

a) Diplom für Lizentierte der pädagogischen Wissenschaften oder Diplom für Lizentierte der Psychologie oder der Erziehungswissenschaften oder Diplom für Lizentierte in psycho-pädagogischen Wissenschaften, ausgestellt von einer belgischen Universität: 5.760 BEF;

ab dem 1.01.1990: 25.915 BEF

ab dem 1.11.1990: 26.433 BEF

ab dem 1.11.1992: 27.498 BEF

ab dem 1.11.1993: 28.048 BEF

ab dem 1.11.1994: 28.328 BEF

ab dem 1.01.2002: 702,23 Euro"

2. In Buchstabe *b)* werden die folgenden Zeilen eingefügt:

"ab dem 1.01.1990: 25.915 BEF

ab dem 1.11.1990: 26.433 BEF

ab dem 1.11.1992: 27.498 BEF

ab dem 1.11.1993: 28.048 BEF

ab dem 1.11.1994: 28.328 BEF

ab dem 1.01.2002: 702,23 Euro";

3. In Buchstabe *c)* werden die folgenden Zeilen eingefügt:

"ab dem 1.01.1990: 34.556 BEF

ab dem 1.11.1990: 35.247 BEF

ab dem 1.11.1992: 36.667 BEF

ab dem 1.11.1993: 37.400 BEF

ab dem 1.11.1994: 37.774 BEF

ab dem 1.01.2002: 936,39 Euro";

4. In Buchstabe *d)* werden die folgenden Zeilen eingefügt:

"ab dem 1.01.1990: 12.956 BEF

ab dem 1.11.1990: 13.215 BEF

ab dem 1.11.1992: 13.747 BEF

ab dem 1.11.1993: 14.022 BEF

ab dem 1.11.1994: 14.162 BEF

ab dem 1.01.2002: 351,07 Euro";

5. In Buchstabe *e)* werden die folgenden Zeilen eingefügt:

"ab dem 1.01.1990: 17.277 BEF

ab dem 1.11.1990: 17.623 BEF

ab dem 1.11.1992: 18.333 BEF

ab dem 1.11.1993: 18.700 BEF

ab dem 1.11.1994: 18.887 BEF

ab dem 1.01.2002: 468,20 Euro";

6. In Buchstabe *f)* werden die folgenden Zeilen eingefügt:

"ab dem 1.01.1990: 17.277 BEF

ab dem 1.11.1990: 17.623 BEF

ab dem 1.11.1992: 18.333 BEF

ab dem 1.11.1993: 18.700 BEF

ab dem 1.11.1994: 18.887 BEF

ab dem 1.01.2002: 468,20 Euro";

7. In Buchstabe *g)* werden die folgenden Zeilen eingefügt:

"ab dem 1.01.1990: 30.236 BEF

ab dem 1.11.1990: 30.841 BEF

ab dem 1.11.1992: 32.083 BEF

ab dem 1.11.1993: 32.725 BEF

ab dem 1.11.1994: 33.052 BEF

ab dem 1.01.2002: 819,34 Euro";

8. In Buchstabe *h)* werden die folgenden Zeilen eingefügt:

"ab dem 1.01.1990: 38.874 BEF

ab dem 1.11.1990: 39.651 BEF

ab dem 1.11.1992: 41.249 BEF

ab dem 1.11.1993: 42.074 BEF

ab dem 1.11.1994: 42.495 BEF

ab dem 1.01.2002: 1.053,42 Euro“;

9. In Buchstabe *i*) werden die folgenden Zeilen eingefügt:

“ab dem 1.01.1990: 30.236 BEF

ab dem 1.11.1990: 30.841 BEF

ab dem 1.11.1992: 32.083 BEF

ab dem 1.11.1993: 32.725 BEF

ab dem 1.11.1994: 33.052 BEF

ab dem 1.01.2002: 819,34 Euro“;

10. In Buchstabe *j*) werden die folgenden Zeilen eingefügt:

“ab dem 1.01.1990: 38.874 BEF

ab dem 1.11.1990: 39.651 BEF

ab dem 1.11.1992: 41.249 BEF

ab dem 1.11.1993: 42.074 BEF

ab dem 1.11.1994: 42.495 BEF

ab dem 1.01.2002: 1.053,42 Euro“;

11. In Buchstabe *k*) werden die folgenden Zeilen eingefügt:

“ab dem 1.01.1990: 21.594 BEF

ab dem 1.11.1990: 22.026 BEF

ab dem 1.11.1992: 22.913 BEF

ab dem 1.11.1993: 23.371 BEF

ab dem 1.11.1994: 23.605 BEF

ab dem 1.01.2002: 585,15 Euro“

**Art. 43** - In Artikel 2 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Absatz 2 eingefügt:

“Ausschließlich die Personalmitglieder, die vor dem 1. Januar 2009 einen Gehaltszuschlag in Anwendung des vorliegenden Erlasses erhalten haben, erhalten bis zu ihrem definitiven Ausscheiden aus dem Amt einen Gehaltszuschlag in Anwendung des vorliegenden Erlasses.“

**KAPITEL 11** — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 25. Oktober 1971 zur Festlegung des Statuts der Primarschullehrer, Lehrer und Inspektoren für katholische, protestantische, israelitische, orthodoxe, islamische und anglikanische Religion in den Lehranstalten der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

**Art. 44** - In Kapitel I des Königlichen Erlasses vom 25. Oktober 1971 zur Festlegung des Statuts der Primarschullehrer, Lehrer und Inspektoren für katholische, protestantische, israelitische, orthodoxe, islamische und anglikanische Religion in den Lehranstalten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 25. Mai 2009, wird folgender Artikel 1.2 eingefügt:

“Art. 1.2 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses bezeichnet der Werktag die Wochentage Montag bis Freitag mit Ausnahme der gesetzlich festgelegten Feiertage.“

**Art. 45** - Artikel 22<sup>sexies</sup> Absatz 1 Nummer 6 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird wie folgt ersetzt:

“6. die in Artikel 4 § 1 Absatz 1 Nummer 6 angeführte Bedingung erfüllen;“

**Art. 46** - In Artikel 27 § 4 Absatz 1 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 28. Juni 2010, wird die Wortfolge “Schließt der Bericht des Schulleiters mit dem Vermerk “ungenügend“, kann das Personalmitglied“ durch die Wortfolge “Das Personalmitglied kann“ ersetzt.

**Art. 47** - In Artikel 31 Absatz 1 Nummer 3 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 4 eingefügt:

“4. Er genügt Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen.“

**Art. 48** - Der Anhang desselben Königlichen Erlasses, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Januar 2012, wird wie folgt abgeändert:

1. In Buchstabe A) § 3 wird der Buchstabe *d*) wie folgt ersetzt:

“*d*) das Diplom eines Lehrbefähigten für die Unterstufe des Sekundarschulwesens (Zusatzausbildung in katholischer Religion);“

2. In Buchstabe A) § 3 wird der Buchstabe *f*) aufgehoben.

3. In Buchstabe A) § 3 Buchstabe *g*) wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

4. In Buchstabe A) § 3 wird folgender Buchstabe *h*) eingefügt:

“*h*) das Diplom eines Primarschullehrers (Zusatzausbildung in katholischer Religion); dies gilt ausschließlich für die Unterstufe des Fördersekundarschulwesens und die erste Stufe des Regelsekundarschulwesens.“

5. In Buchstabe A) § 4 wird der Buchstabe *c*) wie folgt ersetzt:

“*c*) das Diplom eines Primarschullehrers (Wahlfach/Zusatzausbildung in katholischer Religion);“

6. In Buchstabe B) § 2 wird der Buchstabe *d*) wie folgt ersetzt:

“*d*) das Diplom eines Lehrbefähigten für die Oberstufe des Sekundarschulwesens, ergänzt durch das Zeugnis über die Befähigung zum Unterrichten der protestantischen Religion, das vom Kultusträger ausgestellt wird;“

7. In Buchstabe B) § 3 wird der Buchstabe *d*) wie folgt ersetzt:

“*d*) das Diplom eines Lehrbefähigten für die Unterstufe des Sekundarschulwesens, ergänzt durch das Zeugnis über die Befähigung zum Unterrichten der protestantischen Religion, das vom Kultusträger ausgestellt wird;”

8. In Buchstabe B) § 3 Buchstabe *g*) wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

9. In Buchstabe B) § 3 wird folgender Buchstabe *h*) eingefügt:

“*h*) das Diplom eines Primarschullehrers, ergänzt durch das Zeugnis über die Befähigung zum Unterrichten der protestantischen Religion, das vom Kultusträger ausgestellt wird; dies gilt ausschließlich für die Unterstufe des Fördersekundarschulwesens und die erste Stufe des Regelsekundarschulwesens.”

10. Buchstabe B) § 4 Buchstabe *c*) wird wie folgt ersetzt:

“*c*) das Diplom eines Primarschullehrers, ergänzt durch das Zeugnis über die Befähigung zum Unterrichten der protestantischen Religion, das vom Kultusträger ausgestellt wird;”

11. In Buchstabe B) § 4 wird der Buchstabe *e*) aufgehoben.

**KAPITEL 12 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. Januar 1974, ergangen in Anwendung von Artikel 160 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht, des Personals der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate und der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes**

**Art. 49** - In Artikel 1 Nummer 1 des Königlichen Erlasses vom 15. Januar 1974 ergangen in Anwendung von Artikel 160 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren wird vor dem Wort “Hauptlehrer” die Wortfolge “Koordinatoren einer Regelsekundarschule,” eingefügt.

In Nummer 2 desselben Artikels wird die Wortfolge “und Unterdirektoren” durch die Wortfolge “, Unterdirektoren und Koordinatoren einer Regelsekundarschule” ersetzt.

**Art. 50** - In Artikel 1 Nummer 5 Buchstabe *c*) des Königlichen Erlasses vom 15. Januar 1974, ergangen in Anwendung von Artikel 160 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969, zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst und Normalschulunterricht, des Personals der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate und der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, ersetzt durch den Erlass der Exekutive 1. Juli 1992 und abgeändert durch das Dekret vom 28. Juni 2010, wird das Wort “zehn” durch das Wort “fünf” ersetzt.

**Art. 51** - In Artikel 26 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Satz eingefügt:

“Die Kündigungsfrist seitens des Personalmitglieds kann weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird.”

**Art. 52** - In Artikel 31 Absatz 2 desselben Königlichen Erlasses, abgeändert durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird folgender Satz eingefügt:

“Die Kündigungsfrist seitens des Personalmitglieds kann weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird.”

In Absatz 3 desselben Artikels wird folgender Satz eingefügt:

“Sobald das Personalmitglied das Alter von 50 Jahren erreicht, hat es ohne zeitliche Begrenzung Anrecht auf einen Urlaub wegen verringerter Dienstleistungen aus persönlichen Gründen.”

**KAPITEL 13 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1974, ergangen in Anwendung von Artikel 164 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht, des Personals der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate und der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes**

**Art. 53** - In Artikel 12*bis* des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1974, ergangen in Anwendung von Artikel 164 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst und Normalschulunterricht, des Personals der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate und der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, eingefügt durch das Dekret vom 21. April 2008, wird folgender Absatz 2 eingefügt:

“Die in Absatz 1 angeführten Personalmitglieder können auf ihren Antrag hin und mit Genehmigung des Schulträgers zur Disposition aus persönlichen Gründen gestellt werden.”

**Art. 54** - In Artikel 14 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Absatz eingefügt:

“In Abweichung von den Abätzen 1 und 2 hat das Personalmitglied Anrecht auf eine Zurdispositionstellung aus persönlichen Gründen ohne zeitliche Begrenzung, sobald es das Alter von 55 Jahren erreicht.”

**KAPITEL 14** — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarschulwesens gelten, und zur Festlegung der Besoldungstabellen für das Personal der staatlichen Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren*

**Art. 55** - In Artikel 2 Kapitel D des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 1974 zur Festlegung der Dienstpostentabellen, die ab dem 1. April 1972 für die Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Unterrichtseinrichtungen, für die Personalmitglieder des mit der Inspektion dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, für die Personalmitglieder des Inspektionsdienstes der Fernkurse und des subventionierten Primarschulwesens gelten, und zur Festlegung der Besoldungstabellen für das Personal der staatlichen Psycho-Medizinisch-Sozialen wird die Zeile "Sous-directeur 422" durch die folgende Zeile ersetzt: "Unterdirektor 422/I"

**Art. 56** - In der Anlage desselben Königlichen Erlasses wird folgende Gehaltstabelle eingefügt:

"422/I

23.488,97-39.949,09

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00"

**KAPITEL 15** — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juni 1975 über die für ausreichend erachteten Befähigungsnachweise im Vor- und Primarschulwesen*

**Art. 57** - In Artikel 11 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 20. Juni 1975 über die für ausreichend erachteten Befähigungsnachweise im Vor- und Primarschulwesen, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Januar 2012, werden die für ausreichend erachteten Befähigungsnachweise der Gruppe A für die Ämter eines Lehrers in nichtkonfessioneller Sittenlehre, in katholischer Religion, in protestantischer Religion und in israelitischer Religion aufgehoben.

**KAPITEL 16** — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 1976, ergangen in Anwendung von Artikel 45 des Königlichen Erlasses vom 25. Oktober 1971 zur Festlegung des Statuts der Primarschullehrer, Lehrer und Inspektoren für katholische, protestantische, israelitische, orthodoxe, islamische und anglikanische Religion in den Lehranstalten der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

**Art. 58** - In Kapitel IV des Königlichen Erlasses vom 8. Juli 1976, ergangen in Anwendung von Artikel 45 des Königlichen Erlasses vom 25. Oktober 1971 zur Festlegung des Statuts der Primarschullehrer, Lehrer und Inspektoren für katholische, protestantische, israelitische, orthodoxe, islamische und anglikanische Religion in den Lehranstalten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, wird folgender Artikel 9.1 eingefügt:

"Art. 9.1 - Die in Artikel 1 angeführten Personalmitglieder können auf ihren Antrag hin und mit Genehmigung des Schulträgers zur Disposition aus persönlichen Gründen gestellt werden."

**Art. 59** - In Artikel 11 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Absatz eingefügt:

"In Abweichung von den Absätzen 1 und 2 hat das Personalmitglied Anrecht auf eine Zurdispositionstellung aus persönlichen Gründen ohne zeitliche Begrenzung, sobald es das Alter von 55 Jahren erreicht."

**KAPITEL 17** — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. April 1977 zur Festlegung der Vorschriften und Bedingungen für die Berechnung der Anzahl Planstellen in bestimmten Ämtern des Erziehungshilfs- und Verwaltungspersonals des Sekundar- und Hochschulunterrichtswesens mit Ausnahme der Universitäten*

**Art. 60** - Im Titel des Königlichen Erlasses vom 15. April 1977 zur Festlegung der Vorschriften und Bedingungen für die Berechnung der Anzahl Planstellen in bestimmten Ämtern des Erziehungshilfs- und Verwaltungspersonals des Sekundar- und Hochschulunterrichtswesens mit Ausnahme der Universitäten wird das Wort "Erziehungshilfs-" durch die Wörter "Erziehungshilfs-, sozialpsychologischen" ersetzt.

**Art. 61** - In Artikel 3 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 29. Juni 1998 und abgeändert durch das Dekret vom 27. Juni 2011, wird folgender § 1.1 eingefügt:

"§ 1.1 - In einer Sekundarschule, die technischen und berufsbildenden Unterricht organisiert, wird eine Stelle als schulpсихологischer Berater organisiert oder subventioniert, wenn mindestens 70% der regulären Schüler dieser Unterrichtseinrichtung im technischen oder berufsbildenden Unterricht eingeschrieben sind. Sind weniger als 70% der regulären Schüler dieser Unterrichtseinrichtung im technischen und/oder berufsbildenden Unterricht eingeschrieben, wird eine halbe Stelle als schulpсихологischer Berater organisiert oder subventioniert."

**Art. 62** - In Artikel 3 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 29. Juni 1998 und abgeändert durch das Dekret vom 27. Juni 2011, wird folgender § 1.2 eingefügt:

"§ 1.2 - In einer Regelsekundarschule, die weniger als 600 Schüler zählt, werden zwei halbe Stellen als Koordinator einer Regelsekundarschule organisiert oder subventioniert. In einer Regelsekundarschule, die 600 Schüler oder mehr zählt, werden drei halbe Stellen als Koordinator einer Regelsekundarschule organisiert oder subventioniert."

In Abweichung vom vorhergehenden Absatz werden zwei Regelsekundarschulen, die sich auf einem gemeinsamen Campus befinden, als eine schulische Einrichtung betrachtet und die Anzahl Schüler beider Regelsekundarschulen addiert, um die Anzahl Stellen im Amt des Koordinators einer Regelsekundarschule dieser schulischen Einrichtung zu ermitteln.

Die gemäß den Absätzen 1 und 2 berechneten Stellen werden den Regelsekundarschulen spätestens ab dem 1. September 2017 zur Verfügung gestellt. Die Regierung legt den Zeitpunkt der Zurverfügungstellung fest."

**KAPITEL 18 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1979 zur Festlegung des Statuts des technischen Personals der staatlichen Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, der spezialisierten staatlichen Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, der staatlichen Ausbildungszentren sowie der mit der Aufsicht über die Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, die Einrichtungen der schulischen und beruflichen Orientierung und der spezialisierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren beauftragten Inspektionsdienste**

**Art. 63** - In Kapitel I des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1979 zur Festlegung des Statuts des technischen Personals der staatlichen Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, der spezialisierten staatlichen Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, der staatlichen Ausbildungszentren sowie der mit der Aufsicht über die Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, die Einrichtungen der schulischen und beruflichen Orientierung und der spezialisierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren beauftragten Inspektionsdienste wird folgender Artikel 2.1 eingefügt:

"Art. 2.1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses bezeichnet der Werktag die Wochentage Montag bis Freitag mit Ausnahme der gesetzlich festgelegten Feiertage."

**Art. 64** - Artikel 30 Absatz 1 Nummer 6 desselben Königlichen Erlasses, ersetzt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird wie folgt ersetzt:

"6. die in Artikel 12 Absatz 1 Nummer 6 angeführte Bedingung erfüllen;"

**Art. 65** - In Artikel 72 Nummer 5 desselben Königlichen Erlasses wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Artikel wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen."

**Art. 66** - In Artikel 85 Nummer 5 desselben Königlichen Erlasses wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Artikel wird folgende Nummer 6 eingefügt:

6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen."

**Art. 67** - In Artikel 86 Nummer 5 desselben Königlichen Erlasses wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Artikel wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen."

**Art. 68** - In Kapitel XI Abschnitt 4 Unterabschnitt 6 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Artikel 193.1 eingefügt:

"Art. 193.1 - Ein definitiv ernanntes Personalmitglied oder ein auf unbestimmte Dauer bezeichnetes Personalmitglied kann auf seinen Antrag hin und mit Genehmigung des Schulträgers zur Disposition aus persönlichen Gründen gestellt werden."

**Art. 69** - In Artikel 195 desselben Königlichen Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 7. Dezember 1983, wird folgender Absatz eingefügt:

"In Abweichung von Absatz 1 und 2 hat das Personalmitglied Anrecht auf eine Zurdispositionstellung aus persönlichen Gründen ohne zeitliche Begrenzung, sobald es das Alter von 55 Jahren erreicht."

**KAPITEL 19 — Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 bezüglich der Ferien und Urlaube zugunsten des definitiv ernannten Personalmitgliedes, der auf unbestimmte Dauer zeitweilig bezeichneten Personalmitglieder sowie der Praktikanten des technischen Personals der staatlichen PMS-Zentren, der staatlichen Ausbildungszentren und der Inspektionsdienste**

**Art. 70** - In Artikel 26 des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 bezüglich der Ferien und Urlaube zugunsten des definitiv ernannten Personalmitgliedes, der auf unbestimmte Dauer zeitweilig bezeichneten Personalmitglieder sowie der Praktikanten des technischen Personals der staatlichen PMS-Zentren, der staatlichen Ausbildungszentren und der Inspektionsdienste wird folgender Satz eingefügt:

"Die Kündigungsfrist seitens des Personalmitglieds kann weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird."

**Art. 71** - In Artikel 33 Absatz 2 desselben Königlichen Erlasses, abgeändert durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird folgender Satz eingefügt:

"Die Kündigungsfrist seitens des Personalmitglieds kann weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird."

In Absatz 3 desselben Artikels wird folgender Satz eingefügt:

"Sobald das Personalmitglied das Alter von 50 Jahren erreicht, hat es ohne zeitliche Begrenzung Anrecht auf einen Urlaubs wegen verringerter Dienstleistungen aus persönlichen Gründen."

**KAPITEL 20 — Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 94 vom 28. Sep-tember 1982 bezüglich der Urlaube für verringerte Dienstleistungen aus sozialen und familienbedingten Gründen oder aus persönlichen Gründen**

**Art. 72** - Artikel 2 Absatz 2 des Königlichen Erlasses Nr. 94 vom 28. September 1982 bezüglich der Urlaube für verringerte Dienstleistungen aus sozialen und familienbedingten Gründen oder aus persönlichen Gründen wird aufgehoben.

**Art. 73** - In Artikel 5 desselben Königlichen Erlasses wird folgender Absatz eingefügt:

"In Abweichung von Absatz 1 kann die Kündigungsfrist seitens des Personalmitglieds weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird."

KAPITEL 21 — *Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 297 vom 31. März 1984 über die Planstellen, Gehälter, Gehaltssubventionen und die Urlaube wegen verkürzter Dienstleistungen im Unterrichtswesen und in den PMS-Zentren*

**Art. 74** - In Artikel 9 Absatz 2 des Königlichen Erlasses Nr. 297 vom 31. März 1984 über die Planstellen, Gehälter, Gehaltssubventionen und die Urlaube wegen verkürzter Dienstleistungen im Unterrichtswesen und in den PMS-Zentren, ersetzt durch das Dekret vom 25. Juni 1996 und zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 23. Oktober 2000, wird der erste Satz wie folgt ersetzt:

„Diese Tätigkeit darf nicht im Unterrichtswesen, das von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisiert oder subventioniert wird, ausgeübt werden, es sei denn es handelt sich um eine Tätigkeit im Rahmen des vorübergehenden Rückrufs von bestimmten Personalmitgliedern gemäß den Artikeln 5-8 des Dekrets vom 25. Juni 2001 über besondere Maßnahmen im Zusammenhang mit den Lehrämtern und über die Anpassung des Besoldungsstatuts.“

KAPITEL 22 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über die Organisation des Sekundarschulwesens*

**Art. 75** - In Artikel 8bis des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über die Organisation des Sekundarschulwesens, eingefügt durch den Erlass der Regierung vom 6. Juli 2000, wird das Wort „fünf“ durch das Wort „dreißig“ ersetzt.

KAPITEL 23 — *Abänderung des Erlasses der Exekutive vom 23. August 1989 bezüglich des Urlaubs für reduzierte Dienstleistungen, der den Personalmitgliedern des subventionierten Unterrichtswesens und der subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren gewährt wird, die das 50. Lebensjahr erreicht oder aber mindestens zwei Kinder zu Lasten haben, die nicht älter als 14 Jahre sind, und bezüglich der Zurdispositionstellung aus persönlichen Gründen vor der Alterspension*

**Art. 76** - In Artikel 9 Absatz 3 des Erlasses der Exekutive vom 23. August 1989 bezüglich des Urlaubs für reduzierte Dienstleistungen, der den Personalmitgliedern des subventionierten Unterrichtswesens und der subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren gewährt wird, die das 50. Lebensjahr erreicht oder aber mindestens zwei Kinder zu Lasten haben, die nicht älter als 14 Jahre sind, und bezüglich der Zurdispositionstellung aus persönlichen Gründen vor der Alterspension wird folgender Satz eingefügt:

„Die Kündigungsfrist kann weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird.“

KAPITEL 24 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 4. September 1989 betreffend den Urlaub wegen verkürzter Arbeitszeit, der den Personalmitgliedern im staatlichen Unterrichtswesen und in den staatlichen Psycho-medizinisch-sozialen Zentren gewährt wird, wenn sie das Alter von fünfzig Jahren erreicht haben oder mindestens zwei Kinder haben, die nicht älter als vierzehn Jahre sind, und betreffend die Zurdispositionstellung aus persönlichen Gründen vor der Versetzung in den Ruhestand*

**Art. 77** - In Artikel 9 Absatz 3 des Königlichen Erlasses vom 4. September 1989 betreffend den Urlaub wegen verkürzter Arbeitszeit, der den Personalmitgliedern im staatlichen Unterrichtswesen und in den staatlichen Psycho-medizinisch-sozialen Zentren gewährt wird, wenn sie das Alter von fünfzig Jahren erreicht haben oder mindestens zwei Kinder haben, die nicht älter als vierzehn Jahre sind, und betreffend die Zurdispositionstellung aus persönlichen Gründen vor der Versetzung in den Ruhestand wird folgender Satz eingefügt:

„Die Kündigungsfrist kann weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird.“

KAPITEL 25 — *Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1990 zur Bestimmung der Weise, wie die Dienstposten für das Personal im Förderschulwesen festgelegt werden*

**Art. 78** - Artikel 5quater § 1 Absatz 1 des Dekrets vom 27. Juni 1990 zur Bestimmung der Weise, wie die Dienstposten für das Personal im Förderschulwesen festgelegt werden, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird wie folgt ersetzt:

„Zur Unterstützung der förderdiagnostischen Befähigung und zur Erweiterung der förderpädagogischen Kompetenzen in den Förderschulen werden dem Förderschulwesen 16 Viertelstellen zur Verfügung gestellt.“

**Art. 79** - In Kapitel 1 Abschnitt 1 desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird folgender Artikel 5quinquies eingefügt:

„Art. 5quinquies - Zur Beratung und Begleitung der Regelschulen und der Förderschulen in förderpädagogischen Fragen und zur Hilfestellung bei der methodisch-didaktischen, pädagogischen und psychologischen Kompetenzerweiterung der Regelschulen und der Förderschulen auf Ebene der sonderpädagogischen Förderung werden dem Zentrum für Förderpädagogik 12 Viertelstellen zur Verfügung gestellt.“

**Art. 80** - In Artikel 30 § 2 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird die Zahl „15“ durch die Zahl „18“ ersetzt.

KAPITEL 26 — *Abänderung des Erlasses der Regierung vom 9. November 1994 bezüglich der Laufbahnunterbrechung im Unterrichtswesen und in den Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren*

**Art. 81** - In Artikel 3bis § 2 Absatz 2 des Erlasses der Regierung vom 9. November 1994 bezüglich der Laufbahnunterbrechung im Unterrichtswesen und in den Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, eingefügt durch den Erlass der Regierung vom 31. August 2001, wird ein zweiter Satz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Dies gilt nicht für Personalmitglieder, die das Amt des Direktionssekretärs oder das Amt des Übungsgrundschullehrers bekleiden.“

**Art. 82** - In Artikel 4bis § 1 Absatz 1 desselben Erlasses, eingefügt durch den Erlass der Regierung vom 30. August 2001, wird die Wortfolge „für die Dauer eines Monats, eventuell verlängerbar um einen weiteren Monat“ gestrichen.

Absatz 2 desselben Paragraphen wird aufgehoben.

**Art. 83** - Artikel 4quater § 1 desselben Erlasses, eingefügt durch den Erlass der Regierung vom 30. August 2001, wird wie folgt ersetzt:

„§ 1 - Die in den Artikeln 3 oder 4 angeführten Personalmitglieder können ihre Laufbahn vollständig oder halbezeitig gemäß Artikel 4ter des Königlichen Erlasses vom 12. August 1991 über die Bewilligung von Unterbrechungszulagen an die Personalmitglieder des Unterrichtswesens und der Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren unterbrechen,

um in Anwendung von Artikel 100 oder Artikel 102 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen für einen Haushaltszugehörigen oder einen Familienangehörigen zu sorgen, der an einer schweren Krankheit leidet."

§ 2 desselben Artikels wird aufgehoben.

**Art. 84** - Artikel 5 § 3 desselben Erlasses wird aufgehoben.

§ 4 Absatz 1 desselben Artikels wird wie folgt ersetzt:

"Die Gesamtdauer der vollzeitigen und teilzeitigen Laufbahnunterbrechung sowie die Berechnungsweise der Gesamtdauer entsprechen denjenigen, die im Königlichen Erlass vom 12. August 1991 über die Bewilligung von Unterbrechungszulagen an die Personalmitglieder des Unterrichtswesens und der Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren festgelegt sind."

§ 4 Absatz 2 desselben Artikels wird wie folgt ersetzt:

"Die Personalmitglieder können ihre Laufbahn gemäß Artikel 3 §§ 2, 3 und 4 des Königlichen Erlass vom 12. August 1991 über die Bewilligung von Unterbrechungszulagen an die Personalmitglieder des Unterrichtswesens und der Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren gemäß den Modalitäten des vorliegenden Erlasses unterbrechen."

In § 4 Absatz 3 desselben Artikels wird die Zahl "50" durch die Zahl "55" ersetzt.

**Art. 85** - In Artikel 8 § 1 desselben Erlasses wird folgender Absatz 2 eingefügt:

"In Abweichung von Absatz 1 kann die Kündigungsfrist weniger als einen Monat betragen, wenn das Einverständnis des Schulträgers vorliegt und die reibungslose Funktionsweise des Dienstes hierdurch nicht beeinträchtigt wird."

**Art. 86** - In Artikel 9 § 1 desselben Erlasses werden die Absätze 4 und 5, § 2 und § 4, abgeändert durch den Erlass vom 30. August 2001, aufgehoben.

**Art. 87** - Artikel 11 desselben Erlasses wird aufgehoben.

**KAPITEL 27 — Abänderung des Dekrets vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren**

**Art. 88** - In Artikel 1 des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 25. Juni 2007, wird eine Nummer 7 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"7. in Anwendung des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge in dem von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten Unterrichtswesen oder an der Autonomen Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingestellt werden."

**Art. 89** - In demselben Dekret wird ein Artikel 1.1 eingefügt:

"Art. 1.1 - Für die Anwendung des vorliegenden Dekretes wird der Leiter des Dienstes mit getrennter Geschäftsführung "Service und Logistik im Gemeinschaftsunterrichtswesen" als Direktor bezeichnet."

**KAPITEL 28 — Abänderung des Dekrets vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und organisatorischen Bestimmungen für die Regel- und Förderschulen**

**Art. 90** - In Artikel 93.8 Absatz 1 des Dekrets vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und organisatorischen Bestimmungen für die Regel- und Förderschulen, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird die Wortfolge "1. April" durch die Wortfolge "1. Mai" ersetzt.

**Art. 91** - Artikel 93.10 Absatz 2 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird wie folgt ersetzt:

"Unbeschadet der Artikel 93.4, 93.5 und 93.6 ist bei Schülern, die die Fördergrundschule abgeschlossen haben, der sonderpädagogische Förderbedarf zu überprüfen, bevor die sonderpädagogische Förderung in einer Regel- oder Fördersekundarschule erfolgen kann."

In denselben Artikel wird folgender Absatz 3 eingefügt:

"Unbeschadet der Artikel 93.4, 93.5 und 93.6 behält ein Gutachten zur Feststellung des sonderpädagogischen Förderbedarfs bei Schülern, die die Regelgrundschule besuchen, seine Gültigkeit während sechs Schuljahren, beginnend am 1. September, der dem Datum des Gutachtens folgt. Nach Ablauf der Frist wird der sonderpädagogische Förderbedarf erneut überprüft. Die Förderkonferenz kann den sonderpädagogischen Förderbedarf aufheben, wenn der betreffende Schüler ein Abschlusszeugnis der Grundschule erhält."

**Art. 92** - In Artikel 93.13 § 1 Absatz 1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird die Wortfolge "30. April" durch die Wortfolge "31. Mai" ersetzt.

In § 2 Absatz 2 desselben Artikels wird die Wortfolge "15. Mai" durch die Wortfolge "15. Juni" und die Wortfolge "per Einschreiben" durch die Wortfolge "schriftlich, maßgebend ist das Datum des Poststempels," ersetzt.

In § 2 Absatz 3 desselben Artikels wird die Wortfolge "20. Mai" durch die Wortfolge "20. Juni" und die Wortfolge "per Einschreiben mit" durch die Wortfolge "per Einschreiben oder per Aushändigung mit Empfangsbestätigung. Das Datum des Poststempels oder der Empfangsbestätigung ist maßgebend." ersetzt.

**Art. 93** - In Artikel 93.18 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird die Wortfolge "30. April" durch die Wortfolge "31. Mai" ersetzt.

**Art. 94** - In Artikel 93.19 § 1 Absatz 1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird die Wortfolge "30. April" durch die Wortfolge "31. Mai" ersetzt.

In § 2 Absatz 2 desselben Artikels wird die Wortfolge "15. Mai" durch die Wortfolge "15. Juni" und die Wortfolge "per Einschreiben" durch die Wortfolge "schriftlich, maßgebend ist das Datum des Poststempels," ersetzt.

In § 2 Absatz 3 desselben Artikels wird die Wortfolge "20. Mai" durch die Wortfolge "20. Juni" ersetzt und die Wortfolge "per Einschreiben mit" durch die Wortfolge "per Einschreiben oder per Aushändigung mit Empfangsbestätigung. Das Datum des Poststempels oder der Empfangsbestätigung ist maßgebend." ersetzt.



**Art. 95** - In Artikel 93.20 § 1 Absatz 1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird die Wortfolge "30. April" durch die Wortfolge "31. Mai" ersetzt.

In § 2 desselben Artikels wird die Wortfolge "30. April" durch die Wortfolge "31. Mai" und die Wortfolge "per Einschreiben zukommen" durch die Wortfolge "per Einschreiben oder per Aushändigung mit Empfangsbestätigung. Das Datum des Poststempels oder der Empfangsbestätigung ist maßgebend." ersetzt.

**Art. 96** - In Artikel 93.24 Paragraf 1 Absatz 1 Nummer 5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. einem Vertreter der Schulinspektion und Schulentwicklungsberatung."

**Art. 97** - In Artikel 93.30 Absatz 1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird die Wortfolge "alle effektiven Mitglieder beziehungsweise bei deren Abwesenheit die entsprechenden Ersatzmitglieder anwesend sind" durch die Wortfolge "mindestens 3 der in Artikel 93.24 § 1 Nummern 1, 2, 3, 4 und 6 angeführten Mitglieder, von denen mindestens eins nicht zu den Personalmitgliedern des Ministeriums gehört, anwesend sind" ersetzt.

In Absatz 2 desselben Artikels wird die Wortfolge "Nummern 1, 2, 3 und 4" durch die Wortfolge "Nummern 1, 2, 3, 4 und 6" ersetzt.

**Art. 98** - In Kapitel IX Abschnitt 1 desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Januar 2012, wird folgender Artikel 96.2 eingefügt:

"Art. 96.2 - Koordinator einer Regelsekundarschule

Der Auftrag des Koordinators einer Regelsekundarschule umfasst vor allem folgende Aufgaben:

1. Unterstützung der Schulleitung bei Personalentwicklung und Konzeptentwicklung;
2. Vermittlung zwischen Schulleitung und Kollegium;
3. Strukturierende Vorarbeit und Unterstützung von Arbeitsgruppen;
4. Aufbau und Begleitung von Lehrerteams;
5. Initiierung, Moderation und Lenkung von schuleigenen Entwicklungsprozessen;
6. Schlichtung von Konflikten und Wahrung der Qualität von Teamarbeit;
7. Dokumentation und Evaluation von schuleigenen Entwicklungsprozessen;
8. Wahrnehmung von Aufgaben in Absprache mit der Schulleitung insbesondere Organisation und Moderation von zielführenden pädagogischen Tagen;
9. Transfer von praxisrelevanten Forschungserkenntnissen;
10. Entwicklung von konkreten und organisatorischen Unterstützungsangeboten, die zu einer Verbesserung der Arbeitsbedingungen und der Arbeitsergebnisse im Schulalltag führen;
11. Organisation schulinterner Weiterbildungen."

**KAPITEL 29 — Abänderung des Dekrets vom 14. Dezember 1998 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des freien subventionierten Unterrichtswesens und des freien subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums**

**Art. 99** - In Artikel 3 Absatz 1 Nummer 7 des Dekrets vom 14. Dezember 1998 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des freien subventionierten Unterrichtswesens und des freien subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 8 eingefügt:

"8. Werktag: die Wochentage Montag bis Freitag mit Ausnahme der gesetzlich festgelegten Feiertage."

**Art. 100** - Artikel 49 § 1 Absatz 1 Nummer 7 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

"7. die in Artikel 33 Absatz 1 Nummer 6 angeführte Bedingung erfüllen;"

**Art. 101** - Artikel 49bis Nummer 4 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 23. Juni 2008, wird wie folgt ersetzt:

"4. a) es ist zeitweilig eingestellt oder für einen unvollständigen Stundenplan definitiv eingestellt oder

b) es bekleidet seit mindestens fünf Schuljahren eine Stelle in einer gemäß dem Dekret vom 17. Dezember 2001 zur Beschulung von neuankommenden Schülern eingerichteten Übergangsklasse."

In denselben Artikel wird folgender Absatz eingefügt:

"Im Fall von Absatz 1 Nummer 4 Buchstabe b) kann ein Personalmitglied in eine vakante Stelle eines Anwerbungsamts definitiv eingestellt werden."

**Art. 102** - In Artikel 59 Nummer 2 desselben Dekrets wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Artikel wird folgende Nummer 3 eingefügt:

"3. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen."

**Art. 103** - In Artikel 60 § 1 Absatz 1 Nummer 3 desselben Dekrets wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 4 eingefügt:

"4. wenn es Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 104** - In Artikel 62.3 Absatz 1 Nummer 5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Artikel wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 105** - In dasselbe Dekret wird folgendes Kapitel *IVter* eingefügt:

"Kapitel *IVter* - Besondere Bestimmungen für Koordinatoren einer Regel-sekundarschule"

**Art. 106** - In das Kapitel *IVter* desselben Dekrets wird folgender Artikel 62.13 eingefügt:

"Art. 62.13 - Prinzip

In Abweichung von Kapitel *IV* wird das Amt des Koordinators einer Regelsekundarschule, nachstehend als Koordinator bezeichnet, anhand einer Einstellung auf unbestimmte Dauer nach Maßgabe der nachstehenden Bestimmungen vergeben."

Die Artikel 62.6 § 1 und 2, 62.7 § 1, 62.8, 62.11 und 62.12 finden Anwendung auf den Koordinator.

**Art. 107** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 62.14 eingefügt:

"Art. 62.14 - Zulassungsbedingungen

Eine Person darf das Amt des Koordinator bekleiden, wenn sie:

1. die in Artikel 62.3 angeführten Bedingungen erfüllt;
2. für mindestens die Hälfte eines vollen Stundenplans in einem Amt in der Sekundarschule, in der die halbe Stelle als Koordinator für offen erklärt wird, auf unbestimmte Dauer zeitweilig bezeichnet oder definitiv eingestellt ist."

**Art. 108** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 62.15 eingefügt:

"Art. 62.15 - Aufruf und Bewerbung

Der Bewerbungsaufruf wird vom Schulträger per Aushang in der Schule, in der die halbe Stelle als Koordinator für offen erklärt wird, sowie in jeder anderen angemessenen Form veröffentlicht.

Der Aufruf enthält das erforderliche Profil des Koordinators und die Zielsetzungen, die während der Einstellung verwirklicht werden sollen.

Die Bewerbung wird mittels eines Einschreibens eingereicht. Der Bewerber fügt der Bewerbung unter anderem ein Motivationsschreiben bei, um die im vorhergehenden Absatz angeführten Zielsetzungen zu verwirklichen."

**Art. 109** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 62.16 eingefügt:

"Art. 62.16 - Einstellung des Koordinators

Der Schulträger entscheidet, welcher der Bewerber das Amt bekleiden soll.

Er stützt sich dabei unter anderem auf das Motivationsschreiben des Bewerbers, ein oder mehrere Bewerbungsgespräche sowie auf die Berufserfahrung und die pädagogische Qualifikation."

**Art. 110** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 62.17 eingefügt:

"Art. 62.17 - Gehalt und Prämie

Während der Einstellung als Koordinator bezieht das Personalmitglied weiterhin sein Gehalt und erhält zusätzlich eine monatliche Prämie in Höhe von 186,53 Euro.

Die Auszahlung der Prämie erfolgt gleichzeitig mit der Auszahlung des Monatsgehalts und unter denselben Bedingungen.

Bei einem Urlaub wegen Krankheit oder Gebrechen wird die Prämie weitergezahlt.

Der in Absatz 1 angeführte Betrag ist gemäß dem Gesetz vom 1. März 1977 zur Einführung einer Regelung zur Koppelung gewisser Ausgaben im öffentlichen Sektor an den Verbraucherpreisindex des Königreichs, abgeändert durch die Königlichen Erlasse Nr. 178 vom 30. Dezember 1982 und vom 24. Dezember 1993 und die Gesetze vom 2. Januar 2001 und 19. Juli 2001, an die Schwankungen des Verbraucherpreisindex gebunden."

**Art. 111** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 62.18 eingefügt:

"Art. 62.18 - Wochenarbeitszeit

Die Arbeitszeit des Koordinators beläuft sich pro Woche durchschnittlich auf 19 Stunden zu 60 Minuten. Der Durchschnitt wird innerhalb einer Referenzperiode von 4 Monaten ermittelt."

**Art. 112** - In dasselbe Kapitel wird folgender Artikel 62.19 eingefügt:

"Art. 62.19 - Bewertungsbericht und Einspruchsmöglichkeit

Der Schulleiter verfasst für einen Koordinator pro Zeitspanne von fünf Jahren mindestens einen Bewertungsbericht. Er nimmt hierzu ein Bewertungsgespräch vor.

Das in Artikel 62.10 § 1 Absatz 5, §§ 2 und 4 angeführte Verfahren findet Anwendung."

**Art. 113** - In Artikel 66 Absatz 1 Nummer 2 desselben Dekrets wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 3 eingefügt:

"3. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen."

**Art. 114** - In Artikel 67 § 1 Absatz 1 Nummer 3 desselben Dekrets wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 4 eingefügt:

"4. wenn es Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen genügt."

**Art. 115** - In Artikel 69.2 Absatz 1 Nummer 5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 25. Juni 2007, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 116** - In Artikel 69.14 § 4 Absatz 1 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 28. Juni 2010 und abgeändert durch das Dekret vom 25. Juni 2012, wird die Wortfolge "Schließt der Bericht des Schulleiters oder Direktors mit dem Vermerk "ungenügend", kann das Personalmitglied" durch die Wortfolge "Das Personalmitglied kann" ersetzt.

**Art. 117** - In Artikel 92 Absatz 1 desselben Dekrets wird die Wortfolge "binnen zwanzig Tagen" gestrichen.

**Art. 118** - In Artikel 119.3 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 16. Juli 2012, wird folgender Absatz 4 eingefügt:

"In Abweichung von Artikel 62.17 Absatz 1 beläuft sich die monatliche Prämie für den Koordinator einer Regelsekundarschule vom 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2017 auf 182,80 Euro und vom 1. Januar 2018 bis 31. Dezember 2018 auf 184,66 Euro."

#### KAPITEL 30 — *Abänderung des Dekrets vom 26. April 1999 über das Regelgrundschulwesen*

**Art. 119** - Der Titel von Kapitel VI Abschnitt 2 des Dekrets vom 26. April 1999 über das Regelgrundschulwesen wird wie folgt ersetzt:

"Abschnitt 2 - Pädagogische und administrative Koordination"

**Art. 120** - Die Überschrift von Artikel 48 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

"Pädagogische und administrative Koordination"

In Absatz 1 desselben Artikels wird das Wort "Betreuungsaufgaben" durch die Wortfolge "Betreuungsaufgaben sowie administrative Koordinationsaufgaben" ersetzt.

In denselben Artikel wird folgender Absatz 3 eingefügt:

"Die Verwendung des in den Absätzen 1 und 2 angeführten Stellenkapitals wird mit Zustimmung des Basiskonzentierungsausschusses, des Betriebsrates oder des besonderen Verhandlungs- und Konzertierungsausschusses festgelegt."

**Art. 121** - In Artikel 49 Absatz 1 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 17. Mai 2004, wird die Wortfolge "pädagogische Koordination" durch die Wortfolge "pädagogische und administrative Koordination" ersetzt.

**Art. 122** - Artikel 52.1 § 1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 11. Mai 2009, wird wie folgt ersetzt:

"§ 1 - Zur Unterstützung der förderdiagnostischen Befähigung und zur Erweiterung der förderpädagogischen Kompetenzen in den Regelgrundschulen werden dem Regelgrundschulwesen 90 Viertelstellen zur Verfügung gestellt."

**Art. 123** - Artikel 56 § 2 desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Januar 2012, wird wie folgt ersetzt:

"§ 2 - Auf Antrag des Schulträgers erfolgt am fünften Schultag des Monats April eine Neuberechnung des Stellenkapitals."

**Art. 124** - Artikel 73 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

"Art. 73 - Korrespondent-Buchhalter und administrativer Koordinator"

Die Arbeitszeit des Korrespondenten-Buchhalters und des administrativen Koordinators beträgt 36 Stunden zu 60 Minuten."

#### KAPITEL 31 — *Abänderung des Dekrets vom 17. Dezember 2001 zur Beschulung von neuankommenden Schülern*

**Art. 125** - Artikel 6 Absatz 3 des Dekrets vom 17. Dezember 2001 zur Beschulung von neuankommenden Schülern wird wie folgt ersetzt:

"Eine definitive Ernennung oder Einstellung kann für das in Absatz 1 angeführte Stellen- oder Stundenkapital ausschließlich in Anwendung folgender Bestimmungen erfolgen:

1. Artikel 39bis des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und des sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes;

2. Artikel 49bis des Dekrets vom 14. Dezember 1998 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des freien subventionierten Unterrichtswesens und des freien subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums;

3. Artikel 37bis des Dekrets vom 29. März 2004 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens und der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren."

#### KAPITEL 32 — *Abänderung des Dekrets vom 30. Juni 2003 über dringende Maßnahmen im Unterrichtswesen 2003*

**Art. 126** - In Artikel 11.9 § 1 Absatz 3 des Dekrets vom 30. Juni 2003 über Maßnahmen im Unterrichtswesen 2003, eingefügt durch das Dekret vom 16. Juli 2012, wird die Wortfolge "weniger als drei Arbeitsstunden" durch die Wortfolge "höchstens drei Arbeitsstunden" ersetzt.

**Art. 127** - In dasselbe Dekret, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Juli 2012, wird folgendes Kapitel III.2 eingefügt:

"Kapitel III.2 - Stundenweise Wiedereingliederung in den Schulalltag"

Art. 11.18 - Vorliegendes Kapitel findet Anwendung auf die in Artikel 11.1 angeführten Personalmitglieder, die definitiv ernannt oder eingestellt sind.

Vorliegendes Kapitel findet keine Anwendung auf Personalmitglieder, die infolge eines Arbeitsunfalls, eines Unfalls auf dem Arbeitsweg oder einer Berufskrankheit abwesend sind.

Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels versteht man unter Kontrollarzt den Arzt, der in Anwendung von Artikel 3 des Dekrets vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren zuständig ist.

Art. 11.19 - Ein Personalmitglied, das während eines ununterbrochenen Zeitraums von mindestens drei Monaten wegen Krankheit oder Gebrechen abwesend gewesen ist, kann den Dienst auf seinen Antrag hin stundenweise wiederaufnehmen, insofern es dem Kontrollarzt eine entsprechende Bescheinigung des behandelnden Arztes vorlegt und sowohl der Kontrollarzt als auch der Arbeitgeber ihr Einverständnis zur stundenweisen Wiedereingliederung erteilen.

Die stundenweise Wiedereingliederung erfolgt auf Grundlage eines individuellen Einstiegsplans, der gemeinsam vom Personalmitglied, vom behandelnden Arzt, vom Kontrollarzt und vom Arbeitgeber aufgestellt wird.

Die Wiedereingliederung erfolgt für mindestens zwei Unterrichts- bzw. Arbeitsstunden. Eine progressive Veränderung der Anzahl wöchentlicher Arbeitsstunden erfolgt in Absprache zwischen dem Personalmitglied, dem Arbeitgeber und dem Kontrollarzt.

Die Wiedereingliederung endet nach einer Zeitspanne von maximal sechs Monaten. Sie endet ebenfalls, wenn das Personalmitglied den Dienst für mindestens die Hälfte eines vollen Stundenplans wieder aufnimmt.

Ein vorzeitiger Abbruch der Wiedereingliederung erfolgt auf Initiative des Personalmitglieds, des behandelnden Arztes, des Arbeitgebers oder des Kontrollarztes.

Während des Zeitraums der Wiedereingliederung gilt das Personalmitglied weiterhin als ein wegen Krankheit oder Gebrechen abwesendes Personalmitglied."

**KAPITEL 33 — Abänderung des Dekrets vom 29. März 2004 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens und der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren**

**Art. 128** - In Artikel 3 Nummer 5 des Dekrets vom 29. März 2004 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens und der offiziellen subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Werktag: die Wochentage Montag bis Freitag mit Ausnahme der gesetzlich festgelegten Feiertage."

**Art. 129** - Artikel 37 Absatz 1 Nummer 7 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

"7. die in Artikel 20 § 1 Absatz 1 Nummer 6 angeführte Bedingung erfüllen;"

**Art. 130** - Artikel 37bis Nummer 4 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 23. Juni 2008, wird wie folgt ersetzt:

"4. a) es ist zeitweilig bezeichnet oder für einen unvollständigen Stundenplan definitiv ernannt oder

b) es bekleidet seit mindestens fünf Schuljahren eine Stelle in einer gemäß dem Dekret vom 17. Dezember 2001 zur Beschulung von neuankommenden Schülern eingerichteten Übergangsklasse."

In denselben Artikel wird folgender Absatz eingefügt:

"Im Fall von Absatz 1 Nummer 4 Buchstabe b) kann ein Personalmitglied in eine vakante Stelle eines Anwerbungsamts definitiv ernannt werden."

**Art. 131** - In Artikel 54 Nummer 4 desselben Dekrets wird das Wort "befriedigend" durch das Wort "gut" und wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 5 eingefügt:

"5. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 132** - In Artikel 55 § 1 Absatz 1 Nummer 3 desselben Dekrets wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 4 eingefügt:

"4. wenn es Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 133** - In Artikel 56.2 Absatz 1 Nummer 5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 23. März 2009, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 134** - In dasselbe Dekret wird folgendes Kapitel IVquater eingefügt:

"Kapitel IVquater - Besondere Bestimmungen für Koordinatoren einer Regelsekundarschule

Art. 56.13 - Vergabe des Amtes des Koordinators einer Regelsekundarschule

In Abweichung von Kapitel IV wird das Amt des Koordinators einer Regelsekundarschule anhand einer Bezeichnung auf unbestimmte Dauer nach Maßgabe der im freien subventionierten Unterrichtswesen geltenden Bestimmungen vergeben."

**Art. 135** - In Artikel 62 Absatz 1 Nummer 4 desselben Dekrets wird das Wort "befriedigend" durch das Wort "gut" und wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 5 eingefügt:

"5. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entsprechen."

**Art. 136** - In Artikel 63 § 1 Absatz 1 Nummer 3 desselben Dekrets wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 4 eingefügt:

"4. wenn es Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen genügt."

In § 2 Absatz 1 desselben Artikels wird das Wort "unzureichend" durch das Wort "ungenügend" ersetzt.

**Art. 137** - In Artikel 64.2 Absatz 1 Nummer 5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 23. März 2009, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 138** - In Artikel 64.13 Absatz 1 Nummer 5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 28. Juni 2010, wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 139** - In Artikel 65 § 4 Absatz 1 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 28. Juni 2010 und abgeändert durch das Dekret vom 25. Juni 2012, wird die Wortfolge "Schließt der Bericht des Schulleiters oder Direktors mit dem Vermerk "ungenügend", kann das Personalmitglied ihn" durch die Wortfolge "Das Personalmitglied kann den Bericht" ersetzt.

**Art. 140** - In Artikel 91 Absatz 1 desselben Dekrets wird die Wortfolge "binnen zwanzig Tagen" gestrichen.

*KAPITEL 34 — Abänderung des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung  
und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen*

**Art. 141** - Artikel 26 § 1 Nummer 5 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen, ersetzt durch das Dekret vom 21. April 2008, wird wie folgt ersetzt:

"5. die französische Sprache betreffend:

5.1. ein im Rahmen des DELF-DALF-Programms erworbenes Zertifikat, aus dem hervorgeht, dass das Personalmitglied mindestens der Kompetenzstufe B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen genügt, unter der Bedingung, dass,

a) was die Kompetenzstufe B2 betrifft, das Personalmitglied in der betreffenden Prüfung mindestens 60% in jedem Prüfungsteil erreicht hat,

b) was die Kompetenzstufen C1 oder C2 betrifft, das Personalmitglied in der betreffenden Prüfung mindestens 50% in jedem Prüfungsteil erreicht hat, oder

5.2. eine Bescheinigung des Prüfungsausschusses der Französischen Gemeinschaft, aus der hervorgeht, dass das Personalmitglied diese Sprache gründlich beherrscht."

**Art. 142** - In Artikel 28 § 1 Absatz 2 desselben Dekrets wird die Wortfolge "den Beamten der Stufe 1 des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft oder den Inspektoren-Beratern" durch die Wortfolge "den Personalmitgliedern der Stufe 1 des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft oder der Schulinspektion und Schulentwicklungsberatung" ersetzt.

**Art. 143** - In Artikel 45 § 2 Absatz 2 desselben Dekrets wird die Wortfolge "den Beamten der Stufe 1 des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft oder den Inspektoren-Beratern" durch die Wortfolge "den Personalmitgliedern der Stufe 1 des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft oder der Schulinspektion und Schulentwicklungsberatung" ersetzt.

*KAPITEL 35 — Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule*

**Art. 144** - In Artikel 1.3 des Dekrets vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule wird folgende Nummer 22 eingefügt:

"22. Werktag: die Wochentage Montag bis Freitag mit Ausnahme der gesetzlich festgelegten Feiertage."

**Art. 145** - In Artikel 5.3 desselben Dekrets wird die Wortfolge "die in den Artikeln 8.7 und 8.8 angeführte Ämtern" durch die Wortfolge "die Ämter des Chefsekretärs und des Referenten, die in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1966 zur Festlegung und Einteilung der Ämter der Mitglieder des Verwaltungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht angeführt sind" ersetzt.

**Art. 146** - In Artikel 5.11 Absatz 2 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 25. Mai 2009 und abgeändert durch das Dekret vom 25. Oktober 2010, wird die Wortfolge "Forschungsbeauftragten oder" gestrichen.

**Art. 147** - Artikel 5.31 Absatz 1 Nummer 7 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

"7. die in Artikel 5.15 § 1 Absatz 1 Nummer 6 angeführte Bedingung erfüllen;"

Nummer 8 desselben Absatzes, ersetzt durch das Dekret vom 25. Oktober 2010, wird wie folgt ersetzt:

"8. bei diesem Schulträger ein Dienstalter von mindestens 720 Tagen in dem betreffenden Amt geltend machen; von diesen 720 Tagen müssen 600 Tage effektiv geleistet worden sein. Der Mutterschaftsurlaub, der Mutterschaftsschutz und der Urlaub aus prophylaktischen Gründen und der Zeitraum, während dem das Personalmitglied im Rahmen des Mutterschaftsschutzes oder der Bedrohung durch eine Berufskrankheit von der Ausübung jeglicher Tätigkeit freigestellt ist, werden insgesamt bis zu einer Obergrenze von 210 Tagen bei der Berechnung der effektiv geleisteten Diensttage berücksichtigt, unter der Bedingung, dass diese Urlaubstage in den Zeitraum der Einstellung fallen;"

Die Absätze 2 und 3 desselben Artikels, eingefügt durch das Dekret vom 25. Oktober 2010, werden aufgehoben.

**Art. 148** - In Artikel 5.39 § 4 Absatz 1 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 28. Juni 2010, wird die Wortfolge "Schließt der Bericht mit dem Vermerk "ungenügend" kann das Personalmitglied ihn" durch die Wortfolge "Das Personalmitglied kann den Bericht" ersetzt.

**Art. 149** - In Artikel 5.65 Absatz 1 desselben Dekrets wird die Wortfolge "binnen zwanzig Tagen" gestrichen.

**Art. 150** - In Artikel 5.83 Nummer 3 desselben Dekrets wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Artikel wird folgende Nummer 4 eingefügt:

"4. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 151** - In Artikel 5.94 Nummer 2 desselben Dekrets wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Artikel wird folgende Nummer 3 eingefügt:

"3. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 152** - In Artikel 6.7 § 1 Absatz 3 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 25. Mai 2009, wird die Zahlenfolge "2012-2013" durch die Zahlenfolge "2016-2017" ersetzt.

**Art. 153** - In Artikel 6.9 Absatz 2 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 25. Mai 2009, wird die Zahlenfolge "2012-2013" durch die Zahlenfolge "2014-2015" ersetzt.

**Art. 154** - Artikel 7.2 §§ 1 und 2 desselben Dekrets, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Januar 2012, werden wie folgt ersetzt:

"§ 1 - Die Hochschule erhält von der Deutschsprachigen Gemeinschaft pro Haushaltsjahr Funktionsmittel. Die Höhe der der Hochschule gewährten Funktionsmittel entspricht ab dem Haushaltsjahr 2013 und für die nachfolgenden Haushaltsjahre 141.000 Euro.

Zusätzlich zu den in Absatz 1 angeführten Funktionsmitteln erhält die Hochschule ab dem Haushaltsjahr 2013 pro Haushaltsjahr 142.000 Euro für Weiterbildungen, die die Regierung genehmigt hat, für Zusatzausbildungen und für die externe Evaluation sowie 20.000 Euro für das Projekt "Grenzgeschichte".

§ 2 - Die in § 1 angeführten Summen werden jedes Jahr im Januar mit dem Index des Monats September des vorhergehenden Jahres an die Entwicklung des Verbraucherpreisindex (vollständiger Index) angepasst. Als Basisindex gilt dabei der Index des Monats September 2012."

§ 5 desselben Artikels wird aufgehoben.

**Art. 155** - In Artikel 7.3 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 25. Mai 2009, wird die Wortfolge "akademischen Jahres" durch das Wort "Haushaltsjahres" ersetzt.

#### KAPITEL 36 — *Abänderung des Dekrets vom 21. April 2008 zur Aufwertung des Lehrerberufs*

**Art. 156** - In der Anlage I des Dekrets vom 21. April 2008 zur Aufwertung des Lehrerberufs, ersetzt durch das Dekret vom 16. Juli 2012, wird in der Gehaltstabelle III/B/3 die Zahl "16.337,39" durch die Zahl "16.337,89" ersetzt.

**Art. 157** - Die Anlage III des Dekrets vom 21. April 2008 zur Aufwertung des Lehrerberufs, eingefügt durch das Dekret vom 19. April 2010, wird wie folgt abgeändert:

1. der Erlasskode der Gehaltstabellen 171, 121, 158, 152 und 198 wird durch den Erlasskode 216 ersetzt;
2. der Erlasskode der Gehaltstabellen 179, 180, 149 und 150 wird durch den Erlasskode 270 ersetzt.

#### KAPITEL 37 — *Abänderung des Dekrets vom 23. März 2009 zur Organisation des Teilzeit-Kunstunterrichts*

**Art. 158** - In Artikel 69 des Dekrets vom 23. März 2009 zur Organisation des Teilzeit-Kunstunterrichts wird die Wortfolge "für vier Jahre" durch die Wortfolge "bis zum Schuljahr 2016-2017 einschließlich" ersetzt.

#### KAPITEL 38 — *Abänderung des Dekrets vom 25. Juni 2012 über die Schulinspektion und die Schulentwicklungsberatung*

**Art. 159** - In Artikel 17 Absatz 1 Nummer 7 des Dekrets vom 25. Juni 2012 über die Schulinspektion und die Schulentwicklungsberatung wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

In denselben Absatz wird folgende Nummer 8 eingefügt:

"8. Artikel 10 des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen entspricht."

**Art. 160** - In Kapitel 3 desselben Dekrets wird folgender Artikel 21.1 eingefügt:

"Art. 21.1 - Wochenarbeitszeit

Die Dienstleistungen, die der Leiter der Schulinspektion und der Schulentwicklungsberatung, die Schulinspektoren und die Schulentwicklungsberater zwecks Wahrnehmung der in Kapitel 2 festgelegten Aufgaben erbringen, belaufen sich bei einer Vollzeitbeschäftigung pro Woche durchschnittlich auf 38 Stunden zu 60 Minuten. Der Durchschnitt wird innerhalb einer Referenzperiode von vier Monaten ermittelt.

Die wöchentliche Arbeitszeit darf in keinem Fall 50 Stunden überschreiten."

**Art. 161** - In Artikel 22 Absatz 1 desselben Dekrets wird die Wortfolge "Der Leiter der Schulinspektion und der Schulentwicklungsberatung, die" durch das Wort "Die" ersetzt.

In denselben Artikel wird folgender Absatz 2 eingefügt:

"Der Leiter der Schulinspektion und der Schulentwicklungsberatung darf ausschließlich die in Absatz 1 Nummern 1-12 angeführten Urlaubsformen und Formen der Zurdispositionstellung in Anspruch nehmen."

In Absatz 5 desselben Artikels, der zu Absatz 6 wird, werden die Zahlen "1-4" durch die Zahlen "1-5" ersetzt.

**Art. 162** - Artikel 23 § 2 Absatz 1 Nummern 4 und 5 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

- "4. Ab dem 53. Lebensjahr auf 29 Tage;
5. ab dem 55. Lebensjahr auf 30 Tage;"

In denselben Absatz wird folgende Nummer 6 eingefügt:

- "6. ab dem 58. Lebensjahr auf 31 Tage."

KAPITEL 39 — *Abänderung des Krisendekrets 2012 vom 16. Juli 2012*

**Art. 163** - § 1 - In Artikel 1 Nummer 1 des Krisendekrets 2012 vom 16. Juli 2012 wird in der Gehaltstabelle 222 die Zahl "18.486,25" durch die Zahl "18.486,28" ersetzt.

In dieselbe Nummer wird folgende Gehaltstabelle eingefügt:

"422/I

23.256,57-39.552,09

03 (1) x 691,06

11 (2) x 1.292,94"

§ 2 - In Nummer 2 desselben Artikels wird in der Gehaltstabelle 167 die Zahl "28.645,09" durch die Zahl "32.793,74" ersetzt.

In dieselbe Nummer wird folgende Gehaltstabelle eingefügt:

"422/I

23.024,16-39.155,08

03 (1) x 684,08

11 (2) x 1.279,88"

KAPITEL 40 — *Schlussbestimmungen*

**Art. 164** - Artikel 8 des Königlichen Erlasses Nr. 474 vom 28. Oktober 1986 zur Einrichtung eines Systems für staatlich bezuschusstes Vertragspersonal bei gewissen lokalen Behörden ist aufgehoben.

**Art. 165** - Der Erlass der Regierung vom 9. November 2000 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 16. Januar 1970 zur Gewährung eines Gehaltszuschlags für gewisse Mitglieder des Unterrichtspersonals, die Inhaber besonderer Diplome sind, wird aufgehoben.

**Art. 166** - Vorliegendes Dekret tritt am 1. September 2013 in Kraft mit Ausnahme von:

1. Artikel 157 Nummer 1, der mit Wirkung vom 1. September 2005 in Kraft tritt;
2. Artikel 157 Nummer 2, der mit Wirkung vom 1. September 2006 in Kraft tritt;
3. Artikel 2, der mit Wirkung vom 1. September 2011 in Kraft tritt;
4. Artikel 164, der mit Wirkung vom 1. April 2012 in Kraft tritt;
5. Artikel 126, der mit Wirkung vom 1. September 2012 in Kraft tritt;
6. Artikel 156 und 163 § 1 Absatz 1 und § 2 Absatz 1, die mit Wirkung vom 1. Januar 2013 in Kraft treten;
7. Artikel 123, der mit Wirkung vom 1. April 2013 in Kraft tritt;
8. Artikel 24-26, 30, 50 und 107-109, die am 1. Juli 2013 in Kraft treten;
9. Artikel 10, 22, 23, 27-29, 39, 40, 48, 49, 57, 62, 105, 106, 110-112, 147 Absätze 2 und 3, die am 1. Januar 2014 in Kraft treten;
10. Artikel 141, der am 1. September 2014 in Kraft tritt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 24. Juni 2013

Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden  
K.-H. LAMBERTZ

Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung  
O. PAASCH

Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus  
I. WEYKMANS

Minister für Familie, Gesundheit und Soziales  
H. MOLLERS

—  
Note

*Sitzungsperiode 2012-2013.*

*Nummerierte Dokumente:* 153 (2012-2013) Nr. 1, Dekretentwurf. — 153 (2012-2013) Nrn. 2-5, Abänderungsvorschläge + Erratum. — 153 (2012-2013) Nr. 6, Bericht. — 153 (2012-2013) Nr. 7, Abänderungsvorschläge zu dem vom Ausschuss angenommenen Text.

*Ausführlicher Bericht:* 24. Juni 2013 - Nr. 53, Diskussion und Abstimmung.

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/204206]

**24 JUIN 2013. — Décret portant des mesures en matière d'enseignement et d'emploi - 2013**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup> — Modification de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique**

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 16, § 1<sup>er</sup>, A, de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du ministère de l'instruction publique, remplacé par le décret de 19 mars 2012, le a) est complété par les mots :

" , ainsi que les services effectifs qu'un membre du personnel a prestés dans un établissement accueillant des enfants de 3 à 6 ans organisé, subventionné ou reconnu par une entité territoriale d'un Etat-membre de l'Union européenne".

**Art. 2.** Dans l'article 17, § 5, du même arrêté royal, inséré par le décret du 19 mars 2012, les mots " §§ 1<sup>er</sup> et 2" sont remplacés par les mots " §§ 1<sup>er</sup> 2 et 4".

**Art. 3.** L'article 18, e), du même arrêté royal, remplacé par le décret du 23 mars 2009, est abrogé.

**CHAPITRE 2. — Modification de l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat**

**Art. 4.** L'article 14, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat est remplacé par ce qui suit :

"1<sup>o</sup> remplir la condition visée à l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>;"

**CHAPITRE 3<sup>er</sup>. — Modification de l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions du personnel administratif des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat**

**Art. 5.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions du personnel administratif des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, modifié en dernier lieu par le décret du 16 janvier 2012, est complété par la fonction suivante :

"coordinateur administratif".

L'alinéa 2, 1<sup>o</sup>, du même article, modifié en dernier lieu par le décret du 16 janvier 2012, est complété par la fonction de recrutement suivante :

"coordinateur administratif".

**CHAPITRE 4. — Modification de l'arrêté royal du 19 juin 1967 fixant les titres requis des candidats aux fonctions de recrutement du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat**

**Art. 6.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 juin 1967 fixant les titres requis des candidats aux fonctions de recrutement du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, modifié en dernier lieu par le décret du 28 juin 2010, est complété par un 2<sup>quinièmes</sup>, rédigé comme suit :

"2<sup>quinièmes</sup> - coordinateur administratif : au moins le certificat d'enseignement secondaire supérieur".

**CHAPITRE 5. — Modification de l'arrêté royal du 8 décembre 1967 pris en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat**

**Art. 7.** L'article 21 de l'arrêté royal du 8 décembre 1967, pris en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, est complété par la phrase suivante :

"Le préavis donné par un membre du personnel peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

**Art. 8.** L'article 26, alinéa 2, du même arrêté royal est complété par la phrase suivante :

"Le membre du personnel a droit sans limitation de durée à un congé pour prestations réduites justifié par des raisons de convenances personnelles dès qu'il atteint l'âge de 50 ans."

**Art. 9.** L'article 28 du même arrêté royal est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le préavis donné par un membre du personnel peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

**CHAPITRE 6. — Modification de l'arrêté royal du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et les fonctions des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements**

**Art. 10.** L'article 6, Dbis), de l'arrêté royal du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et les fonctions des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, inséré par l'arrêté du Gouvernement du 31 août 2000 et modifié par le décret du 25 mai 2009, est complété par un b), rédigé comme suit :

"b) fonctions de sélection



1° coordinateur dans une école secondaire ordinaire.”

Dans le G), a), du même article, inséré par le décret du 23 mars 2009 et modifié par le décret du 27 juin 2011, il est inséré un point 1.1.1., rédigé comme suit :

“1.1.1 professeur d’alto”

**Art. 11.** Dans le chapitre 2 du même arrêté royal, inséré par l’arrêté du Gouvernement du 31 août 2000 et modifié par le décret du 25 mai 2009, il est inséré un article 6.1, rédigé comme suit :

“Art. 6.1 - Les fonctions de promotion mentionnées à l’article 6, A) à G), ne sont pas scindables.”

**Art. 12.** A l’article 9.1, a), du même arrêté royal, inséré par le décret du 11 mai 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 2°, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule;

2° il est inséré un 3°, rédigé comme suit :

“3° conseiller en psychologie scolaire.”

**Art. 13.** L’article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 10°, du même arrêté royal est abrogé.

**CHAPITRE 7.** — *Modification de l’arrêté royal du 21 octobre 1968 pris en application de l’article 7 de l’arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d’enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l’Etat*

**Art. 14.** Dans le chapitre V de l’arrêté royal du 21 octobre 1968, pris en application de l’article 7 de l’arrêté royal du 28 février 1967 déterminant les positions administratives du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d’enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l’Etat, il est inséré un article 14.1, rédigé comme suit :

“Art. 14.1 - A leur demande, les membres du personnel visés à l’article 1<sup>er</sup> peuvent, moyennant l’accord du pouvoir organisateur, être mis en disponibilité pour convenance personnelle.”

**Art. 15.** L’article 16 du même arrêté royal est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

“Par dérogation au premier alinéa, le membre du personnel a droit à une mise en disponibilité pour convenance personnelle sans limitation de durée dès qu’il atteint l’âge de 55 ans.”

**CHAPITRE 8.** — *Modification de l’arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d’éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d’enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique et artistique de l’Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d’inspection chargé de la surveillance de ces établissements*

**Art. 16.** Dans le chapitre I<sup>er</sup> de l’arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d’éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d’enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique et artistique de l’Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d’inspection chargé de la surveillance de ces établissements, modifié en dernier lieu par le décret du 11 mai 2009, il est inséré un article 4.1, rédigé comme suit :

“Art. 4.1 - Pour l’application du présent arrêté, l’on entend par “jour ouvrable” un jour de la semaine, du lundi au vendredi, à l’exception des jours fériés légaux.”

**Art. 17.** L’article 39, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, du même arrêté royal, remplacé par le décret du 26 juin 2006, est remplacé par ce qui suit :

“6° remplir la condition visée à l’article 16, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°;”

**Art. 18.** L’article 39bis, 4°, du même arrêté royal, inséré par le décret du 23 juin 2008, est remplacé par ce qui suit :

“4° a) il est désigné à titre temporaire ou nommé à titre définitif pour un horaire incomplet ou

b) il occupe, depuis au moins cinq années scolaires, un emploi dans une classe-passerelle créée conformément au décret du 17 décembre 2001 visant la scolarisation des élèves primo-arrivants.”

Le même article est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

“Dans le cas mentionné à l’alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, b), un membre du personnel peut être nommé à titre définitif dans un emploi vacant d’une fonction de recrutement.”

**Art. 19.** Dans l’article 66, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal, remplacé par le décret du 28 juin 2010 et modifié par le décret du 25 juin 2012, les mots “si le rapport porte en conclusion la mention “insuffisant”, le membre du personnel peut le signer” sont remplacés par les mots “le membre du personnel peut signer le rapport”.

**Art. 20.** L’article 83, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, du même arrêté royal, abrogé par le décret du 23 juin 2008, est rétabli dans la rédaction suivante :

“6° satisfaire à l’article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l’emploi des langues dans l’enseignement.”

**Art. 21.** Dans l’article 91quater, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, du même arrêté royal, inséré par le décret du 11 mai 2009, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6°, rédigé comme suit :

“6° satisfaire à l’article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l’emploi des langues dans l’enseignement.”

**Art. 22.** Dans le même arrêté royal, il est inséré un chapitre VII ter, rédigé comme suit :

“Chapitre VIIter - Dispositions particulières pour les coordinateurs dans une école secondaire ordinaire

**Art. 23.** Dans le chapitre VIIter du même arrêté royal, il est inséré un article 91quaterdecies, rédigé comme suit :

“Art. 91quaterdecies - Principe

Par dérogation au chapitre VII, la fonction de coordinateur dans une école secondaire ordinaire, ci-après “coordinateur”, est attribuée exclusivement sous forme d’une désignation conformément aux dispositions ci-dessous.

Les articles 91septies, §§ 1 et 2, 91octies, § 1<sup>er</sup>, 91nonies, 91duodecies et 91terdecies sont applicables au coordinateur.”

**Art. 24.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 91quinquiesdecies, rédigé comme suit :

”Art. 91quinquiesdecies - Conditions d'admission

Une personne peut exercer la fonction de coordinateur si elle :

1<sup>o</sup> remplit les conditions mentionnées à l'article 91quater;

2<sup>o</sup> est désignée à titre temporaire pour une durée indéterminée ou est nommée à titre définitif, et ce, pour au moins la moitié d'un horaire complet dans une fonction auprès de l'école secondaire où le demi-emploi de coordinateur a été déclaré vacant.”

**Art. 25.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 91sexiesdecies, rédigé comme suit :

”Art. 91sexiesdecies - Appel aux candidats et candidature

L'appel aux candidats est publié par le pouvoir organisateur par affichage dans l'école où le demi-emploi de coordinateur est déclaré vacant, ainsi que sous toute autre forme appropriée.

L'appel mentionne le profil requis du coordinateur ainsi que les objectifs à atteindre au cours de la désignation.

La candidature est introduite par recommandé. Le candidat y annexe entre autres une lettre de motivation expliquant la manière de réaliser les objectifs visés à l'alinéa précédent.”

**Art. 26.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 91septiesdecies, rédigé comme suit :

”Art. 91septiesdecies - Désignation

Le pouvoir organisateur décide quel candidat assumera la fonction.

Il se base entre autres sur la lettre de motivation introduite par le candidat, un ou plusieurs entretiens de candidature ainsi que sur l'expérience professionnelle et la qualification pédagogique.”

**Art. 27.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 91duodecies, rédigé comme suit :

”Art. 91duodecies - Traitement et prime

Pendant sa désignation en tant que coordinateur, le membre du personnel continue de percevoir son traitement et perçoit en plus une prime mensuelle de 186,53 euros.

La prime est liquidée en même temps que le traitement mensuel et aux mêmes conditions.

La prime continue à être versée en cas de congé pour cause de maladie ou d'infirmité.

Le montant mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup> est soumis aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément à la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, modifié par les arrêtés royaux n<sup>o</sup> 178 du 30 décembre 1982 et du 24 décembre 1993 et les lois du 2 janvier 2001 et du 19 juillet 2001.”

**Art. 28.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 91undecies, rédigé comme suit :

”Art. 91undecies - Temps de travail hebdomadaire

Le temps de travail du coordinateur est de 19 heures de 60 minutes par semaine en moyenne. La moyenne est calculée sur une période de référence de 4 mois.”

**Art. 29.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 91vicies, rédigé comme suit :

”Art. 91vicies - Rapport d'évaluation et possibilité de recours

Le chef d'établissement établit au moins un rapport d'évaluation tous les cinq ans pour le coordinateur. Il mène à cette fin un entretien d'évaluation.

La procédure énoncée à l'article 91undecies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, §§ 2 et 4, s'applique.”

**Art. 30.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 91viciessemel, rédigé comme suit :

”Art. 91viciessemel - L'exercice de la fonction de professeur de religion est incompatible avec celui de la fonction de coordinateur dans une école secondaire ordinaire.”

**Art. 31.** L'article 97, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, du même arrêté royal, abrogé par le décret du 23 juin 2008, est rétabli dans la rédaction suivante :

”7<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement”.

**Art. 32.** L'article 98, alinéa 2, du même arrêté royal est abrogé.

**Art. 33.** L'article 99, alinéa 2, du même arrêté royal est abrogé.

**Art. 34.** Les articles 101 et 102 du même arrêté royal, modifiés en dernier lieu par le décret du 17 mai 2004, sont abrogés.

**Art. 35.** Les articles 106 à 112 du même arrêté royal, modifiés en dernier lieu par le décret du 23 juin 2008, sont abrogés.

**Art. 36.** Dans l'article 121ter, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du même arrêté royal, inséré par le décret du 25 juin 2007, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

”6<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement.”

**Art. 37.** Dans l'article 138, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal, remplacé par le décret du 26 juin 2006, les mots ”dans les vingt jours suivant” sont remplacés par le mot ”dès”.

**Art. 38.** L'article 169<sup>quater</sup> du même arrêté royal, inséré par le décret du 16 juillet 2012, est complété par un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'article 91<sup>duodevicies</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, la prime mensuelle octroyée au coordinateur dans une école secondaire ordinaire est de 182,80 euros pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2014 au 31 décembre 2017 et de 184,66 euros pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2018 au 31 décembre 2018."

CHAPITRE 9. — *Modification de l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendant de ces établissements*

**Art. 39.** L'article 7, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendant de ces établissements, remplacé par le décret du 16 janvier 2012, est remplacé par ce qui suit :

"2<sup>o</sup> maître de morale non confessionnelle :

- a) le diplôme d'instituteur maternel (option/formation complémentaire en morale non confessionnelle);
- b) le diplôme d'instituteur primaire (option/formation complémentaire en morale non confessionnelle);
- c) le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur (option/formation complémentaire en morale non confessionnelle).

**Art. 40.** L'article 8, 3<sup>o</sup>, du même arrêté royal, est remplacé par ce qui suit :

"3<sup>o</sup> professeur de morale non confessionnelle :

- a) le diplôme d'instituteur primaire (formation complémentaire en morale non confessionnelle); ceci vaut seulement pour le degré inférieur de l'enseignement secondaire spécialisé et pour le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire;
- b) le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur (formation complémentaire en morale non confessionnelle);
- c) le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur (formation complémentaire en morale non confessionnelle)."

**Art. 41.** L'article 15.1 du même arrêté royal, inséré par le décret du 11 mai 2009, est complété par un 3<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"3<sup>o</sup> conseiller en psychologie scolaire :

- a) diplômé, baccalauréat (bachelor), licence ou master en psychopédagogie;
- b) diplômé, baccalauréat (bachelor), licence ou master en psychologie;
- c) diplômé, baccalauréat (bachelor), licence ou master en sociopédagogie;
- d) diplômé, baccalauréat (bachelor), licence ou master en sciences de la famille et de la sexualité;
- e) diplômé, baccalauréat (bachelor), licence ou master en sciences de l'éducation;
- f) diplômé, baccalauréat (bachelor), licence ou master en criminologie.

Vaut aussi comme titre requis tout diplôme sanctionnant une formation de l'enseignement supérieur du premier ou du deuxième degré dont les matières principales sont liées à la fonction de conseiller en psychologie scolaire. Dans ce cas, le Gouvernement décide, sur avis de l'inspection scolaire, si le diplôme qualifie la personne à exercer la fonction."

CHAPITRE 10. — *Modification de l'arrêté royal du 16 janvier 1970 accordant un supplément de traitement à certains membres du personnel porteurs de diplômes spéciaux*

**Art. 42.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 16 janvier 1970 accordant un supplément de traitement à certains membres du personnel porteurs de diplômes spéciaux, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> La phrase introductive et le a) sont remplacés par ce qui suit :

"Dans le présent arrêté royal, les qualifications s'appliquent aux deux sexes.

Le supplément de traitement suivant est accordé aux enseignants de l'enseignement secondaire inférieur, aux chefs d'établissement d'une école fondamentale annexée, aux chefs d'établissement d'une école fondamentale autonome, aux instituteurs de l'enseignement fondamental qui sont porteurs d'un des diplômes suivants et exercent leurs fonctions dans les écoles secondaires organisées par la Communauté germanophone, dans les écoles fondamentales d'application annexées à des instituts supérieurs d'enseignement pédagogique organisés par la Communauté germanophone ou dans des écoles fondamentales organisées par la Communauté germanophone :

a) diplôme de licencié en sciences pédagogiques ou diplôme de licencié en psychologie ou en sciences de l'éducation ou diplôme de licencié en sciences psychopédagogiques, délivré par une université belge : 5.760 BEF;

au 1.01.1990 : 25.915 BEF

au 1.11.1990 : 26.433 BEF

au 1.11.1992 : 27.498 BEF

au 1.11.1993 : 28.048 BEF

au 1.11.1994 : 28.328 BEF

au 1.01.2002 : 702,23 euros."

2<sup>o</sup> le b) est complété par les lignes suivantes :

"au 1.01.1990 : 25.915 BEF

au 1.11.1990 : 26.433 BEF

au 1.11.1992 : 27.498 BEF

au 1.11.1993 : 28.048 BEF

au 1.11.1994 : 28.328 BEF

au 1.01.2002 : 702,23 euros”;

3° le *c*) est complété par les lignes suivantes :

”au 1.01.1990 : 34.556 BEF

au 1.11.1990 : 35.247 BEF

au 1.11.1992 : 36.667 BEF

au 1.11.1993 : 37.400 BEF

au 1.11.1994 : 37.774 BEF

au 1.01.2002 : 936,39 euros”;

4° le *d*) est complété par les lignes suivantes :

”au 1.01.1990 : 12.956 BEF

au 1.11.1990 : 13.215 BEF

au 1.11.1992 : 13.747 BEF

au 1.11.1993 : 14.022 BEF

au 1.11.1994 : 14.162 BEF

au 1.01.2002 : 351,07 euros”;

5° le *e*) est complété par les lignes suivantes :

”au 1.01.1990 : 17.277 BEF

au 1.11.1990 : 17.623 BEF

au 1.11.1992 : 18.333 BEF

au 1.11.1993 : 18.700 BEF

au 1.11.1994 : 18.887 BEF

au 1.01.2002 : 468,20 euros”;

6° le *f*) est complété par les lignes suivantes :

”au 1.01.1990 : 17.277 BEF

au 1.11.1990 : 17.623 BEF

au 1.11.1992 : 18.333 BEF

au 1.11.1993 : 18.700 BEF

au 1.11.1994 : 18.887 BEF

au 1.01.2002 : 468,20 euros”;

7° le *g*) est complété par les lignes suivantes :

”au 1.01.1990 : 30.236 BEF

au 1.11.1990 : 30.841 BEF

au 1.11.1992 : 32.083 BEF

au 1.11.1993 : 32.725 BEF

au 1.11.1994 : 33.052 BEF

au 1.01.2002 : 819,34 euros”;

8° le *h*) est complété par les lignes suivantes :

”au 1.01.1990 : 38.874 BEF

au 1.11.1990 : 39.651 BEF

au 1.11.1992 : 41.249 BEF

au 1.11.1993 : 42.074 BEF

au 1.11.1994 : 42.495 BEF

au 1.01.2002 : 1.053,42 euros”;

9° le *i*) est complété par les lignes suivantes :

”au 1.01.1990 : 30.236 BEF

au 1.11.1990 : 30.841 BEF

au 1.11.1992 : 32.083 BEF

au 1.11.1993 : 32.725 BEF

au 1.11.1994 : 33.052 BEF

au 1.01.2002 : 819,34 euros”;

10° le *j*) est complété par les lignes suivantes :

”au 1.01.1990 : 38.874 BEF

au 1.11.1990 : 39.651 BEF

au 1.11.1992 : 41.249 BEF

au 1.11.1993 : 42.074 BEF

au 1.11.1994 : 42.495 BEF

au 1.01.2002 : 1.053,42 euros”;

11° le *k*) est complété par les lignes suivantes :

“au 1.01.1990 : 21.594 BEF

au 1.11.1990 : 22.026 BEF

au 1.11.1992 : 22.913 BEF

au 1.11.1993 : 23.371 BEF

au 1.11.1994 : 23.605 BEF

au 1.01.2002 : 585,15 euros.”

**Art. 43.** L'article 2 du même arrêté royal est complété par un second alinéa, rédigé comme suit :

“Seuls les membres du personnel qui ont obtenu un supplément de traitement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2009 en application du présent arrêté recevront un supplément de traitement en application du présent arrêté jusqu'à la cessation définitive de leurs fonctions.”

CHAPITRE 11. — *Modification de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion, des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe, islamique et anglicane dans les établissements d'enseignement de la Communauté germanophone*

**Art. 44.** Dans le chapitre I<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe, islamique et anglicane dans les établissements d'enseignement de la Communauté germanophone, modifié en dernier lieu par le décret du 25 mai 2009, il est inséré un article 1.2, rédigé comme suit :

“Art. 1.2 - Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par “jour ouvrable” un jour de la semaine, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux.”

**Art. 45.** L'article 22<sup>sexies</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, du même arrêté royal, remplacé par le décret du 26 juin 2006, est remplacé par ce qui suit :

“6° remplir la condition visée à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°;

**Art. 46.** Dans l'article 27, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal, remplacé par le décret du 28 juin 2010, les mots “Si le rapport porte en conclusion la mention “insuffisant”, le membre du personnel peut le signer” sont remplacés par les mots “Le membre du personnel peut signer le rapport”.

**Art. 47.** Dans l'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, du même arrêté royal, remplacé par le décret du 26 juin 2006, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 4°, rédigé comme suit :

“4° satisfaisant à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement.”

**Art. 48.** A l'annexe du même arrêté royal, modifiée en dernier lieu par le décret du 16 janvier 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le A, § 3, le *d*) est remplacé par ce qui suit :

“*d*) le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur (formation complémentaire en religion catholique);”

2° dans le A, § 3, le *f*) est abrogé;

3° dans le A, § 3, *g*), le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule;

4° le A, § 3, est complété par un *h*) rédigé comme suit :

“*h*) le diplôme d'instituteur primaire (formation complémentaire en religion catholique); ceci vaut seulement pour le degré inférieur de l'enseignement secondaire spécialisé et pour le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire.”;

5° dans le A, § 4, le *c*) est remplacé par ce qui suit :

“*c*) le diplôme d'instituteur primaire (option/formation complémentaire en religion catholique);”;

6° dans le B, § 2, le *d*) est remplacé par ce qui suit :

“*d*) le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur complété par le certificat d'aptitude à l'enseignement religieux protestant, délivré par l'autorité compétente pour le culte concerné;”;

7° dans le B, § 3, le *d*) est remplacé par ce qui suit :

“*d*) le diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur complété par le certificat d'aptitude à l'enseignement religieux protestant, délivré par l'autorité compétente pour le culte concerné;”;

8° dans le B, § 3, *g*), le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule;

9° le B, § 3, est complété par un *h*) rédigé comme suit :

“*h*) le diplôme d'instituteur primaire complété par le certificat d'aptitude à l'enseignement religieux protestant, délivré par l'autorité compétente pour le culte concerné; ceci vaut uniquement pour le degré inférieur de l'enseignement secondaire spécialisé et le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire.”;

10° dans le B, § 4, le *c*) est remplacé par ce qui suit :

“*c*) le diplôme d'instituteur primaire complété par le certificat d'aptitude à l'enseignement religieux protestant, délivré par l'autorité compétente pour le culte concerné;”;

11° dans le B, § 4, le *e*) est abrogé.

CHAPITRE 12. — *Modification de l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements*

**Art. 49.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, les mots "coordinateurs dans une école secondaire ordinaire," sont insérés avant les mots "instituteurs en chef".

Dans le 2<sup>o</sup> du même article, les mots "et sous-directeurs" sont remplacés par les mots ", sous-directeurs et coordinateurs dans une école secondaire ordinaire".

**Art. 50.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, c), de l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, remplacé par l'arrêté de l'Exécutif du 1<sup>er</sup> juillet 1992 et modifié par le décret du 28 juin 2010, le chiffre "10" est remplacé par le chiffre "5".

**Art. 51.** L'article 26 du même arrêté royal est complété par la phrase suivante :

"Le préavis donné par un membre du personnel peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

**Art. 52.** L'article 31, alinéa 2, du même arrêté royal, modifié par le décret du 26 juin 2006, est complété par la phrase suivante :

"Le préavis donné par un membre du personnel peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

L'alinéa 3 du même article est complété par la phrase suivante :

"Le membre du personnel a droit sans limitation de durée à un congé pour prestations réduites justifié par des raisons de convenances personnelles dès qu'il atteint l'âge de 50 ans."

CHAPITRE 13. — *Modification de l'arrêté royal du 18 janvier 1974 pris en application de l'article 164 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements*

**Art. 53.** L'article 12bis de l'arrêté royal du 18 janvier 1974 pris en application de l'article 164 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, inséré par le décret du 21 avril 2008, est complété par un deuxième alinéa rédigé comme suit :

"A leur demande, les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup> peuvent, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être mis en disponibilité pour convenance personnelle."

**Art. 54.** L'article 14 du même arrêté royal est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Par dérogation aux alinéas 1 et 2, le membre du personnel a droit à une mise en disponibilité pour convenance personnelle sans limitation de durée dès qu'il atteint l'âge de 55 ans."

CHAPITRE 14. — *Modification de l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1<sup>er</sup> avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat*

**Art. 55.** Dans l'article 2, chapitre D, de l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1<sup>er</sup> avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, la ligne "sous-directeur 422" est remplacée par la ligne suivante : "sous-directeur 422/I".

**Art. 56.** Dans l'annexe du même arrêté royal est insérée l'échelle de traitement suivante :

"422/I

23.488,97 - 39.949,09

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00".

CHAPITRE 15. — *Modification de l'arrêté royal du 20 juin 1975 relatif aux titres suffisants dans l'enseignement gardien et primaire*

**Art. 57.** Dans l'article 11, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 juin 1975 relatif aux titres suffisants dans l'enseignement gardien et primaire, modifié en dernier lieu par le décret du 16 janvier 2012, les titres jugés suffisants du groupe A pour les fonctions de maître de morale non confessionnelle, de religion catholique, de religion protestante et de religion israélite sont abrogés.

CHAPITRE 16. — *Modification de l'arrêté royal du 8 juillet 1976 pris en application de l'article 45 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe, islamique et anglicane des établissements d'enseignement de la Communauté germanophone*

**Art. 58.** Dans le chapitre IV de l'arrêté royal du 8 juillet 1976, pris en application de l'article 45 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante, israélite, orthodoxe, islamique et anglicane des établissements d'enseignement de la Communauté germanophone, il est inséré un article 9.1, rédigé comme suit :

"Art. 9.1 - A leur demande, les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup> peuvent, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être mis en disponibilité pour convenance personnelle."

**Art. 59.** L'article 11 du même arrêté royal est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, le membre du personnel a droit à une mise en disponibilité pour convenance personnelle sans limitation de durée dès qu'il atteint l'âge de 55 ans."

CHAPITRE 17. — *Modification de l'arrêté royal du 15 avril 1977 fixant les règles et les conditions de calcul du nombre d'emplois dans certaines fonctions du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel administratif des établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur, à l'exception de l'enseignement universitaire*

**Art. 60.** Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 15 avril 1977 fixant les règles et les conditions de calcul du nombre d'emplois dans certaines fonctions du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel administratif des établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur, à l'exception de l'enseignement universitaire, les mots ", du personnel sociopsychologique" sont insérés après les mots "personnel auxiliaire d'éducation".

**Art. 61.** Dans l'article 3 du même arrêté royal, remplacé par le décret du 29 juin 1998 et modifié par le décret du 27 juin 2011, il est inséré un § 1.1, rédigé comme suit :

"§ 1.1 - Dans une école secondaire qui organise l'enseignement technique et professionnel, un emploi de conseiller en psychologie scolaire est organisé ou subventionné si au moins 70 % des élèves réguliers sont inscrits dans l'enseignement technique ou professionnel. Si moins de 70 % des élèves réguliers de cet établissement sont inscrits dans l'enseignement technique et/ou professionnel, un demi-emploi de conseiller en psychologie scolaire est organisé ou subventionné."

**Art. 62.** L'article 3 du même arrêté royal, remplacé par le décret du 29 juin 1998 et modifié par le décret du 27 juin 2011, est complété par un § 1.2, rédigé comme suit :

"§ 1.2 - Dans une école secondaire ordinaire comptant moins de 600 élèves, deux demi-emplois de coordinateur dans une école secondaire ordinaire sont organisés ou subventionnés. Dans une école secondaire ordinaire comptant 600 élèves ou plus, trois demi-emplois de coordinateur dans une école secondaire ordinaire sont organisés ou subventionnés."

Par dérogation à l'alinéa précédent, deux écoles secondaires ordinaires implantées sur un même campus sont considérées comme un seul et même établissement scolaire et le nombre d'élèves des deux écoles sont additionnés pour calculer le nombre d'emplois de coordinateur dans une école secondaire ordinaire pour cet établissement.

Les emplois calculés conformément aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont mis à disposition des écoles secondaires ordinaires au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2017. Le Gouvernement fixe le moment de leur mise à disposition."

CHAPITRE 18. — *Modification de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres psycho-médico-sociaux spécialisés de l'Etat, des centres de formation de l'Etat ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux, des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux spécialisés*

**Art. 63.** Dans le chapitre I<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres psycho-médico-sociaux spécialisés de l'Etat, des centres de formation de l'Etat, ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux, des offices d'orientation scolaire et professionnelle, et des centres psycho-médico-sociaux spécialisés, il est inséré un article 2.1, rédigé comme suit :

"Art. 2.1 - Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par "jour ouvrable" un jour de la semaine, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux."

**Art. 64.** L'article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, du même arrêté royal, remplacé par le décret du 26 juin 2006, est remplacé par ce qui suit :

"6<sup>o</sup> remplir la condition visée à l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>;"

**Art. 65.** Dans l'article 72, 5<sup>o</sup>, du même arrêté royal, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même article est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 66.** Dans l'article 85, 5<sup>o</sup>, du même arrêté royal, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même article est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 67.** Dans l'article 86, 5<sup>o</sup>, du même arrêté royal, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même article est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 68.** Dans le chapitre XI, section 4, sous-section 6, du même arrêté royal, il est inséré un article 193.1, rédigé comme suit :

"Art. 193.1 - A sa demande, le membre du personnel nommé à titre définitif ou désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être mis en disponibilité pour convenance personnelle."

**Art. 69.** L'article 195 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 7 décembre 1983, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, le membre du personnel a droit à une mise en disponibilité pour convenance personnelle sans limitation de durée dès qu'il atteint l'âge de 55 ans."

**CHAPITRE 19.** — *Modification de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires, nommés à titre définitif ou désignés à titre temporaire pour une durée indéterminée du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection*

**Art. 70.** L'article 26 de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires, nommés à titre définitif ou désignés à titre temporaire pour une durée indéterminée du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection est complété par la phrase suivante :

"Le préavis donné par un membre du personnel peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

**Art. 71.** L'article 33, alinéa 2, du même arrêté royal, modifié par le décret du 26 juin 2006, est complété par la phrase suivante :

"Le préavis donné par un membre du personnel peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

L'alinéa 3 du même article est complété par la phrase suivante :

"Le membre du personnel a droit sans limitation de durée à un congé pour prestations réduites justifié par des raisons de convenances personnelles dès qu'il atteint l'âge de 50 ans."

**CHAPITRE 20.** — *Modification de l'arrêté royal n° 94 du 28 septembre 1982 relatif aux congés pour prestations réduites justifiés par des raisons sociales ou familiales ou par des raisons de convenance personnelle*

**Art. 72.** L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 94 du 28 septembre 1982 relatif aux congés pour prestations réduites justifiés par des raisons sociales ou familiales ou par des raisons de convenance personnelle est abrogé.

**Art. 73.** L'article 5 du même arrêté royal est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le préavis donné par un membre du personnel peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

**CHAPITRE 21.** — *Modification de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux*

**Art. 74.** Dans l'article 9, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, remplacé par le décret du 25 juin 1996 et modifié en dernier lieu par le décret du 23 octobre 2000, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

"Cette occupation ne peut s'exercer dans l'enseignement qui est organisé ou subventionné par la Communauté germanophone, à moins qu'il s'agisse d'une activité dans le cadre d'un rappel temporaire de certains membres du personnel conformément aux articles 5 à 8 du décret du 25 juin 2001 contenant des mesures spéciales quant aux fonctions d'enseignant et portant adaptation du statut pécuniaire."

**CHAPITRE 22.** — *Modification de l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire*

**Art. 75.** Dans l'article 8bis de l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, inséré par l'arrêté du Gouvernement du 6 juillet 2000, le mot "cinq" est remplacé par le mot "trente".

**CHAPITRE 23.** — *Modification de l'arrêté de l'Exécutif du 23 août 1989 relatif aux congés pour prestations réduites accordés aux membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés qui ont atteint l'âge de 50 ans ou qui ont au moins deux enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de quatorze ans et relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite*

**Art. 76.** L'article 9, alinéa 3, de l'arrêté de l'Exécutif du 23 août 1989 relatif aux congés pour prestations réduites accordés aux membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés qui ont atteint l'âge de 50 ans ou qui ont au moins deux enfants à charge qui n'ont pas dépassé l'âge de quatorze ans et relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite est complété par la phrase suivante :

"Le préavis peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

**CHAPITRE 24.** — *Modification de l'arrêté royal du 4 septembre 1989 relatif aux congés pour prestations réduites accordés aux membres du personnel de l'enseignement de l'Etat et des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat qui ont atteint l'âge de cinquante ans ou qui ont au moins deux enfants qui n'ont pas dépassé l'âge de quatorze ans et relatif à la mise en disponibilité pour convenance personnelle précédant la mise à la retraite*

**Art. 77.** L'article 9, alinéa 3, de l'arrêté royal du 4 septembre 1989 relatif aux congés pour prestations réduites accordés aux membres du personnel de l'enseignement de l'Etat et des centres psychomédicosociaux de l'Etat qui ont atteint l'âge de cinquante ans ou qui ont au moins deux enfants qui n'ont pas dépassé l'âge de quatorze ans et relatif à la mise en disponibilité pour convenance personnelle précédant la mise à la retraite, est complété par la phrase suivante :

"Le préavis peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."



CHAPITRE 25. — *Modification du décret du 27 juin 1990 fixant la façon de déterminer les fonctions du personnel dans l'enseignement spécialisé*

**Art. 78.** L'article 5quater, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 27 juin 1990 fixant la façon de déterminer les fonctions du personnel dans l'enseignement spécialisé, inséré par le décret du 11 mai 2009, est remplacé par ce qui suit :

"Afin de stimuler l'aptitude au diagnostic et d'élargir les compétences en pédagogie de soutien dans les écoles spécialisées, seize quarts d'emploi sont mis à la disposition de l'enseignement spécialisé."

**Art. 79.** Dans le chapitre 1<sup>er</sup>, section 1<sup>re</sup>, du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 11 mai 2009, il est inséré un article 5quinquies, rédigé comme suit :

"Art. 5quinquies - Pour conseiller et encadrer les écoles ordinaires et les écoles spécialisées lors de questions relatives au soutien pédagogique et pour les aider à élargir leurs compétences didactico-méthodologiques, pédagogiques et psychologiques dans le domaine du soutien pédagogique spécialisé, 12 quarts d'emploi sont mis à la disposition du centre de pédagogie de soutien."

**Art. 80.** Dans l'article 30, § 2, du même décret, remplacé par le décret du 11 mai 2009, le nombre "15" est remplacé par le nombre "18".

CHAPITRE 26. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement du 9 novembre 1994 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux*

**Art. 81.** L'article 3bis, § 2, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement du 9 novembre 1994 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, inséré par l'arrêté du Gouvernement du 31 août 2001, est complété par la phrase suivante :

"Ceci ne vaut pas pour les membres du personnel qui exercent la fonction de secrétaire de direction ou celle d'instituteur auprès d'une école fondamentale d'application."

**Art. 82.** Dans l'article 4bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement du 30 août 2001, les mots "pour une durée d'un mois, éventuellement renouvelable une fois" sont abrogés.

L'alinéa 2 du même paragraphe est abrogé.

**Art. 83.** L'article 4quater, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement du 30 août 2001, est remplacé par ce qui suit :

" § 1<sup>er</sup> - Les membres du personnel visés aux articles 3 et 4 peuvent interrompre leur carrière de manière complète ou à mi-temps conformément à l'article 4ter de l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux pour, en application des articles 100 ou 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, s'occuper d'un membre du ménage ou de la famille atteint d'une maladie grave."

Le § 2 du même article est abrogé.

**Art. 84.** L'article 5, § 3, du même arrêté est abrogé.

Le § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du même article est remplacé par ce qui suit :

"La durée totale de l'interruption de carrière complète ou partielle ainsi que le mode de calcul de la durée totale correspondent à ceux stipulés dans l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux."

Le § 4, alinéa 2, du même article est remplacé par ce qui suit :

"Les membres du personnel peuvent interrompre leur carrière en vertu de l'article 3, §§ 2, 3 et 4, de l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux, conformément aux modalités du présent arrêté."

Au § 4, alinéa 3, le nombre "50" est remplacé par le nombre "55".

**Art. 85.** Dans l'article 8, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré après l'alinéa 1<sup>er</sup> :

"Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le préavis peut, moyennant l'accord du pouvoir organisateur, être inférieur à un mois pour autant que cela n'affecte pas le bon fonctionnement du service."

**Art. 86.** Dans l'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté du 30 août 2001, le § 1<sup>er</sup>, alinéas 4 et 5, le § 2 et le § 4 sont abrogés.

**Art. 87.** L'article 11 du même arrêté est abrogé.

CHAPITRE 27. — *modification du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la communauté germanophone*

**Art. 88.** L'article 1<sup>er</sup> du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, modifié en dernier lieu par le décret du 25 juin 2007, est remplacé par ce qui suit :

"Le présent décret s'applique aux membres du personnel

1° visés dans la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'Etat

2° visés dans la loi du 1<sup>er</sup> avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux;

3° visés à l'article 12bis, § 3, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

4° visés dans la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur;

5° visés dans le décret du 25 juin 2005 portant création d'une haute école autonome;

6° engagés, dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté germanophone, comme travailleurs contractuels subventionnés en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement de travailleurs contractuels subventionnés (T.C.S.) auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, modifié par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone;

7° engagés dans l'enseignement organisé par la Communauté germanophone ou auprès de la haute école autonome en application de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail."

**Art. 89.** Dans le même décret, il est inséré un article 1.1, rédigé comme suit :

"Art. 1.1 - Pour l'application du présent décret, le chef du service à gestion séparée "Service et logistique dans l'enseignement communautaire" est qualifié de directeur.

CHAPITRE 28. — *Modification du décret du 31 août 1998 relatif aux missions confiées aux pouvoirs organisateurs et au personnel des écoles et portant des dispositions générales d'ordre pédagogique et organisationnel pour les écoles ordinaires et spécialisées*

**Art. 90.** Dans l'article 93.8, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 31 août 1998 relatif aux missions confiées aux pouvoirs organisateurs et au personnel des écoles et portant des dispositions générales d'ordre pédagogique et organisationnel pour les écoles ordinaires et spécialisées, inséré par le décret du 11 mai 2009, les mots "1<sup>er</sup> avril" sont remplacés par les mots "1<sup>er</sup> mai".

**Art. 91.** L'article 93.10, alinéa 2, du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, est remplacé par ce qui suit :

"Sans préjudice des articles 93.4, 93.5 et 93.6, la nécessité d'un soutien pédagogique spécialisé doit être vérifiée chez les élèves qui ont terminé l'enseignement fondamental spécialisé avant que le soutien pédagogique spécialisé ne puisse être accordé dans une école secondaire ordinaire ou spécialisée."

Le même article est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

"Sans préjudice des articles 93.4, 93.5 et 93.6, l'avis constatant la nécessité d'un soutien pédagogique spécialisé chez des élèves fréquentant l'enseignement fondamental ordinaire conserve sa validité pendant six années scolaires à dater du 1<sup>er</sup> septembre suivant la date à laquelle il a été rendu. La nécessité d'un soutien pédagogique spécialisé est vérifiée au terme du délai. La conférence de soutien peut lever la nécessité d'un soutien pédagogique spécialisé lorsque l'élève concerné obtient un certificat d'études de base."

**Art. 92.** Dans l'article 93.13, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, les mots "30 avril" sont remplacés par les mots "31 mai".

Dans le § 2, alinéa 2, du même article, les mots "15 mai" et "par recommandé" sont respectivement remplacés par les mots "15 juin" et "par écrit, la date de la poste faisant foi".

Dans le § 2, alinéa 3, du même article, les mots "20 mai" et "par recommandé" sont respectivement remplacés par les mots "20 juin" et "par recommandé ou contre remise d'un accusé de réception - la date du cachet de la poste ou de l'accusé de réception faisant foi -".

**Art. 93.** Dans l'article 93.18 du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, les mots "30 avril" sont remplacés par les mots "31 mai".

**Art. 94.** Dans l'article 93.19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, les mots "30 avril" sont remplacés par les mots "31 mai".

Dans le § 2, alinéa 2, du même article, les mots "15 mai" et "par recommandé" sont respectivement remplacés par les mots "15 juin" et "par écrit, la date de la poste faisant foi".

Dans le § 2, alinéa 3, du même article, les mots "20 mai" et "par recommandé" sont respectivement remplacés par les mots "20 juin" et "par recommandé ou contre remise d'un accusé de réception - la date du cachet de la poste ou de l'accusé de réception faisant foi -".

**Art. 95.** Dans l'article 93.20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, les mots "30 avril" sont remplacés par les mots "31 mai".

Dans le § 2 du même article, les mots "30 avril" et "par recommandé" sont respectivement remplacés par les mots "31 mai" et "par recommandé ou contre remise d'un accusé de réception - la date du cachet de la poste ou de l'accusé de réception faisant foi -".

**Art. 96.** Dans l'article 93.24, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> d'un représentant de l'inspection scolaire et de la guidance en développement scolaire."

**Art. 97.** Dans l'article 93.30, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, les mots "tous les membres effectifs ou, s'ils sont absents, leurs suppléants respectifs sont présents" sont remplacés par les mots "au moins 3 des membres mentionnés à l'article 93.24, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, sont présents, dont au moins un n'est pas membre du personnel du Ministère".

Dans l'alinéa 2 du même article, les mots "1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, et 4<sup>o</sup>" sont remplacés par les mots "1, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>".

**Art. 98.** Dans le chapitre IX, section 1<sup>re</sup>, du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 16 janvier 2012, il est inséré un article 96.2, rédigé comme suit :

"Art. 96.2 - Coordinateur dans une école secondaire ordinaire

La mission du coordinateur dans une école secondaire ordinaire comprend surtout les tâches suivantes :

- 1<sup>o</sup> soutenir la direction de l'école en ce qui concerne le développement du personnel et des concepts;
- 2<sup>o</sup> servir d'intermédiaire entre la direction de l'école et le corps professoral;
- 3<sup>o</sup> préparer de manière structurée le travail des groupes de travail et soutenir ceux-ci;
- 4<sup>o</sup> constituer et guider des équipes professorales;
- 5<sup>o</sup> initier, animer et piloter des processus de développement propres à l'établissement scolaire;
- 6<sup>o</sup> aplanir les conflits et garantir la qualité du travail en équipe;
- 7<sup>o</sup> documenter et évaluer les processus de développement propres à l'établissement scolaire;
- 8<sup>o</sup> accomplir des tâches en concertation avec la direction de l'école, notamment l'organisation et l'animation de journées pédagogiques ciblées;
- 9<sup>o</sup> transmettre les connaissances issues de la recherche et pertinentes dans la pratique;
- 10<sup>o</sup> développer des offres de soutien, concrètes et organisationnelles, qui améliorent les conditions de travail et les résultats du travail accompli au quotidien dans l'école;

11° organiser des formations continuées propres à l'établissement."

CHAPITRE 29. — *Modification du décret du 14 décembre 1998 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné et du centre psycho-médico-social libre subventionné*

**Art. 99.** Dans l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, du décret du 14 décembre 1998 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné et des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 8°, rédigé comme suit :

"8° jour ouvrable : un jour de la semaine, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux."

**Art. 100.** L'article 49, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, du même décret, est remplacé par ce qui suit :

"7° remplir la condition visée à l'article 33, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°;".

**Art. 101.** L'article 49bis, 4°, du même décret, inséré par le décret du 23 juin 2008, est remplacé par ce qui suit :

"4° a) il est engagé à titre temporaire ou engagé à titre définitif pour un horaire incomplet ou

b) il occupe, depuis au moins cinq années scolaires, un emploi dans une classe-passerelle créée conformément au décret du 17 décembre 2001 visant la scolarisation des élèves primo-arrivants."

Le même article est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Dans le cas mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, b), un membre du personnel peut être engagé à titre définitif dans un emploi vacant d'une fonction de recrutement."

**Art. 102.** Dans l'article 59, 2°, du même décret, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 3°, rédigé comme suit :

"3° satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement".

**Art. 103.** Dans l'article 60, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, du même décret, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 4°, rédigé comme suit :

"4° s'il satisfait à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement".

**Art. 104.** Dans l'article 62.3, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6°, rédigé comme suit :

"6° satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 105.** Dans le même décret, il est inséré un chapitre IVter, rédigé comme suit :

"Chapitre IVter - Dispositions particulières pour les coordinateurs dans une école secondaire ordinaire"

**Art. 106.** Dans le chapitre IVter du même décret, il est inséré un article 62.13, rédigé comme suit :

"Art. 62.13 - Principe

Par dérogation au chapitre IV, la fonction de coordinateur dans une école secondaire ordinaire, ci-après "coordinateur", est attribuée sous forme d'un engagement à durée indéterminée conformément aux dispositions ci-dessous."

Les articles 62.6, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 62.7, § 1<sup>er</sup>, 62.8, 62.11 et 62.12 sont applicables au coordinateur."

**Art. 107.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 62.14, rédigé comme suit :

"Art. 62.14 - Conditions d'admission

Une personne peut exercer la fonction de coordinateur si elle :

1° remplit les conditions mentionnées à l'article 62.3;

2° est désignée à titre temporaire pour une durée indéterminée ou est engagée à titre définitif, et ce, pour au moins la moitié d'un horaire complet dans une fonction auprès de l'école secondaire où le demi-emploi de coordinateur a été déclaré vacant."

**Art. 108.** Dans le même décret, il est inséré un article 62.15, rédigé comme suit :

"Art. 62.15 - Appel aux candidats et candidature

L'appel aux candidats est publié par le pouvoir organisateur par affichage dans l'école où le demi-emploi de coordinateur est déclaré vacant, ainsi que sous toute autre forme appropriée.

L'appel mentionne le profil requis du coordinateur ainsi que les objectifs à atteindre au cours de son engagement.

La candidature est introduite par recommandé. Le candidat y annexe entre autres une lettre de motivation expliquant la manière de réaliser les objectifs visés à l'alinéa précédent."

**Art. 109.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 62.16, rédigé comme suit :

" Art. 62.16 - Engagement du coordinateur

Le pouvoir organisateur décide quel candidat assumera la fonction.

Pour ce, il se base entre autres sur la lettre de motivation introduite par le candidat, un ou plusieurs entretiens de candidature ainsi que sur l'expérience professionnelle et la qualification pédagogique."

**Art. 110.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 62.17, rédigé comme suit :

"Art. 62.17 - Traitement et prime

Pendant son engagement en tant que coordinateur, le membre du personnel continue de percevoir son traitement et perçoit en plus une prime mensuelle de 186,53 euros.

La prime est liquidée en même temps que le traitement mensuel et aux mêmes conditions.

La prime continue à être versée en cas de congé pour cause de maladie ou d'infirmité.

Le montant mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup> est soumis aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément à la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, modifié par les arrêtés royaux n<sup>o</sup> 178 du 30 décembre 1982 et du 24 décembre 1993 et les lois du 2 janvier 2001 et du 19 juillet 2001."

**Art. 111.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 62.18, rédigé comme suit :

"Art. 62.18 - Temps de travail hebdomadaire

Le temps de travail du coordinateur est de 19 heures de 60 minutes par semaine en moyenne. La moyenne est calculée sur une période de référence de 4 mois."

**Art. 112.** Dans le même chapitre, il est inséré un article 62.19, rédigé comme suit :

"Art. 62.19 - Rapport d'évaluation et possibilité de recours

Le chef d'établissement établit au moins un rapport d'évaluation tous les cinq ans pour le coordinateur. Il mène à cette fin un entretien d'évaluation.

La procédure énoncée à l'article 62.10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, §§ 2 et 4, s'applique."

**Art. 113.** Dans l'article 66, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du même décret, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 3<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"3<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement".

**Art. 114.** Dans l'article 67, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du même décret, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 4<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"4<sup>o</sup> s'il satisfait à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement".

**Art. 115.** Dans l'article 69.2, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du même décret, inséré par le décret du 25 juin 2007, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 116.** Dans l'article 69.14, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, remplacé par le décret du 28 juin 2010 et modifié par le décret du 25 juin 2012, les mots "Si le rapport du chef d'établissement ou du directeur porte en conclusion la mention "insuffisant", le membre du personnel peut le signer" sont remplacés par les mots "Le membre du personnel peut signer le rapport".

**Art. 117.** Dans l'article 92, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, les mots "dans les vingt jours suivant" sont remplacés par le mot "dès".

**Art. 118.** Dans l'article 119.3 du même décret, inséré par le décret du 16 juillet 2012, il est inséré un alinéa 4 rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'article 62.17, alinéa 1<sup>er</sup>, la prime mensuelle octroyée au coordinateur dans une école secondaire ordinaire est de 182,80 euros pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2014 au 31 décembre 2017 et de 184,66 euros pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2018 au 31 décembre 2018."

#### CHAPITRE 30. — *Modification du décret du 26 avril 1999 relatif à l'enseignement fondamental ordinaire*

**Art. 119.** L'intitulé du chapitre VI, section 2, du décret du 26 avril 1999 relatif à l'enseignement fondamental ordinaire est remplacé par ce qui suit :

"Section 2 - Coordination pédagogique et administrative"

**Art. 120.** L'intitulé de l'article 48 du même décret est remplacé par ce qui suit :

"Coordination pédagogique et administrative"

Dans l'alinéa 1<sup>er</sup> du même article, les mots "et d'encadrement" sont remplacés par les mots ", d'encadrement et de coordination administrative".

Le même article est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

"L'utilisation du capital emplois mentionné aux alinéas 1 et 2 est établie avec l'accord du comité de concertation de base, du conseil d'entreprise ou du comité spécial de négociation et de concertation."

**Art. 121.** Dans l'article 49, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, remplacé par le décret du 17 mai 2004, les mots "coordination pédagogique" sont remplacés par les mots "coordination pédagogique et administrative".

**Art. 122.** L'article 52.1, § 1<sup>er</sup>, du même décret, inséré par le décret du 11 mai 2009, est remplacé par ce qui suit :

" § 1<sup>er</sup> - Afin de stimuler l'aptitude au diagnostic et d'élargir les compétences en pédagogie de soutien dans les écoles ordinaires, nonante quarts d'emploi sont mis à la disposition de l'enseignement ordinaire."

**Art. 123.** L'article 56, § 2, du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 16 janvier 2012, est remplacé par ce qui suit :

" § 2 - À la demande du pouvoir organisateur, une réévaluation du capital emplois intervient le cinquième jour d'école."

**Art. 124.** L'article 73 du même décret est remplacé par ce qui suit :

"Art. 73 - Correspondant-comptable et coordinateur administratif

Le temps de travail du correspondant-comptable et du coordinateur administratif est de 36 heures de 60 minutes."

CHAPITRE 31. — *Modification du décret du 17 décembre 2001 visant la scolarisation des élèves primo-arrivants*

**Art. 125.** L'article 6, alinéa 3, du décret du 17 décembre 2001 visant la scolarisation des élèves primo-arrivants est remplacé par ce qui suit :

"Une nomination ou un engagement à titre définitif ne peut avoir lieu pour le capital emplois ou capital périodes visé au premier alinéa qu'en application des dispositions suivantes :

1° l'article 39bis de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical et sociopsychologique des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique et artistique de l'État, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements;

2° l'article 49bis du décret du 14 décembre 1998 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné et du centre psycho-médico-social libre subventionné;

3° l'article 37bis du décret du 29 mars 2004 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné et des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés."

CHAPITRE 32. — *Modification du décret du 30 juin 2003 portant des mesures urgentes en matière d'enseignement - 2003*

**Art. 126.** Dans l'article 11.9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du décret du 30 juin 2003 portant des mesures en matière d'enseignement - 2003, inséré par le décret du 16 juillet 2012, les mots "moins de trois heures de travail" sont remplacés par les mots "maximum trois heures de travail".

**Art. 127.** Dans le même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 16 juillet 2012, il est inséré un chapitre III.2, rédigé comme suit :

"Chapitre III.2 - Reprise à temps partiel

Art. 11.18 - Le présent chapitre s'applique aux membres du personnel nommés ou engagés à titre définitif visés à l'article 11.1.

Le présent chapitre ne s'applique pas aux membres du personnel qui sont absents à la suite d'un accident de travail, d'un accident sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle.

Pour l'application du présent chapitre, l'on entend par médecin contrôleur le médecin compétent conformément à l'article 3 du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone.

Art. 11.19 - A sa demande, le membre du personnel qui a été absent pour une période ininterrompue d'au moins trois mois pour maladie ou infirmité peut reprendre le service à temps partiel, pour autant qu'il transmette au médecin contrôleur un certificat du médecin traitant allant en ce sens et que le médecin contrôleur ainsi que l'employeur marquent leur accord.

La reprise à temps partiel s'effectue sur la base d'un horaire individuel établi conjointement par le membre du personnel, le médecin traitant, le médecin contrôleur et l'employeur.

Cette reprise a lieu pour au moins deux heures de cours ou de travail. Un changement progressif du nombre d'heures de travail hebdomadaire s'effectue par le biais d'une concertation entre le membre du personnel, l'employeur et le médecin contrôleur.

Cette reprise prend fin après une période de six mois au plus. Elle prend également fin si le membre du personnel reprend le service pour la moitié au moins d'un horaire complet.

Cette reprise est interrompue prématurément sur initiative du membre du personnel, du médecin traitant, de l'employeur ou du médecin contrôleur.

Pendant la période de reprise, le membre du personnel continue d'être considéré comme absent pour maladie ou infirmité."

CHAPITRE 33. — *Modification du décret du 29 mars 2004 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné et des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés*

**Art. 128.** Dans l'article 3, 5<sup>o</sup>, du décret du 29 mars 2004 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné et des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> jour ouvrable : un jour de la semaine, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux."

**Art. 129.** L'article 37, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, du même décret, est remplacé par ce qui suit :

"7<sup>o</sup> remplir la condition visée à l'article 20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>;"

**Art. 130.** L'article 37bis, 4<sup>o</sup>, du même décret, inséré par le décret du 23 juin 2008, est remplacé par ce qui suit :

"4<sup>o</sup> a) il est désigné à titre temporaire ou nommé à titre définitif pour un horaire incomplet ou

b) il occupe, depuis au moins cinq années scolaires, un emploi dans une classe-passerelle créée conformément au décret du 17 décembre 2001 visant la scolarisation des élèves primo-arrivants."

Le même article est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Dans le cas mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, b), un membre du personnel peut être nommé à titre définitif dans un emploi vacant d'une fonction de recrutement."

**Art. 131.** Dans l'article 54, 4<sup>o</sup>, du même décret, le mot "insuffisant" est remplacé par le mot "bon" et le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 5<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"5<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 132.** Dans l'article 55, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du même décret, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 4<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"4<sup>o</sup> s'il satisfait à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement".

**Art. 133.** Dans l'article 56.2, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du même décret, inséré par le décret du 23 mars 2009, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> satisfait à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 134.** Dans le même décret, il est inséré un chapitre IVquater, rédigé comme suit :

"*Chapitre IVquater - Dispositions particulières pour les coordinateurs dans une école secondaire ordinaire*

Art. 56.13 - Attribution de la fonction de coordinateur dans une école secondaire ordinaire

Par dérogation au chapitre IV, la fonction de coordinateur dans une école secondaire ordinaire est attribuée sous forme d'une désignation à durée indéterminée conformément aux dispositions valables dans l'enseignement libre subventionné."

**Art. 135.** Dans l'article 62, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, du même décret, le mot "satisfaisant" est remplacé par le mot "bon" et le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 5<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"5<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 136.** Dans l'article 63, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du même décret, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 4<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"4<sup>o</sup> s'il satisfait à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement".

(Le troisième alinéa concerne le texte allemand.)

**Art. 137.** Dans l'article 64.2, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du même décret, inséré par le décret du 23 mars 2009, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> satisfait à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 138.** Dans l'article 64.13, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du même décret, inséré par le décret du 28 juin 2010, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 139.** Dans l'article 65, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, remplacé par le décret du 28 juin 2010 et modifié par le décret du 25 juin 2012, les mots "Si le rapport du chef d'établissement ou du directeur porte en conclusion la mention "insuffisant", le membre du personnel peut le signer" sont remplacés par les mots "Le membre du personnel peut signer le rapport".

**Art. 140.** Dans l'article 91, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, les mots "dans les vingt jours suivant" sont remplacés par le mot "dès".

CHAPITRE 34. — *Modification du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement*

**Art. 141.** L'article 26, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement, remplacé par le décret du 21 avril 2008, est remplacé par ce qui suit :

"5<sup>o</sup> en ce qui concerne le français :

5.1. un certificat obtenu dans le cadre du programme DELF-DALF dont il ressort que le membre du personnel satisfait au moins au niveau de compétences B2 du cadre européen commun de référence pour les langues, à condition

a) qu'il ait obtenu, pour l'examen en question, au moins 60 % dans chacune des épreuves en ce qui concerne le niveau de compétences B2;

b) qu'il ait obtenu, pour l'examen en question, au moins 50 % dans chacune des épreuves en ce qui concerne le niveau de compétences C1 ou C2 ou

5.2. une attestation du jury d'examens de la Communauté française dont il ressort que le membre du personnel a une connaissance approfondie de cette langue."

**Art. 142.** Dans l'article 28, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du même décret, les mots "les agents de niveau 1 du Ministère de la Communauté germanophone ou les inspecteurs-conseillers" sont remplacés par les mots "les membres du personnel de niveau 1 du Ministère de la Communauté germanophone ou de l'inspection scolaire et de la guidance en développement scolaire".

**Art. 143.** Dans l'article 45, § 2, alinéa 2, du même décret, les mots "les agents de niveau 1 du Ministère de la Communauté germanophone ou les inspecteurs-conseillers" sont remplacés par les mots "les membres du personnel de niveau 1 du Ministère de la Communauté germanophone ou de l'inspection scolaire et de la guidance en développement scolaire".

CHAPITRE 35. — *Modification du décret du 27 juin 2005 portant création d'une haute école autonome*

**Art. 144.** L'article 1.3 du décret du 27 juin 2005 portant création d'une haute école autonome est complété par le 2<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"2<sup>o</sup> jour ouvrable : un jour de la semaine, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux."

**Art. 145.** Dans l'article 5.3 du même décret, les mots "les fonctions énumérées aux articles 8.7 et 8.8" sont remplacés par les mots "les fonctions de secrétaire en chef et d'adjoint, mentionnées à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 29 août 1966 déterminant et classant les fonctions du personnel administratif des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, artistique et normal de l'État."

**Art. 146.** Dans l'article 5.11, alinéa 2, du même décret, inséré par le décret du 25 mai 2009 et modifié par le décret du 25 octobre 2010, les mots "de chargé de recherches ou" sont abrogés.

**Art. 147.** L'article 5.31, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, du même décret, est remplacé par ce qui suit :

"7<sup>o</sup> remplir la condition visée à l'article 5.15, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>;"

Le 8<sup>o</sup> du même alinéa, remplacé par le décret du 25 octobre 2010, est remplacé par ce qui suit :

"8<sup>o</sup> faire valoir auprès de ce pouvoir organisateur au moins 720 jours d'ancienneté dans la fonction concernée; sur ces 720 jours, 600 doivent avoir été effectivement prestés. Le congé de maternité, le congé prophylactique et la période pendant laquelle le membre du personnel est dispensé de toute activité dans le cadre de la protection de la maternité ou de la menace d'une maladie professionnelle sont pris en compte à concurrence de 210 jours lors du calcul des jours d'activité de service effectivement prestés, à condition que ces jours de congé soient englobés dans la période d'engagement;"

Les alinéas 2 et 3 du même article, insérés par le décret du 25 octobre 2010, sont abrogés.

**Art. 148.** Dans l'article 5.39, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, remplacé par le décret du 28 juin 2010, les mots "Si le rapport porte en conclusion la mention "insuffisant", le membre du personnel peut le signer" sont remplacés par les mots "Le membre du personnel peut signer le rapport".

**Art. 149.** Dans l'article 5.65, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, les mots "dans les vingt jours suivant" sont remplacés par le mot "dès".

**Art. 150.** Dans l'article 5.83, 3<sup>o</sup>, du même décret, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même article est complété par un 4<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"4<sup>o</sup> s'il satisfait à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 151.** Dans l'article 5.94, 2<sup>o</sup>, du même décret, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même article est complété par un 3<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"3<sup>o</sup> elle satisfait à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 152.** Dans l'article 6.7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du même décret, modifié par le décret du 25 mai 2009, les mots "2012-2013" sont remplacés par les mots "2016-2017".

**Art. 153.** Dans l'article 6.9, alinéa 2, du même décret, modifié par le décret du 25 mai 2009, les mots « 2012-2013 » sont remplacés par les mots « 2014-2015 ».

**Art. 154.** L'article 7.2, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du même décret, modifié en dernier lieu par le décret du 16 janvier 2012, est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup> - La haute école reçoit de la Communauté germanophone des moyens de fonctionnement par année budgétaire. Le montant des moyens de fonctionnement alloués à la haute école à partir de l'année budgétaire 2013 et pour les années budgétaires suivantes s'élève à 141.000 euros.

En plus des moyens de fonctionnement visés au premier alinéa, la haute école percevra, à partir de l'année budgétaire 2013 et par année budgétaire, 142.000 euros pour des formations continuées approuvées par le Gouvernement, pour des formations complémentaires et pour l'évaluation externe, ainsi que 20.000 euros pour le projet « Grenzgeschichte ».

§ 2 - Chaque année, au mois de janvier, les montants visés au § 1<sup>er</sup> sont adaptés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation (indice complet) du mois de septembre de l'année précédente. C'est l'indice du mois de septembre 2012 qui sert comme indice de base. »

Le § 5 du même article est abrogé.

**Art. 155.** Dans l'article 7.3 du même décret, modifié par le décret du 25 mai 2009, les mots « année académique » sont remplacés par les mots « année budgétaire ».

CHAPITRE 36. — *Modification du décret du 21 avril 2008 portant valorisation du métier d'enseignant*

**Art. 156.** Dans l'annexe I du décret du 21 avril 2008 portant valorisation du métier d'enseignant, remplacée par le décret du 16 juillet 2012, le nombre « 16.337,39 » est remplacé par le nombre « 16.337,89 » dans l'échelle de traitement III/B/3.

**Art. 157.** A l'annexe III du décret du 21 avril 2008 portant valorisation du métier d'enseignant, insérée par le décret du 19 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le code des échelles de traitement 171, 121, 158, 152 et 198 est remplacé par le code 216;

2<sup>o</sup> le code des échelles de traitement 179, 180, 149 et 150 est remplacé par le code 270."

CHAPITRE 37. — *Modification du décret du 23 mars 2009  
portant organisation de l'enseignement artistique à horaire réduit*

**Art. 158.** Dans l'article 69 du décret du 23 mars 2009 portant organisation d'un enseignement artistique à horaire réduit, les mots "pour une période de quatre ans" sont remplacés par les mots "jusqu'à l'année scolaire 2016-2017 incluse".

CHAPITRE 38. — *Modification du décret du 25 juin 2012 relatif à l'inspection scolaire  
et à la guidance en développement scolaire*

**Art. 159.** Dans l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, du décret du 25 juin 2012 relatif à l'inspection scolaire et à la guidance en développement scolaire, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule.

Le même alinéa est complété par un 8<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"8<sup>o</sup> satisfaire à l'article 10 du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement."

**Art. 160.** Dans le chapitre 3 du même décret, il est inséré un article 21.1, rédigé comme suit :

"Art. 21.1 - Temps de travail hebdomadaire

Les prestations fournies par le chef de l'inspection scolaire et de la guidance en développement scolaire, les inspecteurs scolaires et les conseillers en développement scolaire en vue d'assurer les missions fixées dans le chapitre 2 s'évaluent, dans le cadre d'une activité à temps plein, à 38 heures de 60 minutes par semaine en moyenne. Cette moyenne est calculée sur une période de référence de quatre mois.

Le temps de travail hebdomadaire ne peut en aucun cas dépasser 50 heures."

**Art. 161.** Dans l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, les mots "Le chef de l'inspection scolaire et de la guidance en développement scolaire, les" sont remplacés par le mot "Les".

Dans le même article, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 et 2 :

"Le chef de l'inspection scolaire et de la guidance en développement scolaire ne peut prendre que les congés et mises en disponibilité mentionnés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 12<sup>o</sup>."

Dans l'alinéa 5 du même article, qui devient l'alinéa 6, les chiffres "1 à 4" sont remplacés par les chiffres "1 à 5".

**Art. 162.** Dans l'article 23, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, les 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> sont remplacés par ce qui suit :

"4<sup>o</sup> 29 jours à partir de 53 ans;

5. 30 jours à partir de 55 ans;"

Le même alinéa est complété par un 6<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"6<sup>o</sup> 31 jours à partir de 58 ans."

CHAPITRE 39. — *Modification du décret de crise 2012 du 16 juillet 2012*

**Art. 163.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du décret de crise 2012 du 16 juillet 2012, le nombre "18.486,25" est remplacé par le nombre "18.486,28" dans l'échelle de traitement 222.

Le même point est complété par l'échelle suivante :

"422/I

23.256,57-39.552,09

03 (1) x 691,06

11 (2) x 1.292,94".

§ 2 - Dans le 2<sup>o</sup> du même article, le nombre "28.645,09" est remplacé par le nombre "32.793,74" dans l'échelle de traitement 167.

Le même point est complété par l'échelle suivante :

"422/I

23.024,16-39.155,08

03 (1) x 684,08

11 (2) x 1.279,88".

CHAPITRE 40. — *Dispositions finales*

**Art. 164.** L'article 8 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'État auprès de certains pouvoirs locaux est abrogé.

**Art. 165.** L'arrêté du Gouvernement du 9 novembre 2000 portant modification de l'arrêté royal du 16 janvier 1970 accordant un supplément de traitement à certains membres du personnel porteurs de diplômes spéciaux est abrogé.

**Art. 166.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013, à l'exception :

1. de l'article 157, 1<sup>o</sup>, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2005;

2. de l'article 157, 2<sup>o</sup>, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2006;

3. de l'article 2, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2011;

4. de l'article 164, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2012;

5. de l'article 126, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2012;

6. des articles 156 et 163, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013;

7<sup>o</sup> de l'article 123, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2013;

8<sup>o</sup> des articles 24 à 26, 30, 50 et 107 à 109, qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

9<sup>o</sup> des articles 10, 22, 23, 27 à 29, 39, 40, 48, 49, 57, 62, 105, 106, 110 à 112 et 147, alinéas 2 et 3, qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014;



10° de l'article 141, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 24 juin 2013.

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux,  
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,  
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,  
I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,  
H. MOLLERS

—  
Note

*Session 2012-2013.*

*Documents parlementaires* : 153 (2012-2013) - N° 1, Projet de décret. — 153 (2012-2013) - N°s 2-5, Propositions d'amendement + Erratum. — 153 (2012-2013) - N° 6, Rapport. — 153 (2012-2013) - N° 7, Propositions d'amendement au texte adopté par la commission.

*Compte rendu intégral* : 24 juin 2013. — Discussion et vote

—  
VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/204206]

### 24 JUNI 2013. — Decreet houdende maatregelen inzake onderwijs en werkgelegenheid - 2013

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering,  
bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs*

**Artikel 1.** In artikel 16, § 1, A, van het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs wordt de bepaling onder a), vervangen bij het decreet van 19 maart 2012, aangevuld als volgt :

" , alsook alle werkelijke diensten die een personeelslid heeft verricht in een instelling voor de opvang van kinderen tussen drie en zes jaar die door een territoriale entiteit van een lidstaat van de Europese Unie georganiseerd, gesubsidieerd of erkend is."

**Art. 2.** In artikel 17, § 5, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het decreet van 19 maart 2012, worden de woorden " §§ 1 en 2" vervangen door de woorden " §§ 1, 2 en 4".

**Art. 3.** In artikel 18 van hetzelfde koninklijk besluit wordt de bepaling onder e), vervangen bij het decreet van 23 maart 2009, opgeheven.

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs*

**Art. 4.** Artikel 14, 1°, van het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs wordt vervangen als volgt :

"1° voldoen aan de voorwaarde vermeld in artikel 12, eerste lid, 8°;"

HOOFDSTUK 3. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en indeling van de ambten van het administratief personeel van de Rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs*

**Art. 5.** Artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en indeling van de ambten van het administratief personeel van de Rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 16 januari 2012, wordt aangevuld met volgend ambt :

"administratieve coördinator".

Het tweede lid, 1°, van hetzelfde artikel, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 16 januari 2012, wordt aangevuld met volgend wervingsambt :

"administratieve coördinator".

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 19 juni 1967 tot vaststelling van de bekwaamheidsbewijzen vereist van de kandidaten voor de wervingsambten van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de Rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs*

**Art. 6.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 juni 1967 tot vaststelling van de bekwaamheidsbewijzen vereist van de kandidaten voor de wervingsambten van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de Rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 28 juni 2010, wordt aangevuld met een bepaling onder *2quinquies*, luidende :

*"2quinquies - administratieve coördinator : minstens een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs".*

HOOFDSTUK 5. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 1967 genomen ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs*

**Art. 7.** Artikel 21 van het koninklijk besluit van 8 december 1967 genomen ter uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs wordt aangevuld met de volgende zin :

*"Als de opzegging uitgaat van het personeelslid, kan de opzeggingstermijn minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."*

**Art. 8.** Artikel 26, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met de volgende zin :

*"Zodra het personeelslid de leeftijd van 50 jaar bereikt, heeft het recht op verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden, zonder beperking in de tijd."*

**Art. 9.** Artikel 28 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :

*"In afwijking van het eerste lid kan de opzeggingstermijn, als de opzegging uitgaat van het personeelslid, minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."*

HOOFDSTUK 6. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch en psychosociaal personeel bij de inrichtingen voor kleuteronderwijs, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, en van de ambten der leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen*

**Art. 10.** Artikel 6, *Dbis*, van het koninklijk besluit tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel bij de inrichtingen voor kleuteronderwijs, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, en van de ambten der leden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, laatst gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2009, wordt aangevuld met een bepaling onder *b*), luidende :

*"b) selectieambten*

*1° coördinator van een gewone secundaire school."*

De bepaling onder *G*), *a*), van hetzelfde artikel, ingevoegd bij het decreet van 23 maart 2009 en gewijzigd bij het decreet van 27 juni 2011, wordt aangevuld met een bepaling onder 1.1.1, luidende :

*"1.1.1 leerkracht voor altviool"*

**Art. 11.** Hoofdstuk 2 van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het decreet van 31 augustus 2000 en gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2009, wordt aangevuld met een artikel 6.1, luidende :

*"Art. 6.1 - De bevorderingsambten vermeld in artikel 6, A) tot G), zijn niet deelbaar."*

**Art. 12.** In artikel 9.1, *a*), van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

*1° in de bepaling onder 2° wordt de punt op het einde van de zin vervangen door een komma;*

*2° het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende :*

*"3. adviseur voor schoolpsychologie."*

**Art. 13.** Artikel 10, eerste lid, 10°, van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 7. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 genomen ter toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs*

**Art. 14.** In hoofdstuk V van het koninklijk besluit van 21 oktober 1968, genomen ter uitvoering van artikel 7 van het koninklijk besluit van 28 februari 1967 houdende vaststelling van de administratieve stand van de leden van het administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs wordt een artikel 14.1 ingevoegd, luidende :

*"Art. 14.1 - De in artikel 1 vermelde personeelsleden kunnen op eigen verzoek en met instemming van de inrichtende macht wegens persoonlijke aangelegenheden ter beschikking gesteld worden."*

**Art. 15.** Artikel 16 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :

*"In afwijking van het eerste lid heeft het personeelslid recht op een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden zonder beperking in de tijd, zodra het de leeftijd van 55 jaar bereikt."*

**HOOFDSTUK 8.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch en psychosociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen*

**Art. 16.** In hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch en psychosociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen wordt een artikel 4.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 4.1 - Voor de toepassing van dit besluit wordt onder 'werkdag' verstaan : de wekdagen van maandag tot vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen."

**Art. 17.** Artikel 39, eerste lid, 6°, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 26 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

"6° aan de voorwaarde vermeld in artikel 16, eerste lid, 6°, voldoen;"

**Art. 18.** Artikel 39*bis*, 4°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het decreet van 23 juni 2008, wordt vervangen als volgt :

"4° a) het is tijdelijk aangewezen of voor een onvolledig leerplan vastbenoemd of

b) het bekleedt sinds ten minste vijf schooljaren een betrekking in een overgangsklas ingericht overeenkomstig het decreet van 17 december 2001 betreffende de scolarisatie van nieuwkomers."

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In het geval bedoeld in het eerste lid, 4°, b), kan een personeelslid vast benoemd worden in een vacante betrekking van een wervingsambt."

**Art. 19.** In artikel 66, § 4, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 28 juni 2010 en gewijzigd bij het decreet van 25 juni 2012, worden de woorden "Staat op het evaluatieverslag de vermelding 'onvoldoende' als eindconclusie, dan kan het personeelslid" vervangen door de woorden "Het personeelslid kan".

**Art. 20.** Artikel 83, eerste lid, 6°, van hetzelfde koninklijk besluit, opgeheven bij het decreet van 23 juni 2008, wordt hersteld als volgt :

"6° voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 21.** In artikel 91*quater*, eerste lid, 5°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, wordt de punt op het einde van de zin door een komma vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 6, luidende :

"6. voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 22.** In hetzelfde koninklijk besluit wordt een hoofdstuk VII*ter* ingevoegd, luidende :

"Hoofdstuk VII*ter* - Bijzondere bepalingen voor coördinatoren van een gewone secundaire school"

**Art. 23.** In hoofdstuk VII*ter* van hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 91*quaterdecies* ingevoegd, luidende :

"Art. 91*quaterdecies* - Beginsel

In afwijking van hoofdstuk VII wordt het ambt van coördinator van een gewone secundaire school, hierna coördinator genoemd, uitsluitend toegewezen in de vorm van een aanstelling, overeenkomstig de navolgende bepalingen.

"De artikelen 91*septies*, §§ 1 en 2, 91*octies*, § 1, 91*nonies*, 91*duodecies* en 91*terdecies* zijn van toepassing op de coördinator."

**Art. 24.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 91*quinquiesdecies* ingevoegd, luidende :

"Art. 91*quinquiesdecies* - Toelatingsvoorwaarden

Het ambt van coördinator wordt bekleed door een persoon die :

1° voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 91*quater*;

2° voor minstens de helft van een voltijdse betrekking voor een doorlopende duur tijdelijk aangesteld of vastbenoemd is in een ambt in een secundaire school waar de halve betrekking van coördinator vacant verklaard wordt."

**Art. 25.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 91*sexiesdecies* ingevoegd, luidende :

Art. 91*sexiesdecies* - Oproep en kandidatuur

De inrichtende macht maakt de oproep tot de kandidaten door aanplakking bekend in de school waar de halve betrekking van coördinator vacant wordt verklaard, alsook in elke andere passende vorm.

De oproep bevat het profiel dat van de coördinator vereist wordt en de doelstellingen die tijdens de aanstelling moeten worden bereikt.

De kandidatuur wordt ingediend per aangetekende brief. De kandidaat voegt bij zijn kandidatuur onder meer een motiveringsbrief waarin hij uitlegt hoe hij de in het voorafgaande lid vermelde doeleinden denkt te verwezenlijken."

**Art. 26.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 91*septiesdecies* ingevoegd, luidende :

"Art. 91*septiesdecies* - Aanstelling

De inrichtende macht beslist welke kandidaat het ambt mag uitoefenen.

Zij steunt zich daarbij onder andere op de motiveringsbrief van de kandidaat, op een of meer sollicitatiegesprekken evenals op de beroepservaring en de pedagogische kwalificatie."

**Art. 27.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 91*duodevicies* ingevoegd, luidende :

"Artikel 91*duodevicies* - Wedde en premie

Tijdens zijn aanstelling als coördinator ontvangt het personeelslid naast zijn wedde een maandelijkse premie van 186,53 euro.

De premie wordt gelijktijdig met de maandelijkse wedde en onder dezelfde voorwaarden uitbetaald.

In geval van verlof wegens ziekte of gebrekkigheid wordt de premie verder uitbetaald.

Het bedrag vermeld in het eerste lid is gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 178 van 30 december 1982, het koninklijk besluit van 24 december 1993 en de wetten van 2 januari 2001 en 19 juli 2001."

**Art. 28.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 91*undevicies* ingevoegd, luidende :

"Art. 91*undevicies* - Wekelijkse arbeidsduur

De coördinator presteert gemiddeld 19 uren van 60 minuten per week. Het gemiddelde wordt over een referentieperiode van vier maanden berekend."

**Art. 29.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 91*vicies* ingevoegd, luidende :

"Art. 91*vicies* - Evaluatieverslag en beroepsmogelijkheid

Voor een coördinator stelt het inrichtingshoofd om de vijf jaar ten minste één evaluatieverslag op. Te dien einde voert het inrichtingshoofd een evaluatiegesprek.

De procedure vermeld in artikel 91*undevicies*, § 1, vijfde lid, §§ 2 en 4, is van toepassing."

**Art. 30.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 91*viciessemel* ingevoegd, luidende :

"Art. 91*viciessemel* - De uitoefening van het ambt van godsdienstleraar is onverenigbaar met de uitoefening van het ambt van coördinator van een gewone secundaire school."

**Art. 31.** Artikel 97, eerste lid, 7°, van hetzelfde koninklijk besluit, opgeheven bij het decreet van 23 juni 2008, wordt hersteld als volgt :

"7° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 32.** Artikel 98, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

**Art. 33.** Artikel 99, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

**Art. 34.** De artikelen 101 en 102 van hetzelfde koninklijk besluit, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 17 mei 2004, worden opgeheven.

**Art. 35.** De artikelen 106 tot 112 van hetzelfde koninklijk besluit, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 23 juni 2008, worden opgeheven.

**Art. 36.** In artikel 121*ter*, eerste lid, 5°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het decreet van 25 juni 2007, wordt de punt op het einde van de zin door een komma punt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 37.** In artikel 138, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 26 juni 2006, worden de woorden "Binnen twintig dagen" opgeheven.

**Art. 38.** Artikel 169*quater* van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het decreet van 16 juli 2012, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

"In afwijking van artikel 91*duodevicies*, eerste lid, bedraagt de maandelijkse premie voor de coördinator van een gewone secundaire school 182,80 euro voor de periode van 1 januari 2014 tot 31 december 2017 en 184,66 euro voor de periode van 1 januari 2018 tot 31 december 2018."

**HOOFDSTUK 9. — Wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurspersoneel en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch en psychosociaal personeel der rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen**

**Art. 39.** Artikel 7, 2°, van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurspersoneel en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch en psychosociaal personeel der Rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, kunstonderwijs en normaalonderwijs, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen, vervangen bij het decreet van 16 januari 2012, wordt vervangen als volgt :

"2° leermeester niet-confessionele zedenleer :

a) het diploma van kleuteronderwijzer (keuzevak/aanvullende opleiding niet-confessionele zedenleer);

b) het diploma van onderwijzer voor het lager onderwijs (keuzevak/aanvullende opleiding niet-confessionele zedenleer);

c) het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (keuzevak/aanvullende opleiding niet-confessionele zedenleer)."

**Art. 40.** Artikel 8, 3°, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt :

“3° leraar niet-confessionele zedenleer :

a) het diploma van onderwijzer voor het lager onderwijs (aanvullende opleiding niet-confessionele zedenleer); dit geldt alleen voor het gespecialiseerd lager secundair onderwijs en de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs;

b) het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (aanvullende opleiding niet-confessionele zedenleer);

c) het diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs (aanvullende opleiding niet-confessionele zedenleer).”

**Art. 41.** Artikel 15.1 van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende :

“3° adviseur voor schoolpsychologie :

a) graduaat/bachelor of licentie/master in de psychopedagogie;

b) graduaat/bachelor of licentie/master in de psychologie;

c) graduaat/bachelor of licentie/master in de sociale pedagogiek;

d) graduaat/bachelor of licentie/master in de seksuele wetenschappen;

e) graduaat/bachelor of licentie/master in de opvoedingswetenschappen;

f) graduaat/bachelor of licentie/master in de criminologie.

Als vereist bekwaamheidsbewijs geldt eveneens elk diploma dat na een succesvolle beëindiging van een opleiding van het hoger onderwijs van de eerste of de tweede graad werd uitgereikt en waarvan de hoofdvakken verband houden met het ambt van adviseur voor schoolpsychologie. In voorkomend geval beslist de Regering, op basis van een advies van de onderwijsinspectie, of het diploma de houder ervan voor de uitoefening van het ambt geschikt maakt.”

HOOFDSTUK 10. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 1970 houdende toekenning van een bijwedde aan sommige leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van bijzondere diploma's*

**Art. 42.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 januari 1970 houdende toekenning van een bijwedde aan sommige leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van bijzondere diploma's worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de inleidende zin en de bepaling onder a) worden vervangen als volgt :

“De hoedanigheden in dit koninklijk besluit gelden voor beide geslachten.

Aan de regenten, de schoolhoofden van een verbonden basisschool, de schoolhoofden van een autonome basisschool en de onderwijzers van het basisonderwijs die houder zijn van één van de hierna vermelde diploma's en die hun ambt uitoefenen in de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde secundaire scholen, in de basisoefenscholen die verbonden zijn aan de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde pedagogische hogescholen of in de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde basisscholen, wordt de volgende bijwedde verleend :

a) diploma van licentiaat in de pedagogische wetenschappen of diploma van licentiaat in de psychologie of de opvoedingswetenschappen of diploma van licentiaat in de psycho-pedagogische wetenschappen, uitgereikt door een Belgische universiteit : 5.760 BEF;

op 01.01.1990 : 25.915 BEF;

op 01.11.1990 : 26.433 BEF;

op 01.11.1992 : 27.498 BEF;

op 01.11.1993 : 28.048 BEF;

op 01.11.1994 : 28.328 BEF;

op 01.01.2002 : 702,23 euro”

2° de bepaling onder b) wordt aangevuld als volgt :

“op 01.01.1990 : 25.915 BEF;

op 01.11.1990 : 26.433 BEF;

op 01.11.1992 : 27.498 BEF;

op 01.11.1993 : 28.048 BEF;

op 01.11.1994 : 28.328 BEF;

op 01.01.2002 : 702,23 euro”;

3° de bepaling onder c) wordt aangevuld als volgt :

“op 01.01.1990 : 34.556 BEF;

op 01.11.1990 : 35.247 BEF;

op 01.11.1992 : 36.667 BEF;

op 01.11.1993 : 37.400 BEF;

op 01.11.1994 : 37.774 BEF;

op 01.01.2002 : 936,39 euro”;

4° de bepaling onder d) wordt aangevuld als volgt :

“op 01.01.1990 : 12.956 BEF;

op 01.11.1990 : 13.215 BEF;

op 01.11.1992 : 13.747 BEF;

op 01.11.1993 : 14.022 BEF;

op 01.11.1994 : 14.162 BEF;  
op 01.01.2002 : 351,07 euro”;  
5° de bepaling onder e) wordt aangevuld als volgt :  
”op 01.01.1990 : 17.277 BEF;  
op 01.11.1990 : 17.623 BEF;  
op 01.11.1992 : 18.333 BEF;  
op 01.11.1993 : 18.700 BEF;  
op 01.11.1994 : 18.887 BEF;  
op 01.01.2002 : 468,20 euro”;

6° de bepaling onder f) wordt aangevuld als volgt :  
”op 01.01.1990 : 17.277 BEF;  
op 01.11.1990 : 17.623 BEF;  
op 01.11.1992 : 18.333 BEF;  
op 01.11.1993 : 18.700 BEF;  
op 01.11.1994 : 18.887 BEF;  
op 01.01.2002 : 468,20 euro”;

7° de bepaling onder g) wordt aangevuld als volgt :  
”op 01.01.1990 : 30.236 BEF;  
op 01.11.1990 : 30.841 BEF;  
op 01.11.1992 : 32.083 BEF;  
op 01.11.1993 : 32.725 BEF;  
op 01.11.1994 : 33.052 BEF;  
op 01.01.2002 : 819,34 euro”;

8° de bepaling onder h) wordt aangevuld als volgt :  
”op 01.01.1990 : 38.874 BEF;  
op 01.11.1990 : 39.651 BEF;  
op 01.11.1992 : 41.249 BEF;  
op 01.11.1993 : 42.074 BEF;  
op 01.11.1994 : 42.495 BEF;  
op 01.01.2002 : 1.053,42 euro”;

9° de bepaling onder i) wordt aangevuld als volgt :  
”op 01.01.1990 : 30.236 BEF;  
op 01.11.1990 : 30.841 BEF;  
op 01.11.1992 : 32.083 BEF;  
op 01.11.1993 : 32.725 BEF;  
op 01.11.1994 : 33.052 BEF;  
op 01.01.2002 : 819,34 euro”;

10° de bepaling onder j) wordt aangevuld als volgt :  
”op 01.01.1990 : 38.874 BEF;  
op 01.11.1990 : 39.651 BEF;  
op 01.11.1992 : 41.249 BEF;  
op 01.11.1993 : 42.074 BEF;  
op 01.11.1994 : 42.495 BEF;  
op 01.01.2002 : 1.053,42 euro”;

11° de bepaling onder k) wordt aangevuld als volgt :  
”op 01.01.1990 : 21.594 BEF;  
op 01.11.1990 : 22.026 BEF;  
op 01.11.1992 : 22.913 BEF;  
op 01.11.1993 : 23.371 BEF;  
op 01.11.1994 : 23.605 BEF;  
op 01.01.2002 : 585,15 euro”

**Art. 43.** Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

”Alleen de personeelsleden die vóór 1 januari 2009 met toepassing van dit besluit een bijwedde hebben ontvangen, ontvangen met toepassing van dit besluit een bijwedde tot ze hun ambt definitief neerleggen.”

**HOOFDSTUK 11.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëliete, orthodoxe, islamitische en anglicaanse godsdienst der onderwijsinrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap*

**Art. 44.** In hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëliete, orthodoxe, islamitische en anglicaanse godsdienst der onderwijsinrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2009, wordt een artikel 1.2 ingevoegd, luidende :

"Art. 1.2 - Voor de toepassing van dit besluit wordt onder 'werkdag' verstaan : de weekdays van maandag tot vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen."

**Art. 45.** Artikel 22*sexies*, eerste lid, 6°, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 26 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

"6° aan de voorwaarde vermeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 6°, voldoen;"

**Art. 46.** In artikel 27, § 4, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 28 juni 2010, worden de woorden "Staat op het door het inrichtingshoofd opgesteld evaluatieverslag de vermelding 'onvoldoende' als eindconclusie, dan kan het personeelslid" vervangen door de woorden "Het personeelslid kan".

**Art. 47.** In artikel 31, eerste lid, 3°, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 26 juni 2006, wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende :

"4° hij voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 48.** In de bijlage van hetzelfde koninklijk besluit, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 16 januari 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder A), § 3, wordt de bepaling onder *d*) vervangen als volgt :

"*d*) het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (aanvullende opleiding katholieke godsdienst);"

2° in de bepaling onder A), § 3, wordt de bepaling onder *f*) opgeheven;

3° in de bepaling onder A), § 3, *g*), wordt de punt op het einde van de zin vervangen door een kommapunt;

4° de bepaling onder A), § 3, wordt aangevuld met een bepaling onder *h*), luidende :

"*h*) het diploma van onderwijzer voor het lager onderwijs (aanvullende opleiding katholieke godsdienst); dit geldt alleen voor het gespecialiseerd lager secundair onderwijs en de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs."

5° in de bepaling onder A), § 4, wordt de bepaling onder *c*) vervangen als volgt :

"*c*) het diploma van onderwijzer voor het lager onderwijs (keuzevak/aanvullende opleiding katholieke godsdienst);"

6° in de bepaling onder B), § 2, wordt de bepaling onder *d*) vervangen als volgt :

"*d*) het diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs, aangevuld met een bekwaamheidsgetuigschrift voor het onderwijs van de protestantse godsdienst, uitgereikt door de bevoegde instantie van de betrokken eredienst;"

7° in de bepaling onder B), § 3, wordt de bepaling onder *d*) vervangen als volgt :

"*d*) het diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, aangevuld met een bekwaamheidsgetuigschrift voor het onderwijs van de protestantse godsdienst, uitgereikt door de bevoegde instantie van de betrokken eredienst;"

8° in de bepaling onder B), § 3, *g*), wordt de punt op het einde van de zin vervangen door een kommapunt;

9° de bepaling onder B), § 3, wordt aangevuld met een bepaling onder *h*), luidende :

"*h*) het diploma van onderwijzer voor het lager onderwijs, aangevuld met een bekwaamheidsgetuigschrift voor het onderwijs van de protestantse godsdienst, uitgereikt door de bevoegde instantie van de betrokken eredienst; dit geldt alleen voor het gespecialiseerd lager secundair onderwijs en voor de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs."

10° in de bepaling onder B), § 4, wordt de bepaling onder *c*) vervangen als volgt :

"*c*) het diploma van onderwijzer voor het lager onderwijs, aangevuld met een bekwaamheidsgetuigschrift voor het onderwijs van de protestantse godsdienst, uitgereikt door de bevoegde instantie van de betrokken eredienst;"

11° in de bepaling onder B), § 4, wordt de bepaling onder *e*) opgeheven.

**HOOFDSTUK 12.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 15 januari 1974 genomen ter toepassing van artikel 160 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch en psychosociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen*

**Art. 49.** In artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 15 januari 1974 genomen ter toepassing van artikel 160 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch en psychosociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, worden voor de woorden "de hoofdonderwijzers" de woorden "de coördinatoren van een gewone secundaire school," ingevoegd;

In de bepaling onder 2° van hetzelfde artikel worden de woorden "en de onderdirecteurs" vervangen door de woorden ", de onderdirecteurs en de coördinatoren van een gewone secundaire school".

**Art. 50.** In artikel 1, 5°, *c*), van het koninklijk besluit van 15 januari 1974 genomen ter toepassing van artikel 160 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch en psychosociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat,

alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, vervangen bij het besluit van de Executieve van 1 juli 1992 en gewijzigd bij het decreet van 28 juni 2010, wordt het cijfer "10" vervangen door het woord "vijf".

**Art. 51.** Artikel 26 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met de volgende zin :

"Als de opzegging uitgaat van het personeelslid, kan de opzeggingstermijn minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."

**Art. 52.** Artikel 31, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het decreet van 26 juni 2006, wordt aangevuld met de volgende zin :

"Als de opzegging uitgaat van het personeelslid, kan de opzeggingstermijn minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."

Het derde lid van hetzelfde artikel wordt aangevuld met de volgende zin :

"Zodra het personeelslid de leeftijd van 50 jaar bereikt, heeft het recht op verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden, zonder beperking in de tijd."

**HOOFDSTUK 13.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 18 januari 1974 genomen ter toepassing van artikel 164 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch en psychosociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen*

**Art. 53.** Artikel 12bis van het koninklijk besluit van 18 januari 1974 genomen ter toepassing van artikel 164 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch en psychosociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, ingevoegd bij het decreet van 21 april 2008, wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

"De personeelsleden vermeld in het eerste lid kunnen op eigen verzoek en met instemming van de inrichtende macht wegens persoonlijke aangelegenheden ter beschikking gesteld worden."

**Art. 54.** Artikel 14 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In afwijking van het eerste en het tweede lid heeft het personeelslid recht op een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden zonder beperking in de tijd, zodra het de leeftijd van 55 jaar bereikt."

**HOOFDSTUK 14.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgelegd de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat*

**Art. 55.** In artikel 2, hoofdstuk D, van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgelegd de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch en psychosociaal personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat wordt de regel "onderdirecteur 422" vervangen door de regel "onderdirecteur 422/I".

**Art. 56.** In de bijlage van hetzelfde koninklijk besluit wordt de volgende weddeschaal ingevoegd :

"422/I

23.488,97 - 39.949,09

03 (1) x 698,04

11 (2) x 1.306,00"

**HOOFDSTUK 15.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 20 juni 1975 betreffende de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen in het kleuter- en lager onderwijs*

**Art. 57.** In artikel 11, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 juni 1975 betreffende de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen in het kleuter- en lager onderwijs, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 16 januari 2012, worden de voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen van de groep A voor de ambten van leermeester zedenleer, leermeester katholieke godsdienst, leermeester protestantse godsdienst en leermeester Israëlitische godsdienst opgeheven.

**HOOFDSTUK 16.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1976 genomen voor de toepassing van artikel 45 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëlite, orthodoxe, islamitische en anglicaanse godsdienst der onderwijsinrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap*

**Art. 58.** In hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 8 juli 1976 genomen voor de toepassing van artikel 45 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse, Israëlite, orthodoxe, islamitische en anglicaanse godsdienst der onderwijsinrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap wordt een artikel 9.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 9.1 - De in artikel 1 vermelde personeelsleden kunnen op eigen verzoek en met instemming van de inrichtende macht wegens persoonlijke aangelegenheden ter beschikking gesteld worden."

**Art. 59.** Artikel 11 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In afwijking van het eerste en het tweede lid heeft het personeelslid recht op een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden zonder beperking in de tijd, zodra het de leeftijd van 55 jaar bereikt."



**HOOFDSTUK 17.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de regelen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs, met uitzondering van het universitair onderwijs*

**Art. 60.** In het opschrift van het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de regelen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs, met uitzondering van het universitair onderwijs worden de woorden "van het opvoedend hulppersoneel" vervangen door de woorden "van het opvoedend hulppersoneel, van het psychosociaal personeel".

**Art. 61.** In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 29 juni 1998 en gewijzigd bij het decreet van 27 juni 2011, wordt een § 1.1 ingevoegd, luidende :

" § 1.1 In een secundaire school waar technisch en beroepsonderwijs wordt georganiseerd, wordt een betrekking van adviseur voor schoolpsychologie georganiseerd of gesubsidieerd indien ten minste 70 pct. van de regelmatige leerlingen van die onderwijsinstelling in het technisch of beroepsonderwijs ingeschreven is. Indien minder dan 70 pct. van de regelmatige leerlingen van die onderwijsinstelling in het technisch en/of beroepsonderwijs is ingeschreven, wordt een halve betrekking van adviseur voor schoolpsychologie georganiseerd of gesubsidieerd."

**Art. 62.** In artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 29 juni 1998 en gewijzigd bij het decreet van 27 juni 2011, wordt een § 1.2 ingevoegd, luidende :

" § 1.2 - In een gewone secundaire school met minder dan 600 leerlingen worden twee halve betrekkingen van coördinator van een gewone secundaire school georganiseerd of gesubsidieerd. In een gewone secundaire school met 600 of meer leerlingen worden drie halve betrekkingen van coördinator van een gewone secundaire school georganiseerd of gesubsidieerd.

In afwijking van het vorige lid worden twee gewone secundaire scholen die op één gemeenschappelijke campus gevestigd zijn, als één school beschouwd en worden het aantal leerlingen van de beide gewone secundaire scholen opgeteld om het aantal betrekkingen in het ambt van coördinator van een gewone secundaire school voor die school te berekenen.

De betrekkingen die overeenkomstig het eerste en het tweede lid berekend worden, worden uiterlijk op 1 september 2017 ter beschikking gesteld van de gewone secundaire scholen. De Regering bepaalt wanneer die betrekkingen ter beschikking worden gesteld."

**HOOFDSTUK 18.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de Rijks-psycho-medisch-sociale centra, van gespecialiseerde Rijks-psycho-medisch-sociale centra, van de Rijksvormingscentra en van de inspectiedienst belast met toezicht op de psycho-medisch-sociale centra, de diensten voor studie- en beroepsoriëntering en de gespecialiseerde psycho-medisch-sociale centra*

**Art. 63.** In hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de Rijks-psycho-medisch-sociale centra, van gespecialiseerde Rijks-psycho-medisch-sociale centra, van de Rijksvormingscentra en van de inspectiedienst belast met toezicht op de psycho-medisch-sociale centra, de diensten voor studie- en beroepsoriëntering en de gespecialiseerde psycho-medisch-sociale centra wordt een artikel 2.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 2.1 - Voor de toepassing van dit besluit wordt onder 'werkdag' verstaan : de wekdagen van maandag tot vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen."

**Art. 64.** Artikel 30, eerste lid, 6°, van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het decreet van 26 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

"6° aan de voorwaarde vermeld in artikel 12, eerste lid, 6°, voldoen;"

**Art. 65.** In artikel 72, 5°, van hetzelfde koninklijk besluit wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 66.** In artikel 85, 5°, van hetzelfde koninklijk besluit wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 67.** In artikel 86, 5°, van hetzelfde koninklijk besluit wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 68.** In hoofdstuk XI, afdeling 4, onderafdeling 6, van hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 193.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 193.1 - Een vastbenoemd of voor een doorlopende duur aangesteld personeelslid kan op eigen verzoek en met instemming van de inrichtende macht wegens persoonlijke aangelegenheden ter beschikking gesteld worden."

**Art. 69.** Artikel 195 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 december 1983, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In afwijking van het eerste en het tweede lid heeft het personeelslid recht op een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden zonder beperking in de tijd, zodra het de leeftijd van 55 jaar bereikt."

**HOOFDSTUK 19.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het vastbenoemd, voor een doorlopende duur tijdelijk aangesteld of stagedoend technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten*

**Art. 70.** Artikel 26 van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en verlofregeling van het vastbenoemd, voor een doorlopende duur tijdelijk aangesteld of stagedoend technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, de rijksvormingscentra en de inspectiediensten wordt aangevuld met de volgende zin :

"Als de opzegging uitgaat van het personeelslid, kan de opzeggingstermijn minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."

**Art. 71.** Artikel 33, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het decreet van 26 juni 2006, wordt aangevuld met de volgende zin :

"Als de opzegging uitgaat van het personeelslid, kan de opzeggingstermijn minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."

Het derde lid van hetzelfde artikel wordt aangevuld met de volgende zin :

"Zodra het personeelslid de leeftijd van 50 jaar bereikt, heeft het recht op verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden, zonder beperking in de tijd."

**HOOFDSTUK 20.** — *Wijziging van het koninklijk besluit nr. 94 van 28 september 1982 betreffende de verloven voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen of wegens persoonlijke aangelegenheden*

**Art. 72.** In artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 94 van 28 september 1982 betreffende de verloven voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen of wegens persoonlijke aangelegenheden wordt het tweede lid opgeheven.

**Art. 73.** Artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In afwijking van het eerste lid kan de opzeggingstermijn, als de opzegging uitgaat van het personeelslid, minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."

**HOOFDSTUK 21.** — *Wijziging van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestatie in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra*

**Art. 74.** In artikel 9, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestatie in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, vervangen bij het decreet van 25 juni 1996 en laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 23 oktober 2000, wordt de eerste zin vervangen als volgt :

"Deze bedrijvigheid mag niet uitgeoefend worden in het onderwijs dat door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd wordt, tenzij het om een bedrijvigheid gaat in het kader van de tijdelijke terugroeping van bepaalde personeelsleden overeenkomstig de artikelen 5 tot 8 van het decreet van 25 juni 2001 over bijzondere maatregelen in verband met de lerarenambten en houdende aanpassing van de bezoldigingsregeling."

**HOOFDSTUK 22.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs*

**Art. 75.** In artikel 8bis van het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, ingevoegd bij het besluit van de Regering van 6 juli 2000, wordt het woord "vijf" vervangen door het woord "dertig".

**HOOFDSTUK 23.** — *Wijziging van het besluit van de Executieve van 23 augustus 1989 betreffende verloven voor verminderde prestaties toegestaan aan de leden van het personeel van het gesubsidieerde onderwijs en van de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra die de leeftijd van vijftig jaar hebben bereikt of die tenminste twee kinderen ten laste hebben die de leeftijd van veertien jaar niet hebben overschreden en betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden die de oppensioenstelling voorafgaat*

**Art. 76.** Artikel 9, derde lid, van het besluit van de Executieve van 23 augustus 1989 betreffende verloven voor verminderde prestaties toegestaan aan de leden van het personeel van het gesubsidieerde onderwijs en van de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra die de leeftijd van vijftig jaar hebben bereikt of die tenminste twee kinderen ten laste hebben die de leeftijd van veertien jaar niet hebben overschreden en betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden die de oppensioenstelling voorafgaat wordt aangevuld met de volgende zin :

"De opzeggingstermijn kan minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."

**HOOFDSTUK 24.** — *Wijziging van het koninklijk besluit van 4 september 1989 betreffende verloven voor verminderde prestaties toegestaan aan de personeelsleden van het Rijksonderwijs en van de psycho-medisch-sociale centra van het Rijk die de leeftijd van vijftig jaar hebben bereikt of die ten minste twee kinderen hebben die de leeftijd van veertien jaar niet hebben overschreden en betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden die aan de pensionering voorafgaat*

**Art. 77.** Artikel 9, derde lid, van het koninklijk besluit van 4 september 1989 betreffende verloven voor verminderde prestaties toegestaan aan de personeelsleden van het Rijksonderwijs en van de psycho-medisch-sociale centra van het Rijk die de leeftijd van vijftig jaar hebben bereikt of die ten minste twee kinderen hebben die de leeftijd van veertien jaar niet hebben overschreden en betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden die aan de pensionering voorafgaat wordt aangevuld met de volgende zin :

"De opzeggingstermijn kan minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt."

HOOFDSTUK 25. — *Wijziging van het decreet van 27 juni 1990 tot vaststelling van de wijze waarop de ambten van het personeel voor gespecialiseerd onderwijs worden bepaald*

**Art. 78.** Artikel 5*quater*, § 1, eerste lid, van het decreet van 27 juni 1990 tot vaststelling van de wijze waarop de ambten van het personeel in het gespecialiseerd onderwijs worden bepaald, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, wordt vervangen als volgt :

“Ter ondersteuning van de vaardigheden op het vlak van handelingsgerichte diagnostiek en ter uitbreiding van de competenties op het vlak van bevorderingspedagogiek in de gespecialiseerde scholen worden aan het gespecialiseerd onderwijs 16 vierden van een betrekking ter beschikking gesteld.”

**Art. 79.** Hoofdstuk 1, afdeling 1, van hetzelfde decreet, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 11 mei 2009, wordt aangevuld met een artikel 5*quinquies*, luidende :

“Art. 5*quinquies* - Voor het adviseren en begeleiden van de gewone scholen en de gespecialiseerde scholen op het vlak van bevorderingspedagogiek en voor het verlenen van hulp bij de uitbreiding van hun methodisch-didactische, pedagogische en psychologische competenties op het vlak van gespecialiseerde pedagogische ondersteuning worden 12 vierden van een betrekking ter beschikking gesteld van het centrum voor bevorderingspedagogiek.”

**Art. 80.** In artikel 30, § 2, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 11 mei 2009, wordt het cijfer “15” vervangen door het cijfer “18”.

HOOFDSTUK 26. — *Wijziging van het besluit van de Regering van 9 november 1994 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra*

**Art. 81.** Artikel 3*bis*, § 2, tweede lid, van het besluit van de Regering van 9 november 1994 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, ingevoegd bij het besluit van de Regering van 31 augustus 2001, wordt aangevuld met een tweede zin, luidende :

“Dit geldt niet voor personeelsleden die het ambt van directiesecretaris of het ambt van onderwijzer aan een oefenbasisschool bekleeden.”

**Art. 82.** In artikel 4*bis*, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Regering van 30 augustus 2001, worden de woorden “voor een periode van een maand, eventueel verlengbaar met één maand,” opgeheven.

Het tweede lid van dezelfde paragraaf wordt opgeheven.

**Art. 83.** Artikel 4*quater*, § 1, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Regering van 30 augustus 2001, wordt vervangen als volgt :

“§ 1 - De personeelsleden vermeld in de artikelen 3 of 4 kunnen hun loopbaan volledig of halftijds onderbreken overeenkomstig artikel 4*ter* van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra om met toepassing van artikel 100 of artikel 102 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen te zorgen voor een gezinslid of een familielid dat aan een zware ziekte lijdt.”

§ 2 van hetzelfde artikel wordt opgeheven.

**Art. 84.** Artikel 5, § 3, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Paragraaf 4, tweede lid, van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt :

“De totale duur van de voltijdse en deeltijdse loopbaanonderbreking, alsook de manier waarop de totale duur wordt berekend, stemmen overeen met hetgeen bepaald is in het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra.”

Paragraaf 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

“De personeelsleden kunnen hun loopbaan onderbreken overeenkomstig artikel 3, §§ 2, 3 en 4 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen aan de personeelsleden van het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, volgens de nadere regels bepaald in het voorliggende besluit.”

In het derde lid van dezelfde paragraaf wordt het woord “vijftig” vervangen door het woord “vijfenvijftig”.

**Art. 85.** Artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

“In afwijking van het eerste lid kan de opzeggingstermijn minder dan een maand bedragen indien de inrichtende macht daarmee instemt en de goede werking van de dienst hierdoor niet in het gedrang komt.”

**Art. 86.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden § 1, vierde en vijfde lid, § 2 en § 4, gewijzigd bij het besluit van 30 augustus 2001, opgeheven.

**Art. 87.** Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 27. — *Wijziging van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-Centra*

**Art. 88.** Artikel 1 van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-Centra, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 25 juni 2007 wordt gewijzigd als volgt :

“Artikel 1. Dit decreet is van toepassing op alle personeelsleden die :

- 1° bedoeld zijn in de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het Rijksonderwijs;
- 2° bedoeld zijn in de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra;
- 3° bedoeld zijn in artikel 12*bis*, § 3, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;
- 4° bedoeld zijn in de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs;
- 5° bedoeld zijn in het decreet van 27 juni 2005 houdende oprichting van een autonome hogeschool;

6° met toepassing van het besluit van het Waalse Gewest van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, gewijzigd bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, als gesubsidieerd contractueel in het door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd onderwijs in dienst genomen worden;

7° met toepassing van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten in het door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde onderwijs of aan de Autonome Hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap in dienst genomen worden."

**Art. 89.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 1.1 ingevoegd, luidende :

"Art. 1.1 - Voor de toepassing van dit decreet valt het hoofd van de dienst met afzonderlijk beheer Service en Logistiek in het Gemeenschapsonderwijs onder het begrip 'directeur'."

**HOOFDSTUK 28.** — *Wijziging van het decreet van 31 augustus 1998 betreffende de opdrachten toevertrouwd aan de inrichtende machten en aan het schoolpersoneel en houdende algemene pedagogische en organisatorische bepalingen voor de gewone en gespecialiseerde scholen*

**Art. 90.** In artikel 93.8, eerste lid, van het decreet van 31 augustus 1998 betreffende de opdrachten toevertrouwd aan de inrichtende machten en aan het schoolpersoneel en houdende algemene pedagogische en organisatorische bepalingen voor de gewone en gespecialiseerde scholen, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, worden de woorden "1 april" vervangen door de woorden "1 mei".

**Art. 91.** Artikel 93.10, tweede lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, wordt vervangen als volgt :

"Onverminderd de artikelen 93.4, 93.5 en 93.6 moet de behoefte aan gespecialiseerde pedagogische ondersteuning bij leerlingen die de gespecialiseerde basisschool afgesloten hebben, nagegaan worden voordat die ondersteuning in een gewone of gespecialiseerde secundaire school kan worden aangeboden."

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

"Onverminderd de artikelen 93.4, 93.5 en 93.6 blijft een advies over de vaststelling van de behoefte aan gespecialiseerde pedagogische ondersteuning bij leerlingen die een gewone basisschool bezoeken, zes schooljaren geldig, ingaand op 1 september na de datum van het advies. Na die termijn wordt de behoefte aan gespecialiseerde pedagogische ondersteuning opnieuw getoetst. De ondersteuningsvergadering kan de behoefte aan gespecialiseerde pedagogische ondersteuning opheffen indien de betrokken leerling een bewijs van basisonderwijs verkrijgt."

**Art. 92.** In artikel 93.13, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, worden de woorden "30 april" vervangen door de woorden "31 mei".

§ 2, tweede lid, van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt : "Uiterlijk op 15 juni delen de inrichtingshoofden van de gespecialiseerde scholen hun met redenen omklede beslissing schriftelijk mee aan de inrichtingshoofden van de betrokken gewone scholen, waarbij de datum van de poststempel als bewijs geldt."

§ 2, derde lid, van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt : "Uiterlijk op 20 juni deelt het hoofd van de gewone school de gemotiveerde beslissing over de personeelsmiddelen die voor de ondersteuning zullen worden ingezet, per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs mee aan de personen belast met de opvoeding, waarbij de datum van de poststempel of van het ontvangstbewijs als bewijs geldt."

**Art. 93.** In artikel 93.18 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, worden de woorden "30 april" vervangen door de woorden "31 mei".

**Art. 94.** In artikel 93.19, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, worden de woorden "30 april" vervangen door de woorden "31 mei".

§ 2, tweede lid, van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt : "De inrichtingshoofden van de gespecialiseerde scholen delen de inrichtingshoofden van de betrokken gewone scholen uiterlijk op 15 juni schriftelijk hun gemotiveerde beslissing mee, waarbij de datum van de poststempel als bewijs geldt."

§ 2, derde lid, van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt : "Uiterlijk op 20 juni deelt het hoofd van de gewone school de gemotiveerde beslissing over de personeelsmiddelen die voor de ondersteuning zullen worden ingezet, per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs mee aan de personen belast met de opvoeding, waarbij de datum van de poststempel als bewijs geldt."

**Art. 95.** In artikel 93.20, § 1, eerste lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, worden de woorden "30 april" vervangen door de woorden "31 mei".

§ 2 van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt : "Het hoofd van de gewone school zendt de personen belast met de opvoeding uiterlijk op 31 mei van het lopende schooljaar per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs de gemotiveerde beslissing over de stopzetting van de gespecialiseerde pedagogische ondersteuning in de betrokken gewone school en over de plaats waar de ondersteuning voortaan zal worden aangeboden, waarbij de datum van de poststempel als bewijs geldt."

**Art. 96.** In artikel 93.24, § 1, eerste lid, 5, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, wordt de punt op het einde van de zin door een komma vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 6, luidende :

"6. een vertegenwoordiger van de onderwijsinspectie en het adviespunt voor schoolontwikkeling."

**Art. 97.** In artikel 93.30, eerste lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, worden de woorden "alle gewone leden, of indien ze afwezig zijn, hun respectieve plaatsvervangers aanwezig zijn." vervangen door de woorden "minstens drie van de leden vermeld in artikel 93.24, § 1, 1°, 2°, 3°, 4° en 6° - onder wie minstens één lid dat geen personeelslid van het Ministerie is - aanwezig zijn."

In het tweede lid van hetzelfde artikel worden de woorden "1°, 2°, 3° en 4°" vervangen door de woorden "1°, 2°, 3°, 4° en 6°".

**Art. 98.** Hoofdstuk IX, afdeling 1, van hetzelfde decreet, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 16 januari 2012, wordt aangevuld met een artikel 96.2, luidende :

"Art. 96.2 - Coördinator van een gewone secundaire school

De opdracht van een coördinator van een gewone secundaire school omvat vooral de volgende taken :

1° ondersteuning van de schoolleiding inzake personeelsontwikkeling en conceptontwikkeling;

2° bemiddeling tussen de schoolleiding en het onderwijzend personeel;

3° structurerend voorbereidend werk voor werkgroepen en ondersteuning van werkgroepen;

4° opbouw en begeleiding van lerarenteams;

5° aanvangen, bemiddelen en sturen van schoolspecifieke ontwikkelingsprocessen;

6° beslechten van conflicten en behoud van de kwaliteit van het teamwerk;

7° documentatie en evaluatie van schoolspecifieke ontwikkelingsprocessen;

8° uitvoeren van taken in afspraak met de schoolleiding, in het bijzonder organisatie en leiding van doeltreffende conferentiedagen;

9° overdracht van praktijkrelevante bevindingen uit wetenschappelijk onderzoek;

10° ontwikkeling van concrete en organisatorische ondersteuningsmogelijkheden die leiden tot betere werkomstandigheden en werkresultaten in het dagelijkse schoolleven;

11° organisatie van voortgezette opleidingen binnen de school."

HOOFDSTUK 29. — *Wijziging van het decreet van 14 december 1998 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd vrij PMS-centrum*

**Art. 99.** In artikel 3, eerste lid, 7°, van het decreet van 14 december 1998 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd vrij PMS-centrum wordt de punt op het einde van de zin door een komma vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 8°, luidende :

"8° werkdag : de wekdagen van maandag tot vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen."

**Art. 100.** Artikel 49, § 1, eerste lid, 7°, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"7° aan de voorwaarde vermeld in artikel 33, eerste lid, 6°, voldoen;"

**Art. 101.** Artikel 49bis, 4°, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 23 juni 2008, wordt vervangen als volgt :

"4° a) het is tijdelijk aangesteld of voor een onvolledig leerplan definitief aangesteld of

b) het bekleedt sinds ten minste vijf schooljaren een betrekking in een overgangsklas ingericht overeenkomstig het decreet van 17 december 2001 betreffende de scolarisatie van nieuwkomers."

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In het geval bedoeld in het eerste lid, 4°, b), kan een personeelslid in een vacante betrekking van een wervingsambt definitief aangesteld worden."

**Art. 102.** In artikel 59, 2°, van hetzelfde decreet wordt de punt op het einde van de zin door een komma vervangen.

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende :

"3° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 103.** In artikel 60, § 1, eerste lid, 3°, van hetzelfde decreet wordt de punt op het einde van de zin door een komma vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende :

"4° indien het personeelslid voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 104.** In artikel 62.3, eerste lid, 5°, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, wordt de punt op het einde van de zin door een komma vervangen.

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 105.** In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk IVter ingevoegd, luidende :

"Hoofdstuk IVter - Bijzondere bepalingen voor coördinatoren van een gewone secundaire school"

**Art. 106.** Hoofdstuk IV *ter* van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een artikel 62.13, luidende :

"Art. 62.13 - Beginsel

In afwijking van hoofdstuk IV wordt het ambt van coördinator van een gewone secundaire school, hierna coördinator te noemen, toegewezen op basis van een aanstelling van doorlopende duur, overeenkomstig de onderstaande voorwaarden."

De artikelen 62.6, §§ 1 en 2, 62.7 § 1, 62.8, 62.11 en 62.12 zijn van toepassing op de coördinator."

**Art. 107.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 62.14. ingevoegd, luidende :

Art. 62.14. - Toelatingsvoorwaarden

Het ambt van coördinator wordt bekleed door een persoon die :

1° aan de voorwaarden van artikel 62.3 voldoet;

2° voor minstens de helft van een voltijdse betrekking voor een doorlopende duur tijdelijk aangesteld is of definitief aangesteld is in een ambt in een secundaire school waar de halve betrekking van coördinator vacant verklaard wordt."

**Art. 108.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 62.15. ingevoegd, luidende :

Art. 62.15. — Oproep tot de kandidaten en sollicitatie

De inrichtende macht maakt de oproep tot de kandidaten door aanplakking bekend in de school waar de halve betrekking van coördinator vacant wordt verklaard, alsook in elke andere passende vorm.

De oproep bevat het profiel dat van de coördinator vereist wordt en de doelstellingen die tijdens de aanstelling moeten worden bereikt.

De kandidatuur wordt ingediend per aangetekende brief. De kandidaat voegt bij zijn kandidatuur onder meer een motiveringsbrief waarin hij uitlegt hoe hij de in het voorafgaande lid vermelde doeleinden denkt te verwezenlijken."

**Art. 109.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 62.16. ingevoegd, luidende :

Art. 62.16. — Aanstelling van de coördinator

De inrichtende macht beslist welke kandidaat het ambt mag uitoefenen.

Zij steunt zich daarbij onder andere op de motiveringsbrief van de kandidaat, op een of meer sollicitatiegesprekken evenals op de beroepservaring en de pedagogische kwalificatie."

**Art. 110.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 62.17. ingevoegd, luidende :

"Art. 62.17. — Wedde en premie

Tijdens zijn aanstelling als coördinator ontvangt het personeelslid naast zijn wedde een maandelijkse premie van 186,53 euro.

De premie wordt gelijktijdig met de maandelijkse wedde en onder dezelfde voorwaarden uitbetaald.

In geval van verlof wegens ziekte of gebrekkigheid wordt de premie verder uitbetaald.

Het bedrag vermeld in het eerste lid is gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 178 van 30 december 1982, het koninklijk besluit van 24 december 1993 en de wetten van 2 januari 2001 en 19 juli 2001."

**Art. 111.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 62.18. ingevoegd, luidende :

"Art. 62.18. — Wekelijkse arbeidsduur

De coördinator presteert gemiddeld 19 uren van 60 minuten per week. Het gemiddelde wordt over een referentieperiode van vier maanden berekend."

**Art. 112.** In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 62.19. ingevoegd, luidende :

"Art. 62.19. — Evaluatieverslag en beroepsmogelijkheid

Voor een coördinator stelt het inrichtingshoofd om de vijf jaar ten minste één evaluatieverslag op. Te dien einde voert het inrichtingshoofd een evaluatiegesprek.

De procedure vermeld in artikel 62.10, § 1, vijfde lid, en §§ 2 en 4, is van toepassing."

**Art. 113.** In artikel 66, eerste lid, 2°, van hetzelfde decreet wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende :

"3° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 114.** In artikel 67, § 1, eerste lid, 3°, van hetzelfde decreet wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende :

"4° indien het personeelslid voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 115.** In artikel 69.2, eerste lid, 5°, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 25 juni 2007, wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 116.** In artikel 69.14., § 4, eerste lid, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 28 juni 2010 en gewijzigd bij het decreet van 25 juni 2012, worden de woorden "Staat op het door het inrichtingshoofd of door de directeur opgesteld evaluatieverslag de vermelding "onvoldoende" als eindconclusie, dan kan het personeelslid" vervangen door de woorden "Het personeelslid kan".

**Art. 117.** In artikel 92, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden "Binnen 20 dagen" opgeheven.

**Art. 118.** Artikel 119.3 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 16 juli 2012, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

"In afwijking van artikel 62.17, eerste lid, bedraagt de maandelijks premie voor de coördinator van een gewone secundaire school 182,80 euro voor de periode van 1 januari 2014 tot 31 december 2017 en 184,66 euro voor de periode van 1 januari 2018 tot 31 december 2018."

#### HOOFDSTUK 30. — *Wijziging van het decreet van 26 april 1999 betreffende het gewoon basisonderwijs*

**Art. 119.** Het opschrift van hoofdstuk VI, afdeling 2, van het decreet van 26 april 1999 betreffende het gewoon basisonderwijs wordt vervangen als volgt :

"Afdeling 2 - Pedagogische en administratieve coördinatie"

**Art. 120.** Het opschrift van artikel 48 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Pedagogische en administratieve coördinatie"

In het eerste lid van hetzelfde artikel worden de woorden "en de begeleiding" vervangen door de woorden ", de begeleiding en de administratieve coördinatie".

In hetzelfde artikel wordt een derde lid ingevoegd, luidende :

"De aanwending van het betrekkingenpakket vermeld in het eerste en het tweede lid wordt vastgelegd met instemming van het basisoverlegcomité, de ondernemingsraad of het bijzondere onderhandelings- of overlegcomité."

**Art. 121.** In artikel 49, eerste lid, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 17 mei 2004, worden de woorden "pedagogische coördinatie" vervangen door de woorden "pedagogische en administratieve coördinatie".

**Art. 122.** Artikel 52.1, § 1, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 11 mei 2009, wordt vervangen als volgt :

"§ 1 - Om de vaardigheden op het vlak van handelingsgerichte diagnostiek te stimuleren en de competenties op het gebied van bevorderingspedagogiek in de gewone basisscholen te vergroten, worden het gewoon basisonderwijs 90 vierden van een betrekking ter beschikking gesteld."

**Art. 123.** In artikel 56 van hetzelfde decreet, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 16 januari 2012, wordt § 2 vervangen als volgt :

"§ 2 - Op aanvraag van de inrichtende macht wordt het betrekkingenpakket op de vijfde schooldag van de maand april opnieuw berekend."

**Art. 124.** Artikel 73 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 73 - Rekenplichtig correspondent en administratieve coördinator

De werktijd van de rekenplichtig correspondent en van de administratieve coördinator belooft 36 uren van 60 minuten."

#### HOOFDSTUK 31. — *Wijziging van het decreet van 17 december 2001 betreffende de scolarisatie van nieuwkomers*

**Art. 125.** Artikel 6, derde lid, van het decreet van 17 december 2001 betreffende de scolarisatie van nieuwkomers wordt vervangen als volgt :

"Een vaste benoeming of aanstelling voor het betrekkingen- of lestijdenpakket bedoeld in het eerste lid is alleen mogelijk met toepassing van de volgende bepalingen :

1° artikel 39bis van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulp personeel, van het paramedisch en psychosociaal personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen;

2° artikel 49bis van het decreet van 14 december 1998 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd vrij PMS-centrum;

3° artikel 37bis van het decreet van 29 maart 2004 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd officieel onderwijs en van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra.”

HOOFDSTUK 32. — *Wijziging van het decreet van 30 juni 2003 houdende dringende maatregelen inzake onderwijs 2003*

**Art. 126.** In artikel 11.9, § 1, derde lid, van het decreet van 30 juni 2003 houdende dringende maatregelen inzake onderwijs 2003, ingevoegd bij het decreet van 16 juli 2012, worden de woorden “minder dan drie werkuren” vervangen door de woorden “hoogstens drie werkuren”.

**Art. 127.** In hetzelfde decreet, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 16 juli 2012, wordt een hoofdstuk III.2 ingevoegd, luidende :

“Hoofdstuk III.2 - Hervatting voor enkele uren

Art. 11.18 - Dit hoofdstuk is van toepassing op de personeelsleden vermeld in artikel 11.1 die vastbenoemd of definitief aangesteld zijn.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op personeelsleden die afwezig zijn naar aanleiding van een arbeidsongeval, een ongeval van en naar het werk of een beroepsziekte.

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder controlearts verstaan : de arts bevoegd met toepassing van artikel 3 van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-Centra.

Art. 11.19 - Een personeelslid dat tijdens een ononderbroken periode van minstens drie maanden wegens ziekte of gebrekkigheid afwezig is geweest, kan de dienst op eigen verzoek voor enkele uren hervatten, voorzover het daartoe een attest van de behandelende arts bezorgt aan de controlearts en voorzover zowel de controlearts als ook de werkgever met de hervatting voor enkele uren instemmen.

De hervatting voor enkele uren geschiedt op basis van een individueel plan dat het personeelslid, de behandelende arts, de controlearts en de werkgever samen opstellen.

Het personeelslid hervat het werk voor minstens twee les- of werkuren. Een geleidelijke wijziging van het aantal werkuren per week geschiedt in afspraak tussen het personeelslid, de werkgever en de controlearts.

De hervattingsregeling eindigt na maximaal zes maanden. Ze eindigt ook indien het personeelslid de dienst voor minstens de helft van een voltijdse opdracht hervat.

De voortijdige stopzetting van de hervatting geschiedt op initiatief van het personeelslid, de behandelende arts, de werkgever of de controlearts.

Tijdens de periode waarin de dienst wordt hervat, wordt het personeelslid beschouwd als een personeelslid dat afwezig is wegens ziekte of gebrekkigheid.”

HOOFDSTUK 33. — *Wijziging van het decreet van 29 maart 2004 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd officieel onderwijs en van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra*

**Art. 128.** In artikel 3, 5°, van het decreet van 29 maart 2004 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd officieel onderwijs en van de gesubsidieerde officiële psycho-medisch-sociale centra wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

“6° “werkdag : de wekdagen van maandag tot vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen.”

**Art. 129.** Artikel 37, eerste lid, 7°, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

“7° voldoen aan de voorwaarde vermeld in artikel 20, § 1, eerste lid, 6°;”

**Art. 130.** Artikel 37bis, 4°, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 23 juni 2008, wordt vervangen als volgt :

“4° a) het is tijdelijk aangewezen of voor een onvolledig leerplan vastbenoemd of

b) het bekleedt sinds ten minste vijf schooljaren een betrekking in een overgangsklas ingericht overeenkomstig het decreet van 17 december 2001 betreffende de scolarisatie van nieuwkomers.”

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

“In het geval bedoeld in het eerste lid, 4°, b), kan een personeelslid in een vacante betrekking van een wervingsambt in vast verband benoemd worden.”

**Art. 131.** In artikel 54, 4°, van hetzelfde decreet wordt het woord “voldoende” vervangen door het woord “goed” en wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende :

“5° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs.”



**Art. 132.** In artikel 55, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van hetzelfde decreet wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 4<sup>o</sup>, luidende :

"4<sup>o</sup> indien het personeelslid voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 133.** Artikel 56.2 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"Art. 56.2 - Toelatingsvoorwaarden

Dit ambt kan alleen worden bekleed door een persoon die :

1<sup>o</sup> een van de volgende voorwaarden vervult :

a) burger van de Europese Unie of familielid van een Unieburger zijn in de zin van artikel 4, § 2, van de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs; de Regering kan een afwijking toestaan;

b) de status van langdurig ingezeten onderdaan van een derde land hebben krachtens de bepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

c) de status van vluchteling of de subsidiaire beschermingsstatus hebben krachtens de bepalingen van dezelfde wet van 15 december 1980;

d) de verblijfstitel met toepassing van de artikelen 61/2 tot 61/5 van dezelfde wet van 15 december 1980 hebben;

2<sup>o</sup> minstens over een diploma van het hoger onderwijs van de eerste graad beschikt;

3<sup>o</sup> zijn sollicitatie heeft ingediend in de vorm en binnen de termijn die in de vacature zijn vastgelegd;

4<sup>o</sup> de burgerlijke en politieke rechten geniet;

5<sup>o</sup> aan de dienstplichtwetten voldoet;

6<sup>o</sup> voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs.

Het eerste lid, 1<sup>o</sup>, b) tot d), dient tot omzetting van de Richtlijn 2003/109/EG van de Raad van 25 november 2003 betreffende de status van langdurig ingezetene onderdanen van derde landen, van de Richtlijn 2004/81/EG van de Raad van 29 april 2004 betreffende de verblijfstitel die in ruil voor samenwerking met de bevoegde autoriteiten wordt afgegeven aan onderdanen van derde landen die het slachtoffer zijn van mensenhandel of hulp hebben gekregen bij illegale immigratie en van de Richtlijn 2004/83/EG van de Raad van 29 april 2004 inzake minimumnormen voor de erkenning van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming."

**Art. 134.** In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk IV *quater* ingevoegd, luidende :

"Hoofdstuk IV *quater* - Bijzondere bepalingen voor coördinatoren van een gewone secundaire school

Art. 56.13 - Toewijzing van het ambt van coördinator van een gewone secundaire school

In afwijking van hoofdstuk IV wordt het ambt van coördinator van een gewone secundaire school toegekend in de vorm van een aanstelling van doorlopende duur, overeenkomstig de voorwaarden geldend in het gesubsidieerd vrij onderwijs."

**Art. 135.** In artikel 62, eerste lid, 4<sup>o</sup>, van hetzelfde decreet wordt het woord "voldoende" vervangen door het woord "goed" en wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 5<sup>o</sup>, luidende :

"5<sup>o</sup> voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 136.** In artikel 63, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van hetzelfde decreet wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 4<sup>o</sup>, luidende :

"4<sup>o</sup> indien het personeelslid voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

In paragraaf 2, eerste lid, van hetzelfde artikel wordt het woord "onvoldoende" vervangen door het woord "onvoldoende".

**Art. 137.** Artikel 64.2 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 23 maart 2009, wordt vervangen als volgt :

"Art. 64.2 - Toelatingsvoorwaarden

Dit ambt kan alleen worden bekleed door een persoon die :

1<sup>o</sup> een van de volgende voorwaarden vervult :

a) burger van de Europese Unie of familielid van een Unieburger zijn in de zin van artikel 4, § 2, van de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs; de Regering kan een afwijking toestaan;

b) de status van langdurig ingezeten onderdaan van een derde land hebben krachtens de bepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

c) de status van vluchteling of de subsidiaire beschermingsstatus hebben krachtens de bepalingen van dezelfde wet van 15 december 1980;

d) de verblijfstitel met toepassing van de artikelen 61/2 tot 61/5 van dezelfde wet van 15 december 1980 hebben;

2° minstens over een diploma van het hoger onderwijs van de tweede graad beschikt;

3° zijn sollicitatie heeft ingediend in de vorm en binnen de termijn die in de vacature zijn vastgelegd;

4° de burgerlijke en politieke rechten geniet;

5° aan de dienstplichtwetten voldoet;

6° voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs.

Het eerste lid, 1°, b) tot d), dient tot omzetting van de Richtlijn 2003/109/EG van de Raad van 25 november 2003 betreffende de status van langdurig ingezeten onderdanen van derde landen, van de Richtlijn 2004/81/EG van de Raad van 29 april 2004 betreffende de verblijfstitel die in ruil voor samenwerking met de bevoegde autoriteiten wordt afgegeven aan onderdanen van derde landen die het slachtoffer zijn van mensenhandel of hulp hebben gekregen bij illegale immigratie en van de Richtlijn 2004/83/EG van de Raad van 29 april 2004 inzake minimumnormen voor de erkenning van onderdanen van derde landen en staatlozen als vluchteling of als persoon die anderszins internationale bescherming behoeft, en de inhoud van de verleende bescherming."

**Art. 138.** In artikel 64.13, eerste lid, 5°, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 28 juni 2010, wordt de punt op het einde van de zin door een kommapunt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° voldoen aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 139.** In artikel 65, § 4, eerste lid, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 28 juni 2010 en gewijzigd bij het decreet van 25 juni 2012, worden de woorden "Staat op het door het inrichtingshoofd of door de directeur opgesteld evaluatieverslag de vermelding "onvoldoende" als eindconclusie, dan kan het personeelslid dit verslag" vervangen door de woorden "Het personeelslid kan het evaluatieverslag".

**Art. 140.** In artikel 91, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden "Binnen 20 dagen" opgeheven.

**HOOFDSTUK 34. — Wijziging van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs**

**Art. 141.** Artikel 26, § 1, 5°, van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs, vervangen bij het decreet van 21 april 2008, wordt vervangen als volgt :

"5° wat het Frans betreft :

5.1. een DELF-DALF diploma waaruit blijkt dat het personeelslid ten minste aan het niveau B2 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor talen voldoet, op voorwaarde dat het personeelslid

a) wat het niveau B2 betreft, ten minste 60 % in elke proef van dit examen heeft behaald;

b) wat het niveau C1 of C2 betreft, ten minste 50 % in elke proef van dit examen heeft behaald, of

5.2. een attest uitgereikt door de examencommissie van de Franse Gemeenschap waaruit blijkt dat het personeelslid een grondige kennis van deze taal heeft."

**Art. 142.** In artikel 28, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de woorden "de beambten van niveau 1 van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap of de adviserende inspecteurs" vervangen door de woorden "de personeelsleden van niveau 1 van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap of van de onderwijsinspectie en het adviespunt voor schoolontwikkeling".

**Art. 143.** In artikel 45, § 2, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de woorden "de beambten van niveau 1 van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap of de adviserende inspecteurs" vervangen door de woorden "de personeelsleden van niveau 1 van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap of van de onderwijsinspectie en het adviespunt voor schoolontwikkeling".

**HOOFDSTUK 35. — Wijziging van het decreet van 27 juni 2005 houdende oprichting van een autonome hogeschool**

**Art. 144.** Artikel 1.3 van het decreet van 27 juni 2005 houdende oprichting van een autonome hogeschool wordt aangevuld met een bepaling onder 22°, luidende :

"22° werkdag : de wekdagen van maandag tot vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen."

**Art. 145.** In artikel 5.3 van hetzelfde decreet worden de woorden "degenen die vermeld zijn in de artikelen 8.7. en 8.8." vervangen door de woorden "de ambten van hoofdsecretaris en adjunct vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 tot vaststelling en indeling van de ambten van het administratief personeel van de Rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs".

**Art. 146.** In artikel 5.11, tweede lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 25 mei 2009 en gewijzigd bij het decreet van 25 oktober 2010, worden de woorden "lasthebber voor onderzoek of" opgeheven.

**Art. 147.** Artikel 5.31, eerste lid, 7°, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

"7° voldoen aan de voorwaarde vermeld in artikel 5.15, § 1, eerste lid, 6°,"

De bepaling onder 8° van hetzelfde lid, vervangen bij het decreet van 25 oktober 2010, wordt vervangen als volgt :

"8° bij deze inrichtende macht een dienstanciënniteit van ten minste 720 dagen in het betrokken ambt kunnen doen gelden; van deze 720 dagen moeten er 600 effectief zijn gepresteerd. Het bevallingsverlof, de moederschapsbescherming, het voorbehoedend verlof en de periode tijdens welke het personeelslid van elk werk wordt vrijgesteld in het kader van de moederschapsbescherming of van de bedreiging door een beroepsziekte worden ten belope van maximaal 210 dagen in aanmerking genomen bij de berekening van de effectief gepresteerde dienstdagen, voor zover deze verlofdagen binnen de aanwervingsperiode vallen;"

Het tweede en het derde lid van hetzelfde artikel, ingevoegd bij het decreet van 25 december 2010, worden opgeheven.

**Art. 148.** In artikel 5.39, § 4, eerste lid, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 28 juni 2010, worden de woorden "Staat op het evaluatieverslag de vermelding 'onvoldoende', als eindconclusie, dan kan het personeelslid dit verslag" vervangen door de woorden "Het personeelslid kan het evaluatieverslag".

**Art. 149.** In artikel 5.65, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden "Binnen 20 dagen" opgeheven.

**Art. 150.** In artikel 5.83, 3°, van hetzelfde decreet wordt de punt op het einde van de zin door een komma punt vervangen.

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende :

"4° voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 151.** In artikel 5.94, 2°, van hetzelfde decreet wordt de punt op het einde van de zin door een komma punt vervangen.

Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende :

"3° voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 152.** In artikel 6.7, § 1, derde lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2009, worden de woorden "2012-2013" vervangen door de woorden "2016-2017".

**Art. 153.** In artikel 6.9, tweede lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2009, worden de woorden "2012-2013" vervangen door de woorden "2014-2015".

**Art. 154.** In artikel 7.2 van hetzelfde decreet, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 16 januari 2012, worden de §§ 1 en 2 vervangen als volgt :

"§ 1 - De hogeschool krijgt van de Duitstalige Gemeenschap werkingsmiddelen per begrotingsjaar. Die werkingsmiddelen bedragen voor het begrotingsjaar 2013 en voor de volgende begrotingsjaren 141.000 euro.

Naast de werkingsmiddelen vermeld in het eerste lid ontvangt de hogeschool vanaf het begrotingsjaar 2013 per begrotingsjaar 142.000 euro voor voortgezette opleidingen die de Regering heeft goedgekeurd, voor aanvullende opleidingen en voor externe evaluatie, alsook 20.000 euro voor het project 'Grensgeschiedenis'.

§ 2 - De in § 1 vermelde bedragen worden elk jaar in januari aangepast aan de ontwikkeling van het indexcijfer der consumptieprijzen (volledige index) op basis van de index van de maand september van het voorgaande jaar. Als basisindex geldt daarbij het indexcijfer van de maand september 2012."

§ 5 van hetzelfde artikel wordt opgeheven.

**Art. 155.** In artikel 7.3 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 25 mei 2009, wordt het woord "academiejaar" vervangen door het woord "begrotingsjaar".

#### HOOFDSTUK 36. — *Wijziging van het decreet van 21 april 2008 houdende valorisatie van het lerarenberoep*

**Art. 156.** In bijlage I van het decreet van 21 april 2008 houdende valorisatie van het lerarenberoep, welke bijlage vervangen is bij het decreet van 16 juli 2012, wordt in weddeschaal III/B/3 het getal "16.337,39" vervangen door het getal "16.337,89".

**Art. 157.** In bijlage III van het decreet van 21 april 2008 houdende valorisatie van het lerarenberoep, ingevoegd bij het decreet van 19 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° voor de weddeschalen 171, 121, 158, 152 en 198 wordt de code van het besluit vervangen door de code 216;

2° voor de weddeschalen 179, 180, 149 en 150 wordt de code van het besluit vervangen door de code 270."

#### HOOFDSTUK 37. — *Wijziging van het decreet van 23 maart 2009 betreffende de organisatie van het deeltijdse kunstonderwijs*

**Art. 158.** In artikel 69 van het decreet van 23 maart 2009 betreffende de organisatie van het deeltijdse kunstonderwijs worden de woorden "voor vier jaar" vervangen door de woorden "tot en met het schooljaar 2016-2017".

#### HOOFDSTUK 38. — *Wijziging van het decreet van 25 juni 2012 over de onderwijsinspectie en het adviespunt voor schoolontwikkeling*

**Art. 159.** In artikel 17, eerste lid, 7°, van het decreet van 25 juni 2012 over de onderwijsinspectie en het adviespunt voor schoolontwikkeling wordt de punt op het einde van de zin door een komma punt vervangen.

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 8°, luidende :

"8° voldoet aan artikel 10 van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs."

**Art. 160.** Hoofdstuk 3 van hetzelfde decreet wordt aangevuld met een artikel 21.1, luidende :

"Art. 21.1. - Wekelijkse arbeidsduur

Het hoofd van de onderwijsinspectie en van het adviespunt voor schoolontwikkeling, de onderwijsinspecteurs en de adviseurs voor schoolontwikkeling presteren in het kader van een voltijdse betrekking gemiddeld 38 uren van 60 minuten per week om de in hoofdstuk 2 bepaalde taken uit te oefenen. Het gemiddelde wordt op basis van een referentieperiode van vier maanden berekend.

De wekelijkse arbeidsduur mag in geen geval 50 uur overschrijden."

**Art. 161.** In artikel 22, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden "Het hoofd van de onderwijsinspectie en van het adviespunt voor schoolontwikkeling, de" vervangen door het woord "De".

In hetzelfde artikel wordt een tweede lid ingevoegd, luidende :

"Het hoofd van de onderwijsinspectie en van het adviespunt voor schoolontwikkeling kan alleen aanspraak maken op de verloven en terbeschikkingstellingen vermeld in de bepalingen 1° tot 12° van het eerste lid."

In het vijfde lid van hetzelfde artikel, dat het zesde lid wordt, worden de woorden "het eerste tot het vierde lid" vervangen door de woorden "het eerste tot het vijfde lid".

**Art. 162.** In artikel 23, § 2, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de bepalingen onder 4° en 5° vervangen als volgt :

"4° vanaf 53 jaar : 29 dagen;

5° vanaf 55 jaar : 30 dagen;"

Hetzelfde lid wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende :

"6° vanaf 58 jaar : 31 dagen."

HOOFDSTUK 39. — *Wijziging van het crisisdecreet 2012 van 16 juli 2012*

**Art. 163.** In artikel 1, 1°, van het crisisdecreet 2012 van 16 juli 2012 wordt in de weddeschaal 222 het getal "18.486,25" vervangen door het getal "18.486,28".

In dezelfde bepaling onder 1° wordt de volgende weddeschaal ingevoegd :

"422/I

23.256,57-39.552,09

03 (1) x 691,06

11 (2) x 1.292,94"

§ 2 - In de bepaling onder 2° van hetzelfde artikel wordt in de weddeschaal 167 het getal "28.645,09" vervangen door het getal "32.793,74".

In dezelfde bepaling onder 2° wordt de volgende weddeschaal ingevoegd :

"422/I

23.024,16-39.155,08

03 (1) x 684,08

11 (2) x 1.279,88"

HOOFDSTUK 40. — *Slotbepalingen*

**Art. 164.** Artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen wordt opgeheven.

**Art. 165.** Het besluit van de Regering van 9 november 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 1970 houdende toekenning van een bijwedde aan sommige leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van bijzondere diploma's wordt opgeheven.

**Art. 166.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 2013, met uitzondering van :

1° artikel 157, 1°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2005;

2° artikel 157, 2°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2006;

3° artikel 2, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2011;

4° artikel 164, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2012;

5° artikel 126, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2012;

6° artikel 156 en artikel 163, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2013;

7° artikel 123, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2013;

8° de artikelen 24 tot 26, 30, 50 en 107 tot 109, die in werking treden op 1 juli 2013;

9° de artikelen 10, 22, 23, 27 tot 29, 39, 40, 48, 49, 57, 62, 105, 106, 110 tot 112, 147, tweede en derde lid, die in werking treden op 1 januari 2014;

10° artikel 141, dat in werking treedt op 1 september 2014.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 24 juni 2013.

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,

O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,

I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. MOLLERS

—  
Nota

*Zitting 2012-2013.*

*Parlementaire stukken* : 153 (2012-2013) - Nr. 1, Ontwerp van decreet. — 153 (2012-2013) - Nr. 2-5, Voorstellen tot wijziging + Erratum. — 153 (2012-2013) - Nr. 6, Verslag. — 153 (2012-2013) - Nr. 7, Voorstellen tot wijziging van de door de commissie aangenomen tekst.

*Integraal verslag* : 24 juni 2013 - Nr. 53, Bespreking en aanneming.

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/204201]

**27. JUNI 2013 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 51, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 23;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 15. Juni 2011 zur Ausführung des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 10;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 13. Juni 2013;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, zuständig für das Personal, den Haushalt und die Finanzen;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1.** In Artikel 9 § 1 Absatz 1 des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Erteilung bestimmter Vollmachten an Bedienstete des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird die Nummer 1 wie folgt ersetzt:

“1. a) für alle im Rahmen des Organisationsbereichs 20 vorgesehenen Ausgaben,

b) für alle im Rahmen des Organisationsbereichs 70, Programme 01, 02, 03 und 26 vorgesehenen Ausgaben;”

**Art. 2.** In Artikel 38 desselben Erlasses wird die folgende Nummer 3 eingefügt

“3. DgG “Service und Logistik im Gemeinschaftsunterrichtswesen”.

**Art. 3.** In denselben Erlass werden die folgenden Artikel 44.1 und 44.2 eingefügt:

“Artikel 44.1 - Service und Logistik - Ausgaben

In Abweichung zu dem in Artikel 40 genannten Höchstbetrag wird dem zuständigen Leiter des Dienstes mit getrennter Geschäftsführung “Service und Logistik im Gemeinschaftsunterrichtswesen” im Rahmen des Ausgabenhaushalts des Dienstes Vollmacht erteilt für alle Entscheidungen, die Ausgaben bis zu 50.000 EUR nach sich ziehen.

Artikel 44.2 - Service und Logistik - Abschluss von Arbeitsverträgen

Dem zuständigen Leiter des Dienstes mit getrennter Geschäftsführung “Service und Logistik im Gemeinschaftsunterrichtswesen” wird Vollmacht erteilt, im Einklang mit der geltenden Gesetzgebung Arbeitsverträge abzuschließen und zu beenden.

Die Vertragsunterlagen werden unverzüglich dem für das Personal zuständigen Minister, dem für den Dienst mit getrennter Geschäftsführung zuständigen Minister sowie dem stellvertretenden Generalsekretär, beauftragt mit der Personalentwicklung, übermittelt.”

**Art. 4.** Der vorliegende Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2013 in Kraft.

**Art. 5.** Der für das Personal, den Haushalt und die Finanzen zuständige Minister sowie der für das Unterrichtswesen zuständige Minister sind, jeder in seinem Zuständigkeitsbereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 27. Juni 2013

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH

—————  
TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/204201]

**27 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone**

Gouvernement de la Communauté germanophone

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 51, modifié par la loi du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 25 mai 2009 relatif au Règlement budgétaire de la Communauté germanophone, article 23;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 15 juin 2011 portant exécution du décret du 25 mai 2009 relatif au Règlement budgétaire de la Communauté germanophone, article 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 13 juin 2013;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Personnel, de Budget et de Finances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement du 19 juillet 2012 portant délégation de certains pouvoirs à des membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, le 1<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit :

"1<sup>o</sup> a) toutes les dépenses prévues dans le cadre de la Division organique 20;

b) toutes les dépenses prévues dans le cadre de la Division organique 70, programmes 01, 02, 03 et 26;"

**Art. 2.** L'article 38 du même arrêté est complété par un 3<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

"3<sup>o</sup> SGS "Service et logistique dans l'enseignement communautaire"".

**Art. 3.** Dans le même arrêté, sont insérés les articles 44.1 et 44.2 rédigés comme suit :

"Article 44.1 - Service et logistique - Dépenses

Par dérogation au plafond mentionné à l'article 40, délégation est donnée au directeur du service à gestion séparée "Service et logistique dans l'enseignement communautaire", dans le cadre du budget des dépenses dudit centre, pour toutes les décisions qui entraînent des dépenses ne dépassant pas 50.000 euros.

Article 44.2 - Service et logistique - Conclusion de contrats de travail

Délégation est accordée au directeur du service à gestion séparée "Service et logistique dans l'enseignement communautaire" pour conclure et résilier des contrats de travail dans le respect de la législation en vigueur.

Les documents relatifs au contrat sont immédiatement transmis au Ministre compétent en matière de Personnel, au Ministre compétent pour le service à gestion séparée ainsi qu'au secrétaire général suppléant chargé du développement du personnel."

**Art. 4.** Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

**Art. 5.** Le Ministre compétent en matière de Personnel, de Budget et de Finances et le Ministre compétent en matière d'Enseignement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 27 juin 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi

O. PAASCH

—————  
VERTALING

**MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

[2013/204201]

**27 JUNI 2013. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap**

Regering van de Duitstalige Gemeenschap

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 51, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 23;

Gelet op het besluit van de Regering van 15 juni 2011 tot uitvoering van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap, artikel 10;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 13 juni 2013;

Op de voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Personeel, Begroting en Financiën;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 9, § 1, eerste lid, van het besluit van de Regering van 19 juli 2012 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden aan personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap wordt de bepaling onder 1<sup>o</sup> vervangen als volgt :

"1<sup>o</sup> a) voor alle uitgaven in het kader van organisatieafdeling 20;

b) voor alle uitgaven in het kader van organisatieafdeling 70, programma's 01, 02, 03 en 26;"

**Art. 2.** Artikel 38 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bepalingen onder 3<sup>o</sup>, luidende :

"3<sup>o</sup> DAB Service en Logistiek in het Gemeenschapsonderwijs".

**Art. 3.** In hetzelfde besluit worden de artikelen 44.1 en 44.2 ingevoegd, luidende :

"Artikel 44.1 - Service en Logistiek - Uitgaven

In afwijking van het maximumbedrag vermeld in artikel 40 wordt de bevoegde directeur van de dienst met afzonderlijk beheer "Service en Logistiek in het Gemeenschapsonderwijs", in het kader van de uitgavenbegroting van de dienst, gemachtigd voor alle beslissingen die gepaard gaan met uitgaven tot 50.000 euro.

Artikel 44.2 - Service en Logistiek - Sluiten van arbeidsovereenkomsten

De bevoegde directeur van de dienst met afzonderlijk beheer "Service en Logistiek in het Gemeenschapsonderwijs" wordt gemachtigd om, met inachtneming van de geldende wetgeving, arbeidsovereenkomsten te sluiten en te beëindigen.

De stukken betreffende de overeenkomsten worden zo snel mogelijk overgezonden aan de Minister bevoegd voor Personeel, de Minister bevoegd voor de dienst met afzonderlijk beheer en de plaatsvervangende secretaris-generaal belast met personeelontwikkeling."

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Personeel, Begroting en Financiën en de minister bevoegd voor Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 27 juni 2013.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid

O. PAASCH

---

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/204203]

### 27. JUNI 2013 — **Erlass der Regierung über die Grundausbildung in der Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen**

#### DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 7 § 7 Nummer 6 und Artikel 8 § 3 Nummern 4 und 7;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 23. Dezember 1987 über die Grundausbildung in der ständigen Weiterbildung des Mittelstandes;

Aufgrund des Gutachtens des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 27. März 2013;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 2. April 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 4. April 2013;

Aufgrund des Gutachtens Nr.53.355/2 des Staatsrates, das am 10. Juni 2013 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

#### KAPITEL 1 — *Allgemeine Bestimmungen*

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. IAWM: das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;
2. ZAWM: ein Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
3. Dekret vom 16. Dezember 1991: das Dekret vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen.

**Art. 2** - Gemäß Artikel 5 des Dekrets vom 16. Dezember 1991 bietet die Grundausbildung die Möglichkeit, die erforderlichen Kompetenzen zur selbständigen Ausübung eines aufgrund des Artikels 2 desselben Dekrets durch die Regierung festgelegten Berufes zu erlangen.

Sie umfasst zwei Stufen:

1. die Lehre;
2. die Ausbildung zum Meister.

**Art. 3** - Gemäß den Artikeln 7 § 1 und 8 § 1 des Dekrets vom 16. Dezember 1991 werden die Kurse in der Grundausbildung im Stadium der Lehre und im Stadium der Ausbildung zum Meister organisiert.

Sie umfassen:

1. im Stadium der Lehre: die allgemein- und berufsbildenden Kurse;
2. im Stadium der Ausbildung zum Meister: die Kurse über Betriebsführung und Berufskennntnisse.

**Art. 4** - Gemäß den Artikeln 7 § 1 und 8 § 1 des Dekrets vom 16. Dezember 1991 ergänzen die Kurse in der Grundausbildung die praktische betriebliche Ausbildung.

**Art. 5** - Gemäß Artikel 16 Nummer 1 des Dekrets vom 16. Dezember 1991 erfolgt die Organisation der Kurse in der Grundausbildung unter pädagogischer, administrativer und finanzieller Aufsicht des IAWM.

**Art. 6** - Gemäß Artikel 9 des Dekrets vom 16. Dezember 1991 werden die Kurse in der Grundausbildung in der Regel durch ein aufgrund des Artikels 27 desselben Dekrets anerkanntes ZAWM organisiert.

**Art. 7** - In der Grundausbildung können Teilnehmer die allgemeinen und berufsbildenden Kurse oder die Kurse über Betriebsführung und Berufskennntnisse jeweils getrennt belegen.

#### KAPITEL 2 — *Ausbildungsprogramme*

**Art. 8** - Die Kurse in der Grundausbildung stimmen mit den von der Regierung auf Vorschlag des IAWM festgelegten Ausbildungsprogrammen überein.

**Art. 9** - Die Ausbildungsprogramme legen die Anzahl Unterrichtsstunden je Kurs in der Grundausbildung sowie die Aufteilung dieser Stunden pro Unterrichtsfach und pro Ausbildungsjahr fest.

**Art. 10** - Unbeschadet des Artikels 9 beinhalten die Ausbildungsprogramme im Stadium der Lehre die zur Ausübung eines Berufes sowie zur Vorbereitung der Ausbildung zum Meister notwendigen allgemeinen, personalen und fachlichen Kompetenzen.

Man unterscheidet:

1. das Ausbildungsprogramm der Allgemeinbildung: Es umfasst alle wesentlichen in den allgemeinbildenden Kursen vermittelten berufsübergreifenden Kenntnisse und Fertigkeiten.

2. das Ausbildungsprogramm eines Berufes: Es umfasst alle wesentlichen in den berufsbildenden Kursen und in der betrieblichen Praxis vermittelten berufsspezifischen Kenntnisse und Fertigkeiten.

**Art. 11** - Unbeschadet des Artikels 9 beinhalten die Ausbildungsprogramme im Stadium der Ausbildung zum Meister die zur Führung eines Unternehmens notwendigen betriebswirtschaftlichen, pädagogischen, personalen und fachlichen Kompetenzen.

Man unterscheidet:

1. das Ausbildungsprogramm der Betriebsführung: Es umfasst alle wesentlichen in den Kursen über Betriebsführung vermittelten berufsübergreifenden Kenntnisse und Fertigkeiten.

2. das Ausbildungsprogramm eines Berufes: Es umfasst alle wesentlichen in den Kursen über Berufskennnisse und in der betrieblichen Praxis vermittelten berufsspezifischen Kenntnisse und Fertigkeiten.

**Art. 12** - Ausbildungsprogramme der Allgemeinbildung beziehungsweise der Betriebsführung und Ausbildungsprogramme eines Berufes können sowohl im Stadium der Lehre als auch der Ausbildung zum Meister jeweils zu einem Ausbildungsprogramm zusammengefasst werden, das als integriertes Ausbildungsprogramm bezeichnet wird.

Die Kurse, denen ein integriertes Ausbildungsprogramm zugrunde liegt, werden als integrierte Kurse bezeichnet.

Integrierte Kurse werden im vorliegenden Erlass wie berufsbildende Kurse im Stadium der Lehre beziehungsweise wie Kurse über Berufskennnisse im Stadium der Ausbildung zum Meister gehandhabt.

#### KAPITEL 3 — *Besondere Kursformen*

**Art. 13** - Sie allgemeinbildenden Kurse im Stadium der Lehre können dem Leistungsstand des Lehrlings entsprechend in differenzierter Form organisiert werden:

1. für leistungsstarke Lehrlinge: Kurse der angewandten Betriebslehre. Den Kursen der angewandten Betriebslehre liegt ein eigenes Ausbildungsprogramm zugrunde, das insbesondere Betriebswirtschafts- und Zweitsprachenkompetenz umfasst;

2. für Lehrlinge mit Lernschwächen: modulare Allgemeinbildungskurse. Den modularen Allgemeinbildungskursen liegt das in Artikel 10 Absatz 2 Nummer 1 genannte Ausbildungsprogramm der Allgemeinbildung zugrunde.

**Art. 14** - Die berufsbildenden Kurse und die praktische betriebliche Ausbildung im Stadium der Lehre können durch überbetriebliche praktische Ausbildungen gemäß Artikel 3 § 1 Absatz 2 des Erlasses der Regierung vom 4. Juni 2009 zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe ergänzt werden.

Das IAWM legt Art, Inhalt, Ort, Umfang und Gebühren einer überbetrieblichen praktischen Ausbildung fest.

**Art. 15** - Das Angebot an Kursen im Stadium der Ausbildung zum Meister wird durch einen Schnellkurs in Betriebsführung ergänzt.

Dem Schnellkurs in Betriebsführung liegt ein eigenes Ausbildungsprogramm zugrunde, das die zur Gründung eines selbständigen Unternehmens gesetzlichen Mindestkompetenzen der Betriebsführung umfasst.

**Art. 16** - Die Kurse in der Grundausbildung können im Rahmen entsprechender durch die Regierung genehmigter Vereinbarungen zwischen dem IAWM und anerkannten Bildungseinrichtungen grenzüberschreitend oder international organisiert werden.

Den grenzüberschreitend oder international organisierten Kursen liegen die in den Artikeln 8 bis 15 erwähnten Ausbildungsprogramme zugrunde.

Das IAWM legt fest, ob und wie die Kurse in Art, Inhalt und Umfang ergänzt werden dürfen, um gegebenenfalls die Vergabe zweier oder mehrerer Qualifikationen verschiedener Herkunftsländer zu erreichen.

#### KAPITEL 4 — *Kursteilnehmer*

##### *Abschnitt 1 — Stadium der Lehre*

**Art. 17** - Zu den Kursen im Stadium der Lehre werden die auf Grundlage eines Lehrvertrags oder eines kontrollierten Lehrabkommens in einem durch das IAWM anerkannten Ausbildungsbetrieb tätigen Lehrlinge zugelassen.

**Art. 18** - Zu den Kursen im Stadium der Lehre werden die freien Schüler zugelassen, die nicht Lehrling sind, und folgende Bedingungen erfüllen:

1. nicht mehr der Schulpflicht unterliegen;

2. den in Artikel 5 des Erlasses der Regierung vom 4. Juni 2009 zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe entsprechenden Zulassungsbedingungen genügen;

3. in einem Betrieb die Kompetenzen zur Ausübung eines Ausbildungsberufes erwerben, der auf der Liste der Berufe steht, die Gegenstand eines Lehrvertrages sein können, und dies anhand eines Ausbildungs- oder Arbeitsvertrages nachweisen.

**Art. 19** - Zu den Kursen über Berufskennnisse im Stadium der Ausbildung zum Meister zugelassene Personen, werden nicht zu den berufsbildenden Kursen im Stadium der Lehre im selben Beruf zugelassen.

**Art. 20** - § 1 - Werden die Kurse im Stadium der Lehre durch mehrere ZAWM angeboten, wählt der Lehrling, beziehungsweise sein gesetzlicher Vertreter, aufgrund der vom Lehrlingssekretär erteilten Auskünfte zu Beginn seiner Lehre das ZAWM, an dem er die Kurse besuchen wird.



Das IAWM kann gemäß Artikel 4 § 2 des Erlasses der Regierung vom 4. Juni 2009 zur Festlegung der Ausbildungsbedingungen für mittelständische Lehrlinge und Ausbildungsbetriebe einen anderen Organisator von Kursen bestimmen.

§ 2 - Das ZAWM schreibt die Lehrlinge entsprechend der vom Lehrlingssekretär erteilten Auskünfte zu den allgemein- und berufsbildenden Kursen ein.

Falls die Kontinuität eines allgemein- oder berufsbildenden Kurses von einem ZAWM nicht mehr gewährleistet werden kann, wählt der Lehrling beziehungsweise sein gesetzlicher Vertreter aufgrund der vom Lehrlingssekretär erteilten Auskünfte einen anderen Organisator aus, dessen Kurse er besuchen wird.

§ 3 - Das ZAWM schreibt die durch das IAWM aufgrund der in Artikel 18 aufgeführten Bedingungen genehmigten freien Schüler zu den allgemein- und berufsbildenden Kursen ein.

**Art. 21** - Unter Wahrung der Schulpflicht kann das ZAWM die Teilnehmer, die entsprechend dem Ausbildungsprogramm genügend Kompetenzen vorweisen, davon entbinden, einen Teil eines Kurses oder den Kurs in seiner Gesamtheit zu besuchen.

Unbeschadet des Absatzes 1 werden die Lehrlinge und freien Schüler von der Teilnahme an den allgemeinbildenden Kursen im Stadium der Lehre entbunden, die eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

1. Absolvent einer Lehre sein, der die Bewertung am Ende der Lehre in den allgemeinbildenden Kursen mit Erfolg abgeschlossen hat;
2. Inhaber des Abschlusszeugnisses der Oberstufe des allgemeinbildenden, technischen oder künstlerischen Sekundarunterrichtes sein;
3. Inhaber des Abschlusszeugnisses der Oberstufe des Sekundarunterrichtes im berufsbildenden Unterricht sein;
4. Inhaber eines den in den Nummern 1 bis 3 genannten Qualifikationen gleichgestellten Abschlusses sein.

#### *Abschnitt 2 — Stadium der Ausbildung zum Meister*

**Art. 22** - Zu den Kursen im Stadium der Ausbildung zum Meister werden die auf Grundlage eines Volontariatsvertrags in einem durch das IAWM anerkannten Ausbildungsbetrieb tätigen Volontäre zugelassen.

**Art. 23** - Zu den Kursen im Stadium der Ausbildung zum Meister werden die freien Schüler zugelassen, die in einem Betrieb die Kompetenzen zur Ausübung eines Ausbildungsberufes erwerben, der auf der Liste der Berufe steht, die Gegenstand eines Volontariatsvertrages sein können und dies anhand eines Ausbildungs- oder Arbeitsvertrages nachweisen.

**Art. 24** - Zu den Kursen im Stadium der Ausbildung zum Meister werden die Teilnehmer zugelassen, die nicht mehr der Schulpflicht unterliegen und eine abgeschlossene Ausbildung in dem Beruf vorweisen, der Gegenstand der Ausbildung zum Meister ist.

Eine abgeschlossene Ausbildung liegt vor für:

1. Inhaber des Gesellenzeugnisses im selben oder in einem artverwandten Beruf;
2. Absolventen einer Lehre, die die Bewertung am Ende der Lehre in den allgemein- und berufsbildenden Kursen im selben oder in einem artverwandten Beruf mit Erfolg abgeschlossen haben;
3. Inhaber des Abschlusszeugnisses der Oberstufe des technischen oder künstlerischen Sekundarunterrichtes im selben oder in einem artverwandten Beruf;
4. Inhaber des Studienzeugnisses des sechsten Jahres des berufsbildenden Sekundarunterrichtes mit Befähigungsnachweis im selben oder in einem artverwandten Beruf;
5. Inhaber eines den in den Nummern 1 bis 4 genannten Qualifikationen gleichgestellten Abschlusses.

**Art. 25** - Zu den Kursen im Stadium der Ausbildung zum Meister werden geeignete Teilnehmer zugelassen, die eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

1. selbständiger Leiter eines Unternehmens sein, zu dessen Tätigkeiten der selbe oder ein artverwandter Beruf zählt, der Gegenstand der Ausbildung zum Meister ist;
2. ein Unternehmen gründen oder übernehmen wollen, zu dessen Tätigkeiten der selbe oder ein artverwandter Beruf zählt, der Gegenstand der Ausbildung zum Meister ist.

Die Eignung der vorgenannten Teilnehmer wird durch das ZAWM auf Grundlage von Schriftstücken und gegebenenfalls von Tests überprüft.

Die Überprüfung berücksichtigt sowohl nicht formal und informell erworbene Kompetenzen als auch Motivation und unternehmerische Tätigkeit beziehungsweise unternehmerische Projekte.

**Art. 26** - Unbeschadet der Artikel 22 bis 25 werden zu den Kursen über Betriebsführung im Stadium der Ausbildung zum Meister Teilnehmer zugelassen, die eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

1. Inhaber des Gesellenzeugnisses sein;
2. Lehrling oder freier Schüler sein, der die Kurse der angewandten Betriebslehre mit Erfolg abgeschlossen hat;
3. Inhaber des Abschlusszeugnisses der Oberstufe des Sekundarunterrichtes sein, der die Kurse der angewandten Betriebslehre mit Erfolg abgeschlossen hat;
4. Inhaber eines den in den Nummern 1 bis 3 genannten Qualifikationen gleichgestellten Abschlusses sein.

**Art. 27** - Zu den berufsbildenden Kursen im Stadium der Lehre zugelassene Personen werden nicht zu den Kursen über Berufskennnisse im Stadium der Ausbildung zum Meister im selben Beruf zugelassen.

**Art. 28** - Das IAWM kann für bestimmte Berufe strengere Zulassungsbedingungen festlegen.

**Art. 29** - § 1 - Werden die Kurse im Stadium der Ausbildung zum Meister durch mehrere ZAWM angeboten, wählt der in Artikel 22 genannte Volontär aufgrund der vom Lehrlingssekretär erteilten Auskünfte das ZAWM, an dem die Kurse besuchen wird.

§ 2 - Das ZAWM schreibt die Volontäre entsprechend der vom Lehrlingssekretär erteilten Auskünfte zu den Kursen über Betriebsführung und Berufskennnisse ein.

Falls die Kontinuität eines Kurses über Betriebsführung oder Berufskennntnisse von einem ZAWM nicht mehr gewährleistet werden kann, wählt der Volontär aufgrund der vom Lehrlingssekretär erteilten Auskünfte einen anderen Organisator aus, dessen Kurse er besuchen wird.

§ 3 - Das ZAWM schreibt die durch das IAWM aufgrund der in Artikel 23 aufgeführten Bedingungen genehmigten freien Schüler zu den Kursen über Betriebsführung und Berufskennntnisse ein.

§ 4 - Das ZAWM schreibt die in den Artikeln 24 bis 26 genannten Teilnehmer zu den Kursen über Betriebsführung und Berufskennntnisse ein.

**Art. 30** - Das ZAWM kann die Teilnehmer, die entsprechend dem Ausbildungsprogramm genügend Kompetenzen vorweisen, davon entbinden, einen Teil eines Kurses oder den Kurs in seiner Gesamtheit zu besuchen.

#### *Abschnitt 3 — Zulassung zu den besonderen Kursformen*

**Art. 31** - Zu den Kursen der angewandten Betriebslehre werden die Lehrlinge und freien Schüler zugelassen, die in Anwendung von Artikel 21 Absatz 2 von der Teilnahme an den allgemeinbildenden Kursen im Stadium der Lehre entbunden sind.

**Art. 32** - Zu den modularen Allgemeinbildungskursen werden die Lehrlinge des ersten Lehrjahres zugelassen, die folgende Bedingungen erfüllen:

1. weniger als 50 % der möglichen Gesamtpunkte aller allgemeinbildenden Kurse des laufenden Lehrjahres vorweisen;
2. das positive Gutachten der Fachlehrer in den Leistungsfächern der berufsbildenden Kurse des laufenden Lehrjahres vorweisen;
3. die Bescheinigung guter Leistungen in der praktischen Ausbildung durch den Betriebsleiter oder Ausbilder vorweisen;
4. eine entsprechende begründete Empfehlung des Klassenrates vorweisen.

**Art. 33** - Zu den modularen Allgemeinbildungskursen werden die Lehrlinge des zweiten und dritten Lehrjahres zugelassen, die folgende Bedingungen erfüllen:

1. weniger als 50 % der möglichen Gesamtpunkte aller allgemeinbildenden Kurse des ersten oder des laufenden Lehrjahres vorweisen;
2. mindestens 50 % der möglichen Gesamtpunkte aller berufsbildenden Kurse des ersten oder des laufenden Lehrjahres vorweisen;
3. die Bescheinigung guter Leistungen in der praktischen Ausbildung durch den Betriebsleiter oder den Ausbilder vorweisen;
4. eine entsprechende begründete Empfehlung des Klassenrates vorweisen.

**Art. 34** - Zu den überbetrieblichen praktischen Ausbildungen werden Lehrlinge und freie Schüler zugelassen, die den entsprechenden Beruf erlernen.

**Art. 35** - Zu den Schnellkursen in Betriebsführung werden die Teilnehmer zugelassen, die die Zulassungsbedingungen zu den Kursen über Betriebsführung erfüllen.

**Art. 36** - Das ZAWM schreibt die Teilnehmer zu den besonderen Kursen ein.

#### *KAPITEL 5 — Organisation der Kurse*

##### *Abschnitt 1 — Anerkennung und Überprüfung von Kursen*

**Art. 37** - Die Anerkennung von Kursen in der Grundausbildung erfolgt durch das IAWM.

Sie umfasst drei Stufen:

1. die Lokalisierung;
2. die Anerkennung;
3. die Überprüfung.

**Art. 38** - Bei der Lokalisierung der Kurse legt das IAWM die Kurse fest, die ein ZAWM im folgenden Ausbildungsjahr in der Grundausbildung anbietet.

Die Liste der angebotenen Kurse wird durch das ZAWM vorbereitet und spätestens bis zum 31. Mai eines Jahres dem IAWM vorgelegt.

In der Grundausbildung werden ausschließlich die im Rahmen der Lokalisierung genehmigten Kurse beworben.

**Art. 39** - Bei der Anerkennung der Kurse legt das IAWM die Kurse fest, die ein ZAWM im laufenden Ausbildungsjahr in der Grundausbildung organisiert.

Die Liste der laufenden Kurse wird durch das ZAWM vorbereitet und nach einer Probezeit von höchstens acht Wochen oder mindestens 48 Kursstunden dem IAWM vorgelegt. Die Anerkennung erfolgt innerhalb von 4 Wochen nach der Probezeit.

In der Grundausbildung werden ausschließlich die im Rahmen dieser Anerkennung genehmigten Kurse organisiert.

**Art. 40** - § 1 - Bei der Überprüfung der Kurse legt das IAWM die Kurse fest, die ein ZAWM im laufenden Ausbildungsjahr in der Grundausbildung einstellen muss.

Die Anwesenheitslisten der laufenden Kurse werden durch das ZAWM vorbereitet und spätestens bis zum 31. Januar eines Jahres dem IAWM vorgelegt.

§ 2 - Kurse, die zum Zeitpunkt der Überprüfung nicht mehr die in den Artikeln 52 bis 58 festgelegten Teilnehmerzahlen erreichen, werden eingestellt.

Möchte das ZAWM einen Kurs weiterhin organisieren, obwohl die erforderliche Teilnehmerzahl nicht erreicht wird, kann das IAWM im begründeten Einzelfall sowohl die Anerkennung des Kurses als auch die Zahlung der Lehrergehälter aufrechterhalten. Das ZAWM erhält für diesen Kurs keinen Zuschuss pro Unterrichtsstunde.

**Art. 41 - § 1** - Die Zählung der Teilnehmer von Kursen in der Grundausbildung erfolgt anhand von Anwesenheitslisten, deren Muster das IAWM festlegt.

Das ZAWM führt für jede Klasse eine solche Anwesenheitsliste, die am Ende der zweiten Kursstunde eines jeden halben Kurstages oder -abends vom Lehrer ausgefüllt und unterschrieben wird, der für die Richtigkeit der Angaben verantwortlich ist.

Folgende Zeichen sind pro halbem Kurstag oder -abend vom Lehrer hierfür zu verwenden:

X anwesend

O abwesend

⊙ begründete Abwesenheit

§ 2 - Eine Abwesenheit gilt als begründet, wenn der Teilnehmer den unzweifelhaften schriftlichen Nachweis einer durch Krankheit, höhere Gewalt oder andere anerkannte Gründe verursachte Abwesenheit erbringt. Die Modalitäten hierfür werden in der jeweils durch das IAWM genehmigten Schulordnung eines ZAWM bestimmt und sowohl den Lehrern als auch den Kursteilnehmern zu Beginn der Kurse zur Kenntnis gebracht.

Spätestens bei der dritten unbegründeten Abwesenheit eines Lehrlings informiert das ZAWM den zuständigen Lehrlingssekretär.

## Abschnitt 2 — Stundenplan und Stoffverteilungsplan

### Unterabschnitt 1 — Stoffverteilungsplan

**Art. 42** - Jeder Lehrer erhält vor Beginn seiner Unterrichtstätigkeit von der Direktion des ZAWM das geltende Ausbildungsprogramm für die von ihm erteilten Kurse.

Jeder Lehrer erstellt auf Grundlage der im Ausbildungsprogramm aufgeführten Kompetenzen einen Stoffverteilungsplan. Dieser umfasst Angaben zu den vermittelten Kompetenzen, zur Lehrmethode, zu den didaktischen Mitteln und zum zeitlichen Ablauf der Vermittlung der entsprechenden Kenntnisse und Fertigkeiten.

Jeder Lehrer trägt in den Stoffverteilungsplan den Fortschritt der Kompetenzvermittlung im Unterricht sowie gegebenenfalls Abweichungen und deren Grund ein. Er legt diesen Plan auf Nachfrage der Direktion des ZAWM und dem IAWM vor.

**Art. 43** - Jeder Lehrer von Kursen im Stadium der Lehre füllt den für ihn bestimmten Teil des durch das IAWM festgelegten Ausbildungsnachweises aus.

### Unterabschnitt 2 — Stundenplan

**Art. 44** - Die Kurse sind in Unterrichtsstunden aufgeteilt. Eine Unterrichtsstunde dauert 50 Minuten. Spätestens nach drei aufeinanderfolgenden Unterrichtsstunden ist eine Unterbrechung vorzusehen.

**Art. 45** - Die Kurse im Stadium der Lehre finden von montags bis samstags statt. Unterrichtsbeginn und Unterrichtsende liegen zwischen 07.00 Uhr und 19.00 Uhr.

Im Stadium der Lehre ist die Zahl der Unterrichtsstunden an einem Tag auf 9 begrenzt.

Das IAWM kann im begründeten Einzelfall eine Abweichung von den in Absatz 1 und 2 festgelegten Bestimmungen gewähren.

**Art. 46** - Jeder allgemeinbildende Kurs im Stadium der Lehre vereinigt die Teilnehmer eines selben Ausbildungsjahres.

Jeder berufsbildende oder integrierte Kurs im Stadium der Lehre vereinigt die Teilnehmer eines selben Berufes und eines selben Ausbildungsjahres.

In Abweichung von Absatz 1 und 2 können die Teilnehmer von zwei oder drei Ausbildungsjahren und von zwei oder mehr artverwandten Berufen mit Genehmigung des IAWM in einer Klasse zusammengefasst werden, wenn eine Vermittlung der im Ausbildungsprogramm vorgesehenen Kompetenzen, ein ausreichendes Raumangebot und eine ausreichende Sicherheit gewährleistet sind.

**Art. 47** - Jeder Kurs über Betriebsführung im Stadium der Ausbildung zum Meister vereinigt die Teilnehmer eines selben Ausbildungsjahres.

Jeder integrierte Kurs oder Kurs über Berufskennnisse im Stadium der Ausbildung zum Meister vereinigt die Teilnehmer eines selben Berufes und eines selben Ausbildungsjahres.

In Abweichung von Absatz 1 und 2 können Teilnehmer von zwei oder drei Ausbildungsjahren und von zwei oder mehr artverwandten Berufen mit Genehmigung des IAWM in einer Klasse zusammengefasst werden, wenn eine Vermittlung der im Ausbildungsprogramm vorgesehenen Kompetenzen, ein ausreichendes Raumangebot und eine ausreichende Sicherheit gewährleistet sind.

**Art. 48** - Das ZAWM erstellt auf Grundlage der in den Ausbildungsprogrammen aufgeführten Unterrichtsstundenzahl und Unterrichtsfächer einen Stundenplan.

Der Stundenplan umfasst:

1. die Bezeichnung des Kurses und des Unterrichtsfachs;
2. gegebenenfalls Unterteilungen des Unterrichtsfachs oder Themen;
3. die Daten und die Uhrzeiten der Unterrichtsstunden;
4. die Vornamen und Namen (Mädchenname für verheiratete Frauen) der Lehrer;
5. den Unterrichtsort;
6. die Termine von Tests und Prüfungen.

Das ZAWM erstellt den Stundenplan vor Beginn des Ausbildungsjahres und trägt gegebenenfalls Abweichungen und deren Grund ein. Es legt diesen Plan dem IAWM grundsätzlich zwecks Anerkennung und Überprüfung der Kurse sowie auf Nachfrage vor.

*Abschnitt 3 — Schulordnung*

**Art. 49** - Das ZAWM erstellt eine Schulordnung, die die grundlegenden Verhaltensregeln, Informationen und Abläufe der Kurse in der Grundausbildung festlegt.

Die Schulordnung umfasst:

1. die Informationen zur Organisation der Kurse;
2. die Verhaltensregeln für Teilnehmer und Lehrer;
3. die disziplinarischen Maßnahmen bei Verstößen gegen Verhaltensregeln;
4. die administrativen Abläufe und Dokumente;
5. die pädagogischen Abläufe und Dokumente;
6. die Regelungen zur Abwesenheit von Teilnehmern und Lehrern;
7. die Regelungen zur Verspätung von Teilnehmern und Lehrern;
8. die Bestimmungen zur Bewertung in der Grundausbildung;
9. die Hinweise auf Einspruchsmöglichkeiten und -verfahren;
10. die Hinweise auf Sicherheitsregeln und das Notfallverhalten.

Das ZAWM legt die Schulordnung dem IAWM zur Genehmigung vor.

Jeder Teilnehmer an Kursen in der Grundausbildung sowie jeder Lehrer erhält zu Beginn der Kurse die geltende Schulordnung und gibt sein schriftliches Einverständnis, diese einzuhalten.

**Art. 50** - § 1 - Das ZAWM trifft pädagogische und organisatorische Maßnahmen zur Wahrung der Disziplin und zur Verbesserung des Zusammenlebens.

§ 2 - Im Stadium der Lehre kann das ZAWM im Falle undisziplinierten Verhaltens korrektive Maßnahmen ergreifen.

Diese Maßnahmen umfassen je nach Schwere und Häufigkeit des Verstoßes gegen die Verhaltensregeln:

1. Zusatzarbeiten;
2. Nachsitzen im ZAWM;
3. Ausschluss vom Unterricht mit einer Höchstdauer von zwei Wochen;
4. Ausschluss vom Unterricht mit einer Höchstdauer von sechs Wochen bei einem Verstoß gegen die Verhaltensregeln trotz einer ersten schriftlichen Abmahnung;
5. Definitiver Ausschluss vom Unterricht bei einem Verstoß gegen die Verhaltensregeln trotz einer ersten korrektiven Maßnahme und schriftlicher Abmahnung.

Das ZAWM informiert den zuständigen Lehrlingssekretär über jede schriftliche Abmahnung und ergriffene korrektive Maßnahme.

§ 3 - Im Stadium der Ausbildung zum Meister kann das ZAWM im Falle undisziplinierten Verhaltens korrektive Maßnahmen ergreifen.

Diese Maßnahmen umfassen je nach Schwere und Häufigkeit des Verstoßes gegen die Verhaltensregeln:

1. Zusatzarbeiten;
2. Ausschluss vom Unterricht mit einer Höchstdauer von zwei Wochen;
3. Definitiver Ausschluss vom Unterricht bei einem Verstoß gegen die Verhaltensregeln trotz einer schriftlicher Abmahnung.

*KAPITEL 6 — Klassennormen**Abschnitt 1 — Allgemeinbildende Kurse und Kurse über Betriebsführung**Unterabschnitt 1 — Stadium der Lehre*

**Art. 51** - Die allgemeinbildenden Kurse und die Kurse in angewandter Betriebslehre können anerkannt werden, wenn sie mindestens 12 Teilnehmer zählen.

Die modularen Allgemeinbildungskurse können anerkannt werden, wenn sie mindestens 4 Teilnehmer zählen.

**Art. 52** - Das Auditorium eines Ausbildungsjahres der allgemeinbildenden Kurse oder der Kurse in angewandter Betriebslehre kann unter Berücksichtigung der pädagogischen Erfordernisse entsprechend folgenden Normen aufgeteilt werden:

Anzahl Teilnehmer	Höchstzahl Klassen
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Das Auditorium eines modularen Ausbildungskurses kann unter Berücksichtigung der pädagogischen Erfordernisse entsprechend folgenden Normen aufgeteilt werden:

Anzahl Teilnehmer	Höchstzahl Klassen
8	2
14	3
20	4
26	5

#### Unterabschnitt 2 — Stadium der Ausbildung zum Meister

**Art. 53** - Die Kurse über Betriebsführung und die Schnellkurse in Betriebsführung können anerkannt werden, wenn sie mindestens 6 Teilnehmer zählen.

**Art. 54** - Das Auditorium eines Ausbildungsjahres der Kurse über Betriebsführung oder eines Schnellkurses in Betriebsführung kann unter Berücksichtigung der pädagogischen Erfordernisse entsprechend folgenden Normen aufgeteilt werden:

Anzahl Teilnehmer	Höchstzahl Klassen
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

#### Abschnitt 2 — Berufsbildende und integrierte Kurse

##### Unterabschnitt 1 — Stadium der Lehre

**Art. 55** - Die berufsbildenden oder integrierten Kurse sowie die überbetrieblichen praktischen Ausbildungen können anerkannt werden, wenn sie mindestens folgende Teilnehmer zählen:

1. im 1. Jahr: 4 Teilnehmer;
2. im 2. Jahr: 4 Teilnehmer;
3. im 3. Jahr: 4 Teilnehmer.

**Art. 56** - Das Auditorium eines Ausbildungsjahres der berufsbildenden oder integrierten Kurse kann unter Berücksichtigung der pädagogischen Erfordernisse entsprechend folgenden Normen aufgeteilt werden:

Anzahl Teilnehmer	Höchstzahl Klassen
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Das Auditorium eines Ausbildungsjahres der berufsbildenden oder integrierten Kurse, die ausschließlich in Werkstattklassen erteilt werden können, sowie der überbetrieblichen praktischen Ausbildung kann unter Berücksichtigung der pädagogischen Erfordernisse entsprechend folgenden Normen aufgeteilt werden:

Anzahl Teilnehmer	Höchstzahl Klassen
18	2
35	3
52	4
69	5

## Unterabschnitt 2 — Stadium der Ausbildung zum Meister

**Art. 57** - Die Kurse über Berufskennnisse oder integrierte Kurse einer Dauer von zwei Jahren können anerkannt werden, wenn sie mindestens folgende Teilnehmer zählen:

1. im 1. Jahr: 6 Teilnehmer;
2. im 2. Jahr: 4 Teilnehmer;

Die Kurse über Berufskennnisse oder integrierten Kurse einer Dauer von drei Jahren können anerkannt werden, wenn sie mindestens folgende Teilnehmer zählen:

1. im 1. Jahr: 6 Teilnehmer;
2. im 2. Jahr: 4 Teilnehmer;
3. im 3. Jahr: 4 Teilnehmer.

**Art. 58** - Das Auditorium eines Ausbildungsjahres der Kurse über Berufskennnisse oder integrierter Kurse kann unter Berücksichtigung der pädagogischen Erfordernisse entsprechend folgender Normen aufgeteilt werden:

Anzahl Teilnehmer	Höchstzahl Klassen
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Das Auditorium eines Ausbildungsjahres der Kurse über Berufskennnisse oder integrierte Kurse, die ausschließlich in Werkstattklassen erteilt werden können, kann unter Berücksichtigung der pädagogischen Erfordernisse entsprechend folgender Normen aufgeteilt werden:

Anzahl Teilnehmer	Höchstzahl Klassen
8	2
14	3
20	4
26	5

## Abschnitt 3 — Gemeinsame Bestimmungen

**Art. 59** - Für die Anwendung der in den Artikeln 52 bis 58 festgelegten Klassennormen werden die Teilnehmer berücksichtigt, die entsprechend den in den Artikeln 17 bis 36 aufgeführten Bedingungen als Kursteilnehmer eingeschrieben sind, die Kurse regelmäßig besucht haben und nicht mehr als ein Drittel unbegründete Abwesenheiten auf sich vereinen.

**Art. 60** - Die Aufteilung des Auditoriums durch ein ZAWM ist bis zum Ende der in Artikel 39 Absatz 2 genannten Probezeit gestattet.

**Art. 61** - Das IAWM kann bei der Anerkennung von Kursen in begründeten Einzelfällen von den in den in den Artikeln 52 bis 58 festgelegten Klassennormen abweichen und eine niedrigere Teilnehmerzahl zulassen, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

1. die Enge der Klassen- oder Werkstatträume des ZAWM erlaubt nicht, die Teilnehmer entsprechend der vorgesehenen Klassennorm zu gruppieren;
2. besondere Sicherheitsvorschriften erlauben nicht, die Teilnehmer entsprechend der vorgesehenen Klassennorm zu gruppieren;
3. besondere praktische Arbeiten oder spezifische didaktische Aktivitäten erfordern eine kleine Teilnehmerzahl;
4. die befristete Erprobung pädagogischer Neuerungen erfordert eine kleine Teilnehmerzahl.

Eine Abweichung von der Klassennorm wird für jeweils ein Ausbildungsjahr gewährt. Die Abweichung kann erneut gewährt werden, wenn die entsprechenden Gründe noch zutreffen.

**Art. 62** - § 1 - Für grenzüberschreitend oder international organisierte Kurse in der Grundausbildung finden die in den Artikeln 52 bis 58 festgelegten Klassennormen entsprechend dem jeweiligen Stadium der Ausbildung Anwendung.

§ 2 - Die für die Anerkennung und die Bezuschussung zu berücksichtigende Anzahl der Kursstunden bei grenzüberschreitend oder international organisierten Kursen wird anhand folgender Formeln ermittelt:

1. allgemeinbildende Kurse oder Kurse über Betriebsführung

$$\frac{A \times B}{12} = C$$

- a) wobei A die im Rahmen eines vollständigen Kurses erteilte Anzahl Stunden ist;
- b) wobei B die Anzahl Teilnehmer der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit einem Maximum von 12 anrechenbaren Teilnehmern ist;
- c) wobei C die Anzahl möglicher anzuerkennenden und zu bezuschussender Stunden ist.

2. berufsbildende oder integrierte Kurse

$$\frac{A \times B}{6} = C$$

a) wobei A die im Rahmen eines vollständigen Kurses erteilte Anzahl Stunden ist;

b) wobei B die Anzahl Teilnehmer der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit einem Maximum von 6 anrechenbaren Teilnehmern ist;

c) wobei C die Anzahl möglicher anzuerkennenden und zu bezuschussender Stunden ist.

§ 3 - Als Teilnehmer der Deutschsprachigen Gemeinschaft gelten die Teilnehmer, die die in den Artikeln 17 bis 36 aufgeführten Bedingungen und eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

1. in der Deutschsprachigen Gemeinschaft den Wohnsitz haben;

2. in einem vom IAWM anerkannten Ausbildungsbetrieb Lehrling oder Volontär sein;

3. in einem Unternehmen mit Standort in der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit einem Arbeitsvertrag belgischen Rechts beschäftigt sein;

4. in der Deutschsprachigen Gemeinschaft einen selbständigen Beruf nach belgischem Niederlassungsrecht ausüben.

#### KAPITEL 7 — *Schlussbestimmung*

**Art. 63** - Der Erlass der Exekutive vom 23. Dezember 1987 über die Grundausbildung in der ständigen Weiterbildung des Mittelstandes, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 13. September 2001, ist aufgehoben.

**Art. 64** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juli 2013 in Kraft.

**Art. 65** - Der für die Ausbildung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 27. Juni 2013

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung

O. PAASCH

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/204203]

#### 27 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement relatif à la formation de base dans la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les P.M.E.

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, articles 7, § 7, 6<sup>o</sup>, et 8, § 3, 4<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1987 relatif aux cours de formation de base dans la formation permanente des classes moyennes;

Vu l'avis de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME, donné le 27 mars 2013;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 2 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 4 avril 2013;

Vu l'avis 53.355/2 du Conseil d'État, donné le 10 juin 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1<sup>o</sup> IAWM : l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME (Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen);

2<sup>o</sup> ZAWM : un Centre de formation et de formation continue dans les Classes moyennes et les PME (Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen);

3<sup>o</sup> décret du 16 décembre 1991 : le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME.

**Art. 2.** Conformément à l'article 5 du décret du 16 décembre 1991, la formation de base permet d'acquérir les compétences nécessaires à l'exercice indépendant d'une profession déterminée par le Gouvernement conformément à l'article 2 dudit décret.

Elle comprend deux degrés :

1<sup>o</sup> l'apprentissage;

2<sup>o</sup> la formation de chef d'entreprise.

**Art. 3.** Conformément aux articles 7, § 1<sup>er</sup>, et 8, § 1<sup>er</sup>, du décret du 16 décembre 1991, les cours de la formation de base sont organisés aux stades de l'apprentissage et de la formation de chef d'entreprise.

Ils comprennent :

1° au stade de l'apprentissage : les cours généraux et professionnels;

2° au stade de la formation de chef d'entreprise : les cours de gestion et de connaissances professionnelles.

**Art. 4.** Conformément aux articles 7, § 1<sup>er</sup>, et 8, § 1<sup>er</sup>, du décret du 16 décembre 1991, les cours de la formation de base complètent la formation pratique en entreprise.

**Art. 5.** Conformément à l'article 16, 1°, du décret du 16 décembre 1991, les cours de la formation de base sont organisés sous la surveillance pédagogique, administrative et financière de l'IAWM.

**Art. 6.** Conformément à l'article 9 du décret du 16 décembre 1991, les cours de la formation de base sont en règle générale organisés par un ZAWM agréé conformément à l'article 27 du même décret.

**Art. 7.** Dans la formation de base, les auditeurs peuvent suivre les cours généraux et professionnels ou les cours de gestion et les cours de connaissances professionnelles distinctement.

#### CHAPITRE 2. — Programmes de formation

**Art. 8.** Les cours de la formation de base correspondent aux programmes de formation fixés par le Gouvernement sur la proposition de l'IAWM.

**Art. 9.** Les programmes de formation fixent le nombre de périodes de cours pour chacun des cours de la formation de base ainsi que la répartition de ces périodes par branche et par année de formation.

**Art. 10.** Sans préjudice de l'article 9, les programmes de formation comprennent, au stade de l'apprentissage, les compétences générales, personnelles et techniques nécessaires pour l'exercice de la profession ainsi que pour la préparation à la formation de chef d'entreprise.

L'on distingue :

1° le programme de formation générale : il porte sur toutes les connaissances et aptitudes essentielles, interprofessionnelles, transmises par les cours généraux;

2° le programme de formation professionnelle : il porte sur toutes les connaissances et aptitudes essentielles, propres à une profession, transmises par les cours professionnels et la pratique en entreprise.

**Art. 11.** Sans préjudice de l'article 9, les programmes de formation portent, au stade de la formation de chef d'entreprise, sur les compétences commerciales, pédagogiques, personnelles et techniques nécessaires pour diriger une entreprise.

L'on distingue :

1° le programme de formation en gestion : il porte sur toutes les connaissances et aptitudes essentielles, interprofessionnelles, transmises par les cours de gestion;

2° le programme de formation professionnelle : il porte sur toutes les connaissances et aptitudes essentielles, propres à une profession, transmises par les cours de connaissances professionnelles et la pratique en entreprise.

**Art. 12.** Tant au stade de l'apprentissage qu'au stade de la formation de chef d'entreprise, des programmes de formation générale ou de formation en gestion et des programmes de formation professionnelle peuvent être réunis en un programme appelé programme de formation intégré.

Les cours basés sur un programme de formation intégré sont appelés cours intégrés.

Dans le présent arrêté, les cours intégrés sont traités comme les cours professionnels au degré de l'apprentissage et comme les cours de connaissances professionnelles au degré de la formation de chef d'entreprise.

#### CHAPITRE 3. — Formes de cours particulières

**Art. 13.** Au degré de l'apprentissage, les cours généraux peuvent être organisés sous forme différenciée suivant le niveau de prestation de l'apprenti :

1° pour les apprentis performants : cours de gestion appliquée. Les cours de gestion appliquée se basent sur un programme de formation qui leur est propre, portant notamment sur les compétences en gestion et en seconde langue;

2° pour les apprentis présentant des faiblesses d'apprentissage : cours généraux modulaires. Les cours généraux modulaires se basent sur le programme de formation générale mentionné à l'article 10, alinéa 2, 1°.

**Art. 14.** Au degré de l'apprentissage, les cours généraux et la formation pratique en entreprise peuvent être complétés par des formations pratiques interentreprises conformément à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 2009 portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des Classes moyennes et pour les entreprises de formation.

L'IAWM fixe la nature, le contenu, le lieu et le volume de la formation pratique interentreprises, ainsi que les droits d'inscription y relatifs.

**Art. 15.** Les cours proposés au stade de la formation de chef d'entreprise sont complétés par un cours accéléré de gestion.

Le cours accéléré de gestion se base sur un programme de formation qui lui est propre, portant sur les compétences légales minimales requises en matière de gestion pour créer une entreprise indépendante.

**Art. 16.** Les cours de la formation de base peuvent être organisés au niveau transfrontalier ou international dans le cadre de conventions qui sont conclues entre l'IAWM et des établissements de formation agréés et qui sont approuvées par le Gouvernement.

Les cours organisés au niveau transfrontalier ou international se basent sur les programmes de formation mentionnés aux articles 8 à 15.

L'IAWM détermine si et comment les cours peuvent être complétés quant à leur nature, leur contenu et leur volume, afin de mener éventuellement à l'octroi de deux ou plusieurs certifications de différents pays d'origine.

#### CHAPITRE 4. — Auditeurs

##### Section 1<sup>re</sup>. — Stade de l'apprentissage

**Art. 17.** Au stade de l'apprentissage, sont admis aux cours les apprentis qui, en vertu d'un contrat d'apprentissage ou d'un accord contrôlé d'apprentissage, sont occupés dans une entreprise formatrice agréée par l'IAWM.



**Art. 18.** Au stade de l'apprentissage, sont admis aux cours les auditeurs libres qui ne sont pas apprentis et remplissent les conditions suivantes :

1° ne plus être soumis à l'obligation scolaire;

2° satisfaire aux conditions d'admission mentionnées à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 2009 portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des Classes moyennes et pour les entreprises de formation;

3° acquérir en entreprise les compétences pour l'exercice d'une profession faisant l'objet d'une formation et figurant sur la liste des professions qui peuvent faire l'objet d'un contrat d'apprentissage et le prouver au moyen d'un contrat de formation ou de travail.

**Art. 19.** Les personnes admises aux cours de connaissances professionnelles au stade de la formation de chef d'entreprise ne sont pas admises aux cours professionnels au stade de l'apprentissage pour la même profession.

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup> - Si des cours sont proposés par plusieurs ZAWM au stade de l'apprentissage, l'apprenti ou son représentant légal choisit le ZAWM où il suivra les cours, et ce, sur la base des renseignements fournis par le secrétaire d'apprentissage en début d'apprentissage.

Conformément à l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement du 4 juin 2009 portant établissement des conditions de formation pour les apprentis des Classes moyennes et pour les entreprises de formation, l'IAWM peut désigner un autre organisateur de cours.

§ 2 - Le ZAWM inscrit l'apprenti aux cours généraux et professionnels en fonction des renseignements fournis par le secrétaire d'apprentissage.

Si un ZAWM ne peut plus garantir la continuité d'un cours général ou professionnel, l'apprenti ou son représentant légal choisit, sur la base des renseignements fournis par le secrétaire d'apprentissage, un autre organisateur de cours dont il fréquentera les cours.

§ 3 - Le ZAWM inscrit aux cours généraux et professionnels les auditeurs libres admis par l'IAWM aux conditions mentionnées à l'article 18.

**Art. 21.** Dans le respect de l'obligation scolaire, le ZAWM peut dispenser de suivre tout ou partie de cours les auditeurs qui prouvent des compétences suffisantes par rapport au programme de formation.

Sans préjudice du premier alinéa, les apprentis et auditeurs libres qui remplissent l'une des conditions suivantes sont dispensés de suivre les cours généraux au stade de l'apprentissage :

1° avoir suivi un apprentissage et avoir réussi l'évaluation de fin d'apprentissage en ce qui concerne les cours généraux;

2° être titulaire d'un certificat de fin d'études de l'enseignement secondaire supérieur général, technique ou artistique;

3° être titulaire d'un certificat de fin d'études de l'enseignement secondaire supérieur professionnel;

4° être titulaire d'un titre assimilé à l'une des certifications mentionnées aux points 1° à 3°.

#### *Section 2. — Stade de la formation de chef d'entreprise*

**Art. 22.** Au stade de la formation de chef d'entreprise, sont admis aux cours les stagiaires volontaires qui, en vertu d'une convention de stage, sont occupés dans une entreprise formatrice agréée par l'IAWM.

**Art. 23.** Au stade de la formation de chef d'entreprise, sont admis aux cours les auditeurs libres qui acquièrent en entreprise les compétences pour exercer une profession faisant l'objet d'une formation et figurant sur la liste des professions qui peuvent faire l'objet d'une convention d'apprentissage et le prouvent au moyen d'un contrat de formation ou de travail.

**Art. 24.** Au stade de la formation de chef d'entreprise, sont admis les auditeurs qui ne sont plus soumis à l'obligation scolaire et peuvent justifier de l'achèvement d'une formation dans la profession faisant l'objet de la formation de chef d'entreprise.

Une formation est considérée achevée pour :

1° les porteurs d'un certificat d'apprentissage dans la même profession ou dans une profession connexe;

2° les personnes qui ont suivi un apprentissage et ont réussi l'évaluation de fin d'apprentissage en ce qui concerne les cours généraux et professionnels dans la même profession ou dans une profession connexe;

3° les porteurs d'un certificat de fin d'études de l'enseignement secondaire supérieur technique ou artistique dans la même profession ou dans une profession connexe;

4° les porteurs d'un certificat d'études de sixième année de l'enseignement secondaire professionnel avec certificat de qualification;

5° les porteurs d'un titre assimilé à l'une des certifications mentionnées aux points 1° à 4°.

**Art. 25.** Au stade de la formation de chef d'entreprise, sont admis aux cours les auditeurs aptes qui remplissent l'une des conditions suivantes :

1° être chef indépendant d'une entreprise qui compte parmi ses activités la même profession ou une profession connexe faisant l'objet de la formation de chef d'entreprise;

2° vouloir créer ou reprendre une entreprise qui compte parmi ses activités la même profession ou une profession connexe faisant l'objet de la formation de chef d'entreprise.

L'aptitude des auditeurs susvisés est vérifiée par le ZAWM en se basant sur des documents, voire des tests.

La vérification tient compte des compétences acquises de manière non formelle et informelle ainsi que de la motivation et de l'activité entrepreneuriale ou de projets entrepreneuriaux.

**Art. 26.** Au stade de la formation de chef d'entreprise, sont admis aux cours de gestion, sans préjudice des articles 22 à 25, les auditeurs aptes qui remplissent l'une des conditions suivantes :

1° être porteur du certificat d'apprentissage;

2° être apprenti ou auditeur libre et avoir terminé avec fruit les cours de gestion appliquée;

3° être porteur d'un certificat de fin d'études de l'enseignement secondaire supérieur et avoir terminé avec fruit les cours de gestion appliquée;

4° être titulaire d'un titre assimilé à l'une des certifications mentionnées aux points 1° à 3°.

**Art. 27.** Les personnes admises aux cours professionnels au stade de l'apprentissage ne sont pas admises aux cours de connaissances professionnelles au stade de la formation de chef d'entreprise pour la même profession.

**Art. 28.** L'IAWM peut fixer des conditions d'accès plus strictes pour certaines professions.

**Art. 29.** § 1<sup>er</sup> - Si des cours sont proposés par plusieurs ZAWM au stade de la formation de chef d'entreprise, le stagiaire volontaire mentionné à l'article 22 choisit le ZAWM où il suivra les cours, et ce, sur la base des renseignements fournis par le secrétaire d'apprentissage.

§ 2 - Le ZAWM inscrit les stagiaires volontaires aux cours de gestion et cours de connaissances professionnelles en fonction des renseignements fournis par le secrétaire d'apprentissage.

Si un ZAWM ne peut plus garantir la continuité d'un cours de gestion ou de connaissances professionnelles, le stagiaire volontaire choisit, sur la base des renseignements fournis par le secrétaire d'apprentissage, un autre organisateur de cours dont il fréquentera les cours.

§ 3 - Le ZAWM inscrit aux cours de gestion et de connaissances professionnelles les auditeurs libres admis par l'IAWM aux conditions mentionnées à l'article 23.

§ 4 - Le ZAWM inscrit aux cours de gestion et de connaissances professionnelles les auditeurs mentionnés aux articles 24 à 26.

**Art. 30.** Le ZAWM peut dispenser de suivre tout ou partie de cours les auditeurs qui prouvent des compétences suffisantes par rapport au programme de formation.

#### *Section 3. — Admission à des formes de cours particulières*

**Art. 31.** Les apprentis et auditeurs libres qui sont dispensés de suivre les cours généraux au stade de l'apprentissage en application de l'article 21, alinéa 2, sont admis aux cours de gestion appliquée.

**Art. 32.** En première année d'apprentissage, sont admis aux cours généraux modulaires les apprentis qui remplissent les conditions suivantes :

1° avoir moins de 50 % de l'ensemble des points possibles de tous les cours généraux de l'année d'apprentissage en cours;

2° avoir l'avis positif des professeurs dispensant les branches principales des cours professionnels de l'année d'apprentissage en cours;

3° présenter l'attestation de bonnes prestations dans la formation pratique, établie par le chef d'entreprise ou le formateur;

4° présenter une recommandation motivée du conseil de classe allant dans ce sens.

**Art. 33.** En deuxième et troisième années d'apprentissage, sont admis aux cours généraux modulaires les apprentis qui remplissent les conditions suivantes :

1° avoir moins de 50 % de l'ensemble des points possibles de tous les cours généraux de la première année d'apprentissage ou de l'année d'apprentissage en cours;

2° avoir moins de 50 % de l'ensemble des points possibles de tous les cours professionnels de la première année d'apprentissage ou de l'année d'apprentissage en cours;

3° présenter l'attestation de bonnes prestations dans la formation pratique, établie par le chef d'entreprise ou le formateur;

4° présenter une recommandation motivée du conseil de classe allant dans ce sens.

**Art. 34.** Les apprentis et auditeurs libres apprenant la profession concernée sont admis aux formations pratiques interentreprises.

**Art. 35.** Sont admis aux cours de gestion accélérés les auditeurs qui remplissent les conditions d'admission aux cours de gestion.

**Art. 36.** Le ZAWM inscrit les auditeurs aux cours spéciaux.

### *CHAPITRE 5. — Organisation des cours*

#### *Section 1<sup>re</sup>. — Reconnaissance et contrôle de cours*

**Art. 37.** C'est l'IAWM qui procède à la reconnaissance des cours de la formation de base.

Celle-ci comprend trois degrés :

1° la localisation;

2° la reconnaissance;

3° le contrôle.

**Art. 38.** Lors de la localisation des cours, l'IAWM fixe les cours qu'un ZAWM proposera en formation de base l'année suivante.

La liste des cours proposés est préparée par le ZAWM et soumise à l'IAWM au plus tard pour le 31 mai.

Seuls les cours approuvés dans le cadre de la localisation sont admissibles dans la formation de base.

**Art. 39.** Lors de la reconnaissance des cours, l'IAWM détermine ceux qu'un ZAWM organise en formation de base l'année en cours.

La liste des cours organisés est préparée par le ZAWM et soumise à l'IAWM après une période probatoire de huit semaines au plus ou de 48 heures de cours au moins. La reconnaissance intervient dans les 4 semaines suivant la période probatoire.

Seuls les cours approuvés dans le cadre de cette reconnaissance sont organisés dans la formation de base.

**Art. 40.** Lors du contrôle des cours, l'IAWM détermine ceux qu'un ZAWM doit arrêter en formation de base pour l'année en cours.

Les listes de présence aux cours organisés sont préparées par le ZAWM et soumises à l'IAWM au plus tard pour le 31 janvier.

§ 2 - Les cours qui, au moment du contrôle, n'atteignent plus les nombres d'auditeurs fixés aux articles 52 à 58, sont arrêtés.

Si le ZAWM souhaite continuer à organiser un cours bien que le nombre requis d'auditeurs ne soit pas atteint, l'IAWM peut, dans un cas dûment motivé, maintenir la reconnaissance du cours et la liquidation des traitements des enseignants. Pour ce cours, le ZAWM ne reçoit aucun subside par période de cours.

**Art. 41.** § 1<sup>er</sup> - Dans la formation de base, le comptage des auditeurs s'opère au moyen de listes de présence dont le modèle est fixé par l'IAWM.

Pour chaque classe, le ZAWM tient une telle liste de présence qui, à la fin de la deuxième heure de cours de chaque demi-journée ou soirée de cours, est remplie et signée par l'enseignant, responsable pour l'exactitude des données.

À cette fin, l'enseignant utilisera les signes suivants pour chaque demi-journée ou soirée de cours :

X présent

O absent

Ø absence justifiée.

§ 2 - Une absence est considérée comme justifiée lorsque l'auditeur apporte la preuve écrite irréfutable que l'absence est due à une maladie, un cas de force majeure ou un autre motif reconnu. Les modalités y relatives sont consignées dans le règlement scolaire du ZAWM, règlement approuvé par l'IAWM, et portées à la connaissance tant des enseignants que des auditeurs au début des cours.

Le ZAWM informe le secrétaire d'apprentissage compétent au plus tard à la troisième absence injustifiée d'un apprenti.

#### *Section 2. — Horaire et plan de répartition de la matière*

##### *Sous-section 1<sup>re</sup> — Plan de répartition de la matière*

**Art. 42.** Avant de prendre sa charge, chaque enseignant reçoit de la direction du ZAWM le programme de formation applicable au cours qu'il dispensera.

Sur la base des compétences indiquées dans le programme de formation, chaque enseignant établira un plan de répartition de la matière. Celui-ci contiendra des indications sur les compétences à transmettre, la méthodologie, les moyens didactiques et le schéma temporel pour la transmission des connaissances et aptitudes correspondantes.

Dans le plan de répartition de la matière, chaque enseignant indiquera la progression de la transmission des compétences au cours, ainsi que les éventuelles dérogations et leur motif. Il soumet ce plan à la direction du ZAWM ou à l'IAWM en cas de demande.

**Art. 43.** Au stade de l'apprentissage, chaque enseignant remplit la partie lui destinée du titre de formation déterminé par l'IAWM.

##### *Sous-section 2 — Horaire*

**Art. 44.** Les cours sont répartis en périodes de cours. Une période de cours dure 50 minutes. Il faut prévoir une interruption au plus tard après trois périodes de cours consécutives.

**Art. 45.** Au stade de l'apprentissage, les cours sont dispensés du lundi au samedi. Le début et la fin des cours se situent entre 7 et 19 heures.

Au stade de l'apprentissage, le nombre de périodes de cours est limité à 9 par jour.

Dans des cas motivés, l'IAWM peut accorder une dérogation en ce qui concerne les conditions fixées aux alinéas 1 et 2.

**Art. 46.** Au stade de l'apprentissage, chaque cours général rassemble les auditeurs d'une même année de formation.

Au stade de l'apprentissage, chaque cours professionnel ou intégré rassemble les auditeurs d'une même profession et d'une même année de formation.

Par dérogation aux alinéas 1 et 2, des auditeurs de deux ou trois années de formation et de deux professions connexes ou plus peuvent, moyennant l'approbation de l'IAWM, être réunis en une classe lorsque sont garantis la transmission des compétences prévues dans le programme de formation, un nombre suffisant de locaux et une sécurité suffisante.

**Art. 47.** Au stade de la formation de chef d'entreprise, chaque cours de gestion rassemble les auditeurs d'une même année de formation.

Au stade de la formation de chef d'entreprise, chaque cours de connaissances professionnelles rassemble les auditeurs d'une même profession et d'une même année de formation.

Par dérogation aux alinéas 1 et 2, des auditeurs de deux ou trois années de formation et de deux professions connexes ou plus peuvent, moyennant l'approbation de l'IAWM, être réunis en une classe lorsque sont garantis la transmission des compétences prévues dans le programme de formation, un nombre suffisant de locaux et une sécurité suffisante.

**Art. 48.** Le ZAWM établit un horaire en se basant sur le nombre de périodes de cours et les branches mentionnées dans les programmes de formation.

L'horaire reprend :

1° l'intitulé du cours et de la branche;

2° le cas échéant, les subdivisions de la branche ou les thèmes;

3° les dates et heures auxquelles seront dispensées les périodes de cours;

4° les nom (de jeune fille pour les femmes mariées) et prénom(s) des enseignants;

5° le lieu où les cours sont dispensés;

6° les dates des tests et examens.

Le ZAWM établit l'horaire avant le début de l'année de formation et enregistre d'éventuelles dérogations et leur motif. Il soumet cet horaire à l'IAWM, par principe en vue de la reconnaissance et du contrôle des cours, ainsi qu'à toute demande.

#### Section 3. — Règlement scolaire

**Art. 49.** Le ZAWM établit un règlement scolaire reprenant les principales règles comportementales, des informations et le déroulement des cours dans la formation de base.

Le règlement scolaire reprend :

- 1° les informations relatives à l'organisation des cours;
- 2° les règles comportementales pour les auditeurs et enseignants;
- 3° les mesures disciplinaires en cas d'infraction aux règles comportementales;
- 4° les procédures et documents administratifs;
- 5° les procédures et documents pédagogiques;
- 6° les règles quant aux absences d'auditeurs et d'enseignants;
- 7° les règles quant aux retards d'auditeurs et d'enseignants;
- 8° les dispositions relatives à l'évaluation dans la formation de base;
- 9° les renvois aux possibilités et procédures de recours;
- 10° les renvois aux règles de sécurité et le comportement en cas d'urgence.

Le ZAWM soumet le règlement scolaire à l'approbation de l'IAWM.

Chaque auditeur des cours en formation de base ainsi que chaque enseignant reçoit, au début des cours, le règlement scolaire en vigueur et marque son accord écrit de le respecter.

**Art. 50.** § 1<sup>er</sup> - Le ZAWM prend des mesures pédagogiques et organisationnelles pour maintenir la discipline et améliorer la vie en commun.

§ 2 - Le ZAWM peut prendre des sanctions disciplinaires au stade de l'apprentissage.

Selon la gravité et la fréquence de l'infraction aux règles comportementales, ces sanctions consisteront en :

- 1° des travaux supplémentaires;
- 2° des retenues au ZAWM;
- 3° l'exclusion des cours pour une durée maximale de deux semaines;
- 4° l'exclusion des cours pour une durée maximale de six semaines en cas d'infraction contre les règles comportementales malgré un premier avertissement écrit;
- 5° l'exclusion définitive des cours en cas d'infraction contre les règles comportementales malgré une première sanction et un avertissement écrit.

Le ZAWM informe le secrétaire d'apprentissage compétent de tout avertissement écrit et de toute sanction prise.

§ 3 - Le ZAWM peut prendre des sanctions disciplinaires au stade de la formation de chef d'entreprise.

Selon la gravité et la fréquence de l'infraction aux règles comportementales, ces sanctions consisteront en :

- 1° des travaux supplémentaires;
- 2° l'exclusion des cours pour une durée maximale de deux semaines;
- 3° l'exclusion définitive des cours en cas d'infraction contre les règles comportementales malgré un avertissement écrit.

### CHAPITRE 6. — Normes de classe

#### Section 1<sup>re</sup>. — Cours généraux et cours de gestion

##### Sous-section 1<sup>re</sup> - Stade de l'apprentissage

**Art. 51.** Les cours généraux et de gestion appliquée peuvent être reconnus lorsqu'ils sont fréquentés par au moins 12 auditeurs.

Les cours généraux modulaires peuvent être reconnus lorsqu'ils sont fréquentés par au moins 4 auditeurs.

**Art. 52.** Pour les cours généraux ou les cours de gestion appliquée, l'auditoire d'une année de formation peut, en tenant compte des exigences pédagogiques, être scindé conformément aux normes suivantes :

Nombre d'auditeurs	Nombre maximal de classes
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

L'auditoire d'un cours modulaire peut, en tenant compte des exigences pédagogiques, être scindé conformément aux normes suivantes :

Nombre d'auditeurs	Nombre maximal de classes
8	2
14	3
20	4
26	5

Sous-section 2. — Stade de la formation de chef d'entreprise

**Art. 53.** Les cours de gestion et les cours accélérés de gestion peuvent être reconnus lorsqu'ils sont fréquentés par au moins 6 auditeurs.

**Art. 54.** Pour les cours de gestion ou un cours accéléré de gestion, l'auditoire d'une année de formation peut, en tenant compte des exigences pédagogiques, être scindé conformément aux normes suivantes :

Nombre d'auditeurs	Nombre maximal de classes
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Section 2. — Cours professionnels et cours intégrés

Sous-section 1<sup>re</sup> — Stade de l'apprentissage

**Art. 55.** Les cours professionnels ou intégrés ainsi que les formations pratiques interentreprises peuvent être reconnus lorsqu'ils sont au moins fréquentés par les nombres d'auditeurs suivants :

1° en 1<sup>re</sup> année : 4 auditeurs

2° en 2<sup>e</sup> année : 4 auditeurs

3° en 3<sup>e</sup> année : 4 auditeurs.

**Art. 56.** Pour les cours professionnels ou intégrés, l'auditoire d'une année de formation peut, en tenant compte des exigences pédagogiques, être scindé conformément aux normes suivantes :

Nombre d'auditeurs	Nombre maximal de classes
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Pour les cours professionnels ou intégrés qui peuvent exclusivement être dispensés dans des classes-ateliers, ainsi que pour la formation pratique interentreprises, l'auditoire d'une année de formation peut, en tenant compte des exigences pédagogiques, être scindé conformément aux normes suivantes :

Nombre d'auditeurs	Nombre maximal de classes
18	2
35	3
52	4
69	5

## Sous-section 2 — Stade de la formation de chef d'entreprise

**Art. 57.** Les cours de connaissances professionnelles ou intégrés d'une durée de deux ans peuvent être reconnus lorsqu'ils sont au moins fréquentés par les nombres d'auditeurs suivants :

1° en 1<sup>re</sup> année : 6 auditeurs

2° en 2<sup>e</sup> année : 4 auditeurs

Les cours de connaissances professionnelles ou intégrés d'une durée de trois ans peuvent être reconnus lorsqu'ils sont au moins fréquentés par les nombres d'auditeurs suivants :

1° en 1<sup>re</sup> année : 6 auditeurs

2° en 2<sup>e</sup> année : 4 auditeurs

3° en 3<sup>e</sup> année : 4 auditeurs.

**Art. 58.** Pour les cours de connaissances professionnelles ou intégrés, l'auditoire d'une année de formation peut, en tenant compte des exigences pédagogiques, être scindé conformément aux normes suivantes :

Nombre d'auditeurs	Nombre maximal de classes
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Pour les cours de connaissances professionnelles ou intégrés qui peuvent exclusivement être dispensés dans des classes-ateliers, l'auditoire d'une année de formation peut, en tenant compte des exigences pédagogiques, être scindé conformément aux normes suivantes :

Nombre d'auditeurs	Nombre maximal de classes
18	2
35	3
52	4
69	5

## Section 3. — Dispositions communes

**Art. 59.** Pour l'application des normes fixées aux articles 52 à 58 sont pris en considération les auditeurs qui sont inscrits comme tels conformément aux conditions mentionnées aux articles 17 à 36, fréquentent régulièrement les cours et ne comptent pas plus d'un tiers d'absences injustifiées.

**Art. 60.** La scission de l'auditoire par un ZAWM est autorisée jusqu'au terme de la période probatoire visée à l'article 39, alinéa 2.

**Art. 61.** Lors de la reconnaissance de cours, l'IAWM peut, dans des cas motivés, déroger aux normes fixées aux articles 52 à 58 et autoriser un nombre d'auditeurs inférieur si l'une des conditions suivantes est remplie :

1° l'étroitesse des classes et ateliers du ZAWM ne permet pas de grouper les auditeurs conformément à la norme prévue;

2° des prescriptions particulières de sécurité ne permettent pas de grouper les auditeurs conformément à la norme prévue;

3° des travaux pratiques particuliers ou des activités didactiques spécifiques exigent un nombre restreint d'auditeurs;

4° l'expérimentation temporaire de nouveautés pédagogiques exige un nombre restreint d'auditeurs

Une dérogation aux normes est autorisée chaque fois pour une année de formation. La dérogation peut être renouvelée lorsque les motifs sont toujours pertinents.

**Art. 62.** § 1<sup>er</sup> - En formation de base, les normes fixées aux articles 52 à 58 s'appliquent, conformément au stade concerné, aux cours organisés au niveau transfrontalier ou international.

§ 2 - En ce qui concerne les cours organisés au niveau transfrontalier ou international, le nombre de périodes de cours à prendre en considération pour la reconnaissance et le subventionnement est déterminé au moyen des formules suivantes :

1° cours généraux et cours de gestion

$$\frac{A \times B}{12} = C$$

a) A représentant le nombre de périodes dispensées dans le cadre d'un cours complet;

b) B représentant le nombre d'auditeurs issus de la Communauté germanophone, à concurrence de 12 auditeurs;

c) C représentant le nombre de périodes pouvant être reconnues et subsidiées.

2° cours professionnels ou cours intégrés

$$\frac{A \times B}{6} = C$$

- a) A représentant le nombre de périodes dispensées dans le cadre d'un cours complet;  
 b) B représentant le nombre d'auditeurs issus de la Communauté germanophone, à concurrence de 6 auditeurs;  
 c) C représentant le nombre de périodes pouvant être reconnues et subsidiées.

§ 3 - Sont considérés comme auditeurs issus de la Communauté germanophone ceux qui remplissent les conditions mentionnées aux articles 17 à 36 et l'une des conditions suivantes :

- 1° avoir son domicile en Communauté germanophone;  
 2° être apprenti ou stagiaire volontaire dans l'une des entreprises formatrices agréées par l'IAWM;  
 3° être occupé dans les liens d'un contrat de travail de droit belge dans une entreprise implantée en Communauté germanophone;  
 4° exercer une profession indépendante en Communauté germanophone conformément au droit d'établissement belge.

#### CHAPITRE 7. — Dispositions finales

**Art. 63.** L'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1987 relatif aux cours de formation de base dans la formation permanente des classes moyennes, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 13 septembre 2001, est abrogé.

**Art. 64.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

**Art. 65.** Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
 Eupen, le 27 juin 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,

O. PAASCH

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/204203]

#### 27 JUNI 2013. — Besluit van de Regering betreffende de basisopleiding in het kader van de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s

DE REGERING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, artikel 7, § 7, 6°, en artikel 8, § 3, 4° en 7°;

Gelet op het besluit van de Executieve van 23 december 1987 betreffende de cursussen van basisopleiding in de permanente vorming van de middenstand;

Gelet op het advies van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, gegeven op 27 maart 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 2 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 4 april 2013;

Gelet op advies 53.355/2 van de Raad van State, gegeven op 10 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° IAWM : het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's;

2° ZAWM : een centrum voor opleiding en voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's;

3° decreet van 16 december 1991 : het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's.

**Art. 2.** Overeenkomstig artikel 5 van het decreet van 16 december 1991 biedt de basisopleiding de mogelijkheid om de nodige competenties te verwerven voor de uitoefening van een zelfstandig beroep dat de Regering overeenkomstig artikel 2 van hetzelfde decreet heeft vastgelegd.

Ze bestaat uit twee stadia :

1° de leertijd;

2° de opleiding tot ondernemingshoofd.

**Art. 3.** Overeenkomstig de artikelen 7, § 1, en 8, § 1, van het decreet van 16 december 1991 worden de cursussen van de basisopleiding in het stadium van de leertijd en in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd georganiseerd.

Ze omvatten :

1° in het stadium van de leertijd : algemene cursussen en beroeps cursussen;

2° in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd : cursussen bedrijfsbeheer en cursussen beroepskennis.

**Art. 4.** Overeenkomstig de artikelen 7, § 1, en 8, § 1, van het decreet van 16 december 1991 vormen de cursussen van de basisopleiding een aanvulling op de praktische opleiding in een opleidingsonderneming.

**Art. 5.** Overeenkomstig artikel 16, 1<sup>o</sup>, van het decreet van 16 december 1991 worden de cursussen van de basisopleiding georganiseerd onder pedagogisch, administratief en financieel toezicht van het IAWM.

**Art. 6.** Overeenkomstig artikel 9 van het decreet van 16 december 1991 worden de cursussen van de basisopleiding in de regel georganiseerd door een ZAWM dat erkend is op grond van artikel 27 van hetzelfde decreet.

**Art. 7.** In de basisopleiding kunnen de algemene cursussen en de beroepscursussen of de cursussen over bedrijfsbeheer en de cursussen over beroepskennis afzonderlijk gevolgd worden.

#### HOOFDSTUK 2. — *Opleidingsprogramma's*

**Art. 8.** De cursussen van de basisopleiding stemmen overeen met de opleidingsprogramma's die de Regering op voorstel van het IAWM heeft vastgelegd.

**Art. 9.** De opleidingsprogramma's bepalen het aantal lestijden per cursus van de basisopleiding, alsook de opsplitsing van die lestijden per vak en per opleidingsjaar.

**Art. 10.** Onverminderd artikel 9 bevatten de opleidingsprogramma's in het stadium van de leertijd alle algemene, persoonlijke en vakkundige competenties die noodzakelijk zijn om een beroep uit te oefenen of om zich voor te bereiden op de opleiding tot ondernemingshoofd.

Men onderscheidt :

1<sup>o</sup> het opleidingsprogramma voor algemene vorming : dit programma omvat alle essentiële beroepsoverschrijdende kennis en vaardigheden die in de algemene cursussen worden aangeleerd;

2<sup>o</sup> het opleidingsprogramma voor een beroep : dit programma omvat alle essentiële beroepsspecifieke kennis en vaardigheden die in de beroepscursussen en in de bedrijfspraktijk worden aangeleerd.

**Art. 11.** Onverminderd artikel 9 omvatten de opleidingsprogramma's in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd alle economische, pedagogische, persoonlijke en vakkundige competenties die noodzakelijk zijn om een onderneming te leiden.

Men onderscheidt :

1<sup>o</sup> het opleidingsprogramma voor bedrijfsbeheer : dit programma omvat alle essentiële beroepsoverschrijdende kennis en vaardigheden die in de cursussen bedrijfsbeheer worden aangeleerd;

2<sup>o</sup> het opleidingsprogramma voor een beroep : dit programma omvat alle essentiële beroepsspecifieke kennis en vaardigheden die in de cursussen beroepskennis en in de bedrijfspraktijk worden aangeleerd.

**Art. 12.** Opleidingsprogramma's voor algemene vorming of voor bedrijfsbeheer en opleidingsprogramma's voor een beroep kunnen zowel in het stadium van de leertijd als in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd samengebracht worden in één enkel opleidingsprogramma, geïntegreerd opleidingsprogramma genoemd.

Cursussen die gebaseerd zijn op een geïntegreerd opleidingsprogramma worden geïntegreerde cursussen genoemd.

In dit besluit worden geïntegreerde cursussen op dezelfde manier behandeld als beroepscursussen in het stadium van de leertijd of cursussen beroepskennis in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd.

#### HOOFDSTUK 3. — *Bijzondere cursusvormen*

**Art. 13.** De algemene cursussen in het stadium van de leertijd kunnen in gedifferentieerde vorm georganiseerd worden, afgestemd op het prestatieniveau van de leerling :

1<sup>o</sup> voor sterke leerlingen : cursussen toegepast bedrijfsbeheer. De cursussen toegepast bedrijfsbeheer zijn gebaseerd op een specifiek opleidingsprogramma dat in het bijzonder competenties op het gebied van bedrijfseconomie en op het gebied van een tweede taal omvat;

2<sup>o</sup> voor leerlingen met leermoeilijkheden : modulaire algemene cursussen. De modulaire algemene cursussen zijn gebaseerd op het opleidingsprogramma voor algemene vorming, vermeld in artikel 10, tweede lid, 1<sup>o</sup>.

**Art. 14.** Overeenkomstig artikel 3, § 1, tweede lid, van het besluit van de Regering van 4 juni 2009 betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor middenstandsl leerlingen en opleidingsondernemingen kunnen beroepscursussen en praktische opleidingen in een onderneming in het stadium van de leertijd aangevuld worden met bedrijfsoverkoepelende praktische opleidingen.

Het IAWM bepaalt de aard, inhoud, plaats, omvang en vergoeding voor een bedrijfsoverkoepelende praktische opleiding.

**Art. 15.** Het cursusaanbod in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd wordt aangevuld met een versnelde cursus bedrijfsbeheer.

De versnelde cursus bedrijfsbeheer is gebaseerd op een specifiek opleidingsprogramma dat de wettelijke minimumcompetenties inzake bedrijfsbeheer omvat die noodzakelijk zijn om een zelfstandige onderneming op te richten.

**Art. 16.** De cursussen van de basisopleiding kunnen grensoverschrijdend of internationaal georganiseerd worden in het kader van overeenkomsten die het IAWM en erkende opleidingsinstellingen daartoe hebben gesloten en die de Regering heeft goedgekeurd.

Grensoverschrijdend of internationaal georganiseerde cursussen zijn gebaseerd op de opleidingsprogramma's vermeld in de artikelen 8 tot 15.

Het IAWM bepaalt of en ook hoe de cursussen qua aard, inhoud en omvang aangevuld mogen worden om zo mogelijk te bereiken dat twee of meer kwalificaties uit verschillende landen van herkomst kunnen worden uitgereikt.



HOOFDSTUK 4. — *Cursisten**Afdeling 1. — Stadium van de leertijd*

**Art. 17.** Tot de cursussen in het stadium van de leertijd worden de leerlingen toegelaten die krachtens een leerovereenkomst of een gecontroleerde leerverbintenis opgeleid worden in een door het IAWM erkende opleidingsonderneming.

**Art. 18.** Tot de cursussen in het stadium van de leertijd worden vrije cursisten toegelaten die geen leerling zijn, maar aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° niet meer leerplichtig zijn;

2° voldoen aan de toelatingsvoorwaarden gesteld in artikel 5 van het besluit van de Regering van 4 juni 2009 betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor middenstandsléerlingen en opleidingsondernemingen;

3° in een onderneming de competenties verwerven voor de uitoefening van een opleidingsberoep dat vermeld staat op de lijst van de beroepen waarvoor een leerovereenkomst kan worden gesloten en dit aan de hand van een opleidings- of arbeidsovereenkomst bewijzen.

**Art. 19.** Personen die toegelaten zijn tot de cursussen beroepskennis in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd worden niet toegelaten tot de beroepscursussen in het stadium van de leertijd die betrekking hebben op hetzelfde beroep.

**Art. 20.** § 1 - Indien de cursussen in het stadium van de leertijd door verschillende ZAWM worden aangeboden, kiest de leerling of diens wettelijke vertegenwoordiger, op basis van de inlichtingen die de leersecretaris heeft verstrekt, aan het begin van de leertijd bij welk ZAWM de leerling de cursussen zal volgen.

Het IAWM kan overeenkomstig artikel 4, § 2, van het besluit van de Regering van 4 juni 2009 betreffende de vaststelling van de opleidingsvoorwaarden voor middenstandsléerlingen en opleidingsondernemingen een andere organisator van cursussen aanwijzen.

§ 2 - Het ZAWM schrijft de leerlingen in voor de algemene cursussen en beroepscursussen op basis van de inlichtingen die de leersecretaris heeft verstrekt.

Indien een ZAWM de continuïteit van een algemene cursus of beroepscursus niet meer kan waarborgen, kiest de leerling of diens wettelijke vertegenwoordiger, op basis van de inlichtingen die de leersecretaris heeft verstrekt, een andere organisator waar de leerling de cursussen zal volgen.

§ 3 - Het ZAWM schrijft de vrije cursisten die op basis van de voorwaarden gesteld in artikel 18 door het IAWM tot de cursussen zijn toegelaten, in voor de algemene cursussen en beroepscursussen.

**Art. 21.** Met inachtneming van de leerplicht kan het ZAWM de cursisten die volgens het opleidingsprogramma over voldoende competenties beschikken, vrijstellen van de verplichting om een deel van een cursus of een cursus in zijn geheel te volgen.

Onverminderd het eerste lid worden leerlingen en vrije cursisten vrijgesteld van de verplichting om de algemene cursussen in het stadium van de leertijd te volgen indien ze aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

1° een leertijd met succes afgesloten hebben en bij de eindeleertijdsevaluatie geslaagd zijn voor de algemene cursussen;

2° houder zijn van een getuigschrift van het hoger secundair algemeen, technisch of kunstonderwijs;

3° houder zijn van een getuigschrift van het hoger secundair beroepsonderwijs;

4° houder zijn van één van de getuigschriften die gelijkgesteld zijn met de onder 1° tot 3° genoemde kwalificaties.

*Afdeling 2. — Stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd*

**Art. 22.** Tot de cursussen in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd worden de meesterschapsstagiairs toegelaten die in een door het IAWM erkende opleidingsonderneming werkzaam zijn op basis van een overeenkomst in het kader van een meesterschapsstage.

**Art. 23.** Tot de cursussen in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd worden de vrije cursisten toegelaten die in een onderneming de competenties verwerven voor de uitoefening van een opleidingsberoep dat op de lijst staat van de beroepen waarvoor een overeenkomst in het kader van een meesterschapsstage kan worden gesloten en die dit aan de hand van een opleidings- of arbeidsovereenkomst bewijzen.

**Art. 24.** Tot de cursussen in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd worden de cursisten toegelaten die niet meer leerplichtig zijn en een afgesloten opleiding hebben in het beroep waarop de opleiding tot ondernemingshoofd betrekking heeft.

Een afgesloten opleiding is voorhanden voor :

1° houders van een eindeleertijdsgetuigschrift voor hetzelfde of voor een soortgelijk beroep;

2° personen die een leertijd met succes afgesloten hebben en bij de eindeleertijdsevaluatie geslaagd zijn voor de algemene cursussen en de beroepscursussen voor hetzelfde of een soortgelijk beroep;

3° houders van het getuigschrift van hoger secundair technisch of kunstonderwijs voor hetzelfde of een soortgelijk beroep;

4° houders van het studiegetuigschrift van het zesde jaar van het secundair beroepsonderwijs met een bekwaamheidsgetuigschrift voor hetzelfde of een soortgelijk beroep;

5° houders van één van de getuigschriften die gelijkgesteld zijn met de onder 1° tot 4° genoemde kwalificaties.

**Art. 25.** Tot de cursussen in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd worden geschikte cursisten toegelaten die aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

1° als zelfstandige een onderneming leiden die activiteiten uitoefent in hetzelfde of een soortgelijk beroep waarop de opleiding tot ondernemingshoofd betrekking heeft;

2° een onderneming willen oprichten of overnemen die activiteiten uitoefent in hetzelfde of een soortgelijk beroep waarop de opleiding tot ondernemingshoofd betrekking heeft.

Het ZAWM onderzoekt de geschiktheid van de voormelde cursisten op basis van schriftelijke stukken en eventueel op basis van tests.

Daarbij houdt het ZAWM rekening met niet-formele en informele competenties, alsook met motivatie en ondernemingsactiviteiten en/of ondernemingsprojecten.

**Art. 26.** Onverminderd de artikelen 22 tot 25 worden tot de cursussen bedrijfsbeheer in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd cursisten toegelaten die aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

1° houder zijn van het eindeleertijdsgetuigschrift;

2° een leerling of een vrije cursist zijn die geslaagd is voor de cursussen toegepast bedrijfsbeheer;

3° houder zijn van een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs en geslaagd zijn voor de cursussen toegepast bedrijfsbeheer;

4° houder zijn van één van de getuigschriften die gelijkgesteld zijn met de onder 1° tot 3° genoemde kwalificaties.

**Art. 27.** Personen die toegelaten zijn tot de beroeps cursussen in het stadium van de leertijd worden niet toegelaten tot de cursussen beroepskennis in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd die betrekking hebben op hetzelfde beroep.

**Art. 28.** Het IAWM kan voor bepaalde beroepen strengere toelatingsvoorwaarden bepalen.

**Art. 29.** § 1 - Indien de cursussen in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd door verschillende ZAWM worden aangeboden, kiest de in artikel 22 vermelde meesterschapsstagiair, op basis van de inlichtingen die de leersecretaris heeft verstrekt, bij welk ZAWM hij de cursussen zal volgen.

§ 2 - Het ZAWM schrijft de meesterschapsstagiairs in voor de cursussen bedrijfsbeheer en beroepskennis op basis van de inlichtingen die de leersecretaris heeft verstrekt.

Indien een ZAWM de continuïteit van een cursus bedrijfsbeheer of beroepskennis niet meer kan waarborgen, kiest de meesterschapsstagiair, op basis van de inlichtingen die de leersecretaris heeft verstrekt, een andere organisator waar hij de cursussen zal volgen.

§ 3 - Het ZAWM schrijft de vrije cursisten die op basis van de voorwaarden gesteld in artikel 23 door het IAWM tot de cursussen zijn toegelaten, in voor de cursussen bedrijfsbeheer en beroepskennis.

§ 4 - Het ZAWM schrijft de cursisten vermeld in de artikelen 24 tot 26 in voor de cursussen bedrijfsbeheer en beroepskennis.

**Art. 30.** Het ZAWM kan de cursisten die overeenkomstig het opleidingsprogramma over voldoende competenties beschikken, vrijstellen van de verplichting om een deel van een cursus of een cursus in zijn geheel te volgen.

Afdeling 3 - Toelating tot bijzondere cursusvormen

**Art. 31.** Tot de cursussen toegepast bedrijfsbeheer worden de leerlingen en vrije cursisten toegelaten die met toepassing van artikel 21, tweede lid, vrijgesteld zijn van de verplichting om de algemene cursussen in het stadium van de leertijd te volgen.

**Art. 32.** Tot de modulaire algemene cursussen worden de leerlingen van het eerste jaar van de leertijd toegelaten die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° het bewijs overleggen dat men minder dan 50 % van het mogelijke totaal aantal punten van alle algemene cursussen van het lopende jaar van de leertijd heeft behaald;

2° het positieve advies overleggen van de vakleerkrachten in de prestatievakken van de beroeps cursussen van het lopende jaar van de leertijd;

3° het attest van het ondernemingshoofd of de opleider overleggen dat men goed gewerkt heeft tijdens de praktische opleiding;

4° een met redenen omklede aanbeveling van de klassenraad overleggen.

**Art. 33.** Tot de modulaire algemene cursussen worden de leerlingen van het tweede en het derde jaar van de leertijd toegelaten die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° het bewijs overleggen dat men minder dan 50 % van het mogelijke totaal aantal punten van alle algemene cursussen van het eerste of het lopende jaar van de leertijd heeft behaald;

2° het bewijs overleggen dat men minstens de helft van het mogelijke totaal aantal punten van alle beroeps cursussen van het eerste of het lopende jaar van de leertijd heeft behaald;

3° het attest van het ondernemingshoofd of de opleider overleggen dat men goed gewerkt heeft tijdens de praktische opleiding;

4° een met redenen omklede aanbeveling van de klassenraad overleggen.

**Art. 34.** Tot de bedrijfsoverkoepelende praktische opleidingen worden leerlingen en vrije cursisten toegelaten die het beroep in kwestie leren.

**Art. 35.** Tot de versnelde cursussen bedrijfsbeheer worden de cursisten toegelaten die voldoen aan de toelatingsvoorwaarden voor de cursussen bedrijfsbeheer.

**Art. 36.** Het ZAWM schrijft de cursisten voor de bijzondere cursussen in.

HOOFDSTUK 5. — *Organisatie van de cursussen**Afdeling 1. — Erkenning en controle van cursussen*

**Art. 37.** Het IAWM is bevoegd voor de erkenning van de cursussen van de basisopleiding.

De erkenning omvat drie stadia :

- 1° de lokalisatie;
- 2° de erkenning;
- 3° de controle.

**Art. 38.** Bij de lokalisatie van de cursussen bepaalt het IAWM welke cursussen een ZAWM in het volgende opleidingsjaar in het kader van de basisopleiding zal aanbieden.

Het ZAWM bereidt de lijst van de aangeboden cursussen voor en legt ze jaarlijks uiterlijk op 31 mei aan het IAWM voor.

In de basisopleiding mogen alleen cursussen worden aangeboden die in het kader van de lokalisatie zijn goedgekeurd.

**Art. 39.** Bij de erkenning van de cursussen bepaalt het IAWM welke cursussen een ZAWM in het lopende opleidingsjaar in het kader van de basisopleiding organiseert.

Het ZAWM bereidt de lijst van de lopende cursussen voor en legt ze na een proefperiode van hoogstens acht weken of minstens 48 lestijden voor aan het IAWM. De erkenning geschiedt binnen vier weken na de proefperiode.

In de basisopleiding worden alleen cursussen georganiseerd die in het kader van die erkenning zijn goedgekeurd.

**Art. 40.** § 1. Bij de controle van de cursussen bepaalt het IAWM welke cursussen een ZAWM in het lopende opleidingsjaar in het kader van de basisopleiding moet stopzetten.

Het ZAWM bereidt de lijst van de aanwezigheden tijdens de lopende cursussen voor en legt ze jaarlijks uiterlijk op 31 januari aan het IAWM voor.

§ 2 - Cursussen die op het tijdstip van de controle niet meer het in de artikelen 52 tot 58 vereiste aantal cursisten tellen, worden stopgezet.

Indien het ZAWM een cursus wil blijven organiseren ondanks dat het vereiste aantal cursisten niet bereikt wordt, dan kan het IAWM in gewettigde uitzonderlijke gevallen zowel de erkenning van de cursus als de uitbetaling van de lerarenweden handhaven. Het ZAWM krijgt voor die cursus geen subsidie per lestijd.

**Art. 41.** § 1 - In de basisopleiding worden de cursisten geteld op basis van presentielijsten waarvan het model wordt vastgelegd door het IAWM.

Het ZAWM houdt voor elke klas zo'n presentielijst bij; op het einde van het tweede lesuur van elke halve cursusdag of cursusavond vult de leerkracht, die verantwoordelijk is voor de juistheid van de gegevens, die lijst in en ondertekent ze.

De leerkracht gebruikt hiervoor per halve cursusdag of halve cursusavond de volgende symbolen :

- X aanwezig
- O afwezig
- ⊙ gewettigd afwezig

§ 2 - Een afwezigheid wordt als gewettigd beschouwd indien de cursist een onbetwistbaar schriftelijk bewijs overlegt waaruit blijkt dat hij wegens ziekte, overmacht of een andere erkende reden afwezig was. De nadere regels daaromtrent worden vastgelegd in het door het IAWM goedgekeurde schoolreglement van het ZAWM en worden bij het begin van de cursussen zowel ter kennis gebracht van de leerkrachten als van de cursisten.

Het ZAWM brengt de bevoegde leersecretaris uiterlijk bij de derde ongewettigde afwezigheid van een leerling op de hoogte.

*Afdeling 2. — Lesrooster en leerstofplanning**Onderafdeling 1. — Leerstofplanning*

**Art. 42.** De directie van het ZAWM bezorgt elke leerkracht het geldende opleidingsprogramma voor de door hem te geven cursussen voordat hij zijn onderwijsopdracht aanvangt.

Elke leerkracht maakt een leerstofplanning op en baseert zich daarvoor op de competenties die in het opleidingsprogramma worden vermeld. Die leerstofplanning omvat informatie over de aan te leren competenties, de leermethode, de didactische middelen en het tijdschema voor het bijbrengen van de beoogde kennis en vaardigheden.

Elke leerkracht noteert in de leerstofplanning in hoeverre de competenties tijdens de lessen zijn behandeld; in voorkomend geval noteert hij ook wanneer hij van de planning is afgeweken en waarom. Hij legt die planning op verzoek voor aan de directie van het ZAWM en aan het IAWM.

**Art. 43.** Elke leerkracht die cursussen in het stadium van de leertijd geeft, vult het voor hem bestemde gedeelte van de door het IAWM vastgestelde opleidingstitel in.

*Onderafdeling 2. — Lesrooster*

**Art. 44.** De cursussen zijn opgesplitst in lestijden. Elk lesuur duurt 50 minuten. Uiterlijk na drie opeenvolgende lestijden wordt een onderbreking ingelast.

**Art. 45.** De cursussen in het stadium van de leertijd vinden plaats van maandag tot zaterdag. Het begin en het einde van de lessen liggen tussen 07.00 uur en 19.00 uur.

In het stadium van de leertijd worden hoogstens 9 lestijden per dag gegeven.

In gewettigde uitzonderlijke gevallen kan het IAWM toestemming geven om van de bepalingen vervat in het eerste en het tweede lid af te wijken.

**Art. 46.** Elke algemene cursus in het stadium van de leertijd groepeerde de cursisten van eenzelfde opleidingsjaar.

Elke beroepscursus of geïntegreerde cursus in het stadium van de leertijd groepeerde de cursisten van eenzelfde beroep en eenzelfde opleidingsjaar.

In afwijking van het eerste en het tweede lid kunnen de cursisten van twee of drie opleidingsjaren en van twee of meer soortgelijke beroepen met toestemming van het IAWM in één klas gegroepeerd worden indien het onderrichten van de in het opleidingsprogramma vermelde competenties niet in het gedrang komt, er voldoende plaats is en de veiligheid voldoende gewaarborgd is.

**Art. 47.** Elke cursus bedrijfsbeheer in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd groepeerde de cursisten van eenzelfde opleidingsjaar.

Elke geïntegreerde cursus of cursus beroepskennis in het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd groepeerde de cursisten van eenzelfde beroep en eenzelfde opleidingsjaar.

In afwijking van het eerste en het tweede lid kunnen de cursisten van twee of drie opleidingsjaren en van twee of meer soortgelijke beroepen met toestemming van het IAWM in één klas gegroepeerd worden indien het onderrichten van de in het opleidingsprogramma vermelde competenties niet in het gedrang komt, er voldoende plaats is en de veiligheid voldoende gewaarborgd is.

**Art. 48.** Het ZAWM maakt het lesrooster op en baseert zich daarvoor op het aantal lestijden en de vakken die in de opleidingsprogramma's worden vermeld.

Het lesrooster omvat :

- 1° de naam van de cursus en van het te geven vak;
- 2° eventueel onderverdelingen van het te geven vak of thema's;
- 3° de data en de uren waarop les wordt gegeven;
- 4° de voornamen en namen (voor gehuwde vrouwen de meisjesnaam) van de leerkrachten;
- 5° de plaats waar de lessen worden gegeven;
- 6° de data waarop de tests en examens plaatsvinden.

Het ZAWM maakt het lesrooster op voordat het opleidingsjaar begint en noteert in voorkomend geval afwijkingen en de redenen daarvoor. Het legt dat lesrooster principieel ter erkenning en controle van de cursussen voor aan het IAWM en legt het ook voor op verzoek.

#### *Afdeling 3. — Schoolreglement*

**Art. 49.** Het ZAWM maakt een schoolreglement op en bepaalt daarin de belangrijkste gedragsregels, inlichtingen en procedures in verband met de cursussen van de basisopleiding.

Het schoolreglement omvat :

- 1° de inlichtingen over de organisatie van de cursussen;
- 2° de gedragsregels voor cursisten en leerkrachten;
- 3° de tuchtmaatregelen bij schending van gedragsregels;
- 4° de administratieve procedures en documenten;
- 5° de pedagogische procedures en documenten;
- 6° de regelingen bij afwezigheid van cursisten en leerkrachten;
- 7° de regelingen bij te laat komen van cursisten en leerkrachten;
- 8° de bepalingen betreffende de evaluatie van de basisopleiding;
- 9° de verwijzing naar de beroepsmogelijkheden en beroepsprocedures;
- 10° de verwijzing naar de veiligheidsvoorschriften en het gedrag in noodgevallen.

Het ZAWM legt het schoolreglement ter goedkeuring voor aan het IAWM.

Allen die deelnemen aan cursussen van de basisopleiding en alle leerkrachten krijgen bij het begin van de cursussen het geldende schoolreglement en bevestigen schriftelijk dat ze dat schoolreglement zullen naleven.

**Art. 50.** § 1 - Het ZAWM neemt pedagogische en organisatorische maatregelen om de orde te handhaven en het samenleven te verbeteren.

§ 2 - In het stadium van de leertijd kan het ZAWM tuchtmaatregelen nemen.

Naargelang van de ernst en de herhaling van de schending van de gedragsregels gaat het bij die maatregelen om :

- 1° extra taken;
- 2° nablijven in het ZAWM;
- 3° tijdelijke verwijdering uit de cursus gedurende ten hoogste twee weken;
- 4° tijdelijke verwijdering uit de cursus gedurende ten hoogste zes weken in geval van schending van de gedragsregels ondanks een eerste schriftelijke waarschuwing;
- 5° definitieve verwijdering uit de cursus in geval van schending van de gedragsregels ondanks een eerste tuchtmaatregel en een schriftelijke waarschuwing.

Het ZAWM licht de bevoegde leersecretaris over elke schriftelijke waarschuwing en elke tuchtmaatregel in.

§ 3 - In het stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd kan het ZAWM tuchtmaatregelen nemen.

Naargelang van de ernst en de herhaling van de schending van de gedragsregels gaat het bij die maatregelen om :

- 1° extra taken;
- 2° tijdelijke verwijdering uit de cursus gedurende ten hoogste twee weken;
- 3° definitieve verwijdering uit de cursus in geval van schending van de gedragsregels ondanks een schriftelijke waarschuwing.

HOOFDSTUK 6. — *Klasnormen**Afdeling 1.* — Algemene cursussen en cursussen over bedrijfsbeheer

## Onderafdeling 1 — Stadium van de leertijd

**Art. 51.** De algemene cursussen en de cursussen toegepast bedrijfsbeheer kunnen erkend worden als ze ten minste twaalf cursisten tellen.

De modulaire algemene cursussen kunnen erkend worden als ze ten minste vier cursisten tellen.

**Art. 52.** Voor de algemene cursussen of de cursussen toegepast bedrijfsbeheer kan de groep van een opleidingsjaar, rekening houdend met wat pedagogisch noodzakelijk is, volgens de volgende normen gesplitst worden :

Aantal cursisten	Maximale aantal klassen
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Voor een modulaire opleidingscursus kan de groep, rekening houdend met wat pedagogisch noodzakelijk is, volgens de volgende normen gesplitst worden :

Aantal cursisten	Maximale aantal klassen
8	2
14	3
20	4
26	5

## Onderafdeling 2 — Stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd

**Art. 53.** De cursussen bedrijfsbeheer en de versnelde cursussen bedrijfsbeheer kunnen erkend worden als ze ten minste zes cursisten tellen.

**Art. 54.** Voor de cursussen bedrijfsbeheer of een versnelde cursus bedrijfsbeheer kan de groep van een opleidingsjaar, rekening houdend met wat pedagogisch noodzakelijk is, volgens de volgende normen gesplitst worden :

Aantal cursisten	Maximale aantal klassen
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

*Afdeling 2.* — Beroeps cursussen en geïntegreerde cursussen

## Onderafdeling 1 — Stadium van de leertijd

**Art. 55.** De beroeps cursussen of geïntegreerde cursussen, alsook de bedrijfsverkoepelende praktische opleidingen kunnen erkend worden als ze ten minste het volgende aantal cursisten tellen :

1° in het eerste jaar : 4 cursisten;

2° in het tweede jaar : 4 cursisten;

3° in het derde jaar : 4 cursisten.

**Art. 56.** med Voor de beroeps cursussen of geïntegreerde cursussen kan de groep van een opleidingsjaar, rekening houdend met wat pedagogisch noodzakelijk is, volgens de volgende normen gesplitst worden :

Aantal cursisten	Maximale aantal klassen
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Voor de beroeps cursussen of geïntegreerde cursussen die uitsluitend in atelierklassen gegeven kunnen worden, alsook voor de bedrijfsverkoepelende praktische opleiding kan de groep van een opleidingsjaar, rekening houdend met wat pedagogisch noodzakelijk is, volgens de volgende normen gesplitst worden :

Aantal cursisten	Maximale aantal klassen
18	2
35	3
52	4
69	5

#### Onderafdeling 2 — Stadium van de opleiding tot ondernemingshoofd

**Art. 57.** De cursussen over beroepskennis of geïntegreerde cursussen die twee jaar duren, kunnen erkend worden als ze ten minste het volgende aantal cursisten tellen :

1° in het eerste jaar : 6 cursisten;

2° in het tweede jaar : 4 cursisten.

De cursussen over beroepskennis of geïntegreerde cursussen die drie jaar duren, kunnen erkend worden als ze ten minste het volgende aantal cursisten tellen :

1° in het eerste jaar : 6 cursisten;

2° in het tweede jaar : 4 cursisten;

3° in het derde jaar : 4 cursisten.

**Art. 58.** Voor de cursussen over beroepskennis of geïntegreerde cursussen kan de groep van een opleidingsjaar, rekening houdend met wat pedagogisch noodzakelijk is, volgens de volgende normen gesplitst worden :

Aantal cursisten	Maximale aantal klassen
25	2
41	3
61	4
81	5
101	6
121	7
141	8
161	9
181	10

Voor de cursussen over beroepskennis of geïntegreerde cursussen die uitsluitend in atelierklassen gegeven kunnen worden, kan de groep van een opleidingsjaar, rekening houdend met wat pedagogisch noodzakelijk is, volgens de volgende normen gesplitst worden :

Aantal cursisten	Maximale aantal klassen
18	2
35	3
52	4
69	5

*Afdeling 3. — Gemeenschappelijke bepalingen*

**Art. 59.** Voor de toepassing van de klasnormen die in de artikelen 52 tot 58 worden vastgesteld, wordt rekening gehouden met de cursisten die overeenkomstig de voorwaarden gesteld in de artikelen 17 tot 36 als cursist ingeschreven zijn, de cursussen regelmatig bezoeken en niet meer dan één derde van de tijd ongewettigd afwezig zijn.

**Art. 60.** Een ZAWM kan een groep opsplitsen tot de proefperiode vermeld in artikel 39, tweede lid, verstreken is.

**Art. 61.** Bij de erkenning van cursussen kan het IAWM in gewettigde uitzonderlijke gevallen afwijken van de klasnormen die in de artikelen 52 tot 58 zijn vastgesteld en een kleiner aantal cursisten toestaan, indien één van de volgende voorwaarden vervuld is :

1° de klassen of atelierruimten van het ZAWM zijn te eng om de cursisten volgens de vastgestelde klasnorm te groeperen;

2° om bijzondere veiligheidsvoorschriften is het niet toegestaan de cursisten volgens de vastgestelde klasnorm te groeperen;

3° het gaat om bijzondere praktijklessen of specifieke didactische activiteiten die alleen mogelijk zijn met een klein aantal cursisten;

4° het tijdelijk testen van pedagogische nieuwigheden vereist een klein aantal cursisten.

Een afwijking van de klasnorm wordt telkens voor één opleidingsjaar toegekend. De afwijking kan opnieuw toegekend worden als de opgegeven redenen nog altijd van toepassing zijn.

**Art. 62.** § 1 - Voor grensoverschrijdend of internationaal georganiseerde cursussen van de basisopleiding zijn de klasnormen van toepassing die zijn vastgelegd in de artikelen 52 tot 58 en die variëren naargelang van het stadium van de opleiding.

§ 2 - Het aantal lestijden dat bij grensoverschrijdend of internationaal georganiseerde cursussen voor de erkenning en de subsidiëring in aanmerking komt, wordt berekend aan de hand van de volgende formules :

1° algemene cursussen of cursussen over bedrijfsbeheer

$$\frac{A \times B}{12} = C$$

a) waarbij A het aantal lestijden vertegenwoordigt dat in het kader van een volledige cursus gegeven wordt;

b) waarbij B het aantal cursisten uit de Duitstalige Gemeenschap vertegenwoordigt en waarbij maximaal twaalf cursisten in aanmerking kunnen worden genomen;

c) waarbij C het aantal lestijden vertegenwoordigt dat in aanmerking kan komen voor erkenning en subsidiëring.

2° beroeps cursussen of geïntegreerde cursussen

$$\frac{A \times B}{6} = C$$

a) waarbij A het aantal lestijden vertegenwoordigt dat in het kader van een volledige cursus gegeven wordt;

b) waarbij B het aantal cursisten uit de Duitstalige Gemeenschap vertegenwoordigt en waarbij maximaal zes cursisten in aanmerking kunnen worden genomen;

c) waarbij C het aantal lestijden vertegenwoordigt dat in aanmerking kan komen voor erkenning en subsidiëring.

§ 3 - Als cursisten uit de Duitstalige Gemeenschap worden de cursisten beschouwd die voldoen aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 17 tot 36 en die bovendien aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

1° hun woonplaats in de Duitstalige Gemeenschap hebben;

2° in een door het IAWM erkende opleidingsonderneming leerling of meesterschapsstagiair zijn;

3° in het kader van een arbeidsovereenkomst naar Belgisch recht werkzaam zijn in een onderneming die in de Duitstalige Gemeenschap gevestigd is;

4° in de Duitstalige Gemeenschap een zelfstandig beroep naar het Belgische vestigingsrecht uitoefenen.

*HOOFDSTUK 7. — Slotbepalingen*

**Art. 63.** Het besluit van de Executieve van 23 december 1987 betreffende de cursussen van basisopleiding in de permanente vorming van de Middenstand, laatstelijk gewijzigd bij het besluit van de Regering van 13 september 2001, wordt opgeheven.

**Art. 64.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2013.

**Art. 65.** De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 27 juni 2013.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,  
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,  
O. PAASCH

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2013/21096]

**28 AOUT 2013. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre de la Commission des marchés publics**

Le Premier Ministre,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1998 organisant la Commission des marchés publics, l'article 5;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommée membre suppléant de la Commission des marchés publics en tant que déléguée des entreprises publiques :

Mme E. GOOSSENAERTS, Expert Legal Counsel à bpost.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 août 2013.

Le Premier Ministre,  
E. DI RUPOFEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2013/21096]

**28 AUGUSTUS 2013. — Ministerieel besluit tot benoeming van een lid van de Commissie voor de overheidsopdrachten**

De Eerste Minister,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1998 tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten, artikel 5;

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigde van de Overheidsbedrijven :

Mevr. E. GOOSSENAERTS, Expert Legal Counsel bij bpost.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 augustus 2013.

De Eerste Minister,  
E. DI RUPO

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00140]

**Personnel. — Mise à la retraite**Par arrêté royal du 19 février 2013, M. Roger NICOLAY, attaché au département, est admis à la pension à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013.

L'Intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00140]

**Personeel. — Opruststelling**

Bij koninklijk besluit van 19 februari 2013 wordt de heer Roger NICOLAY, attaché bij het departement, met ingang van 1 oktober 2013 toegelaten tot het pensioen.

Het is betrokkene vergund zijn pensioenaanspraken te doen gelden en de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14442]

**19 JUILLET 2013. — Arrêté royal accordant des mandats d'agent et inspecteur de l'inspection aéronautique**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1, modifié par la loi du 2 janvier 2001, et l'article 38 modifié par la loi du 3 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 23 août 2004 réglementant les conditions de formation et de certification des membres de l'inspection aéronautique, notamment les articles 9 et 17;

Considérant que les candidats remplissent les conditions pour obtenir le mandat d'agent ou inspecteur de l'inspection aéronautique, visées aux articles 8 et 16 de l'arrêté royal du 23 août 2004 réglementant les conditions de formation et de certification des membres de l'inspection aéronautique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le mandat d'agent de l'inspection aéronautique avec qualification infractions aéronautiques spécifiques est accordé au membre du personnel du service d'inspection aéronautique suivant de la Direction générale Transport aérien :

M. Giovanni Schmit, Expert Technique, en matière de « Gestion de l'espace aérien » et d'« Opérations aériennes ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14442]

**19 JULI 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van mandaten van agent en inspecteur van luchtvaartinspectie**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001, en artikel 38, gewijzigd bij de wet van 3 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 augustus 2004 tot regeling van de opleidings- en certificatievoorwaarden van de leden van de luchtvaartinspectie, inzonderheid op de artikelen 9 en 17;

Overwegende dat de kandidaten aan de voorwaarden voldoen teneinde het mandaat van agent of inspecteur van luchtvaartinspectie te bekomen, bedoeld in de artikelen 8 en 16 van het koninklijk besluit van 23 augustus 2004 tot regeling van de opleidings- en certificatievoorwaarden van de leden van de luchtvaartinspectie;

Op de voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Het mandaat van agent van luchtvaartinspectie met bevoegdverklaring specifieke luchtvaartmisdrijven wordt toegekend aan het volgende personeelslid van de luchtvaartinspectiedienst van het Directoraat-generaal Luchtvaart :

De heer Giovanni Schmit, Technisch Deskundige, op het gebied van « Beheer van het Luchtruim » en « Luchtvaartoperaties ».



§ 2. Le mandat visé au § 1<sup>er</sup> est valable jusqu'au 31 décembre 2017.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le mandat d'inspecteur de l'inspection aéronautique avec qualification infractions aéronautiques spécifiques est accordé aux membres du personnel du service d'inspection aéronautique suivants de la Direction générale Transport aérien :

M. Dirk Aerts, Expert Technique, en matière d'« Aérodromes », « Gestion de l'espace aérien », « Transport de Matières dangereuses » et d'« Operations aériennes »;

M. Daniel Croisiaux, Attaché, en matière de « SAFA-SANA »;

Mme Anne-Mie Goesaert, Expert Technique, en matière d'« Aérodromes », « SAFA-SANA », « Operations aériennes », et de « Gestion de l'espace aérien »;

M. Morgan Hansenne, Expert Technique, en matière de « Gestion de l'espace aérien », « SAFA-SANA », « Nuisances sonores », « Maintenance des Aéronefs » et d'« Operations aériennes »;

Mme Geneviève Laloux, Expert Technique, en matière d'« Aérodromes », « SAFA-SANA », « Nuisances sonores » et d'« Operations aériennes »;

M. Dirk Van Aelst, Expert Technique, en matière d'« Aérodromes », « Transport de Matières dangereuses », « Operations aériennes » et de « Maintenance des Aéronefs »;

M. Luc Van Liefvering, Expert Technique, en matière d'« Aérodromes », « SAFA-SANA », « Maintenance des Aéronefs » et d'« Operations aériennes »;

Mme Caroline Van Pelt, Attaché, en matière de « Gestion de l'espace aérien », « SAFA-SANA », « Nuisances sonores », « Maintenance des Aéronefs » et d'« Operations aériennes ».

§ 2. Les mandats visés au § 1<sup>er</sup> sont valables jusqu'au 31 décembre 2017.

**Art. 3.** Notre ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,

Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

M. WATHELET

§ 2. Het mandaat bedoeld in § 1 is geldig tot 31 december 2017.

**Art. 2.** § 1. Het mandaat van inspecteur van luchtvaartinspectie met bevoegdverklaring specifieke luchtvaartmisdrijven wordt toegekend aan de volgende personeelsleden van de luchtvaartinspectiedienst van het Directoraat-generaal Luchtvaart :

De heer Dirk Aerts, Technisch Deskundige, op het gebied van « Luchtvaartterreinen », « Beheer van het Luchtruim », « Vervoer van Gevaarlijke Goederen » en « Luchtvaartoperaties »;

De heer Daniel Croisiaux, Attaché, op het gebied van « SAFA-SANA »;

Mevr. Anne-Mie Goesaert, Technisch Deskundige, op het gebied van « Luchtvaartterreinen », « SAFA-SANA », « Luchtvaartoperaties » en « Beheer van het Luchtruim »;

De heer Morgan Hansenne, Technisch Deskundige, op het gebied van « Beheer van het Luchtruim », « SAFA-SANA », « Geluidshinder », « Onderhoud van Luchtvaartuigen » en « Luchtvaartoperaties »;

Mevr. Geneviève Laloux, Technisch Deskundige, op het gebied van « Luchtvaartterreinen », « SAFA-SANA », « Geluidshinder » en « Luchtvaartoperaties »;

De heer Dirk Van Aelst, Technisch Deskundige, op het gebied van « Luchtvaartterreinen », « Vervoer van Gevaarlijke Goederen », « Luchtvaartoperaties » en « Onderhoud van Luchtvaartuigen »;

De heer Luc Van Liefvering, Technisch Deskundige, op het gebied van « Luchtvaartterreinen », « SAFA-SANA », « Onderhoud van Luchtvaartuigen » en « Luchtvaartoperaties »;

Mevr. Caroline Van Pelt, Attaché, op het gebied van « Beheer van het Luchtruim », « SAFA-SANA », « Geluidshinder », « Onderhoud van Luchtvaartuigen » en « Luchtvaartoperaties ».

§ 2. De mandaten bedoeld in § 1 zijn geldig tot 31 december 2017.

**Art. 3.** Onze minister bevoegd voor de Luchtvaart is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

M. WATHELET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2013/24280]

**Personnel. — Promotions**

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, Mme Marie-Noëlle VERHAEGEN, née le 1<sup>er</sup> août 1969, est promue, à partir du 15 juillet 2013, par avancement à la classe supérieure au titre d'Attaché dans un emploi de classe A2 - cadre linguistique français - au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, Mme Aurélie SOMER, née le 12 juillet 1962, est promue, à partir du 15 juillet 2013, par avancement à la classe supérieure au titre d'Attaché dans un emploi de classe A2 - cadre linguistique français - au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, M. Vincent LEFEBVRE, né le 20 novembre 1969, est promu, à partir du 15 juillet 2013, par avancement à la classe supérieure au titre d'Attaché dans un emploi de classe A2 - cadre linguistique français - au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C - 2013/24280]

**Personeel. — Bevorderingen**

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt Mevr. Marie-Noëlle VERHAEGEN, geboren op 1 augustus 1969, bevorderd met ingang van 15 juli 2013 door verhoging naar de hogere klasse, in de titel van Attaché in de klasse A2 - op het Franse taalkader - bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt Mevr. Aurélie SOMER, geboren op 12 juli 1962, bevorderd met ingang van 15 juli 2013 door verhoging naar de hogere klasse, in de titel van Attaché in de klasse A2 - op het Franse taalkader - bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt de heer Vincent LEFEBVRE, geboren op 20 november 1969, bevorderd met ingang van 15 juli 2013 door verhoging naar de hogere klasse, in de titel van Attaché in de klasse A2 - op het Franse taalkader - bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, M. Marcel VAN DER AUWERA, né le 14 décembre 1970, est promu, à partir du 15 juillet 2013, par avancement à la classe supérieure au titre d'Attaché dans un emploi de classe A2 - cadre linguistique néerlandais - au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Par arrêté royal du 15 juillet 2013, M. Toon HAEZAERT, né le 25 mars 1978, est promu, à partir du 15 juillet 2013, par avancement à la classe supérieure au titre d'Attaché dans un emploi de classe A2 - cadre linguistique néerlandais - au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt de heer Marcel VAN DER AUWERA, geboren op 14 december 1970, bevorderd met ingang van 15 juli 2013 door verhoging naar de hogere klasse, in de titel van Attaché in de klasse A2 - op het Nederlandse taalkader - bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 15 juli 2013 wordt de heer Toon HAEZAERT, geboren op 25 maart 1978, bevorderd met ingang van 15 juli 2013 door verhoging naar de hogere klasse, in de titel van Attaché in de klasse A2 - op het Nederlandse taalkader - bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/204899]

#### Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 22 juillet 2013, sont nommés, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013, stagiaire judiciaire :

— dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers :

M. Altunbay, V., master en droit;

M. De Herdt, J., master en droit;

Mme Mahieur, F., master en droit;

M. Supply, S., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, désigné pour exercer sa fonctions près le parquet de procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers;

Mme Swartebroeckx, N., master en droit;

M. Van Ingelgem, Ph., juriste de parquet nommée à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, désigné pour exercer sa fonctions près le parquet de procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers;

M. Vleugels, H., master en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Malines :

M. Berteloot, K., attaché au service de politique criminelle;

Mme Draulans, A., master en droit;

Mme Verhoeven, A., master en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire d'Hasselt, Mme Thijs, E., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, désignée pour exercer sa fonctions près le parquet de procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Hasselt;

— dans l'arrondissement judiciaire de Tongres, Mme Reynders, C., master en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles :

Mme Abrath, K., licenciée en droit;

M. Ameeuw, J., licencié en droit;

Mme de Wrangel, O., licenciée en droit;

Mme Dehout, C., licenciée en droit;

Mme Dejemepe, C., licenciée en droit;

M. François, G., référendaire nommé à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, désigné pour exercer sa fonction près la cour d'appel de Bruxelles;

M. Ghesquire, S., master en droit;

Mme Heyninck, S., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, désignée pour exercer sa fonction au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles;

Mme Janssens, L., licenciée en droit;

M. Meire, B., licencié en droit;

M. Pijcke, G., licencié en droit;

M. Speybrouck, B., master en droit;

Mme Tieleman, N., licenciée en droit;

M. Van Hulst, B., master en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Louvain :

M. Noels, G., greffier près le tribunal de première instance de Louvain;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/204899]

#### Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 22 juli 2013 zijn benoemd tot gerechtelijk stagiair, met ingang van 1 oktober 2013 :

— voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen :

De heer Altunbay, V., master in de rechten;

De heer De Herdt, J., master in de rechten;

Mevr. Mahieu, F., master in de rechten;

De heer Supply, S., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om zijn functie uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Mevr. Swartebroeckx, N., master in de rechten;

De heer Van Ingelgem, Ph., voorlopig benoemd parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om zijn functie uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;

De heer Vleugels, H., master in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Mechelen :

De heer Berteloot, K., attaché bij de dienst strafrechtelijk beleid;

Mevr. Draulans, A., master in de rechten;

Mevr. Verhoeven, A., master in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Hasselt, Mevr. Thijs, E., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om haar functie uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt;

— voor het gerechtelijk arrondissement Tongeren, Mevr. Reynders, C., master in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Brussel :

Mevr. Abrath, K., licentiaat in de rechten;

De heer Ameeuw, J., licentiaat in de rechten;

Mevr. de Wrangel, O., licentiaat in de rechten;

Mevr. Dehout, C., licentiaat in de rechten;

Mevr. Dejemepe, C., licentiaat in de rechten;

De heer François, G., voorlopig benoemd referendaris in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen zijn functie uit te oefenen bij het hof van beroep te Brussel;

De heer Ghesquire, S., master in de rechten;

Mevr. Heyninck, S., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om haar functie uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

Mevr. Janssens, L., licentiaat in de rechten;

De heer Meire, B., licentiaat in de rechten;

De heer Pijcke, G., licentiaat in de rechten;

De heer Speybrouck, B., master in de rechten;

Mevr. Tieleman, N., licentiaat in de rechten.

De heer Van Hulst, B., master in de rechten.

— voor het gerechtelijk arrondissement Leuven :

De heer Noels, G., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

M. Verbelen, W., master en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles :  
Mme Renquet B., licenciée en droit;  
Mme Vanhollebeke E., master en droit;  
Mme Wustefeld A., licenciée en droit.  
— dans l'arrondissement judiciaire de Termonde :  
Mme De Vrieze S., licenciée en droit;  
Mme Deleu A., master en droit;  
Mme Veirman I., master en droit.  
— dans l'arrondissement judiciaire de Gand :  
M. Beek M., licencié en droit;  
Mme Derycke, I., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Gand, désignée pour exercer sa fonction près le parquet dans la cour d'appel de Gand;  
M. Leroy, Th., master en droit;  
Mme Meese, B., master en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde, Mme Van den Steen, L., docteur en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Bruges :  
M. Claes, S., licencié en droit;  
Mme Mortier R., licenciée en droit;  
Mme Phang, L., licenciée en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Courtrai :  
Mme D'Haese, I., master en droit;  
M. Maes, G., master en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Furnes, M. Vercauteren, P., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, désigné pour exercer sa fonction au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Huy :  
M. Colson, V., licencié en droit;  
Mme Degesves, F., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Liège, désignée pour exercer sa fonction au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Liège, Mme Wallemacq, A., licenciée en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Verviers :  
Mme Collienne, F., licenciée en droit;  
Mme Jacquemin, V., licenciée en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Dinant, M. Goffinet, L., licencié en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Namur :  
M. Lelotte, S., licencié en droit;  
Mme Reusens, F., licenciée en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi :  
M. Bury, F., licencié en droit;  
M. Vervaeren, D., licencié en droit;  
— dans l'arrondissement judiciaire de Mons :  
M. Marchetti, R., référendaire nommé à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Mons, désigné pour exercer sa fonction à la cour d'appel de Mons;  
Mme Thomas, S., juriste de parquet nommée à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Mons, désignée pour exercer sa fonction au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons;

De heer Verbelen, W., master in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Nijvel :  
Mevr. Renquet, B., licentiaat in de rechten;  
Mevr. Vanhollebeke, E., master in de rechten;  
Mevr. Wustefeld, A., licentiaat in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Dendermonde :  
Mevr. De Vrieze, S., licentiaat in de rechten;  
Mevr. Deleu, A., master in de rechten;  
Mevr. Veirman, I., master in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Gent :  
De heer Beek, M., licentiaat in de rechten;  
Mevr. Derycke, I., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, aangewezen om haar functie uit te oefenen bij het parket van het hof van beroep te Gent;  
De heer Leroy, Th., master in de rechten;  
Mevr. Meese, B., master in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde, Mevr. Van den Steen, L., doctor in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Brugge :  
De heer Claes, S., licentiaat in de rechten;  
Mevr. Mortier, R., licentiaat in de rechten;  
Mevr. Phang, L., licentiaat in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Kortrijk :  
Mevr. D'Haese, I., master in de rechten;  
De heer Maes, G., master in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Veurne, de heer Vercauteren, P., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen om zijn functie uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Hoei :  
De heer Colson, V., licentiaat in de rechten;  
Mevr. Degesves, F., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, aangewezen om haar functie uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Luik, Mevr. Wallemacq, A., licentiaat in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Verviers :  
Mevr. Collienne, F., licentiaat in de rechten;  
Mevr. Jacquemin, V., licentiaat in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Dinant, de heer Goffinet, L., licentiaat in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Namen :  
De heer Lelotte, S., licentiaat in de rechten;  
Mevr. Reusens, F., licentiaat in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Charleroi :  
De heer Bury, F., licentiaat in de rechten;  
De heer Vervaeren, D., licentiaat in de rechten;  
— voor het gerechtelijk arrondissement Bergen :  
De heer Marchetti, R., voorlopig benoemd tot referendaris in het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, aangewezen om zijn functie uit te oefenen in het hof van beroep te Bergen;  
Mevr. Thomas, S., voorlopig benoemd tot parketjuriste in het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, aangewezen om haar functie uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen;

M. Van Brustem, E., licencié en droit.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

De heer Van Brustem, E., licentiaat in de rechten.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2013/18353]

**30 JUILLET 2013. — Arrêté royal portant nomination du président de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments à usage humain**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, l'article 9, § 2, alinéa 2, modifiée par la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, modifié par les arrêtés royaux des 20 mars 2002 et 6 juin 2013;

Vu l'arrêté royal du 18 septembre 2008 portant nomination du président de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments à usage humain, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Est nommé en qualité de Président de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments à usage humain, visée à l'article 21, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain :

M. Berben, Ph., auditeur du travail au tribunal du travail de Louvain.

§ 2. Est nommé en qualité de suppléant du membre susvisé :

M. Squilbeck, A., vice-président au tribunal de travail à Bruxelles.

**Art. 2.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2013.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2013/18353]

**30 JULI 2013. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de voorzitter van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, artikel 9, § 2, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 1 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, artikel 21, § 1, tweede lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 maart 2002 en 6 juni 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 september 2008 houdende benoeming van de voorzitter van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Wordt benoemd tot Voorzitter van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, bedoeld in artikel 21, § 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik :

de Heer Berben, Ph., arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Leuven.

§ 2. Wordt benoemd tot plaatsvervanger van bovengenoemd lid :

de heer Squilbeck, A., ondervoorzitter van de arbeidsrechtbank te Brussel.

**Art. 2.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2013.

**FILIP**

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2013/18351]

**29 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments à usage humain**

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, article 9, § 2, alinéa 2, modifiée par la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, modifié par les arrêtés royaux des 20 mars 2002 et 6 juin 2013;

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2013/18351]

**29 JULI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissie van Toezicht op de reclame voor Geneesmiddelen voor menselijk gebruik**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, artikel 9, § 2, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 1 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, artikel 21, § 1, tweede lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 maart 2002 en 6 juni 2013;

Vu l'arrêté ministériel du 18 septembre 2008 portant nomination des membres de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments à usage humain, modifié par l'arrêté ministériel du 8 septembre 2009,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Sont nommés en qualité de membres effectifs de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments à usage humain visée à l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9° et 10°, de l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, modifié par les arrêtés royaux des 20 mars 2002, 22 novembre 2006 et 6 juin 2013 :

1. deux membres de la Commission des médicaments ou anciens membres :

- M.J. Longueville;
- M. De Meyere.

2. deux représentants du Collège intermutualiste national

- M. F. Sumkay;
- Mme C. Huyghebaert.

3. deux médecins responsables de l'information :

- M.M. Gregory;
- Mme C. Lenaerts.

4. deux pharmaciens responsables de l'information :

- Mme C. Baudoux;
- Mme R. Saelens.

5. deux représentants des organisations professionnelles représentatives de l'industrie du médicament :

- Mme M. Gobert;
- M. R. Van Reeth.

6. un représentant des organisations professionnelles représentatives des pharmaciens :

- Mme C. Verrue.

7. un représentant des associations scientifiques de médecins généralistes :

- Mme R. Van Belle.

8. un représentant du centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs :

- M. T. Moureau

§ 2. Sont nommés comme suppléants, comme visé à l'article 21, § 3, de l'arrêté présent, modifié par les arrêtés royaux des 20 mars 2002 et 22 novembre 2006 :

1. des membres de la Commission des médicaments ou anciens membres :

- M. A. Herchuelz;
- Mme Y. Michotte.

2. deux représentants du Collège intermutualiste national :

- M. F. Niesten;
- Mme N. Reginster.

3. des médecins responsables de l'information :

- Mme M. Sangeleer;
- Mme S. Lens.

4. des pharmaciens responsables de l'information :

- Mme M. Demerbe;
- Mme C. Delforge.

5. du représentant des organisations professionnelles représentatives de l'industrie du médicament :

- M. J. Eyckens;
- M. B. De Greef.

6. du représentant des organisations professionnelles représentatives des pharmaciens :

- Mme N. Duquet.

Gelet op het ministerieel besluit van 18 september 2008 houdende benoeming van de leden van de Commissie van Toezicht op de reclame voor Geneesmiddelen voor menselijk gebruik, gewijzigd bij ministerieel besluit van 8 september 2009,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. Worden benoemd tot effectieve leden van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik bedoeld in artikel 21, § 1, eerste lid, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9° en 10°, van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 maart 2002, 22 november 2006 en 6 juni 2013 :

1. twee leden van de Geneesmiddelencommissie of vroegere leden :

- de heer J. Longueville;
- de heer M. De Meyere.

2. twee vertegenwoordigers van het Nationaal Intermutualistisch College :

- de heer F. Sumkay;
- Mevr. C. Huyghebaert.

3. twee geneesheren verantwoordelijk voor de voorlichting :

- de heer M. Gregory;
- Mevr. C. Lenaerts.

4. twee apothekers verantwoordelijk voor de voorlichting :

- Mevr. C. Baudoux;
- Mevr. R. Saelens.

5. twee vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesmiddelenindustrie :

- Mevr. M. Gobert;
- de heer R. Van Reeth.

6. een vertegenwoordiger van de representatieve beroepsorganisaties van de apothekers :

- Mevr. C. Verrue.

7. een vertegenwoordiger van de wetenschappelijke verenigingen van huisartsen :

- Mevr. R. Van Belle.

8. een vertegenwoordiger van het onderzoeks- en informatiecentrum van de verbruikersorganisaties :

- de heer T. Moureau

§ 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden, zoals bedoeld in artikel 21, § 3, van dit besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 maart 2002 en 22 november 2006 :

1. de leden van de Geneesmiddelencommissie of vroegere leden :

- M. A. Herchuelz;
- Mevr. Y. Michotte.

2. twee vertegenwoordigers van het Nationaal Intermutualistisch College :

- de heer F. Niesten;
- Mevr. N. Reginster.

3. de geneesheren verantwoordelijk voor de voorlichting :

- Mevr. M. Sangeleer;
- Mevr. S. Lens.

4. de apothekers verantwoordelijk voor de voorlichting :

- Mevr. M. Demerbe;
- Mevr. C. Delforge.

5. de vertegenwoordiger van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesmiddelenindustrie :

- de heer J. Eyckens;
- de heer B. De Greef.

6. de vertegenwoordiger van de representatieve beroepsorganisaties van de apothekers :

- Mevr. N. Duquet.

7. du représentant des associations scientifiques des médecins généralistes :

- M. M. Vermeylen.

8. un représentant du centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs :

- Mme E. Hanson

Bruxelles, le 29 juillet 2013.

Mme L. ONKELINX

7. de vertegenwoordiger van de wetenschappelijke verenigingen van huisartsen :

- de heer M. Vermeylen.

8. een vertegenwoordiger van het onderzoeks- en informatiecentrum van de verbruikersorganisaties :

- Mevr. E. Hanson

Brussel, 29 juli 2013.

Mevr. L. ONKELINX

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[2013/204461]

**24 JULI 2013. — Ruimte Vlaanderen. — Ontvoogding**

OUD-HEVERLEE : Bij ministerieel besluit van 24 juli 2013 is vastgesteld dat de gemeente Oud-Heverlee voldoet aan de vijf voorwaarden van artikel 7.2.1, § 1, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2013/29493]

**24 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 juin 2012  
nommant les membres du Conseil de l'aide aux projets théâtraux**

La Ministre de la Culture,

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu le décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel;

Vu le décret du 11 janvier 2008 portant ratification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 juin 2006 instituant les missions, la composition et les aspects essentiels de fonctionnement d'instances d'avis tombant dans le champ d'application du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 juin 2006 instituant les missions, la composition et les aspects essentiels de fonctionnement d'instances d'avis tombant dans le champ d'application du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 portant exécution du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 13, § 1, 10°, a);

Vu l'arrêté ministériel du 28 juin 2012 nommant les membres du Conseil de l'aide aux projets théâtraux;

Considérant l'appel complémentaire aux candidatures publié au Moniteur belge le 22 avril 2013;

Considérant que les membres remplissent les conditions de nomination prévues par les dispositions décrétales et réglementaires,

Arrête :

**Article unique.** A l'article 2, § 1er, 1°, de l'arrêté ministériel du 28 juin 2012 nommant les membres du Conseil de l'aide aux projets théâtraux, il est ajouté un second tiret rédigé comme suit :

« - Julien SIGARD ».

Bruxelles, le 24 juillet 2013.

La Ministre de la Culture,  
Mme F. LAANAN

VERTALING  
MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29493]

**24 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Raad voor de hulpverlening aan theaterprojecten**

De Minister van Cultuur,

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op het decreet van 10 april 2003 betreffende de werking van de adviesinstanties die werkzaam zijn binnen de culturele sector;

Gelet op het decreet van 11 januari 2008 houdende bekrachtiging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 juni 2006 tot bepaling van de opdrachten, de samenstelling en de belangrijkste aspecten van de werking van adviesinstanties die vallen onder het toepassingsgebied van het decreet van 10 april 2003 betreffende de werking van de adviesinstanties die werkzaam zijn binnen de culturele sector;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 juni 2006 tot bepaling van de opdrachten, de samenstelling en de belangrijkste aspecten van de werking van adviesinstanties die vallen onder het toepassingsgebied van het decreet van 10 april 2003 betreffende de werking van de adviesinstanties die werkzaam zijn binnen de culturele sector;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 tot uitvoering van het decreet van 10 april 2003 betreffende de werking van de adviesinstanties die werkzaam zijn binnen de culturele sector;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 13, § 1, 10°, a);

Gelet op het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Raad voor de hulpverlening aan theaterprojecten;

Gelet op de bijkomende oproep tot kandidaten, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad op 22 april 2013;

Overwegende dat de leden aan de bij de decreet- en ordeningsbepalingen vastgestelde benoemingsvoorwaarden voldoen,

Besluit :

**Enig artikel.** In artikel 2, § 1, 1°, van het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Raad voor de hulpverlening aan theaterprojecten, wordt een tweede streepje toegevoegd, luidend als volgt :

« - Julien SIGARD ».

Brussel, 24 juli 2013.

De Minister van Cultuur,  
Mevr. F. LAANAN

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/204721]

**24 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel autorisant temporairement la société « ProFish Technology SA » à pêcher l'anguille par méthode scientifique dans le lac de Robertville**

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment les articles 6 à 8, 12, 50, 54 et 55;

Considérant la requête en date du 16 avril 2013 par laquelle M. Damien Sonny, administrateur délégué de la société « ProFish Technology SA », sollicite l'autorisation de pêcher l'anguille dans le lac de Robertville et en aval de celui-ci par méthode scientifique dans le cadre d'une étude d'incidence concernant le renouvellement du permis de la centrale de Bévercé (Electrabel);

Considérant l'avis favorable du Service de la Pêche du Département de la Nature et des Forêts de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;

Considérant la nécessité de déroger à certaines dispositions de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale pour pouvoir réaliser l'étude précitée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Damien Sonny, administrateur délégué de « ProFish Technology SA », ainsi que ses collaborateurs, sont autorisés, dans le cadre d'une étude dont sa société est chargée en vue du renouvellement du permis de la centrale de Bévercé (Electrabel), à pêcher l'anguille par l'utilisation de 30 nasses à anguilles afin de procéder à :

- la capture, le marquage et la recapture d'anguilles dans le lac de Robertville et en aval de celui-ci;
- la capture de poissons dévalant naturellement en sortie de turbine.

La méthode de pêche précitée sera mise en œuvre de façon à ne pas déranger les pêcheurs.

Tout poisson ou écrevisse autre que l'anguille sera immédiatement rejeté à l'eau.

**Art. 2.** La présente dérogation doit être exhibée à toute réquisition des agents de la force publique chargés de la surveillance de la pêche fluviale.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mai 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.

Namur le 24 juillet 2013.

C. DI ANTONIO

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/204721]

**24. JULI 2013 — Ministerialerlass, durch den der Gesellschaft "Profish Technology SA" zeitweilig erlaubt wird, durch eine wissenschaftliche Methode im Stausee von Robertville Aale zu fangen**

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 14;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere der Artikel 6 bis 8, 12, 50, 54 und 55;

Aufgrund des am 16. April 2013 durch Herrn Damien Sonny, geschäftsführender Verwalter der Gesellschaft "ProFish Technology SA", eingereichten Antrags, durch den er die Erlaubnis beantragt, im Rahmen einer Umweltverträglichkeitsprüfung im Hinblick auf die Erneuerung der Genehmigung des Wasserkraftwerks von Bévercé (Electrabel) im Stausee von Robertville und stromabwärts von diesem See durch eine wissenschaftliche Methode Aale zu fangen;

In Erwägung des günstigen Gutachtens des Dienstes der Fischerei der Abteilung Natur und Forstwesen der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie;

In Erwägung der Notwendigkeit, von gewissen Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei abzuweichen, um die Durchführung der vorerwähnten Studie zu ermöglichen,

Beschließt :

**Artikel 1** - Herrn Damien Sonny in seiner Eigenschaft als geschäftsführender Verwalter der "ProFish Technology SA" sowie seinen Mitarbeitern wird die Erlaubnis erteilt, im Rahmen einer Studie zwecks der Erneuerung der Genehmigung des Wasserkraftwerks von Bévercé (Electrabel) unter Verwendung von 30 Aalreusen Aale zu fangen, im Hinblick auf :

- den Fang, die Markierung und den Rückfang von Aalen im Stausee von Robertville und stromabwärts von diesem See;

- den Fang von Fischen, die auf natürliche Weise über die Turbine stromabwärts schwimmen.

Die vorerwähnte Fangmethode ist so anzuwenden, dass die Fischer nicht gestört werden.

Mit Ausnahme des Aals muss jeder Fisch oder Flusskrebs unmittelbar wieder freigelassen werden.

**Art. 2** - Die vorliegende Erlaubnis muss auf Verlangen der öffentlichen Bediensteten, die mit der Überwachung der Flussfischerei beauftragt sind, vorgezeigt werden.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Mai 2013 wirksam und tritt am 31. Dezember 2013 außer Kraft.

Namur, den 24. Juli 2013

C. DI ANTONIO

VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/204721]

**24 JULI 2013. — Ministerieel besluit waarbij de vennootschap « ProFish Technology SA » tijdelijk de toelating wordt verleend om met een wetenschappelijke methode op paling te vissen in het meer van Robertville**

De Minister van Openbare werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisvangst, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op de artikelen 6 tot 8, 12, 50, 54 en 55;

Gelet op het verzoek van 16 juni 2013 waarbij door de heer Damien Sonny, afgevaardigd bestuurder van de maatschappij « ProFish Technology SA », de toelating wordt aangevraagd om in het kader van een effectenonderzoek betreffende de verlenging van de toelating van de centrale van Bévercé (Electrabel) met een wetenschappelijke methode paling te vangen in het meer van Robertville en stroomafwaarts ervan;

Gelet op het gunstig advies van de dienst Visvangst van het Departement Natuur en Bossen van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst;

Overwegende dat het noodzakelijk is om van bepaalde bepalingen van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij af te wijken om de bovengenoemde studie te kunnen uitvoeren,

Besluit :

**Artikel 1.** De heer Damien Sonny, afgevaardigd bestuurder van de maatschappij « ProFish Technology SA », alsook zijn medewerkers, zijn gemachtigd, in het kader van een studie van zijn vennootschap met het oog op de verlenging van de vergunning van de hydro-elektrische centrale van Bévercé (Electrabel), paling te vangen onder gebruikmaking van dertig visfuisen voor :

- het vangen, markeren en opnieuw vangen van paling in het meer van Robertville en stroomafwaarts ervan;

- het vangen van vissen die op natuurlijke wijze de waterloop afzwemmen bij het uitkomen van de waterturbine.

De uitvoering van voornoemde vismethode zal de vissers niet hinderen.

Elke andere vis of kreeft dan de paling zal onmiddellijk in het water worden teruggezet.

**Art. 2.** Die afwijking moet worden getoond op elk verzoek van de beambten van de openbare macht belast met het toezicht op de riviervisserij.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2013 en verstrijkt op 31 december 2013.

Namen, 24 juli 2013.

C. DI ANTONIO



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204911]

## Aménagement du territoire

PERUWELZ. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 29 août 2013 qui entre en vigueur le 29 août 2013, modifie l'arrêté ministériel du 24 novembre 1999 modifiant l'arrêté ministériel du 4 octobre 1990 relatif à la reconnaissance de l'opération de rénovation urbaine du quartier du Centre élargi à Péruwelz.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2013/27165]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement  
Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Protection des Sols  
Avenue Prince de Liège 15  
5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon  
du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets  
Valorisation en agriculture des écumes de sucrerie produites  
par la SA Isera & Scaldis Sugar – Iscal Sugar - à 7643 Fontenoy

**Références du certificat d'utilisation :**

Direction de la Protection de Sols

Dossier : SUC/003

Enregistrement : n° 2005/13/70/3/4

Certificat : SUC/003/FC/1/0/13-022

Annexes : 5

**Titulaire du certificat :**

SA ISERA &amp; SCALDIS SUGAR – ISCAL SUGAR

dénommée le "producteur" dans le présent certificat d'utilisation.

N° BCE : 0861.251.419

**Siège social :**

Chaussée de la Sucrerie 1

7643 FONTENOY

Téléphone : 069-55 39 11

**Siège d'exploitation :**

Chaussée de la Sucrerie 1

7643 FONTENOY

Téléphone : 069-55 39 10

**Personnes responsables :**

M. Bruno VAN Der JEUGT

**1. Dénomination de la matière :**

Ecumes de sucrerie produites par la SA ISCAL SUGAR à Fontenoy,

dénommée "matière" dans le présent certificat d'utilisation.

L'écume de sucrerie, également dénommée chaux de sucrerie, est un produit dérivé de l'extraction du sucre de la betterave et commercialisé sous le nom de "Neutrafertil".

Elle est composée principalement de carbonate de calcium précipité et de matières minérales et organiques issues de la betterave.

Elle se présente soit sous une forme plus ou moins pulvérulente de coloration beige à brun soit sous une forme liquide.

**2. Modes d'utilisations :**

2.1. Valorisation agricole sans suivi parcellaire :

Dans le respect des dispositions du présent certificat d'utilisation, la matière peut être utilisée en agriculture comme « engrais calcaire ».

Les modalités de l'utilisation sont spécifiées au point 4 ci-après.

**3. Caractéristiques de la matière :**

3.1. Processus de production :

La sucrerie prépare de la chaux ( $C_aO$ ) et du  $CO_2$  par cuisson de pierres calcaires avec du coke. La chaux est mélangée à de l'eau pour former de la chaux éteinte ( $C_a(OH)_2$ ).

Les jus bruts de diffusion des betteraves sont chaulés et le mélange subit alors une carbonatation par injection de  $CO_2$  afin de précipiter la chaux (sous-forme de  $C_aCO_3$ ) et les impuretés contenues dans le jus.

Le précipité est séparé de la phase liquide par filtration et est ensuite lavé à l'eau.

Le précipité filtré et lavé constitue l'écume de sucrerie.

L'écume de sucrerie liquide est obtenue par dilution du précipité dans de l'eau.

Des anti-mousses, désinfectants et autres auxiliaires technologiques agréés pour l'utilisation dans l'industrie alimentaire sont parfois ajoutés dans le jus de diffusion ou le chaulage.

3.2. Caractéristiques analytiques :

La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devra respecter les caractéristiques analytiques définies dans les tableaux 2, 3 et 4 repris ci-après, ainsi que les critères de qualité fixés pour les écumes de sucrerie à l'annexe I<sup>re</sup>, Chapitre II, Division II, point A, de l'arrêté royal du 28 janvier 2013 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture.

Tableau 2 : paramètres agronomiques

Paramètres agronomiques	Normes
pH (eau)	-
Matières sèches (MS) (1)	-
Matières organiques (MO) (1)	-
Valeur neutralisante – exprimée sur la matière brute -	≥ 16
Valeur neutralisante – exprimée sur la matière sèche -	≥ 37
Finesse : - Passage au tamis de 2 mm - Passage au tamis de 4 mm	≥ 70 % ≥ 99 %

(1) en % de la matière brute

Tableau 3 : teneurs maximales en éléments traces métalliques dans la matière

Eléments traces métalliques	Normes Région wallonne (mg/kg MS)
Cadmium	0,75
Chrome	50
Cuivre	35
Mercurure	0,25
Nickel	25
Plomb	70
Zinc	150

Tableau 4 : teneurs maximales en composés traces organiques dans la matière

Composés traces organiques	Valeurs limites (mg/kg MS)
BTEX	1
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) - 6 Borneff - totaux (16)	1 2
PCB - totaux	0,03
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40) - totaux	150

- MS = matières sèches; - \* = valeur limite indicative.

**4. Modalités & Critères d'utilisation :****4.1. Conditions générales :**

4.1.1. 1° Le producteur se doit d'attirer l'attention de l'utilisateur sur le choix du mode d'épandage de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences négatives sur la structure du sol (compaction,...).

2° L'utilisation des matières sur ou dans les sols s'effectue en respectant notamment :

- les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine (particulièrement l'article 20, 3° et l'article 23, 3°);

- les dispositions du chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : Eau.

3° Les matières ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement, visuelles...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des matières stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin notamment d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage ou à l'utilisation des matières.

En cas de nuisance, l'administration se réserve le droit de prendre ou de faire prendre les mesures qui s'imposent pour éliminer, aux frais du responsable, lesdites nuisances.

En cas de pollution visuelle constatée, tous les éléments indésirables épandus de dimension supérieure à 25 cm<sup>2</sup> devront être ramassés manuellement ou mécaniquement et évacués conformément à la réglementation.

4° L'utilisation des matières doit notamment être raisonnée en terme de besoins en chaux et en matières organiques des sols et/ou en terme de besoins en éléments nutritifs des plantes;

A) Le Département de la Ruralité et des Cours d'Eau estime que :

- dans une gamme de pH allant de 6 à 7, un apport de 1 500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans constitue une pratique raisonnable en matière d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles;

- si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2 500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans sur des terres agricoles dont le pH est supérieur à 6, il y a lieu que les agriculteurs soient clairement informés des impacts pédologiques - notamment blocages de certains oligo-éléments et du phosphore et entrave à la minéralisation de la matière organique - et agronomiques - culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevés - induits par de telles pratiques. (Une unité de valeur neutralisante = 1 kg C<sub>a</sub>O.)

B) Les doses d'utilisation sont établies pour respecter notamment les règles de bonnes pratiques agricoles et autres, les dispositions du chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : Eau, les recommandations en matière d'apport d'unités de valeur neutralisante au sol et les prescriptions du présent certificat d'utilisation.

4.1.2. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les matières notamment :

o dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

o sur les sols forestiers;

o à moins de 4 mètres :

- des puits et forages;

- des sources;

- des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;

- des rivages;

- des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;

- des zones réputées inondables;

o sur les sols gelés en permanence depuis plus de 24 heures.

4.1.3. Lors de l'utilisation des matières, le destinataire est tenu :

o de veiller à un épandage homogène des matières;

o de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés, les voies d'écoulement et ne soient cause de pollutions;

o de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de 24 heures des matières épandues ou s'il se produit un ruissellement de matières sortant de la zone d'épandage.

4.2. Valorisation agricole sans suivi parcellaire :

4.2.1. La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peut être utilisée en agriculture dans la mesure où :

\* les épandages cumulés de la matière et de toutes autres matières organiques par hectare pour une période de trois ans n'entraînent pas d'apports annuels moyens en éléments traces métalliques supérieurs aux valeurs limites précisées au tableau 5;

Tableau 5 :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	5
Cr	500
Cu	600
Hg	5
Ni	100
Pb	500
Zn	2 000

\* un suivi de la valorisation est réalisé conformément au point 5.1 du présent certificat.

### 5. Suivi de la valorisation :

Le suivi de la valorisation a pour objectif de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière.

Le producteur met en place un système de suivi des mouvements de la matière, conformément aux dispositions du Permis d'Environnement et du présent certificat d'utilisation.

Ce système a pour objectifs prioritaires :

- d'assurer et de démontrer le cloisonnement des différentes phases de gestion des déchets au sein de l'exploitation;

- de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière. A tout moment, le producteur doit être en mesure de déterminer la localisation et la composition de chaque andain en cours de production ainsi que de fournir pour chaque lot de compost livré les coordonnées des destinataires, les quantités livrées à chacun d'eux et les bulletins d'analyse correspondants.

5.1. Valorisation agricole sans suivi parcellaire :

\* Les utilisateurs fournissent au producteur les renseignements utiles sur la destination et les modalités d'utilisation de la matière.

A ces fins, lors de chaque livraison de matière, le producteur est tenu d'établir un document de traçage A, dont le modèle est repris en annexe 2 (toutes les informations figurant sur le modèle doivent être reprises sur le document de traçage réel).

\* Les utilisateurs de la matière doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration.

Pour ces points, se référer à l'annexe 1<sup>re</sup> du présent certificat d'utilisation.

5.2. Conservation des documents de traçage :

L'ensemble des documents de traçage A (annexe 2) doit être tenu à disposition de l'administration et des agents chargés du contrôle et est annexé au registre dont question dans l'enregistrement.

## 6. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles sur les matières :

### 6.1. Prélèvements :

a. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé ou par l'exploitant après approbation de la procédure de prélèvement, de préparation et de conservation des échantillons par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne.

b. Des prélèvements élémentaires sont effectués soit régulièrement sur le lot de matière en voie de constitution, soit sur le lot physiquement constitué, en vue d'obtenir un échantillon global représentatif du lot - constitué par l'ensemble des prélèvements élémentaires -.

Un lot de matière ne peut excéder 10 000 tonnes et, conformément à l'arrêté royal du 4 juillet 2004 fixant les dispositions en matière de prélèvement d'échantillons officiels des engrais, des amendements de sol et des substrats de culture, doit être l'objet d'au minimum 40 prélèvements élémentaires et au minimum 1 prélèvement par jour sur le lot en voie de constitution.

L'ensemble des prélèvements élémentaires constitue l'échantillon global, dont la masse ne peut être inférieure à 4 kg.

c. L'échantillon global doit disposer d'une masse suffisante pour pouvoir constituer, après homogénéisation, une série de 3 échantillons finaux représentatifs du lot correspondant, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun de ces échantillons finaux les analyses requises en double exemplaire.

De chaque série d'échantillons finaux, l'un est destiné au laboratoire agréé pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant.

Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des matières ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

### 6.2. Analyses :

Les analyses, effectuées sur chaque échantillon final représentatif d'un lot par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne, portent sur les paramètres suivants - pour tous les modes d'utilisation - :

Paramètres agronomiques :

- la matière sèche;
- la matière organique;
- le pH (eau);
- l'azote total, l'azote organique, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;
- le rapport C/N;
- le K en  $K_2O$ ;
- le P en  $P_2O_5$ ;
- le Mg en  $MgO$ ;
- le Ca en  $CaO$ ;
- la valeur neutralisante;
- la finesse :
- passage au tamis à ouverture de maille de 2 mm,
- passage au tamis à ouverture de maille de 4 mm.

Eléments traces métalliques :

le Cd, le Cr, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

Composés traces organiques :

- BTEX (Benzène, Toluène, Ethylbenzène, Xylène) et Styrene;
- PAH : les 6 de Borneff :

Fluoranthène, Benzo (b) fluoranthène, Benzo (k) fluoranthène, Benzo (a) pyrène,

Indéno (1, 2, 3 -c,d) pyrène, Benzo (g,h,i) pérylène.

- PAH : les autres :

Naphtalène, Acénaphthylène, Acénaphène, Fluorène, Phénanthrène, Anthracène, Pyrène, Benzo (a) anthracène, Chrysène, Dibenz (a,h) anthracène.

- PCB : 7 congénères de Ballschmieter :

PCB n° 28, PCB n° 52, PCB n° 101, PCB n° 118, PCB n° 138, PCB n° 153, PCB n° 180.

- Hydrocarbures aliphatiques ( $C_9-C_{40}$ );

- Huiles minérales.

### 6.3. Méthodes d'analyses

En ce qui concerne les méthodes d'analyse de matière, il est fait référence au Compendium wallon des méthodes d'échantillonnage et d'analyses - CWEA - en cours de validité.

### 6.4. Résultats d'analyses

Les résultats des analyses sont consignés par le laboratoire dans un bulletin référencé et signé comprenant au minimum les données reprises dans le modèle en annexe 4. Le rapport interprétatif fait partie intégrante du bulletin et doit être daté et signé par le responsable du laboratoire.

Le producteur est tenu de fournir les résultats de toutes les analyses effectuées.

Copie du bulletin d'analyse est adressée à la DGARNE sur demande de cette dernière, ou, directement lorsque la caution de celle-ci s'avère nécessaire pour valider la possibilité d'utiliser la matière, notamment en cas de dépassement des normes, des valeurs limites ou des valeurs limites indicatives reprises au point 3.2.

Les lots de matières non caractérisés conformément aux dispositions ci-avant ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour les modes d'utilisation envisagés ne peuvent être utilisés dans le cadre du présent certificat d'utilisation.

Le producteur est responsable de la conformité des matières par rapport aux prescrits du présent certificat d'utilisation. Lors de la livraison de matière, il fournit au destinataire une copie du ou des bulletin(s) d'analyse du laboratoire agréé relatif(s) au lot concerné. Ce document est joint au document de traçage faisant l'objet de l'annexe 2.

#### **7. Rapport annuel de synthèse :**

##### **7.1. Contenu du rapport annuel de synthèse :**

Le producteur de matière transmet au Département du Sol et des Déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport est constitué comme suit et contient au minimum les informations suivantes - toutes les informations sollicitées dans les modèles doivent être transmises- :

##### Section 1<sup>re</sup> : production

- \* La quantité de betteraves traitées;
- \* La quantité de matière produite pendant l'année;
- \* La quantité de matière cédée durant l'année;
- \* La quantité de matière stockée en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;
- \* Une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée ainsi que les solutions mises en œuvre.

##### Section 2 : résultats d'analyse

- \* Un tableau récapitulatif annuel des résultats des analyses prévues au point 6.2 - modèle repris en annexe 4 -;
- \* L'ensemble des bulletins d'analyse de la matière, référencés et signés par le responsable du laboratoire.

##### Section 3 : valorisation agricole

- \* Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 5.

Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.

Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.

##### **7.2. Transmission du rapport :**

Les données constituant le rapport sont transmises, en deux parties, par voie informatique.

Les données relatives aux destinataires sont transmises au plus tard le 31 janvier suivant l'année de référence.

Les données relatives aux épandages sont transmises au plus tard le 31 mars suivant l'année de référence.

En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions données par le Département du Sol et des Déchets.

#### **8. Devoirs du producteur de matière :**

Le producteur s'engage à respecter les prescriptions et dispositions du présent certificat d'utilisation. Il s'engage notamment :

- à tenir en permanence ses registres (sous format informatique ou papier) et ses analyses à la disposition du Département du Sol et des Déchets et des agents chargés de la gestion et du contrôle, et à leur fournir toute information complémentaire qu'ils jugent utile pour leurs missions;

- à informer les utilisateurs des matières de leurs devoirs et obligations;

- à informer les utilisateurs des caractéristiques des matières ainsi que des restrictions et recommandations d'utilisation de ces matières;

- à fournir une copie du présent certificat aux utilisateurs qui utilisent la matière en agriculture;

- à renvoyer les données exigées dans les délais prescrits;

- à se conformer aux instructions du Département du Sol et des Déchets.

#### **9. Devoirs de l'utilisateur :**

L'utilisateur s'engage :

- à se conformer aux dispositions réglementaires;

- à fournir toutes les informations utiles et toute donnée pertinente relatives à l'utilisation des matières;

- à suivre les restrictions et les recommandations du producteur de matière;

- à utiliser les matières de manière raisonnée conformément aux règles de bonnes pratiques agricoles ou autres.

#### **10. Durée et validité du certificat :**

Le présent certificat d'utilisation est valide trois ans à dater de la signature.

Il peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions y figurant ne sont pas respectées.

Toute modification significative apportée au procédé de production ou susceptible de modifier les caractéristiques de la matière ou sa qualité intrinsèque doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent du Département du Sol et des Déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins quatre mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur le 12 juillet 2013.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement -  
Département du Sol et des Déchets - Direction de la Protection des Sols**

**Avenue Prince de Liège, 15  
5100 Jambes**

**Annexes au certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du  
Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets**

**Valorisation en agriculture des écumes de sucrerie produites par la SA Isera & Scaldis  
Sugar – Iscal Sugar - à 7643 Fontenoy**

**Dossier : SUC/003  
Enregistrement : n° 2005/13/70/3/4  
Certificat : SUC/003/FC/1/0/13-022**

## ANNEXE 1

**1. NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DESTINATAIRE**

En ce qui concerne le numéro de référence du destinataire :

- Pour les agriculteurs, le numéro de référence du destinataire = le numéro de producteur <sup>(1)</sup> dont question dans le chapitre IV Gestion durable de l'azote en agriculture du Livre II du Code de l'Environnement : « Eau ».
- Pour les non agriculteurs -notamment les personnes pratiquant l'horticulture vivrière qui ne disposent pas d'un numéro de producteur-, ce numéro est obtenu par requête adressée à l'Administration à l'adresse ci-dessous. La requête contient les informations suivantes, relatives au destinataire (exploitant officiel) :
  - Nom
  - Prénom
  - Dénomination éventuelle
  - Rue n°
  - Code postal Localité
  - Téléphone / GSM
  - Numéro de T.V.A.
  - Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Coordonnées de l'Administration :

**Service Public de Wallonie**

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement

Direction de la Protection des Sols

Avenue Prince de Liège 15

5100 JAMBES

(Tél. : 081/336.412)

E-mail : [audrey.bourgeois@spw.wallonie.be](mailto:audrey.bourgeois@spw.wallonie.be)

(1) numéro détenu par les agriculteurs, délivré par la Direction Générale de l'Agriculture, Division des aides à l'agriculture (Tél.:081/64.95.31).

## ANNEXE 2

DOC 1/2

**DOCUMENT DE TRAÇAGE A**  
**-VALORISATION AGRICOLE-****ECUMES DE SUCRERIE PRODUITES PAR LA**  
**S.A. ISERA & SCALDIS SUGAR – ISCAL SUGAR - À 7643 FONTENOY**Dossier : SUC/003  
Enregistrement : n° 2005/13/70/3/4  
Certificat : SUC/003/FC/1/0/13-022**1° NUMÉRO DU DOCUMENT DE TRAÇAGE A :** DTA / xx/ yy <sup>(1)</sup>**2° Caractéristiques des matières faisant l'objet du présent certificat :**

- N° bulletin d'analyse : .....
- *joint en annexe au document de traçage-*
- Dose d'épandage maximale réglementairement autorisée <sup>(2)</sup> :
- Dose d'épandage préconisée par le producteur :
- Recommandations d'utilisation :

**3° INFORMATIONS RELATIVES À LA DESTINATION :****- DESTINATAIRE :**

- N° de référence du destinataire :
- Nom-Prénom :
- Dénomination :
- Adresse :
- Localité :
- Téléphone :
- GSM :
- N° TVA :

**- LIVRAISON :**

- Date de livraison :
- Lieu de livraison :
- Quantité livrée :
- Un tableau récapitulatif des CMR correspondant à la livraison ou, le cas échéant, des bons de pesée, reprenant leur N° de référence et leur date.

(1) xx = année de référence,  
yy = n° du DTA dans l'année.

(2) Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.



<p>Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de matière renseignée conforme au bulletin d'analyse précité, que les renseignements repris ci-dessus sont exacts et avoir fourni aux destinataires tous les renseignements utiles concernant l'utilisation des matières et les devoirs lui incombant.</p>	<p>Date et signature du producteur :</p>
<p>Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de matière renseignée au lieu de livraison repris ci-dessus.</p>	<p>Date et signature du transporteur :</p>
<p>Je certifie avoir pris connaissance des dispositions du certificat d'utilisation et de mes obligations en tant qu'utilisateur de cette matière. Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné ladite quantité de matière pour son utilisation sur les parcelles de mon exploitation et que les renseignements repris ci-dessus sont exacts. Je m'engage à retourner au producteur les informations concernant l'utilisation des matières reprises au volet 2 du document de traçage dûment complétés.</p>	<p>Date et signature du destinataire :</p>

## ANNEXE 3

## BULLETIN D'ANALYSE

ECUMES DE SUCRERIE PRODUITES PAR LA  
S.A. ISERA & SCALDIS SUGAR – ISCAL SUGAR - À 7643 FONTENOY

Dossier : SUC/003  
Enregistrement : n° 2005/13/70/3/4  
Certificat : SUC/003/FC/1/0/13-022

Année :	Producteur : N° de référence :	Tél. :
---------	-----------------------------------	--------

N° du bulletin d'analyse	
Date de prélèvement de l'échantillon de matière	
Auteur du prélèvement de l'échantillon	
N° de l'échantillon de matière	

Date d'analyse :	Labo. agréé :	Tél. :
------------------	---------------	--------

PARAMÈTRES	UNITÉS	RÉSULTATS	NORMES
pH (eau)			
Valeur neutralisante			≥ 16 sur MB ≥ 37 sur MS
M.S.	% (1)		
M.O.	% (1)		
N total	% (1)		
N nitrique	% (1)		
N ammoniacal	% (1)		
N organique	% (1)		
P2O5	% (1)		
K20	% (1)		
Mg0	% (1)		
CaO	% (1)		
C/N			
Passage au tamis à ouverture de maille de 2 mm			≥ 70 %
Passage au tamis à ouverture de maille de 4 mm			≥ 99 %

Cd	mg/kg M.S.		0.75
Cu	mg/kg M.S.		35
Cr	mg/kg M.S.		50
Ni	mg/kg M.S.		25
Pb	mg/kg M.S.		70
Zn	mg/kg M.S.		150
Hg	mg/kg M.S.		0.25
BTEX - totaux	mg/kg M.S.		1
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) - chacun - 6 Borneff - totaux (16)	mg/kg M.S. mg/kg M.S. mg/kg M.S.		1 2
PCB - chacun - totaux	mg/kg M.S. mg/kg M.S.		0.03
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40) - chacun - totaux	mg/kg M.S. mg/kg M.S.		150

(1) en % de la matière brute

### RAPPORT INTERPRÉTATIF

Vu le

Signature du producteur :

Fait le

À

Signature du responsable du laboratoire agréé :

## ANNEXE 4

**TABLEAU RÉCAPITULATIF ANNUEL  
DES BULLETINS D'ANALYSE**

ECUMES DE SUCRERIE PRODUITES PAR LA  
**S.A. ISERA & SCALDIS SUGAR – ISCAL SUGAR - A 7643 FONTENOY.**

Dossier : SUC/003  
Enregistrement : n° 2005/13/70/3/4  
Certificat : SUC/003/FC/1/0/13-022

Année :	Producteur : N° de référence :	Tél. :
---------	-----------------------------------	--------

Paramètres	N° bulletin analyse				Moyenne Annuelle	Normes
	Labos agréés					
	Dates					
pH (eau)						
Valeur neutralisante						≥ 16 sur MB ≥ 37 sur MS
M.S.	% (1)					
M.O.	% (1)					
N total	% (1)					
N nitrique	% (1)					
N ammoniacal	% (1)					
N organique	% (1)					
P2O5	% (1)					
K2O	% (1)					
MgO	% (1)					
CaO	% (1)					
C/N						
Passage au tamis à ouverture de maille de 4 mm						≥ 99 %
Passage au tamis à ouverture de maille de 2 mm						≥ 70 %

Cd	mg/kg M.S.					0.75
Cu	mg/kg M.S.					35
Cr	mg/kg M.S.					50
Ni	mg/kg M.S.					25
Pb	mg/kg M.S.					70
Zn	mg/kg M.S.					150
Hg	mg/kg M.S.					0.25
BTEX - totaux	mg/kg M.S.					1
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH)						
- chacun	mg/kg M.S.					1
- 6 Borneff	mg/kg M.S.					2
- totaux (16)	mg/kg M.S.					
PCB						
- chacun	mg/kg M.S.					0.03
- totaux	mg/kg M.S.					
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40)						
- chacun	mg/kg M.S.					150
- totaux	mg/kg M.S.					

(1) en % de la matière brute

## RÉSUMÉ DES RAPPORTS INTERPRÉTATIFS

---

## ANNEXE 5

**RÉPERTOIRE ANNUEL DES DESTINATAIRES**  
**-VALORISATION AGRICOLE-**

ECUMES DE SUCRERIE PRODUITES PAR LA  
**S.A. ISERA & SCALDIS SUGAR – ISCAL SUGAR - À 7643 FONTENOY**

Dossier : SUC/003  
 Enregistrement : n° 2005/13/70/3/4  
 Certificat : SUC/003/FC/1/0/13-022

<b>ANNÉE DE RÉFÉRENCE</b>	
---------------------------	--

<b>PRODUCTEUR</b>	
Désignation	
N° de référence	
Quantité totale de matière produite (T)	
Quantité totale de matière fournie (T)	
Quantité de matière stockée (T)	

(T) = tonnes

<b>DESTINATAIRES</b>							
N° référence du destinataire	Nom et prénom du destinataire	N° téléphone	Quantité de matière fournie (T)	N° DTA/xx/yy (1)	Bulletin analyse		Quantité d'azote (en kg) (2)
					N°	Teneur Nt (% MB)	
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (kg)			
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
QUANTITÉ TOTALE FOURNIE (T)							

(1) xx = année de référence  
 yy = n° du DTA dans l'année

(2) Quantité de matière fournie (T) \* teneur en azote (Nt) (%) reprise dans le bulletin d'analyse \* 10.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204710]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Camille Friedrich et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Camille Friedrich et fils, le 3 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SARL Camille Friedrich et fils, sise rue Principale 21, à F-67440 Dimbsthal (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR35352565261), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204711]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Entreprise Blanchart Bâtiments et Routes, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Entreprise Blanchart Bâtiments et Routes, le 3 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Entreprise Blanchart Bâtiments et Routes, sise rue Adhémar Maréchal 29, à 7812 Moulbaix (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0454053931), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.



**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204712]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Entreprise générale Blanchart et fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Entreprise générale Blanchart et fils, le 3 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Entreprise générale Blanchart et fils, sise rue Adhémar Maréchal 29, à 7812 Moulbaix (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0434104395), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1<sup>o</sup> les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2<sup>o</sup> la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204713]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Chantal Trans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n<sup>o</sup> 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Chantal Trans », le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV Chantal Trans », sise Sanderboutlaan 45B, à NL-6181 DN Elsloo (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL808598600), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204714]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Universal Trucking », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Universal Trucking », le 2 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BVBA Universal Trucking », sise Wafelstraat 57, à 9630 Zwalm (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A.: BE0432113620), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1<sup>o</sup> les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2<sup>o</sup> la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/204715]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VOF Holen-Nijboer », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « VOF Holen-Nijboer », le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « VOF Holen-Nijboer », sise Willem Barentsstraat 4, à NL-9934 GS Delfzijl (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL804778401), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204716]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Oevertrans », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Oevertrans », le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BVBA Oevertrans », sise Oeverkant 38, à 2070 Burcht (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0880534524), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.



**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1<sup>o</sup> les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2<sup>o</sup> la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/204717]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Ceva Freight Management France, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SAS Ceva Freight Management France, le 5 juillet 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SAS Ceva Freight Management France, sise avenue de la Pyramide 8, ZAC Paris Nord II, à F-93290 Tremblay en France (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR95431442771), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204718]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Sébastien Marrant, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Sébastien Marrant, le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Sébastien Marrant, rue de Binche 275, à 6180 Courcelles (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0536192937), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/204719]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Jean-Francois Leuckx, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Jean-Francois Leuckx, le 3 juillet 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Jean-Francois Leuckx, rue de la Justice 89, à 7390 Wasmuel (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0778146470), est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-07-18-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilé;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 18 juillet 2013.

Ir A. HOUTAIN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31718]

**11 JUILLET 2013.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur général adjoint (A4+) auprès de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013 portant le statut administratif et pécuniaire des agents de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 18;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur général adjoint (A4+) auprès de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 23 mai 2013;

Vu l'accord du ministre du Budget;

Vu le fait que Mme Karin GENOE, en sa qualité d'administrateur délégué de l'Institut belge pour la Sécurité routière, dispose d'une large expertise en matière de mobilité et de management public;

Considérant que M. Dirk DE SMEDT, détenteur du diplôme de Licencié en Sciences économiques et candidat en Sciences économiques appliquées, en tant que Directeur-général de l'Administration Fiscalité du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en tant que vice-président de la Société bruxelloise de la gestion de l'eau, en tant que commissaire au gouvernement de la Société d'Acquisition foncière, en tant qu'ancien commissaire au gouvernement de la SRIB et de la SDRB, en tant qu'ancien directeur de cabinet du Vice-Premier Ministre en chargé du budget, en tant qu'ancien président de la Commission de la gestion financière de la Région de Bruxelles-Capitale, dispose de l'expertise nécessaire en matière de management public, finance publique, Budget ainsi que de l'ensemble des facettes des procédures de sélection et d'évaluation;

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31718]

**11 JULI 2013.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Adjunct-Directeur-Generaal (A4+) bij het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2013 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, inzonderheid op artikel 18;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Adjunct-Directeur-Generaal (A4+) bij het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 23 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting;

Gelet op het feit dat Mevrouw Karin GENOE, in haar hoedanigheid van gedelegeerd bestuurder van het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid, beschikt over een ruime expertise inzake mobiliteit en inzake overheidsmanagement;

Overwegende dat de heer Dirk DE SMEDT, als houder van het diploma van licentiaat in de economische wetenschappen en kandidaat in de toegepaste economische wetenschappen, als directeur-generaal van het Bestuur fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als ondervoorzitter van de Brusselse maatschappij voor waterbeheer, als regeringscommissaris van de maatschappij voor vastgoedvererving, als oud regeringscommissaris van de Gimb en gomb, als voormalig kabinetschef van de vice-premier bevoegd voor begroting, als voormalig voorzitter van de commissie voor financieel beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement, openbare financiën, Begroting en alle facetten van selectie- en evaluatieprocessen;

Vu le fait que M. Christian Dochy fait état, compte tenu de sa fonction antérieure de Directeur du développement du réseau de la STIB, d'une expertise en matière de management public et en relation avec la mobilité;

Vu le fait que M. Christian CEUX dispose, par son ancienne fonction d'échevin de la Mobilité à la Ville de Bruxelles, d'une connaissance particulièrement précise de la mobilité et des problématiques liées au stationnement au sein de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le fait que Mme PLATTEAU Eva, de par sa fonction actuelle de Coordinatrice Formation et service auprès de l'Institut voor de Overheid, vu son titre de Docteur en Sciences Sociales et sa spécialisation en management du personnel pour le secteur public, vu son expérience en tant que collaborateur scientifique auprès du Cluster GRH, leadership & Changement stratégique de l'Institut voor de Overheid, dispose d'une large expertise en matière de management public;

Sur la proposition du ministre de la Fonction Publique,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont désignés comme membres de la commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur Général adjoint (A4+) auprès de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- 1° Mme Karin GENOE (NL);
- 2° M. Dirk DE SMEDT (NL);
- 3° M. Christian DOCHY (FR);
- 4° M. Christian CEUX (FR);
- 5° Mme Eva PLATTEAU (NL).

Parmi ces membres, Mme Eva Platteau est nommée Présidente.

**Art. 2.** Le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 juillet 2013.

Le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

Mme C. FREMAULT

Gelet op het feit dat de heer Christian DOCHY, rekening houdende met zijn eerdere functie als Directeur van de ontwikkeling van het MIVB netwerk, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement en in verband met mobiliteit;

Gelet op het feit dat de heer Christian CEUX, door zijn oude functie als schepen van Mobiliteit van de Stad Brussel, beschikt over een precieze kennis van de mobiliteit en de problematieken verbonden aan het parkeren binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gezien het feit dat Mevr. PLATTEAU Eva, via haar huidige functie als Coördinator Vorming en dienstverlening bij het Instituut voor de Overheid, gezien haar titel van Doctor in de Sociale Wetenschappen en haar specialisatie in Personeelsmanagement bij de Overheid, gezien haar ervaring als wetenschappelijk medewerker bij de Cluster HRM, leiderschap & Verandering bij het Instituut voor de Overheid, beschikt over een ruime expertise inzake overheidsmanagement;

Op voorstel van de minister van Openbaar Ambt,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Adjunct-Directeur-Generaal (A4+) bij het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap :

- 1° Mevr. Karin GENOE (NL);
- 2° De heer Dirk DE SMEDT (NL);
- 3° De heer Christian DOCHY (FR);
- 4° De heer Christian CEUX (FR);
- 5° Mevr. Eva PLATTEAU (NL).

Van deze leden is Mevr. Eva Platteau tot voorzitter benoemd.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 juli 2013.

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

Mevr. C. FREMAULT

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31719]

**11 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur général (A5) auprès de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013 portant le statut administratif et pécuniaire des agents de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 18;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur général (A5) auprès de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 23 mai 2013;

Vu l'accord du ministre du Budget;

Vu le fait que Mme Karin GENOE, en sa qualité d'administrateur délégué de l'Institut belge pour la Sécurité routière, dispose d'une large expertise en matière de mobilité et de management public;

Considérant que M. Dirk DE SMEDT, détenteur du diplôme de Licencié en Sciences économiques et candidat en Sciences économiques appliquées, en tant que Directeur général de l'Administration Fiscale du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en tant que vice-président de la Société bruxelloise de la gestion de l'eau, en tant que commissaire au gouvernement de la Société d'Acquisition foncière, en tant qu'ancien commissaire au gouvernement de la SRIB et de la SDRB, en tant qu'ancien directeur de cabinet du Vice-Premier Ministre en chargé du budget, en tant qu'ancien président de la Commission de la gestion financière de la Région de Bruxelles-Capitale, dispose de l'expertise nécessaire en matière de management public, finance publique, Budget ainsi que de l'ensemble des facettes des procédures de sélection et d'évaluation;

Vu le fait que M. Christian Dochy fait état, compte tenu de sa fonction antérieure de Directeur du développement du réseau de la STIB, d'une expertise en matière de management public et en relation avec la mobilité;

Vu le fait que M. Christian CEUX dispose, par son ancienne fonction d'échevin de la Mobilité à la Ville de Bruxelles, d'une connaissance particulièrement précise de la mobilité et des problématiques liées au stationnement au sein de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le fait que Mme PLATTEAU Eva, de par sa fonction actuelle de Coordinatrice Formation et service auprès de l'Institut voor de Overheid, vu son titre de Docteur en Sciences Sociales et sa spécialisation en management du personnel pour le secteur public, vu son expérience en tant que collaborateur scientifique auprès du Cluster GRH, leadership & Changement stratégique de l'Institut voor de Overheid, dispose d'une large expertise en matière de management public;

Sur la proposition du ministre de la Fonction Publique,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont désignés comme membres de la commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur général (A5) auprès de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- 1° Mme Karin GENOE (NL);
- 2° M. Dirk DE SMEDT (NL);
- 3° M. Christian DOCHY (FR);
- 4° Monsieur Christian CEUX (FR);
- 5° Mme Eva PLATTEAU (NL).

Parmi ces membres, Mme Eva Platteau est nommée Présidente.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31719]

**11 JULI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Generaal (A5) bij het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2013 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, inzonderheid op artikel 18;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Generaal (A5) bij het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 23 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting;

Gelet op het feit dat Mevr. Karin GENOE, in haar hoedanigheid van gedelegeerd bestuurder van het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid, beschikt over een ruime expertise inzake mobiliteit en inzake overheidsmanagement;

Overwegende dat de heer Dirk DE SMEDT, als houder van het diploma van licentiaat in de economische wetenschappen en kandidaat in de toegepaste economische wetenschappen, als directeur-generaal van het Bestuur fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als ondervoorzitter van de Brusselse maatschappij voor waterbeheer, als regeringscommissaris van de maatschappij voor vastgoedverwerving, als oud regeringscommissaris van de Gimb en gomb, als voormalig kabinetschef van de vice-premier bevoegd voor begroting, als voormalig voorzitter van de commissie voor financieel beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement, openbare financiën, Begroting en alle facetten van selectie- en evaluatieprocessen;

Gelet op het feit dat de heer Christian DOCHY, rekening houdende met zijn eerdere functie als Directeur van de ontwikkeling van het MIVB netwerk, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement en in verband met mobiliteit;

Gelet op het feit dat de heer Christian CEUX, door zijn oude functie als schepen van Mobiliteit van de Stad Brussel, beschikt over een precieze kennis van de mobiliteit en de problematieken verbonden aan het parkeren binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gezien het feit dat Mevr. PLATTEAU Eva, via haar huidige functie als Coördinator Vorming en dienstverlening bij het Instituut voor de Overheid, gezien haar titel van Doctor in de Sociale Wetenschappen en haar specialisatie in Personeelsmanagement bij de Overheid, gezien haar ervaring als wetenschappelijk medewerker bij de Cluster HRM, leiderschap & Verandering bij het Instituut voor de Overheid, beschikt over een ruime expertise inzake overheidsmanagement;

Op voorstel van de minister van Openbaar Ambt,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Generaal (A5) bij het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap :

- 1° Mevr. Karin GENOE (NL);
- 2° De heer Dirk DE SMEDT (NL);
- 3° De heer Christian DOCHY (FR);
- 4° De heer Christian CEUX (FR);
- 5° Mevr. Eva PLATTEAU (NL).

Van deze leden is Mevr. Eva Platteau tot voorzitter benoemd.



**Art. 2.** Le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

Mme C. FREMAULT

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 juli 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

Mevr. C. FREMAULT

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2013/31673]

**Enregistrements en tant que transporteur de déchets  
non-dangereux**

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 31/07/2013, la SARL GLOBAL TRANS SP ZOO (numéro d'entreprise PL856.176.6979) MERGEFIELD "PAYS" sise Konstytucij 3, Maja 18, à 72 100 GOLENIOW POLAND a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro : ENR/DND-T/001230422.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 31/07/2013, l'ASBL ATELIERS DE TERTRE (numéro d'entreprise 0407.799.084) MERGEFIELD "PAYS" sise rue Olivier Lhoir 97, à 7333 TERTRE, a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro : ENR/DND-T/001230401.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 09/07/2013, la SA COFELY FABRICOM INDUSTRIE SUD (numéro d'entreprise 0413.240.388) MERGEFIELD "PAYS" sise chaussée de Gilly 263, à 6220 FLEURUS a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro : ENR/DND-T/00122043

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2013/31673]

**Registraties als vervoerder van niet-gevaarlijke  
afvalstoffen**

Bij de beslissing van 31/07/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de SARL GLOBAL TRANS SP ZOO (ondernemingsnummer PL856.176.6979) MERGEFIELD "PAYS" gelegen in Konstytucij 3, Maja 18, te 72 100 GOLENIOW POLAND, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer : ENR/DND-T/001230422.

Bij de beslissing van 31/07/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de VZW ATELIERS DE TERTRE (ondernemingsnummer 0407.799.084) MERGEFIELD "PAYS" gelegen in rue Olivier Lhoir 97, te 7333 TERTRE, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer : ENR/DND-T/001230401.

Bij de beslissing van 09/07/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de NV COFELY FABRICOM INDUSTRIE SUD (ondernemingsnummer 0413.240.388) MERGEFIELD "PAYS" sise chaussée de Gilly 263, te 6220 FLEURUS, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer : ENR/DND-T/00122043.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## GRONDWETTELIJK HOF

[2013/204744]

## Uittreksel uit arrest nr. 118/2013 van 7 augustus 2013

Rolnummer 5490

*In zake* : het beroep tot vernietiging van artikel 7, 1<sup>o</sup>, van de wet van 26 maart 2012 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de collectieve schuldenregeling betreft, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en J. Spreutels, de rechters L. Lavrysen, A. Alen, E. Derycke en P. Nihoul, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, emeritus voorzitter R. Henneuse, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 1 oktober 2012 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 2 oktober 2012, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 7, 1<sup>o</sup>, van de wet van 26 maart 2012 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de collectieve schuldenregeling betreft (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 april 2012), door de Orde van Vlaamse balies, met zetel te 1000 Brussel, Koningsstraat 148.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. De collectieve schuldenregeling strekt ertoe, onder toezicht van de rechter, de financiële toestand van een schuldenaar met overmatige schuldenlast te herstellen, met name om hem in staat te stellen voor zover mogelijk zijn schulden te betalen en tegelijkertijd te waarborgen dat hij zelf en zijn gezin een menswaardig leven kunnen leiden (artikel 1675/3, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Als de rechter een vordering tot collectieve schuldenregeling toelaatbaar acht, stelt hij in zijn beschikking een schuldbemiddelaar aan (artikel 1675/6, § 2, van hetzelfde Wetboek). De taak van de schuldbemiddelaar bestaat erin de schuldenaar bij te staan bij het uitwerken, het beheren en het opvolgen van de collectieve schuldenregeling. Hij wordt door de wetgever beschouwd als de spilfiguur in het raderwerk van de schuldbemiddeling (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1073/1, p. 10).

B.2. Artikel 1675/17, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt wie als schuldbemiddelaar kan worden aangesteld.

Artikel 7, 1<sup>o</sup>, van de wet van 26 maart 2012 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de collectieve schuldenregeling betreft, vervangt artikel 1675/17, § 1, door de volgende bepaling (de wijzigingen ten opzichte van de vroegere bepaling zijn geursiveerd) :

« Als schuldbemiddelaar kunnen alleen worden aangesteld :

- de advocaten, de ministeriële ambtenaren of de gerechtelijke mandatarissen, *op voorwaarde dat ze zijn erkend. De Koning bepaalt de nadere regels van die erkenning. De erkenning wordt slechts verleend indien de schuldbemiddelaar de daartoe door de bevoegde overheid georganiseerde opleiding heeft gevolgd;*

- de overheidsinstellingen of de particuliere instellingen, die daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend. Deze instellingen doen hiervoor een beroep op natuurlijke personen die aan de door de bevoegde overheid bepaalde voorwaarden voldoen ».

Artikel 7, 1<sup>o</sup>, treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum (artikel 9 van de wet van 26 maart 2012).

B.3. De verzoekende partij vordert de vernietiging van de voormelde wetswijziging omdat zij de bevoegdheidverdelende regels (eerste middel) en het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie (tweede middel) zou schenden.

*Ten aanzien van de bevoegdheidverdelende regels*

B.4.1. Advocaten, ministeriële ambtenaren en gerechtelijke mandatarissen die als schuldbemiddelaar wensen te worden aangewezen, dienen krachtens de bestreden bepaling te zijn erkend en dienen daartoe een bijzondere opleiding te hebben gevolgd.

Die voorwaarden van erkenning en opleiding behoren niet tot de bevoegdheid inzake de bijstand aan personen (artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen), zoals de verzoekende partij beweert. De vergelijking met artikel 67 van de wet 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, dat de schuldbemiddeling inzake kredietovereenkomsten aan dezelfde categorieën voorbehoudt, is te dezen niet relevant aangezien dat artikel geen onderdeel vormt van een gerechtelijke procedure.

B.4.2. Het vaststellen van de procedure van collectieve schuldenregeling komt in beginsel aan de federale overheid toe op grond van haar residuaire bevoegdheid. Zoals reeds werd opgemerkt in B.1, vormt de schuldbemiddelaar de spilfiguur in de procedure van collectieve schuldenregeling, onder toezicht van de rechter. Het bepalen van de voorwaarden voor het vervullen van de functie van schuldbemiddelaar vormt een modaliteit van de bevoegdheid van de federale overheid om die procedure te regelen.

Het opleggen van voorwaarden van erkenning en opleiding beoogt te waarborgen dat de schuldbemiddelaar die door de rechter wordt aangesteld over de vereiste bekwaamheden beschikt om zijn functie te vervullen. De collectieve schuldenregeling, zo wordt in de parlementaire voorbereiding van de bestreden bepaling gepreciseerd, « vraagt bij uitstek een benadering waarbij de schuldenaar zelf, geplaatst in zijn globale situatie (werksituatie, huisvesting, familiale toestand, gezondheid, enz.), benaderd wordt », hetgeen afwijkt van « de dossiergerichte aanpak uit traditionele rechtshulp, waarbij een probleem tot zijn louter juridische vertaling wordt gereduceerd » (*Parl. St.*, Kamer, 2010-2011, DOC 53-1410/001, p. 9).

B.4.3. De bevoegdheid van de federale overheid om de procedure van collectieve schuldenregeling vast te stellen, omvat weliswaar de bevoegdheid om de voorwaarden voor het vervullen van de functie van schuldbemiddelaar te bepalen en, meer bepaald, om de erkenning als schuldbemiddelaar afhankelijk te stellen van het volgen van een bijzondere opleiding, maar zij omvat niet de nadere invulling van die opleiding.

Door te bepalen dat de erkenning slechts wordt verleend indien de schuldbemiddelaar « de daartoe door de bevoegde overheid georganiseerde opleiding » heeft gevolgd, blijft de bestreden bepaling binnen de grenzen van de bevoegdheid van de federale overheid.

B.4.4. Het eerste middel is niet gegrond.

*Ten aanzien van het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie*

B.5.1. Advocaten, ministeriële ambtenaren en gerechtelijke mandatarissen die als schuldbemiddelaar wensen te worden aangewezen, dienen krachtens de bestreden bepaling te zijn erkend en dienen daartoe een bijzondere opleiding te hebben gevolgd.

Die voorwaarden van erkenning en opleiding zouden niet gelden voor de overheids- en particuliere instellingen die als schuldbemiddelaar wensen te worden aangewezen, zo voert de verzoekende partij aan, zodat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zijn geschonden.

B.5.2. Krachtens artikel 1675/17, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, moeten de overheids- en particuliere instellingen die als schuldbemiddelaar wensen te worden aangewezen daartoe door de bevoegde overheid zijn erkend.

Uit dezelfde bepaling vloeit voort dat de erkende instellingen voor het vervullen van hun functie als schuldbemiddelaar een beroep moeten doen op natuurlijke personen die « aan de door de bevoegde overheid bepaalde voorwaarden voldoen ».

Uit het onderzoek van het eerste middel is gebleken dat, in het kader van de collectieve schuldenregeling, de federale overheid bevoegd is om de voorwaarden voor het vervullen van de functie van schuldbemiddelaar te bepalen en, meer bepaald, om de erkenning als schuldbemiddelaar afhankelijk te stellen van het volgen van een bijzondere opleiding.

B.5.3. Uit de parlementaire voorbereiding van artikel 1675/17, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek blijkt dat het de bedoeling van de wetgever was om « de natuurlijke personen of rechtspersonen die de toelating hebben om aan schuldbemiddeling te doen in het kader van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet » tevens toe te staan om als schuldbemiddelaar op te treden in het kader van de collectieve schuldenregeling (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 1073/11, p. 103).

De erkenning, door een gemeenschapsoverheid, om aan schuldbemiddeling inzake kredietovereenkomsten te doen, wordt derhalve door de federale wetgever geacht in dezelfde mate te gelden als erkenning om als schuldbemiddelaar op te treden in het kader van de collectieve schuldenregeling. Voor de reeds erkende personen en instellingen is dus geen nieuwe erkenning vereist.

B.5.4. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat beide categorieën van personen die krachtens de bestreden bepaling als schuldbemiddelaar kunnen worden aangewezen, aan voorwaarden van erkenning en opleiding zijn onderworpen, zodat het aangevoerde verschil in behandeling niet bestaat.

Voor het overige staat het niet aan het Hof maar aan de Raad van State en aan de gewone hoven en rechtbanken om na te gaan of de Koning de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in acht neemt wanneer Hij de nadere regels van de erkenning als schuldbemiddelaar bepaalt.

B.5.5. Het tweede middel is niet gegrond.

B.6. In zoverre de tussenkomende partij meent dat de advocaten niet op dezelfde wijze mogen worden behandeld als de andere schuldbemiddelaars, omdat zij zich in een verschillende situatie bevinden, voert zij een nieuw middel aan dat niet ontvankelijk is.

Artikel 87, § 2, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof staat immers, in tegenstelling tot artikel 85, niet toe dat de tussenkomende partij nieuwe middelen formuleert.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 7 augustus 2013.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

M. Bossuyt

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/204744]

### Extrait de l'arrêt n° 118/2013 du 7 août 2013

Numéro du rôle : 5490

*En cause* : le recours en annulation de l'article 7, 1<sup>o</sup>, de la loi du 26 mars 2012 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le règlement collectif de dettes, introduit par l'« Orde van Vlaamse balies ».

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et J. Spreutels, des juges L. Lavrysen, A. Alen, E. Derycke et P. Nihoul, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, du président émérite R. Henneuse, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 1<sup>er</sup> octobre 2012 et parvenue au greffe le 2 octobre 2012, un recours en annulation de l'article 7, 1<sup>o</sup>, de la loi du 26 mars 2012 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le règlement collectif de dettes (publiée au *Moniteur belge* du 13 avril 2012), a été introduit par l'« Orde van Vlaamse balies », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, rue Royale 148.

(...)

## II. En droit

(...)

B.1. Le règlement collectif de dettes vise à rétablir, sous le contrôle du juge, la situation financière du débiteur surendetté, en permettant notamment à ce dernier, dans la mesure du possible, de payer ses dettes tout en lui garantissant, ainsi qu'à sa famille, qu'ils pourront mener une vie conforme à la dignité humaine (article 1675/3, alinéa 3, du Code judiciaire).

Lorsqu'il déclare la demande en règlement collectif admissible, le juge, dans sa décision, nomme un médiateur de dettes (article 1675/6, § 2, du même Code). La mission du médiateur consiste à aider le débiteur dans l'établissement, la gestion et le suivi d'un plan de règlement collectif de dettes. Le législateur considère le médiateur comme un rouage essentiel de la médiation de dettes (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1073/1, p. 10).

B.2. L'article 1675/17, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire détermine les personnes qui peuvent être désignées comme médiateurs de dettes.

L'article 7, 1<sup>o</sup>, de la loi du 26 mars 2012 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le règlement collectif de dettes remplace l'article 1675/17, § 1<sup>er</sup>, par la disposition suivante (les modifications par rapport à l'ancienne disposition figurent en italique) :

« Peuvent seuls être désignés comme médiateurs de dettes :

- les avocats, les officiers ministériels ou les mandataires de justice, *pour autant qu'ils aient été agréés. Le Roi détermine les modalités de cet agrément. L'agrément n'est accordé que si le médiateur de dettes a suivi la formation organisée à cet effet par l'autorité compétente;*

- les institutions publiques ou les institutions privées agréées à cet effet par l'autorité compétente. Ces institutions font appel dans ce cadre à des personnes physiques répondant aux conditions fixées par l'autorité compétente ».

L'article 7, 1<sup>o</sup>, entre en vigueur à une date à fixer par le Roi (article 9 de la loi du 26 mars 2012).

B.3. La partie requérante poursuit l'annulation de la modification législative précitée en ce qu'elle violerait les règles répartitrices de compétence (premier moyen) et le principe d'égalité et de non-discrimination (second moyen).

### *Quant aux règles répartitrices de compétence*

B.4.1. Les avocats, les officiers ministériels et les mandataires de justice qui souhaitent être désignés comme médiateurs de dettes doivent, en vertu de la disposition attaquée, être agréés et, à cette fin, avoir suivi une formation particulière.

Ces conditions d'agrément et de formation ne ressortissent pas à la compétence en matière d'aide aux personnes (article 5, § 1<sup>er</sup>, II, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles), comme le soutient la partie requérante. La comparaison avec l'article 67 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, qui réserve la médiation de dettes en matière de contrats de crédit aux mêmes catégories, n'est pas pertinente en l'espèce, étant donné que cet article ne fait pas partie d'une procédure judiciaire.

B.4.2. L'établissement de la procédure de règlement collectif de dettes appartient en principe à l'autorité fédérale, en vertu de sa compétence résiduelle. Comme il a été dit en B.1, le médiateur de dettes est un acteur-clé dans la procédure de règlement collectif de dettes, sous le contrôle du juge. Fixer les conditions permettant de remplir la fonction de médiateur de dettes constituent une modalité de la compétence de l'autorité fédérale pour réglementer cette procédure.

Le fait d'imposer des conditions d'agrément et de formation tend à garantir que le médiateur de dettes désigné par le juge dispose des aptitudes requises pour remplir sa fonction. Le règlement collectif de dettes, ainsi que le précisent les travaux préparatoires de la disposition attaquée, « exige, par excellence, une approche axée sur le débiteur même, placé dans sa situation globale (situation de travail, logement, situation familiale, santé, etc.) », ce qui diffère « de l'approche axée sur le dossier, adoptée dans l'aide juridique traditionnelle, où un problème est réduit à sa traduction purement juridique » (*Doc. parl.*, Chambre, 2010-2011, DOC 53-1410/001, p. 9).

B.4.3. La compétence de l'autorité fédérale pour établir la procédure de règlement collectif de dettes comprend certes celle de fixer les conditions pour l'exercice de la fonction de médiateur de dettes et, en particulier, celle de subordonner l'agrément des médiateurs de dettes à l'accomplissement d'une formation spécifique, mais elle n'englobe pas le contenu concret de cette formation.

En établissant que l'agrément n'est accordé que si le médiateur de dettes a suivi « la formation organisée à cet effet par l'autorité compétente », la disposition attaquée demeure dans les limites de la compétence de l'autorité fédérale.

B.4.4. Le premier moyen n'est pas fondé.

### *Quant au principe d'égalité et de non-discrimination*

B.5.1. Les avocats, les officiers ministériels et les mandataires de justice qui souhaitent être désignés comme médiateurs de dettes doivent, en vertu de la disposition attaquée, être agréés et doivent, à cette fin, avoir suivi une formation particulière.

La partie requérante allègue que ces conditions d'agrément et de formation ne s'appliqueraient pas aux institutions publiques et privées qui veulent être désignées comme médiateurs de dettes, de sorte que les articles 10 et 11 de la Constitution sont violés.

B.5.2. En vertu de l'article 1675/17, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, les institutions publiques et les institutions privés souhaitant être désignées comme médiateurs de dettes, doivent être agréées à cet effet par l'autorité compétente.

Il découle de la même disposition que les institutions agréées, pour remplir leur fonction de médiateur de dettes, doivent faire appel à des personnes physiques « répondant aux conditions fixées par l'autorité compétente ».

Il est apparu de l'examen du premier moyen que, dans le cadre du règlement collectif de dettes, l'autorité fédérale est compétente pour fixer les conditions permettant d'exercer la fonction de médiateur de dettes et, plus précisément, pour subordonner l'agrément des médiateurs de dettes à l'accomplissement d'une formation spécifique.

B.5.3. Il ressort des travaux préparatoires de l'article 1675/17, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, que le législateur entendait que « les personnes physiques ou morales autorisées à pratiquer la médiation de dettes dans le cadre de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation » soient également autorisées à agir en tant que médiateur de dettes dans le cadre du règlement collectif de dettes (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 1073/11, p. 103).

L'agrément, délivré par une communauté, pour exercer la médiation de dettes en matière de contrats de crédit a donc été considéré par le législateur fédéral comme étant équivalent à l'agrément pour intervenir en tant que médiateur de dettes dans le cadre du règlement collectif de dettes. Pour les personnes et les institutions déjà agréées, aucun nouvel agrément n'est donc requis.

B.5.4. Il résulte de ce qui précède que les deux catégories de personnes pouvant être désignées, en vertu de la disposition attaquée, comme médiateurs de dettes sont soumises à des conditions d'agrément et de formation, de sorte que la différence de traitement alléguée n'existe pas.

Pour le surplus, il n'appartient pas à la Cour mais au Conseil d'Etat et aux cours et tribunaux ordinaires de vérifier si le Roi respecte les articles 10 et 11 de la Constitution lorsqu'il établit les modalités de l'agrément du médiateur de dettes.

B.5.5. Le second moyen n'est pas fondé.

B.6. En ce qu'elle estime que les avocats ne peuvent pas être traités de la même manière que les autres médiateurs de dettes parce qu'ils se trouvent dans une situation différente, la partie intervenante fait valoir un moyen nouveau, qui n'est pas recevable.

En effet, contrairement à l'article 85, l'article 87, § 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle ne permet pas à la partie intervenante de formuler de nouveaux moyens.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 7 août 2013.

Le greffier,

F. Meersschant

Le président,

M. Bossuyt

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/204744]

### Auszug aus dem Entscheid Nr. 118/2013 vom 7. August 2013

Geschäftsverzeichnisnummer 5490

*In Sachen:* Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 7 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. März 2012 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches, was die kollektive Schuldenregelung betrifft, erhoben von der Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten M. Bossuyt und J. Spreutels, den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, E. Derycke und P. Nihoul, und dem emeritierten Präsidenten R. Henneuse gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschant, unter dem Vorsitz des Präsidenten M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

#### I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 1. Oktober 2012 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 2. Oktober 2012 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften, mit Sitz in 1000 Brüssel, Koningsstraat 148, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 7 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. März 2012 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches, was die kollektive Schuldenregelung betrifft (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. April 2012).

(...)

#### II. Rechtliche Würdigung

(...)

B.1. Ziel der kollektiven Schuldenregelung ist es, unter Aufsicht des Richters die Finanzlage des überschuldeten Schuldners zu sanieren, indem er insbesondere in die Lage versetzt wird, im Rahmen des Möglichen seine Schulden zu zahlen, und gleichzeitig garantiert wird, dass er selbst und seine Familie ein menschenwürdiges Leben führen können (Artikel 1675/3 Absatz 3 des Gerichtsgesetzbuches).

Erachtet der Richter das Ersuchen um kollektive Schuldenregelung für annehmbar, bestellt er in seiner Entscheidung einen Schuldenvermittler (Artikel 1675/6 § 2 desselben Gesetzbuches). Die Aufgabe des Schuldenvermittlers besteht darin, dem Schuldner bei der Ausarbeitung, Verwaltung und Weiterverfolgung der kollektiven Schuldenregelung beizustehen. Er wird vom Gesetzgeber als zentrale Figur bei der Schuldenvermittlung angesehen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 1073/1, S. 10).

B.2. Artikel 1675/17 § 1 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt, wer zum Schuldenvermittler bestellt werden kann.

Artikel 7 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. März 2012 zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches, was die kollektive Schuldenregelung betrifft, ersetzt Artikel 1675/17 § 1 durch folgende Bestimmung (die Änderungen im Vergleich zur bisherigen Bestimmung sind kursiv wiedergegeben):

«Zum Schuldenvermittler können nur folgende Personen bestellt werden:

- Rechtsanwälte, ministerielle Amtsträger oder gerichtliche Mandatsträger, *sofern sie zugelassen sind. Der König legt die Modalitäten für diese Zulassung fest. Die Zulassung wird nur dann gewährt, wenn der Schuldenvermittler an der diesbezüglich von der zuständigen Behörde organisierten Ausbildung teilgenommen hat,*

- öffentliche Einrichtungen oder private Einrichtungen, die dazu von der zuständigen Behörde zugelassen sind. Diese Einrichtungen greifen hierfür auf natürliche Personen zurück, die die von der zuständigen Behörde festgelegten Bedingungen erfüllen».

Artikel 7 Nr. 1 tritt an einem vom König zu bestimmenden Datum in Kraft (Artikel 9 des Gesetzes vom 26. März 2012).

B.3. Die klagende Partei beantragt die Nichtigerklärung der vorerwähnten Gesetzesbestimmung, weil diese gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung (erster Klagegrund) und den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung (zweiter Klagegrund) verstoßen würde.

*In Bezug auf die Regeln der Zuständigkeitsverteilung*

B.4.1. Rechtsanwälte, ministerielle Amtsträger und gerichtliche Mandatsträger, die zum Schuldenvermittler bestellt werden möchten, müssen aufgrund der angefochtenen Bestimmung zugelassen sein und hierzu an einer besonderen Ausbildung teilgenommen haben.

Diese Bedingungen der Zulassung und Ausbildung gehören nicht zu der Zuständigkeit für den Personenbestand (Artikel 5 § 1 II des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen), wie die klagende Partei anführt. Der Vergleich mit Artikel 67 des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit, der die Schuldenvermittlung in Bezug auf Kreditverträge denselben Kategorien vorbehält, ist im vorliegenden Fall nicht relevant, da dieser Artikel nicht Bestandteil eines Gerichtsverfahrens ist.

B.4.2. Die Festlegung des Verfahrens der kollektiven Schuldenregelung obliegt grundsätzlich der Föderalbehörde aufgrund ihrer Restbefugnis. Wie bereits in B.1 angemerkt wurde, ist der Schuldenvermittler die zentrale Figur im Verfahren der kollektiven Schuldenregelung, unter Aufsicht des Richters. Die Festlegung der Bedingungen für die Ausübung der Funktion als Schuldenvermittler ist eine Modalität der Zuständigkeit der Föderalbehörde, dieses Verfahren zu regeln.

Die Auferlegung von Bedingungen bezüglich der Zulassung und Ausbildung soll gewährleisten, dass der Schuldenvermittler, der vom Richter bestellt wird, über die erforderlichen Befähigungen verfügt, um seine Funktion auszuüben. Die kollektive Schuldenregelung - so wurde während der Vorarbeiten zu der angefochtenen Bestimmung präzisiert - «erfordert unbedingt eine Vorgehensweise, die sich an den Schuldner selbst in seiner globalen Situation (Arbeitssituation, Wohnung, Familiensituation, Gesundheit, usw.) richtet», und dies weicht ab von «der aktienorientierten Vorgehensweise beim traditionellen rechtlichen Beistand, wo ein Problem auf seinen rein juristischen Aspekt beschränkt wird» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2010-2011, DOC 53-1410/001, S. 9).

B.4.3. Die Zuständigkeit der Föderalbehörde, das Verfahren der kollektiven Schuldenregelung festzulegen, beinhaltet zwar die Zuständigkeit, die Bedingungen für die Ausübung der Funktion als Schuldenvermittler festzulegen, und insbesondere die Zulassung als Schuldenvermittler von der Teilnahme an einer besonderen Ausbildung abhängig zu machen, doch sie beinhaltet nicht die Bestimmung des konkreten Inhaltes dieser Ausbildung.

Indem festgelegt wird, dass die Zulassung nur dann gewährt wird, wenn der Schuldenvermittler «an der diesbezüglich von der zuständigen Behörde organisierten Ausbildung» teilgenommen hat, bleibt die angefochtene Bestimmung innerhalb der Grenzen der Zuständigkeit der Föderalbehörde.

B.4.4. Der erste Klagegrund ist unbegründet.

*In Bezug auf den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung*

B.5.1. Rechtsanwälte, ministerielle Amtsträger und gerichtliche Mandatsträger, die zum Schuldenvermittler bestellt werden möchten, müssen aufgrund der angefochtenen Bestimmung zugelassen sein und hierzu an einer besonderen Ausbildung teilgenommen haben.

Diese Bedingungen der Zulassung und Ausbildung würden nicht für öffentliche und private Einrichtungen gelten, die zum Schuldenvermittler bestellt werden möchten - so führt die klagende Partei an -, so dass gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen werde.

B.5.2. Aufgrund von Artikel 1675/17 § 1 des Gerichtsgesetzbuches müssen die öffentlichen und privaten Einrichtungen, die zum Schuldenvermittler bestellt werden möchten, dazu von der zuständigen Behörde zugelassen sein.

Aus derselben Bestimmung geht hervor, dass die zugelassenen Einrichtungen zur Ausübung ihrer Funktion als Schuldenvermittler auf natürliche Personen zurückgreifen müssen, die «die von der zuständigen Behörde festgelegten Bedingungen erfüllen».

Aus der Prüfung des ersten Klagegrunds hat sich ergeben, dass die Föderalbehörde im Rahmen der kollektiven Schuldenregelung befugt ist, die Bedingungen für die Ausübung der Funktion als Schuldenvermittler festzulegen, und insbesondere die Zulassung als Schuldenvermittler von der Teilnahme an einer besonderen Ausbildung abhängig zu machen.

B.5.3. Aus den Vorarbeiten zu Artikel 1675/17 § 1 des Gerichtsgesetzbuches geht hervor, dass der Gesetzgeber bezweckt hatte, es «den natürlichen Personen oder juristischen Personen, die die Zulassung besitzen, um Schuldenvermittlung im Rahmen des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit zu betreiben» ebenfalls zu erlauben, im Rahmen der kollektiven Schuldenregelung als Schuldenvermittler aufzutreten (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 1073/11, S. 103).

Der föderale Gesetzgeber geht folglich davon aus, dass die Zulassung durch eine Behörde einer Gemeinschaft, um Schuldenvermittlung in Bezug auf Kreditverträge zu betreiben, im gleichen Maße gilt als Zulassung, um als Schuldenvermittler im Rahmen der kollektiven Schuldenregelung aufzutreten. Für die bereits zugelassenen Personen und Einrichtungen ist also keine neue Zulassung erforderlich.

B.5.4. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass beide Kategorien von Personen, die aufgrund der angefochtenen Bestimmung zum Schuldenvermittler bestellt werden können, Bedingungen der Zulassung und Ausbildung unterliegen, so dass der angeführte Behandlungsunterschied nicht besteht.

Im Übrigen obliegt es nicht dem Gerichtshof, sondern dem Staatsrat sowie den ordentlichen Gerichtshöfen und Gerichten zu prüfen, ob der König die Artikel 10 und 11 der Verfassung einhält, wenn Er die Modalitäten für die Zulassung als Schuldenvermittler festlegt.

B.5.5. Der zweite Klagegrund ist unbegründet.

B.6. Insofern die intervenierende Partei der Auffassung ist, dass die Rechtsanwälte nicht auf dieselbe Weise behandelt werden dürften wie die anderen Schuldenvermittler, weil sie sich in einer anderen Lage befänden, führt sie einen neuen Klagegrund an, der nicht zulässig ist.

Artikel 87 § 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erlaubt es nämlich im Gegensatz zu Artikel 85 nicht, dass die intervenierende Partei neue Klagegründe anführt.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. August 2013.

Der Kanzler,

F. Meersschant

Der Präsident,

M. Bossuyt

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18379]

### Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Chaima GADHGADHI, représentée par ses représentants légaux Tossa YACOUBI et Ibrahim GADHGADHI, qui agissent également en leur qualité de parents, et Iman ATHMANI, représentée par ses représentants légaux Mina BOUGHLAM et Farid ATHMANI, qui agissent également en leur qualité de parents, ayant tous élu domicile chez Mes Joos ROETS et Stefan SOTTIAUX, avocats, ayant leur cabinet à 2018 Anvers, Grotehondstraat 14, ont demandé le 8 juillet 2013 l'annulation des actes suivants :

la décision RvB B18/03-2013/013 du 5 mars 2013, visant à instaurer à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2013 dans le groupe scolaire 18 'Schelde-Dender-Durme' l'interdiction de porter des signes philosophiques décrétée par l'Enseignement communautaire (Go!), exposée dans la fiche d'informations destinée aux parents lors de l'inscription et figurant en annexe de la lettre du 13 mai 2013 (...);

ainsi que la décision implicite de la direction de l'Athénée royal de Termonde (école moyenne et athénée) de date inconnue visant à instaurer l'interdiction susvisée à l'Athénée royal de Termonde (école moyenne et athénée), telle qu'elle a été communiquée par lettre du 13 mai 2013.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 209.364/IX-8089.

Pour le Greffier en Chef,  
Isabelle DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## RAAD VAN STATE

[C – 2013/18379]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Chaima GADHGADHI, vertegenwoordigd door haar wettelijke vertegenwoordigers Tossa YACOUBI en Ibrahim GADHGADHI, die tevens optreden in hun eigen hoedanigheid van ouder, en Iman ATHMANI, vertegenwoordigd door haar wettelijke vertegenwoordigers Mina BOUGHLAM en Farid ATHMANI, die tevens optreden in hun eigen hoedanigheid van ouder, die allen woonplaats kiezen bij Mrs. Joos ROETS en Stefan SOTTIAUX, advocaten, met kantoor te 2018 Antwerpen, Grotehondstraat 14, hebben op 8 juli 2013 de nietigverklaring gevorderd van :

« de beslissing, aangeduid als 'beslissing RvB B18/03-2013/013 van 5 maart 2013', die er toe strekt om in Scholengroep 18 'Schelde-Dender-Durme' het verbod van het Go! op het dragen van levensbeschouwelijke kentekens in te voeren vanaf 1 september 2013 zoals weergegeven in de 'infocfiche ouders bij inschrijving', medegedeeld als bijlage bij brief d.d. 13 mei 2013 (...);

alsmede de impliciete beslissing van de directie van het Koninklijk Atheneum Dendermonde (Middenschool en Atheneum) van obekende datum, om het voornoemde verbod te implementeren in het Koninklijk Atheneum Dendermonde (Middenschool en Atheneum), zoals medegedeeld bij brief d.d. 13 mei 2013 ».

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 209.364/IX-8089.

Voor de Hoofdgriffier,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

## STAATSRAT

[C – 2013/18379]

### Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Chaima GADHGADHI, vertreten durch ihre gesetzlichen Vertreter Tossa YACOUBI und Ibrahim GADHGADHI, die beide ebenfalls in ihrer Eigenschaft als Eltern handeln, und Iman ATHMANI, vertreten durch ihre gesetzlichen Vertreter Mina BOUGHLAM und Farid ATHMANI, die ebenfalls in ihrer Eigenschaft als Eltern handeln, die alle bei den Herren Joos ROETS und Stefan SOTTIAUX, Rechtsanwälte in Antwerpen, Grotehondstraat 14, Domizil erwählt haben, haben am 8. Juli 2013 die Nichtigerklärung folgender Rechtsakte beantragt :

der Beschluss RvB B18/03-2013/013 vom 5 März 2013 zur Einführung in der Schulgruppe 18 'Schelde-Dender-Durme' des von dem Gemeinschaftsunterrichtswesen (Go!) erlassenen Verbots des Tragens weltanschaulicher Erkennungsmerkmale ab dem 1. September 2013, wie es in dem den Eltern bei der Eintragung bestimmten und als Anlage zum Brief vom 13. Mai 2013 mitgeteilten Infoblatt erläutert wird (...)

sowie die implizite Entscheidung der Direktion des Königlichen Athenäums von Dendermonde (Mittelschule und Athenäum) unbekanntem Datums, das genannte Verbot in dem Königlichen Athenäum von Dendermonde (Mittelschule und Athenäum) einzuführen, wie dieses in dem Brief vom 13. Mai 2013 steht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 209.364/IX-8089 in die Liste eingetragen.

Für dem Hauptkanzler,  
Isabelle DEMORTIER  
Hauptsekretär

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18377]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat**

La SPRL DB EVENTS, ayant élu domicile chez Me Frank JUDO, avocat, ayant son cabinet à 1000 Bruxelles, boulevard de l'Empereur 3, a demandé le 11 juillet 2013 la suspension et l'annulation de l'arrêté royal du 8 mai 2013 modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes à feu d'intérêt historique, folklorique ou décoratif et aux armes à feu rendues inaptes au tir.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 15 mai 2013.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 209.499/VII-38.863.

Pour le Greffier en Chef,  
Isabelle DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## RAAD VAN STATE

[C – 2013/18377]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State**

De BVBA DB EVENTS, die woonplaats kiest bij Mr. Frank JUDO, advocaat, met kantoor te 1000 Brussel, Keizerslaan 3, heeft op 11 juli 2013 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 8 mei 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de vuurwapens met historische, folkloristische of decoratieve waarde en de vuurwapens die voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2013.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 209.499/VII-38.863.

Voor de Hoofdgriffier,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

## STAATSRAT

[C – 2013/18377]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat**

Die DB EVENTS GmbH, die bei Herrn Frank JUDO, Rechtsanwalt in 1000 Brüssel, Keizerslaan 3, Domizil erwählt hat, hat am 11. Juli 2013 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Königlichen Erlasses vom 8. Mai 2013 zur Änderung des Königlichen Erlasses vom 20. September 1991 über Feuerwaffen von historischem, folkloristischem oder dekorativem Interesse und Feuerwaffen, die zum Schießen unbrauchbar gemacht worden sind, beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Mai 2013 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 209.499/VII-38.863 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Isabelle DEMORTIER  
Hauptsekretär

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18378]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

La SA VERIZON BELGIUM LUXEMBOURG, la SA COLT TECHNOLOGY SERVICES, la BT LIMITED et la SA ORANGE BUSINESS BELGIUM, ayant toutes élu domicile chez Me Aube WIRTGEN, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 99, ont demandé le 26 juillet 2013 l'annulation de l'arrêté royal du 25 avril 2013 portant modification de l'arrêté royal du 7 mars 2007 relatif à la notification des services et des réseaux de communications électroniques et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 2009 portant modification de l'arrêté royal du 7 mars 2007 relatif à la notification des services et des réseaux de communications électroniques

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 27 mai 2013.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 209.599/XIV-35.140.

Pour le Greffier en Chef,  
Isabelle DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## RAAD VAN STATE

[C – 2013/18378]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De NV VERIZON BELGIUM LUXEMBOURG, de NV COLT TECHNOLOGY SERVICES, de BT LIMITED en de NV ORANGE BUSINESS BELGIUM, die allen woonplaats kiezen bij Mr. Aube WIRTGEN, advocaat, met kantoor te 1050 Brussel, Louizalaan 99, hebben op 26 juli 2013 de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 25 april 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 2007 betreffende de kennisgeving van elektronische communicatiediensten en -netwerken, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 maart 2007 betreffende de kennisgeving van elektronische communicatiediensten en -netwerken.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2013.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 209.599/XIV-35.140.

Voor de Hoofdgriffier,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.



## STAATSRAT

[C – 2013/18378]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Die VERIZON BELGIUM LUXEMBOURG AG, die COLT TECHNOLOGY SERVICES AG, die BT LIMITED und die ORANGE BUSINESS BELGIUM AG, die alle bei Frau Aube WIRTGEN, Rechtsanwältin in 1050 Brüssel, Louizalaan 99, Domizil erwählt haben, haben am 26. Juli 2013 die Nichtigerklärung des Königlichen Erlasses vom 25. April 2013 zur Änderung des Königlichen Erlasses vom 7. März 2007 über die Mitteilung von Dienstleistungen und Netzen der elektronischen Kommunikation und des Königlichen Erlasses vom 10. Dezember 2009 zur Änderung des Königlichen Erlasses vom 7. März 2007 über die Mitteilung von Dienstleistungen und Netzen der elektronischen Kommunikation beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. Mai 2013 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 209.599/XIV-35.140 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hauptsekretär.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18374]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

Maria VERHOEVEN, ayant élu domicile chez Me Tom SWERTS, avocat, ayant son cabinet à 2800 Malines, Antwerpsesteenweg 16-18, a demandé le 1<sup>er</sup> août 2013 l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial du Brabant flamand du 18 avril 2013 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Binnengebied Dynastiestraat-Molenveld » à Zemst, tel qu'il a été définitivement fixé par le conseil communal de Zemst le 28 février 2013.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 3 juin 2013.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 209.646/X-15.567.

Au nom du Greffier en chef,  
I. DEMORTIER,  
Secrétaire en chef.

## RAAD VAN STATE

[C – 2013/18374]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

Maria VERHOEVEN, die woonplaats kiest bij Mr. Tom SWERTS, advocaat, met kantoor te 2800 Mechelen, Antwerpsesteenweg 16-18, heeft op 1 augustus 2013 de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Vlaams-Brabant van 18 april 2013 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Binnengebied Dynastiestraat-Molenveld » te Zemst, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Zemst op 28 februari 2013.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2013.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 209.646/X-15.567.

Namens de Hoofdgriffier,  
I. DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

## STAATSRAT

[C – 2013/18374]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Maria VERHOEVEN, die bei Herrn Tom SWERTS, Rechtsanwalt in 2800 Mecheln, Antwerpsesteenweg 16-18, Domizil erwählt hat, hat am 1. August 2013 die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Flämisch-Brabant vom 18. April 2013 zur Billigung des am 28. Februar 2013 von dem Gemeinderat von Zemst endgültig festgelegten kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Binnengebied Dynastiestraat-Molenveld» in Zemst beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. Juni 2013 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 209.646/X-15.567 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,  
I. DEMORTIER  
Hauptsekretär

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18380]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

Emile BAERT a demandé le 19 juillet 2013 l'annulation de l'arrêté royal du 24 juin 2013 portant adaptation au bien-être de certaines pensions dans le régime des travailleurs salariés.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 3 juillet 2013.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 209.676/XIV-35.154.

Pour le Greffier en Chef,  
Isabelle DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## RAAD VAN STATE

[C – 2013/18380]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

Emile BAERT heeft op 19 juli 2013 de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 24 juni 2013 tot aanpassing aan de welvaart van bepaalde pensioenen in de regeling voor werknemers.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2013.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 209.676/XIV-35.154.

Voor de Hoofdgriffier,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

## STAATSRAT

[C – 2013/18380]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Emile BAERT hat am 19. Juli 2013 die Nichtigerklärung des Königlichen Erlasses vom 24. Juni 2013 zur Anpassung bestimmter Pensionen an den Wohlstand in der Regelung für Lohnempfänger beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. Juli 2013 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 209.676/XIV-35.154 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Isabelle DEMORTIER  
Hauptsekretär

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/00539]

**Avis. — Recrutement de magistrats à l'Auditorat et au Bureau de Coordination du Conseil d'Etat et constitution d'une réserve de recrutement (cadre néerlandais)**

I. Le Conseil d'Etat organisera, dans le courant du premier trimestre 2014, en vue de la constitution d'une réserve de recrutement d'auditeur adjoint ou de référendaire adjoint, un concours réservé aux candidats justifiant, par leur diplôme, avoir subi l'examen de docteur, de licencié ou master en droit en langue néerlandaise.

II. Pour être admis au concours, le candidat doit avoir 27 ans accomplis, être docteur, licencié ou master en droit et avoir une expérience professionnelle utile de nature juridique de trois ans. En cas de contestation, le jury décide de l'admission au concours.

La durée de validité du concours est de trois ans pour la nomination aux places d'auditeur adjoint ou de référendaire adjoint qui seraient vacantes pendant cette période. Elle court à compter du jour où le jury arrête la liste indiquant l'ordre du classement au concours.

III. Le concours comporte :

1° Trois épreuves écrites :

a) un rapport sur une affaire à caractère administratif (une requête en annulation) dont le dossier est mis à la disposition de chacun des candidats (40 points).

La durée de cette épreuve est fixée à 4 heures;

b) un commentaire établi au départ d'un arrêt et relatif aux problèmes soulevés par celui-ci, quant à la compétence du Conseil d'Etat, aux conditions de recevabilité ainsi qu'au bien-fondé des moyens invoqués (30 points);

c) un examen critique, essentiellement quant au contenu (respect des règles constitutionnelles, de compétence, etc.) et accessoirement quant à la technique législative et à la forme d'un projet de loi, de décret, d'ordonnance ou d'arrêté (30 points).

La durée des épreuves b) et c) réunies est fixée à 4 heures.

2° Deux épreuves orales (50 points) :

a) une discussion portant sur les épreuves visées au 1°, a), b) et c);

b) un exposé d'une durée limitée à 10 minutes sur un sujet choisi par le candidat, dans une liste de sujets établie par le jury de l'examen. Cette épreuve sera complétée par des questions sur les matières fondamentales de droit constitutionnel et administratif, en ce compris les aspects pertinents du droit européen et le droit relatif à la protection des droits de l'homme.

Les récipiendaires devront recueillir au moins 50 % des points sur l'ensemble de l'épreuve écrite, au moins 50 % des points sur l'ensemble de l'épreuve orale, et 60 % des points au total.

## RAAD VAN STATE

[C – 2013/00539]

**Bericht. — Werving van magistraten voor het Auditoraat en het Coördinatiebureau van de Raad van State en de samenstelling van een wervingsreserve (Nederlandstalig kader)**

I. Met het oog op de samenstelling van een wervingsreserve van adjunct-auditeur en adjunct-referendaris, zal de Raad van State in de loop van het eerste trimester van 2014 een vergelijkend examen organiseren bestemd voor gegadigden die blijkens hun diploma het examen van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd.

II. Om tot het vergelijkend examen te worden toegelaten, moet de kandidaat ten volle 27 jaar oud zijn, doctor, licentiaat of master in de rechten zijn, en over drie jaar nuttige juridische beroepservaring beschikken. In geval van betwisting beslist de examencommissie over de toelaatbaarheid tot het examen.

Het vergelijkend examen is drie jaar geldig wat de benoemingen betreft tot de ambten van adjunct-auditeur of adjunct-referendaris die in de loop van die periode vacant worden. De geldigheidsstermijn vangt aan de dag waarop de examencommissie de rangschikking van de geslaagde kandidaten vaststelt.

III. Het vergelijkend examen bestaat uit :

1° Drie schriftelijke onderdelen :

a) een verslag over een administratiefrechtelijke zaak (een verzoekschrift tot nietigverklaring) waarvan het dossier eveneens ter inzage ligt van iedere examinandus (40 punten).

Voor dit examengedeelte beschikt de examinandus over 4 uur;

b) een bespreking, aan de hand van een arrest, van de in dat arrest aan de orde gekomen problemen, betreffende de bevoegdheid van de Raad van State, de ontvankelijkheid evenals de gegrondheid van de ingeroepen middelen (30 punten);

c) een kritische beoordeling, vooral uit het oogpunt van de inhoud (eerbiediging van de grondwettelijke regels, bevoegdheid, enz.) en van de juridisch-technische vormgeving van een ontwerp van wet, decreet, ordonnantie of besluit (30 punten).

Voor de examengedeelten b) en c) samen beschikt de examinandus over 4 uur.

2° Twee mondelinge onderdelen (50 punten) :

a) een bespreking van de examengedeelten waarvan sprake onder 1°, a), b) en c);

b) een uiteenzetting gedurende 10 minuten over een door de kandidaat gekozen thema uit een lijst van thema's die door de examencommissie opgesteld wordt. Dat gedeelte zal aangevuld worden met vragen over de fundamentele problemen van het staats- en bestuursrecht, hierin begrepen de relevante aspecten van het E.U.-recht en het recht inzake de rechten van de mens.

De examinandi dienen ten minste 50 % van de punten op het geheel van het schriftelijke gedeelte, ten minste 50 % op het geheel van het mondelinge gedeelte, en 60 % van de punten in het totaal te behalen.

Les récipiendaires ne pourront consulter que les codes usuels, y compris les codes des lois politiques et administratives, qui seront mis à leur disposition par la bibliothèque du Conseil d'Etat.

Pour la rédaction des épreuves écrites, les candidats pourront utiliser un programme de traitement de texte sur PC (sans fonction de vérification grammaticale et orthographique) mis à leur disposition par le service ICT du Conseil d'Etat.

Sur demande écrite, les candidats recevront des précisions sur le programme du concours.

IV. Les demandes de participation au concours doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles. Elles doivent, à peine d'irrecevabilité, être déposées à la poste le 31 octobre 2013.

Ces demandes doivent mentionner les nom, prénoms, domicile et profession du candidat. Le candidat y joint les documents dont il résulte qu'il satisfait aux conditions posées sous les rubriques I et II.

Les candidats seront avisés personnellement de la date du concours.

V. Après deux années de fonctions, les auditeurs adjoints et les référendaires adjoints peuvent être nommés respectivement auditeurs et référendaires.

Tout auditeur adjoint, auditeur ou premier auditeur peut, lors de toute vacance utile, être nommé respectivement référendaire adjoint, référendaire ou premier référendaire, à sa demande et par priorité, sur avis du Premier Président et de l'Auditeur général. Tout référendaire adjoint, référendaire ou premier référendaire peut être nommé respectivement auditeur adjoint, auditeur ou premier auditeur dans les mêmes conditions.

Tout premier auditeur chef de section peut, lors de toute vacance utile, être nommé premier référendaire chef de section, à sa demande et sur avis conforme du Premier Président. Tout premier référendaire chef de section peut être nommé premier auditeur chef de section, à sa demande et sur avis conforme de l'Auditeur général.

Conformément à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers, le traitement annuel d'auditeur adjoint et de référendaire adjoint est fixé à € 54.347,83; celui d'auditeur et de référendaire est fixé à € 70.915,96; celui de premier auditeur et de premier référendaire, après 11 ans de service, est fixé à € 86.067,09 (au coefficient de liquidation actuel).

*(La presse est priée de reproduire le présent avis.)*

De examinandi mogen enkel de gebruikelijke wetboeken raadplegen waarover zij de beschikking krijgen door 's Raads bibliotheek.

Voor de schriftelijke proeven kunnen de kandidaten gebruik maken van een PC met enkel een tekstverwerkingsprogramma (zonder spelling- en grammaticacontrole), hen ter beschikking gesteld door de dienst ICT van de Raad van State.

De gegadigden ontvangen op schriftelijke aanvraag een nadere opgave van het examenprogramma.

IV. De aanvragen om deelneming dienen bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 BRUSSEL. Zij moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ten laatste op 31 oktober 2013 bij de post worden afgegeven.

De gegadigde vermeldt zijn naam, voornamen, woonplaats en beroep. Bij zijn aanvraag voegt hij de stukken waaruit blijkt dat hij aan de onder I en II gestelde eisen voldoet.

De kandidaten zullen persoonlijk van de datum van het examen in kennis worden gesteld.

V. Na twee jaar dienst kunnen de adjunct-auditeurs en de adjunct-referendarissen onderscheidenlijk tot auditeur en referendaris worden benoemd.

Iedere adjunct-auditeur, auditeur of eerste auditeur kan, bij iedere voor hem nuttige vacature, op zijn verzoek en bij voorrang op advies van de Eerste Voorzitter en van de Auditeur-generaal, respectievelijk tot adjunct-referendaris, referendaris of eerste referendaris worden benoemd. Iedere adjunct-referendaris, referendaris of eerste referendaris kan in dezelfde voorwaarden respectievelijk tot adjunct-auditeur, auditeur of eerste auditeur worden benoemd.

Iedere eerste auditeur-afdelingshoofd kan, bij iedere voor hem nuttige vacature, op zijn verzoek en op eensluidend advies van de Eerste Voorzitter tot eerste referendaris-afdelingshoofd worden benoemd. Iedere eerste referendaris-afdelingshoofd kan op zijn verzoek en op eensluidend advies van de Auditeur-generaal tot eerste auditeur-afdelingshoofd worden benoemd.

Overeenkomstig artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, wordt de jaarlijkse bezoldiging van de adjunct-auditeurs en de adjunct-referendarissen vastgesteld op € 54.347,83; die van de auditeurs en de referendarissen wordt vastgesteld op € 70.915,96; die van de eerste auditeurs en de eerste referendarissen, na elf jaar dienst, wordt vastgesteld op € 86.067,09 (tegen de huidige liquidatiecoëfficiënt).

*(De pers wordt verzocht dit bericht over te nemen.)*

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/204811]

#### Sélection comparative de coordinateurs en environnement (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Office national de Sécurité sociale (AFG13036)

Une liste de 8 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins 4 ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;
- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/204811]

#### Vergelijkende selectie van Franstalige leefmilieu coördinatoren (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (AFG13036)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 8 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde van het onderwijs, arts, doctor, apotheker, meester, industrieel ingenieur, handelsingenieur, architect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of één van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire school en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A1 (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 16 septembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A1 (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 16 september 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/204834]

#### Sélection comparative d'analystes de l'information (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour l'Office national de Sécurité sociale (ANG13103)

Une liste de 15 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'État ou de l'une des Communautés;
- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2012-2013 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 16 septembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/204908]

#### Sélection comparative de gestionnaires de dossiers techniques sécurité du consommateur (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG13123)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/204834]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige informatieanalisten (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (ANG13103)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2012-2013 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 16 september 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/204908]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technische dossierbeheerders consumentenveiligheid (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG13123)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Outre cette liste de lauréats, une liste spécifique de lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale.
- Diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études.
- Certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire.
- Diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> degré de plein exercice.
- Diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et que vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau B (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur Belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre C.V. en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 16 septembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, bv : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie.
- Diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van tenminste twee jaar studie.
- Getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studie jaren van de Koninklijke Militaire School.
- Diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan.
- Diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laad u uw bewijs van benoeming op niveau B (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 16 september 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)



## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C – 2013/08008]

**Sélection comparative d'attachés (construction) (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG13115). — Erratum**

*Cette sélection est parue au Moniteur belge du mardi 13 août 2013. Le titre de la sélection, les conditions d'admissibilité, la date limite d'inscription et la date de publication ont été modifiés.*

Cette sélection est publiée sur le site web du SELOR le 27 août à la place du 13 août.

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- master en sciences industrielles/ingénieur industriel : option construction;
- master en architecture/architecte.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2012-2013 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C – 2013/08008]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés (bouwkunde) (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (ANG13115). — Erratum**

*Deze selectie is verschenen in het Belgisch Staatsblad op dinsdag 13 augustus 2013. De titel van de selectie, de toelaatbaarheidsvereisten, de uiterste inschrijvingsdatum en de publicatiedatum werden aangepast.*

Deze selectie is gepubliceerd op de website van SELOR op 27 augustus i.p.v. op 13 augustus.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van master in de industriële wetenschappen/industriële ingenieur : in de afdeling bouw;
- diploma van master in de architectuur/architect.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2012-2013 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 16 septembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevoorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 16 september 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2013/24309]

**Unité de gestion du Modèle mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut (UGMM/BMM)**

Demande d'autorisation et de permis pour la construction et l'exploitation d'un parc à éoliennes offshore, câbles inclus, dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique — Arrêté royal du 7 septembre 2003 (*Moniteur belge* du 17 septembre 2003)

En application de l'article 18 de l'arrêté royal précité, il est porté à la connaissance du public que la a.t. SEASTAR, dont le siège social est situé Haven 1025, Scheldedijk 30, 2070 Zwijndrecht a introduit en date du 23 juillet 2013 une demande de permis et d'autorisation portant sur la construction et l'exploitation d'un parc à éoliennes offshore, câbles inclus, dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique. Le projet consiste en la construction et l'exploitation d'un parc à éoliennes d'une capacité totale de maximum 540 mégawatts, comprenant 41-62 éoliennes d'une capacité nominale de 4 à 10 mégawatt ainsi que les câbles électriques nécessaires à la connexion des installations entre elles et au transport de l'électricité produit vers la platform alpha situé à proximité. Le parc serait localisé au sud de la banc de sable Blighbank. L'éolienne la plus proche serait située à une distance de 38 km de la côte.

L'étude d'incidences introduite par le demandeur étudie les effets possibles du projet sur le fond marin, l'eau de mer, le climat, l'atmosphère, les effets du bruit et des vibrations, les effets sur la faune, la flore et la biodiversité, la vue sur la mer et le patrimoine culturel, l'homme ainsi que les aspects de sécurité du projet.

La demande, qui comprend l'étude d'incidences sur l'environnement réalisée par le demandeur, peut être consultée du 4 septembre et 3 octobre 2013 inclus, tous les jours ouvrables de 9 h à 17 h dans les bureaux de l'UGMM/BMM situés Gulledele 100 à 1200 Bruxelles (4ème étage, salle 431, personne de contact : Marisa Di Marcantonio, 02-773 21 15, , ou, sur rendez-vous uniquement, dans les bureaux de l'UGMM/BMM situés 3e en 23e Linierégimentsplein, à 8400 Ostende (personne de contact : Mr. Jan Haelters, 059-24 20 55, J.Haelters@mumm.ac.be). La demande est également consultable les jours ouvrables dans les communes de la côte. Une liste reprenant les lieux de consultation et personnes de contact dans lesdites communes est disponible sur simple demande auprès de l'UGMM/BMM (voir personnes de contact ci-dessus) et sur le site de l'UGMM/BMM (<http://www.mumm.ac.be>). L'étude d'incidences sur l'environnement et le résumé non technique de celle-ci sont également disponibles sur ce site.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2013/24309]

**Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee en het Schelde-estuarium (BMM/UGMM)**

Aanvraag tot het verkrijgen van een machtiging en vergunning voor de bouw en de exploitatie van een offshore windmolenpark, inclusief kabels, in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België - Koninklijk besluit van 7 september 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 17 september 2003)

In toepassing van artikel 18 van voormeld koninklijk besluit wordt bekendgemaakt dat de t.h.v. SEASTAR met maatschappelijke zetel te Haven 1025, Scheldedijk 30, 2070 Zwijndrecht, een aanvraag heeft ingediend op 23 juli 2013, tot het bekomen van een vergunning en machtiging voor de bouw en de exploitatie van een offshore windmolenpark, inclusief kabels, in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België. Het project omvat de bouw en de exploitatie van een windmolenpark met een totale capaciteit van maximum 540 megawatt, omvattende 41 tot 62 turbines met een nominale capaciteit van 4 tot 10 megawatt en de elektrische kabels nodig voor de connectie tussen de installaties en voor het vervoer naar het nabijgelegen alpha platform. Het park zou zich lokaliseren ten zuiden van de zandbank Blighbank. De dichtstbijgelegen turbine zal zich op 38 km van de kust bevinden.

Het door de aanvrager ingediend milieu-effectenrapport onderzoekt de te verwachten effecten van het project op de zeebodem, het zeewater, het klimaat, de atmosfeer, de effecten van geluid en trillingen, de effecten op de fauna, de flora en de biodiversiteit, het zeezicht en het cultureel erfgoed, de mens alsook de veiligheidsaspecten van het project.

De aanvraag, die tevens het door de aanvrager opgemaakte milieu-effectenrapport bevat, kan ingezien worden tussen 4 september en 3 oktober 2013, alle werkdagen van 9u tot 17u, in de burelen van de BMM/UGMM gelegen te Gulledele 100, 1200 Brussel (4e verdieping, zaal 431, contactpersoon : Mevr. Marisa Di Marcantonio 02-773 21 15, M.dimarcantonio@mumm.ac.be of, uitsluitend op afspraak, in de burelen van de BMM/UGMM gelegen te 3e en 23e Linierégimentsplein, 8400 Oostende (contactpersoon : de heer Jan Haelters, 059-24 20 55, J.Haelters@mumm.ac.be). De aanvraag kan eveneens ingezien worden op werkdagen in iedere kustgemeente. Een lijst van de consultatieplaatsen en van de contactpersonen in de kustgemeenten is beschikbaar op eenvoudig verzoek bij de BMM/UGMM (zie eerder vermelde contactpersoon) en op de website van de BMM/UGMM (<http://www.mumm.ac.be>). Het milieu-effectenrapport en de niet-technische samenvatting van dit rapport zijn eveneens beschikbaar op deze site.

La date de début du traitement de la demande, telle que définie à l'article 17 de l'arrêté royal précité est le 20 août 2013. Les intéressés peuvent introduire leurs points de vue, remarques et objections jusqu'au 18 octobre 2013 par courrier recommandé adressé à l'UGMM/BMM, Gulledele 100, à 1200 Bruxelles, à l'attention de Mme Marisa Di Marcantonio. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de cette personne (02-773 21 15) ou sur le site de l'UGMM/BMM.

De aanvang van de termijn voor het behandelen van de aanvraag, zoals bepaald in artikel 17 van voormeld koninklijk besluit, is 20 augustus 2013. De geïnteresseerden kunnen hun standpunten, opmerkingen en bezwaren tot en met 18 oktober 2013 indienen, door middel van een aangetekend schrijven gericht aan de BMM/UGMM, Gulledele 100, 1200 Brussel, ter attentie van Mevr. Marisa Di Marcantonio. Bijkomende inlichtingen kunnen bij deze persoon (02-773 21 15) of op de website van de BMM/UGMM bekomen worden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2013/21098]

**Bibliothèque royale de Belgique (BRB). — Vacance d'un emploi (m/f) de 2 assistants stagiaires (1 par rôle linguistique - classe SW1 de la carrière scientifique). — Vacance numéro HRM S 1644 (Accompagnements des Publics)**

**1. POSITIONNEMENT DE LA FONCTION  
AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT**

- Il s'agit d'un emploi d'agent scientifique statutaire à prestations complètes.
- Titre et classe de la carrière scientifique : assistant stagiaire (classe SW1).
- Groupe d'activités de la carrière scientifique dont l'emploi fait partie : groupe d'activités II « service public scientifique ».
- L'emploi relève du service « Accompagnements des publics - Service éducatif » de la Bibliothèque royale de Belgique, Boulevard de l'Empereur, 4 - 1000 Bruxelles

**2. REGIME LINGUISTIQUE**

Un de ces emplois est accessible aux candidat(e)s pouvant être affecté(e)s au rôle linguistique français en application des règles fixées à cet effet par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

**3. CONTEXTE DE LA FONCTION**

**3.1. La Bibliothèque royale de Belgique.**

La Bibliothèque royale de Belgique (BR) est un établissement scientifique fédéral (ESF) qui fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique.

La Bibliothèque royale de Belgique est la bibliothèque scientifique nationale de l'Etat fédéral belge. Elle gère un patrimoine culturel important.

Elle acquiert, gère et met à la disposition les publications parues en Belgique et celles des auteurs belges parues à l'étranger.

En collaboration avec d'autres bibliothèques scientifiques en Belgique, elle accomplit des tâches essentielles pour la mise à disposition d'informations scientifiques. Elle répond aux besoins d'information dans tous les domaines de la recherche, tant à partir de ses propres collections qu'à partir d'informations conservées ailleurs. Dans le cadre de sa collaboration interbibliothécaire nationale et internationale, elle est représentée au sein d'organisations et d'activités qui concernent son fonctionnement en général et dans des domaines spécifiques.

**3.2 Le service « Accompagnement des Publics ».**

Le service « Accompagnements des Publics » est composé de 3 sous-services :

- Communication
- Accueil général
- Service éducatif

**PROGRAMMATORISCHE  
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2013/21098]

**Koninklijke Bibliotheek van België (KBB). — Vacature (m/v) van 2 assistenten-stagiair (1 per taalrol - klasse SW1 van de wetenschappelijke loopbaan). — Vacaturenummer HRM S 1645 (dienst Publiekswerking)**

**1. POSITIE VAN DE FUNCTIE BINNEN DE INSTELLING**

- Het gaat om een voltijdse betrekking van statutair wetenschappelijk personeelslid.
- Titel en klasse van de wetenschappelijke loopbaan : assistent-stagiair (klasse SW1).
- Activiteitengroep van de wetenschappelijke loopbaan waartoe de betrekking behoort : activiteitengroep II « wetenschappelijke dienstverlening ».
- Deze betrekking ressorteert onder de dienst Publiekswerking - Educatieve dienst van de Koninklijke Bibliotheek van België, Keizerslaan, 4 - 1000 Brussel.

**2. TAALREGIME**

Een van deze betrekkingen is toegankelijk voor kandidaten die kunnen ingedeeld worden bij de Nederlandse taalrol bij toepassing van de regels hiertoe bepaald door de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken.

**3. FUNCTIECONTEXT**

**3.1. De Koninklijke Bibliotheek van België.**

De Koninklijke Bibliotheek van België (KB) is een federale wetenschappelijke instelling (FWI) die deel uitmaakt van de Programmatorische federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid.

De Koninklijke Bibliotheek van België is de nationale wetenschappelijke bibliotheek van de federale staat België. Zij beheert een belangrijk cultureel patrimonium.

Zij verwerft, beheert en ontsluit de publicaties verschenen op het grondgebied van België en van Belgische auteurs die in het buitenland publiceren.

In samenwerking met andere wetenschappelijke bibliotheken in België vervult zij essentiële taken inzake wetenschappelijke informatievoorziening. Zij richt zich op de informatiebehoeften van de onderzoekswereld zowel op basis van de eigen collecties als op basis van extern opgeslagen informatie. In de bibliotheeksamenwerking binnen België en internationaal is zij vertegenwoordigd in organisaties en activiteiten die haar werking in het algemeen en in de specifieke domeinen betreffen.

**3.2 De dienst Publiekswerking.**

De dienst Publiekswerking bestaat uit 3 subdiensten :

- Communicatie
- Algemeen onthaal
- Educatieve dienst

Le service « Accompagnements des Publics » est chargé de la conception, la coordination et l'exécution de la communication, la médiation et l'accueil à destination des différents groupes-cibles internes et externes de l'institution ainsi que de l'organisation et de la programmation d'événements uniques ou récurrents, tant sur le plan du contenu que de la logistique et de la communication.

Le service éducatif s'occupe entre autres de :

- Elaborer et mettre en œuvre des projets éducatifs;
- Offrir des visites guidées et organiser des ateliers, et ce pour les élèves de l'enseignement primaire et secondaire, pour les étudiants des hautes écoles et des universités ainsi que pour les adultes (groupes culturels);
- Mettre en route, soutenir, coacher l'équipe des volontaires et élaborer le planning;
- Concevoir et mettre en place une programmation annuelle liée à la Bibliothèque et ses collections pour un public non-scolaire (familles, jeunes, etc.);
- Rédiger des textes didactiques et élaborer des dossiers pédagogiques;
- Etablir et développer des contacts avec des écoles, associations culturelles, organisations partenaires, etc.;
- Participer à l'organisation d'événements (expositions, journées portes ouvertes, nocturnes...);
- Assurer le traitement et le suivi administratifs des demandes de visites guidées, ateliers, etc.;
- Participer activement aux développements futurs et à la gestion du service éducatif au sein de la Bibliothèque royale de Belgique tout en veillant à l'implémentation d'un planning à moyen, court et long terme.

#### 4. CONTENU DE LA FONCTION

##### 4.1. Objectifs de la fonction au regard des missions de l'établissement.

L'assistant stagiaire (m/f) à recruter exercera de façon prioritaire des activités de service public scientifique :

L'assistant stagiaire (m/f) à recruter travaillera dans le cadre d'une mission de recherche et de services scientifiques liés aux activités éducatives de la Bibliothèque royale de Belgique. Il sera affecté au « Service éducatif » qui est en relation directe avec les autres intervenants de la Bibliothèque royale de Belgique tels les conservateurs des collections, le Service communication, le Service RH, le shop, les guides volontaires,...

##### 4.2. Domaines de résultats.

Le titulaire aura pour tâches principales la direction, en binôme avec l'assistant néerlandophone, du Service éducatif, la distribution de la connaissance scientifique et l'ouverture des collections et des expositions de la Bibliothèque royale de Belgique, entre autre par l'organisation d'activités auprès d'un public aussi large que possible. Les différentes catégories de public sont :

- \* public scolaire (primaire, secondaire, supérieur et universitaire);
- \* public d'associations socioculturelles (jeunes et adultes);
- \* public individuel et familial;
- \* public défavorisé économiquement, socialement et public handicapé physiquement ou psychiquement, public sourd et malentendant, public aveugle et malvoyant.

Les tâches et fonctions principales du titulaire (m/f) seront :

1. Diriger, coordonner un service éducatif avec un collègue de l'autre rôle linguistique;
2. Assurer la bonne gestion du budget, des collaborateurs et du matériel mis à disposition afin d'atteindre de façon efficiente les résultats opérationnels du service en conformité avec les objectifs stratégiques de la Bibliothèque royale de Belgique;

De dienst Publiekswerking is belast met het bedenken, coördineren en uitvoeren van de communicatie, de bemiddeling en het onthaal voor de verschillende interne en externe doelgroepen van de instelling alsook met het organiseren en programmeren van eenmalige of terugkerende evenementen, zowel op inhoudelijk en logistiek vlak als wat betreft de communicatie.

De Educatieve dienst is onder meer belast met de volgende taken :

- Educatieve projecten ontwikkelen en uitvoeren;
- Rondleidingen aanbieden en workshops organiseren voor leerlingen van het lager en secundair onderwijs, voor studenten van hogescholen en universiteiten en voor volwassenen (culturele groepen);
- Het team van vrijwilligers opstarten, ondersteunen en coachen en de planning opmaken;
- Een jaarprogramma m.b.t. de Bibliotheek en haar collecties opstellen en uitvoeren voor een publiek dat geen 'schoolpubliek' is (gezinnen, jongeren, enzovoort);
- Didactische teksten opstellen en pedagogische dossiers creëren;
- Contacten leggen en ontwikkelen met scholen, culturele verenigingen, partnerorganisaties, enzovoort;
- Deelnemen aan de organisatie van evenementen (tentoonstellingen, opendeurdagen, nocturnes...);
- Instaan voor de administratieve verwerking en opvolging van de aanvragen voor rondleidingen, workshops, enzovoort;
- Actief bijdragen tot de toekomstige ontwikkelingen en het beheer van de Educatieve dienst binnen de Koninklijke Bibliotheek van België en tegelijk waken over de uitvoering van een planning op korte, middellange en lange termijn.

#### 4. INHOUD VAN DE FUNCTIE

##### 4.1 Doelstellingen van de functie ten aanzien van de opdrachten van de instelling.

De aan te werven assistent-stagiair (m/v) zal bij voorrang activiteiten van wetenschappelijke dienstverlening uitoefenen :

De aan te werven assistent-stagiair (m/v) zal werken in het kader van een opdracht van onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening m.b.t. de educatieve activiteiten van de Koninklijke Bibliotheek van België. De betrokkene wordt ingedeeld bij de Educatieve dienst die in een rechtstreekse relatie staat met de andere medewerkers van de Koninklijke Bibliotheek van België, i.e. de conservators van de collecties, de dienst Communicatie, de dienst HR, de shop, de vrijwilligegiden, ...

##### 4.2. Resultaatgebieden.

De voornaamste taken van de houder van de functie behelzen de leiding, samen met de Nederlandstalige assistent, over de Educatieve dienst, de verspreiding van de wetenschappelijke kennis en het ontsluiten van de collecties en de tentoonstellingen van de Koninklijke Bibliotheek van België, onder andere door activiteiten te organiseren voor een zo breed mogelijk publiek. Het publiek omvat de volgende categorieën :

- \* schoolpubliek (lager, secundair, hoger en universitair onderwijs);
- \* sociaal-culturele verenigingen (jongeren en volwassenen);
- \* individuen en gezinnen;
- \* economisch of sociaal achtergesteld publiek, lichamelijk of mentaal gehandicapt, doven en slechthorenden, blinden en slechtzindenden.

Voornaamste taken en functies van de functiehouder (m/v) :

1. Een educatieve dienst met een collega van de andere taalrol leiden en coördineren;
2. Het goede beheer van het budget, de medewerkers en het ter beschikking gesteld materieel verzekeren teneinde de operationele resultaten van de dienst op efficiënte wijze te bereiken in overeenstemming met de strategische doelstellingen van de Koninklijke Bibliotheek van België;



3. Concevoir et donner des visites guidées adaptées aux différents publics cibles (écoles primaires, écoles secondaires, hautes écoles, groupes culturels, etc.);

4. Concevoir et donner des workshops/ateliers adaptés aux différents publics cibles (écoles primaires, écoles secondaires, hautes écoles, groupes culturels, etc.);

5. Concevoir une programmation annuelle d'activités éducatives notamment en répondant aux besoins des différents publics cibles (scolaire, associations socioculturelles, individuel, familial, défavorisé et handicapé);

6. Gérer la coordination et le pilotage des activités des guides/coordonateurs de programme éducatif, des guides (volontaires ou non) et des collaborateurs administratifs, afin de réaliser les objectifs opérationnels du service éducatif;

7. Etablir un programme contextuel pour les différents publics cibles en tenant compte des plans d'apprentissage et des objectifs contenus dans les différents types d'enseignement;

8. Assurer la gestion régulière d'événements culturels et éducatifs;

9. En tant que coach, donner des avis, se charger de l'accompagnement et du développement des membres de l'équipe afin d'augmenter leur niveau de prestation et implémenter l'innovation;

10. Participer aux différents projets d'exposition en collaboration avec des partenaires internes et externes;

11. Réaliser des publications et du matériel promotionnel : dossiers pédagogiques, dossiers de sponsoring, articles, manuels, rapports, films, brochures annuelles, dépliants, agendas, etc.;

12. Entretenir des relations avec les visiteurs de la Bibliothèque royale de Belgique, les clients, les partenaires (internes et externes) et les organes de concertation afin d'exprimer les valeurs et la vision propre du service et à l'organisation dans son ensemble à l'extérieur;

13. Evaluer et continuer le travail de mise à disposition d'ouvrages, de réécriture de textes et de rédaction de commentaires dans le Librarium et le Livromaton. De manière plus générale, continuer au développement du Librarium et de tous les autres espaces éducatifs;

14. Procurer des avis à la direction en ce qui concerne le domaine éducatif, la structure du service et les processus afin de permettre à la direction de traduire l'objet scientifique en objet éducatif et culturel et de réaliser les objectifs stratégiques du service;

15. Etablir un réseau de contacts externes dans le domaine des services au public au niveau régional, national et international;

16. Collaborer avec de nombreux partenaires externes et institutions culturelles;

17. Assurer la recherche continue de sponsoring, de subventions et de partenariats;

Le titulaire (m/f) assurera ses tâches et fonctions en étroite collaboration avec les autres services de la Bibliothèque royale de Belgique.

## 5. PROFIL DE COMPETENCES

### 5.1. Diplômes et formations requises.

Le/La candidat(e) doit disposer d'un diplôme de licencié, master en Histoire, Histoire de l'art et/ou archéologie, musicologie, langues romanes ou langues germaniques.

Un diplôme ou une formation en pédagogie est un plus.

### 5.2. Compétences techniques (connaissances, spécialisations, expériences,...).

Pour que la candidature soit recevable le candidat/la candidate doit pouvoir justifier d'une expérience approfondie de deux ans dans une fonction similaire.

3. Voor de verschillende doelgroepen (lagere en secundaire scholen, hogescholen, culturele groepen, enzovoort) aangepaste rondleidingen creëren en verzorgen;

4. Voor de verschillende doelgroepen (lagere en secundaire scholen, hogescholen, culturele groepen, enzovoort) aangepaste workshops creëren en verzorgen;

5. Een jaarlijks programma van educatieve activiteiten creëren, meer bepaald door tegemoet te komen aan de behoeften van de verschillende doelgroepen (leerlingen en studenten, sociaal-culturele verenigingen, individuen, gezinnen, achtergesteld publiek, gehandicapten);

6. De coördinatie en de leiding beheren van de activiteiten van de gidsen/coördinatoren van het educatief programma, van de gidsen (al dan niet vrijwilligers) en van de administratieve medewerkers teneinde de operationele doelstellingen van de Educatieve dienst te verwezenlijken;

7. Een contextueel programma voor de verschillende doelgroepen opstellen, rekening houdend met de leerplannen en de doelstellingen van de verschillende onderwijstypes;

8. Het regelmatig beheer van culturele en educatieve evenementen verzekeren;

9. Als coach adviezen verstrekken, instaan voor de begeleiding en de ontwikkeling van de teamleden teneinde hun prestatieniveau op te krikken en de vernieuwing door te voeren;

10. Deelnemen aan de verschillende tentoonstellingsprojecten in samenwerking met interne en externe partners;

11. Publicaties en promotiemateriaal creëren : pedagogische dossiers, sponsoringdossiers, artikelen, handleidingen, rapporten, films, jaarlijkse brochures, folders, agenda's, enzovoort;

12. Relaties onderhouden met de bezoekers van de Koninklijke Bibliotheek van België, de klanten, de (interne en externe) partners en met de overlegorganen teneinde de waarden en de eigen visie van de dienst en van de organisatie in haar geheel buiten de instelling te verspreiden;

13. Het werk van terbeschikkingstelling van werken, het herschrijven van teksten en het opstellen van commentaar voor Librarium en de Livromaton evalueren en voortzetten. Meer algemeen de ontwikkeling van Librarium en van alle andere educatieve ruimtes voortzetten;

14. Aan de directie advies verstrekken m.b.t. het educatief domein, de structuur van de dienst en de processen teneinde het voor de directie mogelijk te maken het wetenschappelijk doel om te zetten in een educatief en cultureel doel en de strategische doelstellingen van de dienst te verwezenlijken;

15. Op gewestelijk, nationaal en internationaal niveau een netwerk van externe contacten op het gebied van de publieke dienstverlening creëren;

16. Samenwerken met een groot aantal externe partners en culturele instellingen;

17. Onafgebroken zoeken naar sponsoring, subsidies en partnerschappen;

De functiehouders (m/v) voert zijn taken en functies uit in nauwe samenwerking met de overige diensten van de Koninklijke Bibliotheek van België.

## 5. COMPETENTIEPROFIEL

### 5.1 Vereiste diploma's en opleidingen.

De kandida(a)t(e) dient een diploma te bezitten van licentia(a)t(e), master in geschiedenis, kunstwetenschappen en/of archeologie, musicologie, Romaanse talen of Germaanse talen.

Een diploma of een opleiding in de pedagogie is een extra troef.

### 5.2 Technische kundigheden (kennis, specialisaties, ervaringen,...).

Opdat de kandidatuur ontvankelijk zou zijn, moet de kandida(a)t(e) kunnen aantonen over grondige ervaring van twee jaar in een soortgelijke functie te beschikken.

En outre, les candidatures qui reprennent plusieurs des caractéristiques suivantes seront classées prioritairement :

- expérience en tant que guide, animateur ou enseignant;
- expérience de la prise de parole en public;
- expérience au niveau de la gestion d'un service et d'une équipe;
- expérience de l'organisation et de la coordination de projets et d'événements;
- capacités rédactionnelles;
- expérience de mise en place de projets pédagogique multimédias;
- bonne connaissance du milieu culturel bruxellois;
- bonne connaissance de l'autre langue nationale;
- bonne connaissance de l'anglais est un avantage supplémentaire;
- connaissance du fonctionnement d'une institution fédérale et de son management;
- connaissance de MS Office et internet.

### 5.3. Compétences génériques (compétences comportementales, aptitudes,...).

- 1°. Compétences clés :
- coopérer;
  - agir avec loyauté;
  - se développer.
- 2°. Gestion de l'information :
- comprendre l'organisation.
- 3°. Gestion des tâches :
- organiser.
- 4°. Relations interpersonnelles :
- coopérer;
  - être serviable.
- 5°. Fonctionnement personnel :
- gérer le stress;
  - capacité de médiation;
  - voir à long terme.

## 6. CONDITIONS DE TRAVAIL

### 6.1. Rémunération - carrière.

Le/La candidat(e) choisi(e) sera engagé(e) comme assistant(e) stagiaire avec l'échelle de traitement correspondante, donc l'échelle SW11 ou SW10 (cette dernière, si l'intéressé(e), ne compte pas une ancienneté scientifique reconnue d'au moins 2 ans).

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel, allocations réglementaires non comprises) :

- dans l'échelle SW10 (pour une ancienneté de 0 ans) : euros 35.191,79 brut par an (euros 2.932,65 par mois);
- dans l'échelle SW11 (pour une ancienneté de 2 ans) : euros 41.625,39 brut par an (euros 3.468,78 par mois).

La période de stage a une durée normale de 2 ans.

## 7. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET D'ADMISSIBILITE

7.1. Le candidat/la candidate choisi(e) doit remplir, à la date de l'entrée en service, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée.

7.2. Au plus tard le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures, les conditions suivantes doivent être remplies :

- posséder les diplômes requis (voir le point 5.1 ci-dessus);
- posséder les compétences techniques requises (voir le point 5.2 ci-dessus) et en faire preuve;

Bovendien worden de candidaturen die meerdere van de volgende kenmerken bevatten bij voorrang gerangschikt :

- ervaring als gids, animator of leerkracht;
- ervaring met het woord voeren voor een publiek;
- ervaring op het vlak van het beheer van een dienst en een team;
- ervaring met het organiseren en coördineren van projecten en evenementen;
- redactionele vaardigheden;
- ervaring met het opzetten van pedagogische multimediaprojecten;
- goede kennis van de Brusselse cultuursector;
- goede kennis van de andere landstaal;
- goede kennis van het Engels is een bijkomend voordeel;
- kennis van de werking van een federale instelling en van haar management;
- kennis van MS Office en internet.

### 5.3. Generieke competenties (gedragscompetenties, vaardigheden,...).

- 1°. Kerncompetenties :
- samenwerken;
  - loyaal handelen;
  - zichzelf ontwikkelen.
- 2°. Omgaan met informatie :
- inzicht in de organisatie
- 3°. Omgaan met taken :
- organiseren.
- 4°. Interpersoonlijke relaties :
- samenwerken;
  - dienstbaarheid.
- 5°. Persoonlijk functioneren :
- stressbestendigheid tonen;
  - bemiddelingscapaciteit;
  - langetermijnvisie.

## 6. ARBEIDSVORWAARDEN

### 6.1. Bezoldiging - loopbaan.

De gekozen kandida(at)(e) wordt aangeworven als assistent-stagiair met de daaraan verbonden weddeschaal SW11 of SW10 (deze laatste indien de betrokkene geen erkende wetenschappelijke anciënniteit heeft ten belope van ten minste 2 jaar).

Minimumbezoldiging (bruto bedragen rekening gehouden met de huidige index, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) :

- in de weddeschaal SW10 (met 0 jaar anciënniteit) : bruto 35.191,79 euro per jaar (2.932,65 euro per maand);
- in de weddeschaal SW11 (met 2 jaar anciënniteit) : bruto 41.625,29 euro per jaar (3.468,78 euro per maand).

De normale tijdsduur van de stage bedraagt 2 jaar.

## 7. TOELAATBAARHEIDS- EN DEELNEMINGSVOORWAARDEN

7.1. De gekozen kandidaat/kandidate moet op de datum van zijn/haar indienstreding volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat beantwoordt aan de eisen van het gesolliciteerd ambt.

7.2. Uiterlijk op de dag waarop de termijn eindigt voor het indienen der candidaturen, moeten volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de vereiste diploma's bezitten (zie punt 5.1 hierboven);
- de vereiste technische kundigheden bezitten (zie punt 5.2 hierboven) en deze bewijzen;

- posséder les compétences génériques requises (voir le point 5.3 ci-dessus) et en faire preuve durant la période de stage.

**7.3. Dans les deux cas ci-après, la participation à la procédure de sélection n'est possible que sous les réserves suivantes.**

**7.3.1. Le diplôme requis a été obtenu dans un pays autre que la Belgique.**

Dans ce cas, le président du jury de la BRB examinera préalablement si le diplôme présenté par le/la candidat(e) est admissible en application des dispositions des Directives 89/48/CEE ou 92/51/CEE du Conseil des Communautés européennes.

C'est pourquoi le candidat/la candidate concerné(e) doit ajouter à sa candidature, en plus d'une copie du diplôme présenté, les renseignements et les documents requis suivants en vue de l'examen précité :

- une traduction du diplôme si celui-ci n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en français pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français; traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais);

- une attestation par laquelle l'institution d'enseignement, qui a décerné le diplôme, fournit les renseignements suivants (pour autant que ces renseignements ne figurent pas dans le diplôme en question) :

1. le nombre d'années d'études à accomplir normalement en vue de l'obtention du diplôme;

2. la rédaction d'un mémoire, était-elle requise pour l'obtention du diplôme ?

3. les connaissances et qualifications acquises, sur base desquelles ledit diplôme a été décerné;

- une traduction de cette attestation si celle-ci n'a pas été établie en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en français pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français; traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais).

**7.3.2. Le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que le français ou le néerlandais.**

- Le rôle linguistique auquel le candidat/la candidate doit être affecté(e) en application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative est en principe déterminé sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme requis.

- Dès lors, si le diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation est requis (ou si le candidat/la candidate présente un tel diplôme pour remplir les conditions de diplôme), le rôle linguistique est déterminé sur la base de la langue véhiculaire du cycle d'études dont le diplôme de fin d'études universitaires a donné accès au doctorat.

- Pour cette raison, le/la candidat(e) ayant fait ces études dans une autre langue que le français doit avoir obtenu le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale - l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement - Boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles; tél. : +32 -(0)2 788 66 31; e-mail : linguistique@selor.be), prouvant que le/la candidat(e) a réussi l'examen linguistique se substituant au diplôme exigé en vue de la détermination du régime linguistique. Ce certificat doit être délivré après une épreuve sur la maîtrise de la langue française attendue des porteurs d'un des diplômes de licencié(e)/master visés ci-dessus sous le point 5.1.

## 8. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

Plus d'informations sur le contenu de cet emploi peuvent être obtenues auprès de M. Laurent Flamend (Service des ressources humaines de la BR), boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles (tél. : 02-519 53 41 - fax : 02-519 53 59 - e-mail : laurent.flamend@kbr.be).

- de vereiste generieke competenties bezitten (zie punt 5.3 hierboven) en deze bewijzen gedurende de stageperiode.

**7.3. In de beide hierna vermelde gevallen geldt volgend voorbehoud voor deelname aan de selectieprocedure.**

**7.3.1. Het vereiste diploma werd behaald in een ander land dan België.**

In dit geval zal de voorzitter van de jury van de KBB vooraf nagaan of het door de kandidaat/kandidate voorgelegde diploma kan worden aanvaard bij toepassing van de bepalingen van de Richtlijnen 89/48/EEG of 92/51/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Daarom dient de betrokken kandidaat/kandidate aan zijn/haar kandidatuur, behalve een kopie van het voorgelegde diploma, volgende bescheiden en inlichtingen toe te voegen, nodig voor bedoeld onderzoek :

- een vertaling van het diploma indien dit niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol; vertaling in het Frans voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Franse taalrol);

- een verklaring waarmee de onderwijsinrichting, die het diploma heeft uitgereikt, volgende inlichtingen verstrekt (voor zover deze inlichtingen niet voorkomen in het diploma zelf) :

1. het aantal studiejaar dat normalerwijze vereist is voor het behalen van het diploma;

2. moest een verhandeling worden ingediend voor het behalen van het diploma ?

3. de verworven kennis en bekwaamheden die aan de basis liggen van het uitreiken van bedoeld diploma;

- een vertaling van deze verklaring indien deze niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol; vertaling in het Frans voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Franse taalrol).

**7.3.2. Het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Nederlands of het Frans.**

- De taal waarin de studies werden gedaan, die hebben geleid tot het behalen van het vereiste diploma, bepaalt in principe de taalrol waarbij de kandidaat/kandidate moet worden ingedeeld bij toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

- Wanneer een diploma van doctor vereist is, dat werd behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift (of wanneer de kandida(a)t(e) een dergelijk diploma voorlegt om aan de diploma-vereisten te voldoen), wordt de taalrol dan ook bepaald door de taal waarin de studiecycclus werd gevolgd die heeft geleid tot het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

- In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Nederlands, dient de betrokken kandida(a)t(e) daarom in het bezit te zijn van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Federale Overheid - voorheen : Vast Wervingssecretariaat - Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel; tel. : +32-(0)2 788 66 32; e-mail : taal@selor.be), waaruit blijkt dat de betrokkene geslaagd is in het taalexamen dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma. Dit bewijs van taalkennis moet uitgereikt zijn na een proef over de taalbeheersing van het Nederlands die verwacht wordt van de houders van een der hierboven onder punt 5.1 bedoelde diploma's van licentia(a)t(e)/master.

## 8. BIJKOMENDE INLICHTINGEN

Nadere inlichtingen over de inhoud van deze betrekking kunnen worden verkregen bij dhr. Laurent Flamend (dienst Human resources van de KBB), Keizerslaan 4, 1000 Brussel (tel. : 02-519 53 41 - fax : 02-519 53 59 - e-mail : laurent.flamend@kbr.be).

## 9. PROCEDURE DE SELECTION

- Parmi les candidatures recevables, le jury de la BRB détermine les candidat(e)s qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction à pourvoir (5 candidat(e)s au maximum peuvent ainsi être sélectionné(e)s).
- S'il l'estime nécessaire, le jury peut inviter les candidat(e)s à présenter toute épreuve complémentaire qu'il détermine en vue d'apprécier leurs aptitudes à exercer la fonction à pourvoir.
- Les candidat(e)s, ainsi retenu(e)s, sont ensuite invité(e)s à comparaître devant le jury pour une audition en vue de la fixation du classement des candidats.
- Ce classement ne deviendra définitif qu'après avoir été notifié aux candidat(e)s concerné(e)s et qu'ils/elles aient eu la possibilité de porter plainte par rapport au classement, ainsi que de demander d'être entendu(e)s par le jury.

## 10. PROCÉDURE D'INTRODUCTION DES CANDIDATURES

**10.1. Les candidatures doivent être introduites dans les 15 jours calendrier qui suivent la publication de cette vacance d'emploi au *Moniteur belge*.**

Elles doivent être introduites par lettre recommandée adressée au Service d'encadrement Personnel & Organisation du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, Avenue Louise 231, 1050 Bruxelles.

**10.2. Le candidat/la candidate doit indiquer explicitement dans sa candidature :**

- l'emploi postulé;
- l'adresse à laquelle il/elle acceptera la lettre recommandée l'informant de sa place dans le classement des candidat(e)s; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

**10.3. Documents à joindre à la candidature :**

- un *curriculum vitae* complet et sincère;
- si le candidat/la candidate a déjà effectué des activités scientifiques : des attestations justifiant celles-ci (attestations délivrées par les employeurs, autorités ayant octroyé des bourses, ...); pour être informé(e) des renseignements à fournir : voir la note relative à l'octroi de l'ancienneté scientifique sur le site web du SPP Politique scientifique ([www.belspo.be](http://www.belspo.be), rubrique « Offres d'emploi »); il est également possible d'obtenir une copie de cette note auprès du Service d'encadrement P & O du SPP Politique scientifique (tél. : 02-238 35 27);
- une copie du/des diplôme(s) exigé(s);
- le/la candidat(e) qui, en vue de satisfaire aux conditions de diplôme, présente un diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation, joindra en outre une copie du diplôme obtenu après avoir complété le cycle d'études universitaires ayant donné accès au doctorat;
- si ces diplômes, ou l'un d'eux, n'ont pas été établis en français, néerlandais, allemand ou en anglais, une traduction du diplôme/des diplômes en question doit également être ajoutée au dossier introduit (traduction en français pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français; traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais);
- une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés;
- les renseignements et pièces visés ci-dessus sous le point 7.3.1, si le/les diplôme(s) requis, obtenu(s) par le candidat/la candidate, a/ont été décerné(s) par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge;
- le certificat de connaissances linguistiques dont question sous le point 7.3.2, en cas que ce certificat soit requis ou le/la candidat(e) souhaite que son affectation à un rôle linguistique se fasse sur la base de ce certificat.

**10.4. Il ne sera pas tenu compte des candidatures introduites sans respecter la procédure d'introduction ci-dessus.**

## 9. SELECTIEPROCEDURE

- De jury van van de KBB bepaalt wie van de kandidaten (m/v), die een ontvankelijke kandidatuur hebben ingediend, het meest geschikt worden geacht voor de betrekking (maximum 5 kandidaten kunnen aldus worden geselecteerd).
- Indien de jury het noodzakelijk acht, kan hij de kandidaten (m/v) vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die de jury bepaalt om hun geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.
- De kandidaten (m/v) die aldus in aanmerking worden genomen, zullen vervolgens uitgenodigd worden om voor de jury te verschijnen voor een hoorzitting met het oog op de vaststelling van de rangschikking der kandidaten.
- Deze rangschikking wordt pas definitief nadat ze werd meegeedeeld aan de betrokken kandidaten (m/v) die daarbij de mogelijkheid hebben erover klacht in te dienen en te vragen om door de jury te worden gehoord.

## 10. SOLLICITATIEPROCEDURE

**10.1. De candidaturen moeten worden ingediend binnen 15 kalenderdagen volgend op de datum waarop deze vacature wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.**

Ze moeten worden ingediend bij aangetekende brief gericht aan de Stafdienst Personeel & Organisatie van de Federale Programmatorische Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Louizalaan 231, 1050 Brussel.

**10.2. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk te worden gepreciseerd :**

- de gesolliciteerde betrekking;
- het adres waar de kandidaat/kandidate de aangetekende brief zal kunnen in ontvangst nemen waarmede hem/haar kennis zal worden gegeven van zijn/haar plaats in de rangschikking der kandidaten; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden meegedeeld.

**10.3. Aan de kandidatuur toe te voegen bescheiden :**

- een volledig en waarheidsgetrouw *curriculum vitae*;
- indien reeds wetenschappelijke activiteiten werden verricht : attesten om deze te wettigen (attesten afgeleverd door de werkgevers, de autoriteiten die beurzen toekenden, ...); voor meer informatie betreffende de te verstrekken inlichtingen : zie de nota betreffende de toekenning van de wetenschappelijke anciënniteit die kan worden geraadpleegd op de website van de POD Wetenschapsbeleid ([www.belspo.be](http://www.belspo.be), rubriek « Vacatureberichten ») en die eveneens kan worden bekomen bij de Stafdienst P & O van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02-238 35 27);
- een kopie van het/de vereiste diploma's;
- indien een diploma van doctor, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt voorgelegd om te voldoen aan de diplomaveristen, dient bovendien een kopie te worden toegevoegd van het diploma dat werd behaald bij het afsluiten van de studiecycclus welke toegang gaf tot het doctoraat;
- indien deze diploma's, of één ervan, werden uitgereikt in een andere taal dan het Nederlands, Frans, Duits of Engels dient daarvan tevens een vertaling te worden gevoegd bij het voorgelegde dossier (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol; vertaling in het Frans voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Franse taalrol);
- een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken;
- de bescheiden en inlichtingen hierboven bedoeld onder punt 7.3.1, indien het/de vereiste diploma('s), behaald door de kandidaat/kandidate, werd(en) uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling;
- het bewijs van taalkennis bedoeld onder punt 7.3.2, ingeval dit bewijs noodzakelijk is of wanneer de kandidaat wenst dat zijn/haar indeling bij een taalrol gebeurt op basis van dat bewijs.

**10.4. Er zal geen rekening worden gehouden met candidaturen die niet werden ingediend overeenkomstig de hierboven bepaalde sollicitatieprocedure.**

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## Universités - Hautes Ecoles - Facultés

## Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

## Gembloux Agro Bio-Tech/ULG

Mr NGUYEN, Bach Kim, Docteur en Sciences agronomiques et Ingénierie biologique, défendra publiquement le 30 septembre 2013, à 16 heures, en l'auditorium de chimie générale, Passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée « Contribution à l'étude des causes de mortalité de l'abeille domestique, Apis mellifera Linné 1758.

(29295)

## Universiteit Gent

## Vacatures assiterend academisch personeel

Bij de faculteit Economie en Bedrijfskunde is volgende mandaat te begeben: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

Vakgroepafkorting - referte: EB08

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Beleidsinformatica en Operationeel Beheer - salaris à 100 %: min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat

- academisch diploma van handelsingenieur, handelsingenieur in de beleidsinformatica, Master in de toegepaste economische wetenschappen, Master in de (toegepaste) informatica burgerlijk ingenieur;

- ander academisch master diploma mits aanvullende studie in de bedrijfskunde of het management;

- belangstelling hebben in het onderzoeksdomein van de beleidsinformatica, eventueel in combinatie met andere domeinen waarin de leden van de vakgroep actief zijn (vb. supply chain management, operations management, service management, projectmanagement, ...);

- interesse hebben in wetenschappelijke en/of projectmatig onderzoek en dienstverlening;

- onderwijservaring en deelname aan nascholing, conferenties etc. strekt tot aanbeveling;

- beschikken over didactische en communicatieve kwaliteiten.

Inhoud van de functie

- wetenschappelijk onderzoek resulterend in een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep in het bijzonder met betrekking tot het (beleids)informaticaonderwijs;

- medewerking aan de interne en externe dienstverlening van de vakgroep.

Indiensttreding: ten vroegste 1 oktober 2013.

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden bij Prof. Geert Poels (Geert.Poels@ugent.be, 09-264 34 97).

Sollicitaties dienen uiterlijk op 16 september 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan [wervingaap@ugent.be](mailto:wervingaap@ugent.be) met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement:

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91<sup>novies</sup> van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)  
(80633)

## Universiteit Gent

## Vacatures assiterend academisch personeel

Bij de faculteit Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen is volgende mandaat te begeben: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

Vakgroepafkorting - referte: GE04

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Uro-gynaecologie - salaris a 100 %: min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat

- diploma van Master in de Verpleegkunde en Vroedkunde;

- interesse hebben in wetenschappelijk onderzoek in de urodynamica en functionele urologie;

- aantoonbare kennis/ervaring in de verpleegkundige functionele urologische zorgverlening, met bewezen interesse in de functionele urologie;

- aantoonbare kennis/ervaring in de verpleegkundige functionele urologie bij kwetsbare ouderen;

- sterke motivatie tot het behalen van een doctoraat in de Medische Wetenschappen op proefschrift;

- zelfstandig en in teamverband kunnen functioneren.
- interesse hebben in wetenschappelijke en/of projectmatig onderzoek en dienstverlening;
- onderwijservaring en deelname aan nascholing, conferenties etc. strekt tot aanbeveling;
- beschikken over didactische en communicatieve kwaliteiten;

#### Inhoud van de functie

- verrichten van wetenschappelijk onderzoek in de urodynamica en functionele urologie, resulterend in een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de voor het onderzoek relevante klinische activiteit van de vakgroep Uro-gynaecologie (urodynamisch onderzoek verrichten en opvolgen patiënten met neuromodulatie);

- bijstand verlenen bij het onderwijs;

Indiensttreding : ten vroegste 1 januari 2014

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden bij Prof. dr. Piet Hoebeke (Piet.Hoebeke@ugent.be 09-332 22 81).

Sollicitaties dienen uiterlijk op 22 september 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)  
(80634)

### Universiteit Gent

#### *Vacatures assiterend academisch personeel*

Bij de faculteit Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen is volgende mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

Vakgroepafkorting - referte : GE16

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Radiologie en Nucleaire geneeskunde - salaris a 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

#### Profiel van de kandidaat

- diploma van Master in Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen, Biomedische wetenschappen, Biologie, Biotechnologie, Biochemie, Farmaceutische Wetenschappen of Bio-ingenieurswetenschappen;

- interesse voor preklinisch beeldvormend onderzoek aan de hand van magnetische resonantie (MRI) met moleculaire markers bij stralingsgeïnduceerde inflammatie, radionecrose in de hersenen en glioblastoom diermodellen;

- houder van of bereid tot het behalen van een certificaat proefdiervak (FELASA C);

- uitgesproken wetenschappelijke interesse;

- beschikken over de nodige vaardigheden en kwaliteiten om te functioneren binnen een multidisciplinaire onderzoeksgroep;

- sterke motivatie tot het behalen van een doctoraat in de Medische Wetenschappen;

- vlot Nederlands- en Engelstalig;

- interesse hebben in wetenschappelijke en/of projectmatig onderzoek en dienstverlening;

- onderwijservaring en deelname aan nascholing, conferenties etc. strekt tot aanbeveling;

- beschikken over didactische en communicatieve kwaliteiten;

#### Inhoud van de functie

- wetenschappelijk onderzoek naar moleculaire magnetische resonantie beeldvorming (MRI) bij stralingsgeïnduceerde inflammatie, radionecrose en glioblastoom diermodellen, resulterend in een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- algemene ondersteuning aan de dienstverlening in de vakgroep, begeleiden van stage en masterproeven, logistieke ondersteuning van onderwijs- en navormingsactiviteiten.

Indiensttreding : ten vroegste 1 december 2013.

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden bij Prof. dr. Karel Deblaere (Karel.Deblaere@ugent.be 09-332 66 74)

Sollicitaties dienen uiterlijk op 22 september 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)  
(80635)

**Ruimtelijke Ordening**

—  
**Gemeente ESSEN**  
 —

*Dit bericht vervangt publicatiebericht nr. 28935, van 28 augustus 2013*

Bericht van onderzoek

Onteigeningsplan Fietsostrade langs spoorlijn 12 Antwerpen-Essen.

Het College van burgemeester en schepenen brengt overeenkomstig het Besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 1991 inzake onteigeningen ten algemene nutte ten behoeve van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen, ter kennis aan de bevolking dat voormeld dossier ter inzage ligt voor het publiek op het gemeentehuis, alle weekdays van 9.00 tot 12.00 uur en dit vanaf 02-09-2013 tot en met 18-09-2013.

Bezwaren en opmerkingen dienen schriftelijk overgemaakt aan het schepencollege, Heuvelplein 23, 2910 Essen, uiterlijk op 18-09-2013, vóór 12.00 u.

Essen, 20 augustus 2013.

(29375)

**Assemblées générales****Algemene vergaderingen**

—  
**Tekno-Lam, société anonyme,**  
**chaussée de Vilvoorde 94, 1120 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0456.171.796  
 —

Assemblée générale ordinaire le 20 septembre 2013, à 17 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Divers.

(29313)

—  
**Mishalle, naamloze vennootschap,**  
**Lerenveld 18, 2547 Lint**

Ondernemingsnummer : 0414.769.921  
 —

Jaarvergadering op 17/09/2013 om 14 u. op de maatschappelijke zetel. Agenda : Verslag vorige algemene vergadering aandeelhouders. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2012 en toewijzing van het resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. De aandelen dienen gedeponseed te worden minstens vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel.

(29314)

**CHAUSSURES MYRYS, société anonyme,**  
**rue de la Presse 4, 1000 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0406.823.641  
 —

L'assemblée générale du 03/05/2013 n'ayant pas réuni le quorum requis, une seconde assemblée générale se réunira au siège social le 17/09/2013. Ordre du Jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nomination administrateurs, Président du C.A. (AOPC11300832/ 02.09) (29400)

—  
**LUSATCO, société anonyme,**  
**chaussée de la Hulpe 39, 1180 Uccle**

Numéro d'entreprise : 0401.930.980  
 —

Assemblée générale extraordinaire le 16 septembre 2013, à 11 heures, avenue des Crocus 10, à 1640 Rhode-Saint-Genèse, lieu où les actionnaires concernés peuvent consulter les documents qui soustendent l'opération de squeeze out. - Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2012. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Renouvellement de mandat d'administrateur délégué de M. Etienne Rutsaert pour une durée de 6 ans. 5. Procédure de squeeze out : rachat par les actionnaires majoritaires des titres détenus par des actionnaires minoritaires à concurrence de maximum 5 % du capital.

Dans son rapport du 15 juillet 2013, le réviseur d'entreprise a établi le prix à Zéro euro ou à 8.22 euro selon l'hypothèse suivie, à savoir respectivement une valeur de la société estimée en continuité d'exploitation ou d'autre part une valeur de liquidation rapide. 6. Divers (29401)

**Places vacantes****Openstaande betrekkingen****Ville de Liège**

Afin de satisfaire aux dispositions réglementaires, la Ville de Liège lance un appel public aux candidats/candidates en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'enseignants/enseignantes :

pour l'enseignement fondamental : instituteur/institutrice maternel/maternelle et primaire, instituteur/institutrice maternel/maternelle et primaire en immersion en néerlandais, en anglais, en allemand et en langue des signes, maître/maîtresse de psychomotricité ;

pour l'enseignement fondamental et secondaire : maîtres/maîtresses et professeurs de religion catholique, islamique, israélite, orthodoxe ou protestante;

pour l'enseignement secondaire de plein exercice et pour l'enseignement de promotion sociale :

agrégés/agrégées de l'enseignement secondaire inférieur (A.E.S.I.)

agrégés/agrégées de l'enseignement secondaire supérieur (A.E.S.S.)

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle toutes spécialités et plus spécialement : bio-esthétique, coiffure hommes et dames, hôtellerie, boucherie, boulangerie, pâtisserie, carrosserie, menuiserie, ébénisterie, électricité, électronique, armurerie, bijouterie, gravure, ciselure, horticulture, art floral, techniques de la construction (peinture en bâtiment, peinture-décoration, plomberie, chauffage, couverture, maçonnerie-construction gros oeuvre, plafonnage, carrelage), mécanique automobile, informatique, sténodactylographie..

pour l'enseignement secondaire inférieur en immersion anglaise, néerlandaise et allemande : les cours d'anglais, de néerlandais, d'allemand, d'histoire, de géographie, de biologie, de physique, de chimie, d'éducation artistique, d'informatique,...

pour l'enseignement secondaire supérieur en immersion anglaise, néerlandaise et allemande : les cours d'anglais, de néerlandais, d'allemand, d'histoire, de géographie, de biologie, de physique, de chimie et d'actualité,...

Le formulaire d'inscription peut-être obtenu au service Recrutement du Département de l'Instruction publique, Cité administrative (douzième étage, porte 1212), en Potiérue 5, à 4000 Liège, tél. 04-221 85 08 et 04-221 85 25, ou sur le site de l'enseignement communal liégeois, [www.ecl.be](http://www.ecl.be), dans la rubrique « candidature ».

Les candidatures seront envoyées par courrier, déposées contre accusé de réception au département susmentionné ou transmises via le site internet.

(29315)

### Administrateurs provisoire

Code civil - article 488bis

### Voorlopig bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

#### Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

##### Mainlevée d'administration provisoire

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, rendue le 23 août 2013 (rep. 3207/2013), a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15 décembre 2005 (rep. 8379/2005), à l'égard de Madame VANDOORNE, Liliane, née à Etterbeek le 15 juillet 1950, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue Philippe Baucq 72, résidant à l'établissement INSTITUT PACHECO, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, cette personne étant décédée le 26 décembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(71932)

#### Justice de paix du deuxième canton de Liège

##### Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le vingt-sept mai deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le vingt-deux août deux mille treize a déclaré que :

Monsieur Jean Albert Yvon JASPERS, né à Waremme le 1<sup>er</sup> septembre 1951, demeurant à la Seigneurie Michelange, à 4052 Chaudfontaine, route de Beaufays 122, est à nouveau capable de gérer ses biens et a recouvré sa pleine capacité, la mission de l'administrateur provisoire se terminera effectivement le 31 août 2013 et le rapport final de gestion sera déposé dans le délai légal par Madame Stéphanie Marie Christine JASPERS, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue du Bec 32.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vueghs, Colette.

(71933)

#### Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

##### Mainlevée d'administration provisoire

Suite à la requête déposée le 20 août 2013 par ordonnance du Juge de Paix du canton de VIRTON-ETALLE-FLORENVILLE, siège de Virton, rendue le 26 août 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 4 mai 2004 et publiée au *Moniteur belge* du 11 mai 2004, à l'égard de LIBERT, Annick, née à Ixelles le 3 juin 1970, célibataire, domiciliée à Saint-Mard (Virton), rue de Piesseveaux 20, cette personne étant à nouveau capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir Maître Christine CAVELIER, avocate, dont le cabinet est sis à 6833 Ucimont (Bouillon), rue du Champ de Tu 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Toussaint, Mireille.

(71934)

#### Justice de paix du second canton de Verviers

##### Mainlevée d'administration provisoire

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 23 août 2013, suite à la requête déposée le 18 juillet 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 14 juin 2012 et publiée au *Moniteur belge* du 25.06.2012, à l'égard de Monsieur CECIUS DIT JEHIN, Jacques Joseph Eugène Hubert, né à Spa le 21 mars 1940, domicilié de son vivant à 4900 SPA, Résidence « Les Heures Claires », avenue Reine Astrid 131, cette personne étant décédée en date du 6 juillet 2013.

En conséquence, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Monsieur MATHIEU, André, domicilié à 4900 SPA, vieille route de Stavelot 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.

(71935)

#### Justice de paix du second canton de Verviers

##### Mainlevée d'administration provisoire

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 23 août 2013, suite à la requête déposée le 29 juillet 2013 a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 août 2012 et publiée au *Moniteur belge* du 31.08.2013, à l'égard de Monsieur JACQUES, Denise Hortense Victorine, né à Liège le 4 novembre 1919, domiciliée de son vivant à 4845 JALHAY, Résidence « La Charmille », Tiège 44, cette personne étant décédée en date du 2 juillet 2013.

En conséquence, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Madame GOBERT, Marie-Louise, domiciliée à 4800 Verviers, rue Francomont 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.

(71979)

#### Justice de paix du second canton de Verviers

##### Mainlevée d'administration provisoire

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 23 août 2013, suite à la requête déposée le 30 juillet 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 juin 2013 et publiée au *Moniteur belge* du 12 juillet 2013, à l'égard de Monsieur MARTIN, Claude Jules, né à Verviers le 8 août 1947, domicilié de son vivant à 4800 VERVIERS, rue du Tir 43, résidant à 4910 THEUX, Résidence « Sainte Joséphine », rue de la Chaussée 25, cette personne étant décédée en date du 16 juillet 2013.



En conséquence, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Monsieur MARTIN, Roger, domicilié rue Fontaine au Biez 37/B, à 4802 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.  
(71980)

Justice de paix du second canton de Verviers

Mainlevée d'administration provisoire

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 23 août 2013, suite à la requête déposée le 18 juillet 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 12 mai 2010 et publiée au *Moniteur belge* du 21.05.2010, à l'égard de Madame JAEGERS, Marie Agnès, née à Moresnet le 17 septembre 1923, domiciliée de son vivant à 4800 VERVIERS, Résidence « La Lainière », rue de Heusy 95, cette personne étant décédée en date du 17 juin 2013.

En conséquence, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Maître FYON, Dominique, avocat, avenue E. Mullendorff 61, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.  
(71981)

Justice de paix du second canton de Verviers

Mainlevée d'administration provisoire

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 23 août 2013, suite à la requête déposée le 05 août 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 octobre 2011 et publiée au *Moniteur belge* du 08.11.2011, à l'égard de Madame TSIUKANIS, Domnika, née à Verviers le 19 juin 1966, domiciliée de son vivant à 4800 VERVIERS, rue de Heusy 47/rez, cette personne étant décédée en date du 07 juillet 2013.

En conséquence, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Maître HALLEUX, Geneviève, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, rue Laoureux 37.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.  
(71982)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 21 augustus 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van mevrouw VAN DE VELDE, Christine, geboren te Dendermonde op 11 januari 1961, wonende te 9340 LEDE, Kerkevijverstraat 63, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 6 maart 2003 over COPPIETERS, Godelieve, geboren te Wichelen op 16 november 1940, laatst wonende in de RVT Sint Jozef, te 9230 WETTEREN, Wegvoeringsstraat 65, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Coppieters, Godelieve, op 1 augustus 2013.

Aalst, 23 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend griffier, (get.) DE NYS, Sabine.  
(71936)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 21 augustus 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van DE WOLF, Karel, wonende te 9320 Nieuwerkerken (Aalst), Huytstraat 43, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 11 februari 2009 over BRUGHMANS, Elvire, geboren te Halen op 29 juli 1916, laatst wonende te 9420 Erpe-Mere, Nieuwstraat 13, bus 4, verblijvende RVT Meredal, te 9420 Erpe-Mere, Vijverstraat 38, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Brughmans, Elvire, op 05 augustus 2013.

Aalst, 23 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de toeg. griffier, (get.) De Nys, Sabine.  
(71937)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 23 augustus 2013, werd ingevolge het overlijden op 17 juni 2013, van TORFS, Eugene August Armand, weduwnaar van mevrouw Angélique Louis Justine VERLAECKT, geboren te Antwerpen op 8 juli 1927, wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van BLAKE, William, echtgenoot van mevrouw Louise Alice VAN STEENKISTE, geboren te Antwerpen op 20 augustus 1984, wonende te 2170 Merksem, Maantjessteenweg 79/1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 07 juli 2013, blz. 45222, nr. 68357).

Deurne, 23 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, griffier.  
(71938)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Opheffing voorlopig bewind

Bij beslissing van de plaatsvervangend Vrederechter van het kanton BRASSCHAAT, verleend op 23 augustus 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. MERTENS, Jan Lodewijk, advocaat, met kantoor te 2900 SCHOTEN, Alice Nahonlei 74, over de goederen van wijlen GYSBRECHTS, Mariëtta Carolina Ludovica, geboren te Sint-Job-in't-Goor op 4 januari 1944, wonende te 2960 BRECHT, Pierre-laan 29, laatst verblijvende te 2930 BRASSCHAAT, in RVT De Mick, en overleden op 9 augustus 2013.

Brasschaat, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Antonissen, Evy.  
(71939)

Vrederecht van het kanton Diest

Opheffing voorlopig bewind

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest, d.d. 23 augustus 2013 :

Stellen een einde aan het mandaat van Mr. GEUKENS, Tinneke, advocaat, met kantoor te 3980 TESSENDERLO (ENGSBERGEN), Achterheide 8, als voorlopig bewindvoerder over mevrouw PEETERMANS, Evelien Jean-Pierre Patricia, geboren te Tienen op 5 augustus 1986, gedomicilieerd en verblijvende te 3460 BEKKEVOORT, Eugene Coolstraat 2, bus 4.

Zeggen dienvolgens voor recht dat de beschikking van de Vrederechter van het kanton DIEST, d.d. 28 mei 2013 (R.V. nr. : 13B236 - Rep. R. nr. : 1121/2013) waarbij Mr. GEUKENS, Tinneke, werd aangesteld als voorlopig bewindvoerder over mevrouw PEETERMANS, Evelien Jean-Pierre Patricia, ophoudt uitwerking te hebben op 31 augustus 2013.

Diest, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(71940)

**Vrederecht van het kanton Lennik**

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Lennik, op 5 juli 2013, werd vastgesteld dat de beschermde persoon, wijlen BERREWAERTS, Maria, geboren te Aarschot op 30 november 1926, tijdens haar leven laatst gedomicilieerd te 1730 Asse, Koensborre 47, doch verblijvende in het wzc Quietas, te 1700 Dilbeek, Bezenberg 10, overleden is te Dilbeek op 25 juni 2013, zodat het mandaat van de voorlopige bewindvoerder, VAN GOMPEL, Monique, 1730 Asse, Koensborre 47, aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 29/11/2010 (AR 10A732 - Rept.R. 2021/2010), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20/12/2010, van rechtswege is beëindigd.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) L. VAN BEVER.

(71941)

**Vrederecht van het kanton Schilde**

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 23 augustus 2013, werd Mr. Yves DE SCHRYVER, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Schilde, op 27 juni 2008 tot voorlopige bewindvoerder over mevrouw Frieda TOBLER, geboren te Wolfhalden (Zwitserland) op 17 oktober 1913, met ingang van 16 augustus 2013, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schilde, 23 augustus 2013.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(71942)

**Justice de paix du canton d'Auderghem**

Suite à la requête déposée le 25-07-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 21 août 2013, Monsieur Dominique LALOUX, né le 02 juin 1959, domicilié à 1160 Bruxelles, rue Gustave Jean Leclercq 21/b001, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Dominique WILLEMS, avocat à 1150 Bruxelles, rue François Gay 275.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sieglinde Dierickx.

(71943)

**Justice de paix du troisième canton de Bruxelles**

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 5 août 2013, Monsieur BUFFART, Christian, né à Obourg le 25 mai 1953, domicilié à 1190 Bruxelles, rue de Serbie 85, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame VALVEKENS, Sandrine, avocat à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Bruxelles, le 26 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(71944)

**Justice de paix du canton de Binche**

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du dix-neuf août deux mille treize, WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de POCHE, Renée Léonie, née à Saint-Vaast le 17 novembre 1920, résidant à 7130 Binche, résidence « Les Récollets », rue des Récollets 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(71945)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi**

Suite à la requête déposée le 5 juillet 2013, par ordonnance de Monsieur Philippe GASTELBLUM, Juge de Paix suppléant du deuxième canton de Charleroi, rendue le 26 août 2013, le nommé Fernand HAULOTTE, né à Wavre le 14 octobre 1934, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Vital Françoise 74, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Maître Géraldine DRUART, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.

(71946)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi**

Suite à la requête déposée le 19 juillet 2013, par ordonnance de Monsieur Philippe GASTELBLUM, Juge de Paix suppléant du deuxième canton de Charleroi rendue le 26 août 2013, la nommée Gilberte Gabrielle Ghislaine THIBAUT, née à Mont-sur-Marchienne le 25 juillet 1921, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Brigade Piron 305, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Maître Eric HERINNE, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire, 23/18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.

(71947)

**Justice de paix du deuxième canton de Charleroi**

Suite à la requête déposée le 9 août 2013, par ordonnance de Monsieur Philippe GASTELBLUM, Juge de Paix suppléant du deuxième canton de Charleroi rendue le 26 août 2013, la nommée Rita Nicole Flora Ghislaine FRANCK, née à Gilly le 10 janvier 1956, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Edmond Yernaux 1/0008, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Maître Eric HERINNE, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.

(71948)

**Justice de paix du canton de Fléron**

Suite à la requête déposée le cinq juillet deux mille treize par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le dix-neuf août deux mille treize, Madame TIXHON, Alberte Jeanne, née à Beyne-Heusay le 20 mars 1928, retraitée, domiciliée à 4630 Soumagne, La Passeriette, rue des Deux Tilleuls 69, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame HERMANS, Christiane Jeanne Lucette domiciliée à 4621 Fléron, rue des Ives 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine Namur. (71949)

**Justice de paix du canton de Fléron**

Suite à la requête déposée le vingt-six juin deux mille treize par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le dix-neuf août deux mille treize, Madame BOGAERT, Jeannine Lucette Patricia, née à Verviers le 5 juin 1953, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue Cardinal Mercier 30/0001, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître GILLET, Valérie, avocat, domiciliée à 4141 Sprimont, Hameau de Hotchamps 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine Namur. (71950)

**Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville**

Suite à la requête déposée le 31-07-2013, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21-08-2013, Monsieur Georges Richard Gilbert Alfred DEMARET, né à Châtelet le 3 février 1941, domicilié 5070 Le Roux (Fosses-la-Ville), rue du Long-Try 29/A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Benoît DARMONT, avocat à 5070 Vitrival (Fosses-la-Ville), chaussée de Charleroi 164.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise. (71951)

**Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville**

Suite à la requête déposée le 07-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 8 août 2013, Monsieur Joseph CAPELLE, né à Warisoulx le 27 mai 1929, domicilié à 5100 Namur, avenue de la Citadelle 18, résidant à 4400 Flémalle, chaussée de Ramet 204, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Marie-Thérèse CAPELLE, domicilié à 4400 Flémalle, rue Chefny 34.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Colette Clebant. (71952)

**Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne**

Suite à la requête déposée le 22-07-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 8 août 2013, Madame Maria Isabel MINGUEZ, née à Logrono le 15 juillet 1939, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Vieille Fosse 15, résidant à Résidence « Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184/1, à 4400 Flémalle,

a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Dominique CHARLIER, avocat, domicilié 4101 Seraing, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Colette Clebant. (71953)

**Justice de paix du troisième canton de Liège**

Par ordonnance du Juge de paix du Troisième Canton de Liège du 21 août 2013 :

A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15 mai 2012 à l'égard de Monsieur Raffaele TABBONE, né à Saint-Nicolas le 12 juin 1981, domicilié à 4432 Ans, rue Maréchal Foch 54. Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens.

A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Maître Jacques DE BOECK, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, clos Chanmurlu 1 A 033.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine. (71954)

**Justice de paix du troisième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le 5 août 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 21 août 2013, Madame Margot TAMMLING, née le 15 février 1930, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Léonard 600, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Félix KAPAZEWITSCH, né le 20 juin 1947, domicilié à 4032 Liège, rue du Bucheron 53.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine. (71955)

**Justice de paix du troisième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le 19 juillet 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 21 août 2013, Madame Sabrina LAZARIDIS, née à Verviers le 21 août 1986, domiciliée à 4000 Liège, rue Maghin 84, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Tanguy KELECOM, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, En Feronstrée 23/4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine. (71956)

**Justice de paix du troisième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le 5 août 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 21 août 2013, Monsieur Félix KAZUBA, né le 2 juillet 1936, domicilié à 4000 Liège, boulevard Carton de Wiart 3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Myriam DELVAUX, née le 10 mai 1959, domiciliée à 4630 Soumagne, rue de la Séroule 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine. (71957)

**Justice de paix du troisième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le 18 juillet 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 21 août 2013, Monsieur Enrique LIRA ALONSO, né le 13 février 1987, domicilié à 4000 Liège, rue Henri Forir 18, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Josefa ALONSO CABANELAS, née le 26 février 1946, domiciliée à 4000 Liège, rue Henri Forir 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine. (71958)

**Justice de paix du deuxième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le dix-sept juillet deux mille treize, une ordonnance du Juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le vingt-deux août deux mille treize a déclaré : Madame Marie Anne Rosa NADIN, née à La Reid le 18 juillet 1974, domiciliée à 4100 Seraing, rue Colard Trouillet 4, résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Lise VANDENBEYLAARDT, avocate, dont le cabinet est sis à 4600 Visé, rue de Berneau 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vueghs, Colette. (71959)

**Justice de paix du premier canton de Namur**

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 26 août 2013 (RG. N° 13A2291), CAMBIER, Claudine, née à Binche le 6 janvier 1960, domiciliée à 5000 Namur, boulevard d'Herbatte 27, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Maître WATTIEZ, Diane, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Galliot 15.

Namur, le 26 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy. (71960)

**Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 21.8.2013, la nommée BONNIE, Olga, née à Gemmenich le 3 janvier 1946, domiciliée : 4053 Chaudfontaine, Au Passou 17, mais résidant à 4851 Gemmenich, rue Saint-Hubert 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : RANSY, Jean-Luc, dont le cabinet est sis à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon. (71961)

**Vrederegerecht van het kanton Arendonk**

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 8 augustus 2012, werd DEVOGHT, Joannes Josephina, geboren te Turnhout op 26 augustus 1941, wonende te 2470 RÉTIE, Provinciebaan 51, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : HOET, Hans Ludo Ferdinand Maria, advocaat, geboren te WESTMALLE op 13 mei 1964, met kantoor 2300 TURNHOUT, Graatakker 103/4.

Arendonk, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Peggy Eysermans. (71962)

**Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het DERDE KANTON ANTWERPEN, verleend op 22 augustus 2013, werd VAN TICHELDT, Mariëtta, geboren te Sint-Lenaarts op 18-02-1928, wonende te 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), Oude Bareellei 94, verblijvende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ZNA Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 ANTWERPEN, Grotesteenweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegde werd op 6 augustus 2013.

Antwerpen, 23 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik RIETJENS. (71963)

**Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het DERDE KANTON ANTWERPEN, verleend op 22 augustus 2013, werd DE KAEY, Clementina, geboren te Antwerpen op 21 juni 1931, wonende te 2060 ANTWERPEN, Duinstraat 32, verblijvende te 2660 Hoboken (Antwerpen), ZNA Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 ANTWERPEN, Grotesteinweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegde werd op 30 juli 2013.

Antwerpen, 23 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens. (71964)

**Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het DERDE KANTON ANTWERPEN, verleend op 22 augustus 2013, werd PEIRSMAN, Julia, geboren te Borgerhout op 13 maart 1922, wonende te 2030 ANTWERPEN, Noorderlaan 214, verblijvende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ZNA Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 ANTWERPEN, Grotesteinweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegde werd op 9 augustus 2013.

Antwerpen, 23 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik RIETJENS. (71965)

**Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 2 augustus 2013, werd REYNIERS, Maria, geboren te SCHELLE op 23 mei 1928, wonende te 2620 HEMIKSEM, Bosstraat 38, verblijvende te GZA Sint-Augustinus, te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), Oosterveldlaan 24, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : LEENAARDS, Willem, advocaat, wonende te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juli 2013.

Antwerpen, 22 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Dennis ADAMS.

(71966)

#### Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 23 augustus 2013 van de heer Vrederechter van het Vrederecht van het derde kanton Brugge :

Verklaart dat mevrouw LECONTE, Suzanne, geboren te Linkebeek op 3 maart 1928, wonende in het W.Z.C. O.-L.-V.-Van Troost, te 8300 Knokke-Heist (Westkapelle), Rustoordstraat 1, niet in staat is haar goederen te beheren.

VOEGT TOE als VOORLOPIGE BEWINDVOERDER : de heer LUCAS, Alain, wonende te 8300 Knokke-Heist, Kustlaan 275/11.

Brugge, 26 augustus 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Logghe, Karin.

(71967)

#### Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 19 augustus 2013, werd Kranz, Rachel, geboren te Antwerpen op 27 april 1937, wonende te 8610 Kortemark, Edewallestraat 37, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Decruyenaere, Ann, advocate, met kantoor te 8600 Diksmuide, Kaaskerkestraat 164.

DIKSMUIDE, 20 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Janssens.

(71968)

#### Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 26 augustus 2013 :

Verklaart SIECKA, Theodora, geboren te QUAREGNON op 9 januari 1927, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Molenstraat 55, verblijvende Residentie « Prinsenspark », te 3600 GENK, D'Ierdstraat 11, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : WOUTERS, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 3600 GENK, Collegelaan 14, bus 3.

Genk, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Vicky Coenen.

(71969)

#### Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 26 augustus 2013 :

Verklaart KOWALSKI, Joseph, geboren te HEERLEN (Nederland) op 16 maart 1927, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Molenstraat 55, verblijvende Res. Prinsenspark, te 3600 GENK, D'Ierdstraat 11, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : WOUTERS, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 3600 GENK, Collegelaan 14, bus 3.

Genk, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) Vicky Coenen.

(71970)

#### Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, verleend op 21 augustus 2013, werd GOYVAERTS, Henricus Paulus, geboren te Hove op 19 mei 1927, met huidige verblijfplaats te 2250 Olen, Notelaar 1A, gedomicilieerd te 2260 Westerlo, Heultjedorp 32G, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : TORFS, Yves, advocaat, wonende te 2200 Herentals, Morkhovenseweg 65.

Herentals, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Noëlla Wolput.

(71971)

#### Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 26 augustus 2013 :

Verklaart CEELEN, Walter Carolus Maruia, geboren te Turnhout op 16 oktober 1957, wonende te 2340 Beerse, Stenen Brug 1, flat 120, verblijvende te 2530 Boechout, P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : CEELEN, Anna, wonende te Oud-Turnhout, Warande 19.

Kontich, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Masquillier, Simonne.

(71972)

#### Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 26 augustus 2013 :

Verklaart SCHOLLAERT, Huguette Godelieve Marcella, geboren te Tollembeek op 18 februari 1951, wonende te 2140 Antwerpen, Lodwijk Van Berckenlan 348, bus 2, verblijvende te 2530 Boechout, P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : LUYTEN, Natalie, advocaat te 2018 Antwerpen, A. Goemaerelei 39, bus 8.

Kontich, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Masquillier, Simonne.

(71973)

#### Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 22 augustus 2013, werd Faes, August, geboren te ITEGEM op 6 augustus 1947, wettelijk gedomicilieerd 2560 NIJLEN, Seringenhof 12, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel, Stationsstraat 22C te 2570 DUFFEL, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 DUFFEL, Mechelsebaan 203.

Lier, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dirk Poortmans.

(71974)

**Vrederecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, verleend op 22-08-2013, werd GEERTS, Maria, wonende te 1081 KOEKELBERG, Basiliëklaan 382/30, maar verblijvende Home Sebrechts, F. Sebrechtslaan 40, te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN DEN BUSSCHE, Henri, wonende te 1081 Koekelberg, Basiliëklaan 382/30.

Sint-Jans-Molenbeek, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Rimaux.  
(71975)

**Vrederecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, verleend op 22-08-2013, werd mevrouw KRAAIKAMP, Pauline, geboren te Anderlecht op 25 april 1921, wonende te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, Dilbeekstraat 31, maar verblijvende te 1080 ST-JANS-MOLENBEEK, BIRMINGHAMSTRAAT 103, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : mevrouw PHILIPS, Nancy, wonende te 9400 Ninove, Onderwijslaan 33.

Sint-Jans-Molenbeek, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Rimaux.  
(71976)

**Vrederecht van het kanton Vilvoorde**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde van 26 augustus 2013, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 24 juli 2013, werd DE FYN, Herwig Jozef Anna, geboren te Mechelen op 23 december 1950, wonende te 1800 VILVOORDE, Hendrik I-lei 44/002, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, DE MUNCK, Liesbet, advocaat, te 1852 Beigem (Grimbergen), Eversemsesteenweg 76.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Erica BURM.  
(71977)

**Vrederecht van het kanton Westerlo**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 21 augustus 2013, werd PEETERS, Isabella Maria, geboren op 26 januari 1926 te Westerlo, weduwe, met rijksregisternummer 26.01.26 200-58, wonend in het rust- en verzorgingstehuis « PAREL DER KEMPEN », te 2260 WESTERLO, Verlorenkost 20, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd aangewezen als voorlopige bewindvoerder over haar goederen, de genaamde : VAN ROMPAYE, Joseph Leo, geboren op 24 februari 1940 te Wiekevorst, wonend te 2260 WESTERLO, Verlorenkost 38.

Westerlo, 26 augustus 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Josephina Brems.  
(71978)

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**

Code civil - article 793

**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 793**Tribunal de première instance d'Arlon**

L'an deux mille treize, le vingt-six août.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par-devant nous, H. Mazay, greffier.

A comparu :

Mme Fourniret, Aurore, domiciliée à 6769 Meix-devant-Virton (Gérouville), ruelle Cochin 203, porteuse d'une procuration lui délivrée le 20 juin 2013 par :

1. Cornet, Marie Anne Cécile Ghislaine, née à Arlon le 24 août 1967, domiciliée à 6720 Habay, rue du Pont Margot 62, agissant, tant en son nom personnel que pour le compte de ses enfants mineurs :

Triniane, Augustin, né à Arlon le 20 juillet 1997;

Triniane, Constance, née à Arlon le 21 juin 2001, tous deux domiciliés avec elle, autorisée à ce faire par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Etalle du 8 juillet 2013;

2. Triniane, Noé, né à Virton le 4 novembre 1997, domicilié à 6720 Habay, rue du Pont Margot 62, en son nom personnel;

3. Triniane, Thibault, né à Virton le 28 novembre 1994, domicilié à 6720 Habay, rue du Pont Margot 62, en son nom personnel,

laquelle comparante a, au nom de ses mandants, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Triniane, Yves, né à Saint-Mard le 27 juin 1963, en son vivant domicilié à 6720 Habay, rue du Pont Margot 62, et y décédé le 25 février 2013.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Cambier, Philippe, notaire, dont l'étude est située à 6760 Virton, faubourg d'Arival 68.

Arlon, le 26 août 2013.

Le greffier, (signé) H. Mazay.

(29237)

**Tribunal de première instance d'Arlon**

L'an deux mille treize, le vingt-six août.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par-devant nous, H. Mazay, greffier.

A comparu :

Mme Fourniret, Aurore, domiciliée à 6769 Meix-devant-Virton (Gérouville), ruelle Cochin 203, porteuse d'une procuration lui délivrée le 16 juillet 2013 par :

1. Thomas, Pascale Marie, née à Saint-Mard le 13 février 1964, domiciliée à 6769 Meix-devant-Virton, rue de Rossart 4, agissant, tant en son nom personnel que pour le compte de ses enfants mineurs :

Noël, Ophélie Rose Gwendoline, née à Arlon le 22 juin 1999;

Noël, Gauthier Théo Sylvere, né à Arlon le 19 juin 2001, tous deux domiciliés avec elle, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 5 août 2013 par M. le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton,

2. Noël, Alexandre, né à Virton le 5 décembre 1989, domicilié à 6769 Meix-devant-Virton, rue de Rossart 4, en son nom personnel;

3. Noël, Marjorie Aurore Louise, née à Virton, le 19 mars 1992, domiciliée à 6769 Meix-devant-Virton, rue de Rossart 4, en son nom personnel;

4. Noël, Corentin Jonathan Gauthier, né à Virton, le 2 juin 1993, domicilié à 6769 Meix-devant-Virton, rue de Rossart, 4, en son nom personnel,

laquelle comparante a, au nom de ses mandants, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Noël, Alain, né à Géroville le 6 janvier 1960, en son vivant domicilié à 6769 Meix-devant-Virton (Limes), route de la Soye 46, et décédé à Libramont-Chevigny (Libramont), le 17 mai 2013.

Dont acte dressé, sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Cambier, Philippe, notaire, dont l'étude est située à 6760 Virton, faubourg d'Arival 68.

Arlon, le 26 août 2013.

Le greffier, (signé) H. Mazay.

(29238)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 13-2003) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 23 août 2013 :

1. Mme Lambotte, Viviane Gaby G., née à Ixelles le 10 avril 1954 et demeurant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue du Karreveld 61/0007;

2. M. Marlier, Stéphane Raoul S., né à Uccle le 25 mai 1982, et demeurant à 9400 Ninove, Prof. Van Vaerenberghstraat 49, en leur nom personnel, acceptent, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lambotte, Robert Julien Nestor, né à Bruxelles le 27 juillet 1923, de son vivant domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue des Fuchsias 26 (home) et décédé le 4 août 2013 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Roggeman, Katrin, notaire à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30.

Bruxelles, le 23 août 2013.

Le greffier délégué, (signé) Muriel Judicq.

(29239)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le 28 juin 2013, par Me Robin Ryckeboer, avocat à 1040 Bruxelles, rue Père Eudore Devroye 47, en qualité de mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 27 juin 2013 et donnée par Me Gilles Oliviers, avocat à 1040 Bruxelles, rue Père Eudore Devroye 47, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Gilbert Van Meerhaeghe, né à Etterbeek le 13 février 1952, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue de Bériot 18, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode le 21 juin 2012, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, rendue le 21 juin 2013, l'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Devos, Sabine Fernande Marie-Jeanne, née à Uccle le 18 septembre 1959, de son vivant domiciliée à Ixelles, rue de la Concorde 54/b 014, et décédée le 13 mai 2013 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Robin Ryckeboer; Cindy De Paepe.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paepe.

(29240)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, en date du 23 août 2013.

Aujourd'hui, le 23 août deux mille treize, comparait au greffe civil du tribunal de première instance, séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Andréa Roziers, greffier, Me Nathalie Cauchie, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23A, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de Me Jean-François Ledoux, avocat, dont les bureaux sont sis à 5530 Godinne, rue Grande 5, agissant lui-même en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Barbieux, Lydia, née à Charleroi le 10 avril 1974, domiciliée à 6060 Charleroi (Gilly), chaussée de Fleurus 19/1, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi en date du 22 septembre 2009, à ce dûment autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, en date du 19 juillet 2013 et ce, en vertu d'un mandat établi à Godinne le 22 août 2013,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Winand, Jeanne, Zélie Marie Louise H., née le 3 décembre 1934 à Namur, de son vivant domiciliée à Presles, rue du Bordinois 28, et décédée le 4 février 2013 à Aiseau-Presles.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Vincent Misonne, notaire à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

Charleroi, le 23 août 2013.

Le greffier, (signature illisible).

(29241)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le trente juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Coheur, Isabelle, née le 26 juillet 1972, domiciliée rue Momelette 33, à Momalle, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de Mertens, Raymond, né à Liège le 4 mars 1961, domicilié rue Henri Moulin 19, à 4980 Trois-Ponts, agissant en nom personnel et également en qualité d'administrateur provisoire des biens de sa mère Wilmotte, Alberte, née à Jupille-Sur-Meuse le 15 février 1931, domiciliée à 4020 Liège, boulevard de la Constitution 59, désigné à cette fonction par ordonnance de M. Le juge de paix du premier canton de Liège, rendue en date du 23 avril 2013, et à ce autorisé par ordonnance dudit juge de paix, rendue en date du 19 juin 2013, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mertens, Edmond François, né à Liège le 14 janvier 1930, de son vivant domicilié à Liège 2, rue des Récollets 13, bte 22, et décédé le 27 février 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Wéra, Françoise, notaire, chaussée Roosevelt 274, à 4420 Montegnée.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(29242)

**Tribunal de première instance de Tournai**

L'an deux mille treize, le vingt-six août.

Par-devant nous, Marina Beyens, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut.

Ont comparu :

Deswarte, Robin Guy V., né à Sint-Agatha-Berchem le 6 janvier 1995, et Deswarte, Maxime Jules M., né à Sint-Agatha-Berchem le 26 juin 1989, tous deux domiciliés à 1731 Zellik, Wilgendaal 55,

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Deswarte, Luc Albert, né à Uccle le 20 juillet 1962, en son vivant domicilié à Tournai, rue des Puits l'Eau 17/12, et décédé le 24 avril 2013 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Philippe Janssen, de résidence à 1470 Genappe, rue Emmanuel Lutte 15.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marina Beyens.

(29243)

**Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op drieëntwintig augustus tweeduizend dertien, blijkt dat SCHREURS, Maria Vital A., geboren te Sint-Truiden op 05.08.1962 en wonende te 3010 Leuven, Karekietenlaan 48, handelend in haar hoedanigheid van voogd van haar verlengd minderjarig verklaarde zus — hiertoe aangesteld ingevolge beschikking van het Vrederecht van het tweede kanton Hasselt op 18.09.2012.

SCHREURS, Ann René Irma, geboren te Sint-Truiden op 17.11.1963 en wonende te 3740 Bilzen, Abdijstraat 2, Psychiatrisch Centrum Sint-Jozef; teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Hasselt op 06.08.2013 (Rolnr. 13B232 — Repnr. 1708/2013); in het Nederlands verklaard heeft: de nalatenschap van wijlen SCHREURS, Jozef Eugene Edgard, geboren te Kozen op 18 september 1929, in leven laatst wonende te 3540 HERK-DE-STAD, Endepoelstraat 4, en overleden te Herk-de-Stad op 27 juni 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van LEVECQ, Benoit, notaris, met standplaats te 3540 Herk-de-Stad, St. Truidersteenweg 23.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 23 augustus 2013.

De griffier hoofd van dienst, (get.) E. Schepmans.

(29244)

**Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op drieëntwintig augustus tweeduizend dertien, blijkt dat Mr. Reymen, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Stippelstraat 8, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 26.04.2005 (Rolnr. 05A264 — Repnr. 182/2005) over PEYFFERS, Linda, geboren te Sint-Truiden op 17.05.1964, wonende te 3850 Nieuwerkerken, Kloosterstraat 26; teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 12.03.2013 (Rolnr. 13B305- Repnr. 1283/2013), in het Nederlands verklaard heeft: de nalatenschap van wijlen MELLAERTS, Jules Denise, geboren te Halle-Booienhoven op

1 december 1948, in leven laatst wonende te 3930 HAMONT-ACHEL, Beverbekerdijk 7, en overleden te Hamont-Achel op 25 maart 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Bernard INDEKEU, notaris met standplaats te 3440 Zoutleeuw, Nieuwstraat 17.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 23 augustus 2013.

De griffier hoofd van dienst, (get.) E. Schepmans.

(29245)

**Rechtbank van eerste aanleg te Leuven**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op zesentwintig augustus tweeduizend dertien, heeft :

1. De comparant : CABO DANNY LOUIS A., geboren te Halle op 04 december 1967, wonende te 3300 Tienen (Sint-Margriete-Houtem), Houtemstraat 701; handelend in eigen naam;

tevens handelend als gevolmachtigde van :

2. CABO, ALAIN ROBERT J., geboren te Halle op 17 april 1969, wonende te 3380 Glabbeek, Oude Diestsestraat 37; handelend in eigen naam - bij volmacht;

3. BOS, JEANNE MARIE, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 18 februari 1943, wonende te 3380 Glabbeek, Papenveld 4; handelend in eigen naam - bij volmacht; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen CABO, Raymond Marcel François, geboren te Anderlecht op 27 oktober 1942, in leven laatst wonende te 3380 GLABBEEK, Papenveld 4, en overleden te Leuven op 16 juli 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. VERELST & LENAERTS, geassocieerde notarissen, te 3545 Halen, Raubrandplein 3.

Leuven, 26 augustus 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) I. MAUS.

(29246)

**Rechtbank van eerste aanleg te Leuven**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op zesentwintig augustus tweeduizend dertien, heeft DE WAELEHEYN, JOHAN LOUIS M., geboren te Leuven op 17 april 1961, wonende te 3360 Bierbeek, Bremtstraat 20; handelend in eigen naam; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE WAELEHEYN, Jozef Frans Blondine, geboren te Leuven op 22 januari 1959, in leven laatst wonende te 3000 LEUVEN, Bondgenotenlaan 169/0202, en overleden te Duffel op 29 maart 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. BOES & BOSMANS, geassocieerde notarissen te 3001 Heverlee (Leuven), L.E. Van Arenberghplein 8.

Leuven, 26 augustus 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) I. MAUS.

(29247)



Bij akte verleden ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Oudenaarde, op 9 augustus 2013, heeft mevrouw DE REGGE, Lisette Albertine (RR nr. 30.09.25-302.29), geboren te Sint-Maria-Latem op 25 september 1930, wonende te 9620 Zottegem, Gentse Steenweg 181, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over mevrouw DEQUAE, Joseanne Rachel Georgette (RR nr. 55.06.22-340.03), geboren te Zottegem op 22 juni 1955, ongehuwd, wonende te 9620 Zottegem, Gentse Steenweg 181, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, d.d. 26 juli 2013; verklaard in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van de heer DEQUAE, Roger (RR nr. 27.09.04-343.70), geboren te Baaigem op 4 september 1927, in leven echtgenoot van mevrouw De Regge, Lisette, laatst wonende te 9620 Zottegem, Gentse Steenweg 181, overleden te Zottegem op 14 juni 2013, onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden.

En werd er keuze van woonst gedaan ten kantore van Mr. Marc Sobrie, notaris met kantoor te Zwalm, Noordlaan 50.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan notaris Marc Sobrie, te 9630 Zwalm, Noordlaan 50.

Zottegem, 22 augustus 2013.

(Get.) Mevrouw Lisette De Regge.

(29248)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nummer 5103 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 26 augustus 2013, werd door ROELENS, Steve, bediende, wonende te 8630 Veurne, Wulveringemstraat 35, als lasthebber van MEEUWS, Heidi Julia Andrea, geboren te Roeselare op 26 december 1961, optredend als ouder van haar minderjarige zoon: WULLEPIT, Egon Frederic Renaat, geboren te Brugge op 11 december 1995, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter kanton Nieuwpoort, d.d. 13 augustus 2013, beiden wonende te 8660 De Panne, Westhoeklaan 28, in deze hoedanigheid verklaard te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING, de nalatenschap van wijlen WULLEPIT, Dominique Lucien André, geboren te Veurne op 29 oktober 1962, in leven echtgenoot van MEEUWS, Heidi, laatst wonende te 8660 De Panne, Nieuwpoortlaan 22, overleden te Erdemli (Turkije) op 9 juni 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan de heer notaris VAN DAMME, Serge, te 8660 De Panne, Westhoeklaan 66.

Veurne, 26 augustus 2013.

De griffier, (get.) K. ACOU.

(29249)

### Réorganisation judiciaire

### Gerechtelijke reorganisatie

#### Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 21 août 2013, le Tribunal de Commerce de Huy proroge jusqu'au 31/10/2013 le sursis accordé à DUBOIS, Charles, domicilié à 4420 SAINT-NICOLAS, rue des Martyrs 29, exploitant une entreprise de menuiserie à 4537 VERLAINE, chemin de l'Yerne 2, sous la dénomination « LE MENUISIER DUBOIS », inscrit à la B.C.E. sous le n° 0599.701.510.

Il fixe au jeudi 24/10/2013 à 10 heures, au Palais de Justice de Huy, quai d'Arona 4, 2<sup>e</sup> étage, salle des enquêtes, local 227, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise.

(29250)

#### Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement de ce 11 juillet 2013, la chambre des vacances du Tribunal de commerce de Nivelles a prolongé ce sursis jusqu'au 30 septembre 2013 en vue d'obtenir conformément aux articles 44 à 58 de la L.C.E. l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation qui sera déposé au greffe du Tribunal de commerce de Nivelles le 30 août 2013 et soumis au vote des créanciers à l'audience du 16 septembre 2013, à 10 heures.

(29251)

#### Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 20/08/2013 par le tribunal de commerce de Tournai, a clôturé la procédure de réorganisation judiciaire ouverte par jugement du 25 février 2013 et déclaré ouverte sur aveu la faillite de LESVIN (SPRL), ayant son siège social à 7712 HERSEAUX, RUE DE L'EPINETTE 12 (H), inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0827.793.644, et ayant pour activité commerciale la vente de sites internet.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (20/09/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 10/10/2013.

Curateur : Maître LECLERCQ, XAVIER, RUE DU BEAU SITE 6-8, 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : VANOVERSCHELDE, HELENE.

Tournai, le 21 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(29252)

#### Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 20 août 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prorogé, conformément à l'article 38, § 1<sup>er</sup>, L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 11 février 2013 à la SA MAMOTO, dont le siège social est établi à 7500 TOURNAI, boulevard Léopold 27, B.C.E. n° 0459.408.228, d'une durée de trois mois expirant le 11 novembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(29253)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 20 août 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prorogé, con ormément à l'article 38, § 1<sup>er</sup>, L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 11 février 2013 à la SA LAMARQUE, dont le siège social est établi à 7500 TOURNAI, chaussée de Bruxelles 81, B.C.E. n° 0459.405.163, d'une durée de trois mois expirant le 11 novembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.  
(29254)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 22 août 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a rectifié l'erreur matérielle suivante :

La SPRL @EDITION, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue du Gazomètre 1/C, B.C.E. 0889.717.454, pour la création et le placement de publicités ainsi que la distribution à domicile de prospectus publicitaire.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 14 novembre 2013 à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.  
(29255)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 22 août 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a prorogé le sursis provisoire jusqu'au 6 novembre 2013 de la SPRL SECURITY NIGHT, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0897.146.565, dont le siège social est établi à 4845 Jalhay, Bois de Mariomont 8, pour l'activité de gardiennage spécialisé dans le travail de nuit.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.  
(29256)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 8 août 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a rectifié l'erreur matérielle suivante :

La SPRL TDS, ayant son siège social à 4950 Waimes, rue Faye 21, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0446.391.723, pour une activité dans l'édition et le graphisme.

Requérante, ayant pour conseil Maître Yves BARTHELEMY, avocat, dont l'étude est sise à 4960 Malmedy, place de Rome 12.

Juge délégué : Joseph DORTHU.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 19 décembre 2013 à 10 heures 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.  
(29257)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 8 août 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a rectifié l'erreur matérielle suivante :

MARICHAL, Philippe Tony Albert, né à Malmedy le 30 juin 1980, domicilié à 4960 Malmedy, rue William Egan 1, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0884.245.169, pour l'exploitation d'une boucherie « BOUCHERIE MARICHAL ».

Juge délégué : Joseph DORTHU.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 19 décembre 2013 à 10 heures 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.  
(29258)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 22 août 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a clôturé la procédure en réorganisation judiciaire de :

LA S.P.R.L. ABGISSAR, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0895.452.629, établie et ayant son siège social à 4800 Verviers, rue du Chêne 42, pour l'exploitation d'une boulangerie-pâtisserie au siège social.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze.  
(29259)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par décision du 8 août 2013, la Chambre des Vacations du Tribunal de Commerce de Nivelles a autorisé la modification de l'objectif de la procédure et a autorisé le transfert de tout ou partie de l'entreprise ou des activités de la SPRL CNG, dont le siège social est situé à 1341 CEROUX-MOUSTY, avenue Provinciale 126, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0448.624.010.

A dit pour droit que le sursis prorogé prenait cours ce jour pour se terminer le 23 septembre 2013.

A désigné comme mandataire de justice chargé de réaliser et d'organiser le transfert au nom et pour compte de la SPRL CNG, Me Jean-Noël BASTENIERE, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

(Signé) Jean-Noël BASTENIERE, mandataire de justice.  
(29264)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 25 juillet 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à la SA MTRIO GROUP, dont le siège social est à 4042 LIERS, rue des Alouettes, 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0875.692.244, jusqu'au 16 janvier 2014;

- autorisé la modification de l'objectif de la procédure de réorganisation judiciaire, celui-ci devenant le transfert sous autorité de justice de l'entreprise ou de ses activités;

- désigné en qualité de mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert Maître Yves Bisinella, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéotti 34, l'objet du transfert étant laissé à son appréciation.  
(29265)

**Faillite****Faillissement****Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de ZULEHA SPRL, avec siège social à 1020 LAEKEN, RUE DU CHAMP DE L'EGLISE 91.

Numéro d'entreprise : 0886.308.497.

Numéro de faillite : 20101364.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC.

Liquidateur : RIBANA MEMETI, KAPELSTRAAT 26, 2850 BOOM.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29266)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van ZULEHA BVBA, met maatschappelijke zetel te 1020 LAKEN, KERKVELDSTRAAT 91.

Ondernemingsnummer : 0886.308.497.

Faillissementsnummer : 20101364.

Curator : Mr. AUSTRÆT, LUC.

Vereffenaar : RIBANA MEMETI, KAPELSTRAAT 26, 2850 BOOM.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29266)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de NEW DERAR SPRL, avec siège social à 1190 FOREST, AVENUE BRUGMANN 185.

Numéro d'entreprise : 0898.355.701.

Numéro de faillite : 20112512.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC.

Liquidateur : DERAR MAOUIHOU, RUE PIERRE BIDDAER 2, 1070 ANDERLECHT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29267)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van NEW DERAR BVBA, met maatschappelijke zetel te 1190 VORST, BRUGMANNLAAN 185.

Ondernemingsnummer : 0898.355.701.

Faillissementsnummer : 20112512.

Curator : Mr. AUSTRÆT, LUC.

Vereffenaar : DERAR MAOUIHOU, PIERRE BIDDAERSTRAAT 2, 1070 ANDERLECHT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29267)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de LOTINOS STOCKS INTERNATIONAL SPRL, avec siège social à 1050 IXELLES, RUE EUGENE CATTOIR 4.

Numéro d'entreprise : 0473.874.296.

Numéro de faillite : 20111739.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC.

Liquidateur : ELOGE MUTWENZI, RAATSHOVENSTRAAT 9, 3400 LANDEN.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29268)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van LOTINOS STOCKS INTERNATIONAL BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 ELSENE, EUGENE CATTOIRSTRAAT 4.

Ondernemingsnummer : 0473.874.296.

Faillissementsnummer : 20111739.

Curator : Mr. AUSTRÆT, LUC.

Vereffenaar : ELOGE MUTWENZI, RAATSHOVENSTRAAT 9, 3400 LANDEN.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29268)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de DALAMA SPRL, avec siège social à 1040 ETTERBEEK, BOULEVARD LOUIS SCHMIDT 78/1.

Numéro d'entreprise : 0896.167.855.

Numéro de faillite : 20121691.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC.

Liquidateur : MARC MASSART, BOULEVARD LOUIS SCHMIDT 78, 1040 ETTERBEEK.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29269)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van DALAMA BVBA, met maatschappelijke zetel te 1040 ETTERBEEK, LOUIS SCHMIDTLAAN 78/1.

Ondernemingsnummer : 0896.167.855.

Faillissementsnummer : 20121691.

Curator : Mr. AUSTRÆT, LUC.

Vereffenaar : MARC MASSART, LOUIS SCHMIDTLAAN 78,  
1040 ETTERBEEK.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29269)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de NAVETO SPRL, avec siège social à 1060 SAINT-GILLES, AVENUE DE LA PORTE DE HAL 64.

Numéro d'entreprise : 0876.423.803.

Numéro de faillite : 20121748.

Curateur : Me BINDELLE, THIERRY.

Liquidateur : JAMAL MOURADE, HOUSNAAK 59,  
1670 PEPINGEN.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29270)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van NAVETO BVBA, met maatschappelijke zetel te 1060 SINT-GILLIS, HALLEPOORTLAAN 64.

Ondernemingsnummer : 0876.423.803.

Faillissementsnummer : 20121748.

Curator : Mr. BINDELLE, THIERRY.

Vereffenaar : JAMAL MOURADE, HOUSNAAK 59,  
1670 PEPINGEN.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29270)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de AU FIL DES PAGES SPRL, avec siège social à 1000 BRUXELLES-1, RUE DE GRAVELINES 14.

Numéro d'entreprise : 0435.590.079.

Numéro de faillite : 20090364.

Curateur : Me BINDELLE, THIERRY.

Liquidateur :

CHRISTIAN TRUYEN, AVENUE JOTTRAND 14, 1210 SAINT-JOSSE-TEN-NOODE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29271)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van AU FIL DES PAGES BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 BRUSSEL, GRAVELINESSTRAAT 14.

Ondernemingsnummer : 0435.590.079.

Faillissementsnummer : 20090364.

Curator : Mr. BINDELLE, THIERRY.

Vereffenaar : CHRISTIAN TRUYEN, JOTTRANDLAAN 14,  
1210 SINT-JOOST-TEN-NODE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29271)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de SABERA SPRL, avec siège social à 1000 BRUXELLES-1, RUE DES FRIPIERS 15-17, BLOC III, BTE 344.

Numéro d'entreprise : 0862.852.909.

Numéro de faillite : 20110647.

Curateur : Me HANSENS-ENSCH, FRANÇOISE.

Liquidateur : RAMESWARANAYAGY RAJENDRAM, AVENUE D'AUDERGHEM 157/B7, 1040 ETTERBEEK.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29272)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van SABERA BVBA, met maatschappelijke zetel te 1000 BRUSSEL, KLEERKOPERSSTRAAT 15-17, BLOC III, BUS 344.

Ondernemingsnummer : 0862.852.909.

Faillissementsnummer : 20110647.

Curator : Mr. HANSENS-ENSCH, FRANÇOISE.

Vereffenaar : RAMESWARANAYAGY RAJENDRAM, OUDERGEM-LAAN 157/B7, 1040 ETTERBEEK.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29272)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de CIAO ITALIA SCRI, avec siège social à 1030 SCHAERBEEK, CHAUSSEE DE LOUVAIN 368.

Numéro d'entreprise : 0464.730.364.

Numéro de faillite : 20122166.

Curateur : Me HANSENS-ENSCH, FRANÇOISE.

Liquidateur : BAGIO IPPOLITO, AVENUE DE L'ARBRE BALLON 20, 1090 JETTE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29273)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van CIAO ITALIA CVOA, met maatschappelijke zetel te 1030 SCHAARBEEK, LEUVENSE STEENWEG 368.

Ondernemingsnummer : 0464.730.364.

Faillissementsnummer : 20122166.

Curator : Mr. HANSENS-ENSCH, FRANÇOISE.

Vereffenaar : BAGIO IPPOLITO, DIKKEBEUKLAAN 20, 1090 JETTE.  
 Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
 (29273)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de BLUE BOXES SPRL, avec siège social à 1020 LAEKEN, SQUARE DE L'ATOMIUM 26B.

Numéro d'entreprise : 0892.545.894.

Numéro de faillite : 20120324.

Curateur : Me BINDELLE, THIERRY.

Liquidateur : ALAIN SERVE, RUE GENERAL DE GAULLE 56, 95880 ENGHIEU-LES-BAINS.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
 (29274)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van BLUE BOXES BVBA, met maatschappelijke zetel te 1020 LAKEN, ATOMIUMSQUARE 26B.

Ondernemingsnummer : 0892.545.894.

Faillissementsnummer : 20120324.

Curator : Mr. BINDELLE, THIERRY.

Vereffenaar : ALAIN SERVE, RUE GENERAL DE GAULLE 56, 95880 ENGHIEU-LES-BAINS.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
 (29274)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de GLOBAL CONVOYAGE SPRL, avec siège social à 1050 IXELLES, RUE EUGENE CATTOIR 4/5.

Numéro d'entreprise : 0883.970.403.

Numéro de faillite : 20111660.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G.

Liquidateur : COMBE, PASCAL, AVENUE H. CONSCIENCE 65, 1140 EVERE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
 (29275)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van GLOBAL CONVOYAGE BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 ELSENE, EUGENE CATTOIRSTRAAT 4/5.

Ondernemingsnummer : 0883.970.403.

Faillissementsnummer : 20111660.

Curator : Mr. VANDAMME, ALAIN G.

Vereffenaar : COMBE, PASCAL, H. CONSCIENCLAAAN 65, 1140 EVERE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
 (29275)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de JOA SPRL, avec siège social à 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE, RUE DE L'EGLISE 96A, B46.

Numéro d'entreprise : 0895.342.860.

Numéro de faillite : 20101108.

Curateur : Me BINDELLE, THIERRY.

Liquidateur : ERIC CHAHBAZIAN, AVENUE DE L'ARAU-CARIA 19, 1020 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
 (29276)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van JOA BVBA, met maatschappelijke zetel te 1150 SINT-PIETERS-WOLUWE, KERKSTRAAT 96A, B46.

Ondernemingsnummer : 0895.342.860.

Faillissementsnummer : 20101108.

Curator : Mr. BINDELLE, THIERRY.

Vereffenaar : ERIC CHAHBAZIAN, ARAUCARIALAAN 19, 1020 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
 (29276)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de KEEPSAKE SPRL, avec siège social à 1180 UCCLE, RUE DU ROSEAU 21.

Numéro d'entreprise : 0447.898.587.

Numéro de faillite : 20070721.

Curateur : Me BINDELLE, THIERRY.

Liquidateur : RENAUD HUBERLANT, AVENUE DU LAMBEAU 28, 1200 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
 (29277)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van KEEPSAKE BVBA, met maatschappelijke zetel te 1180 UKKEL, RIETSTRAAT 21.

Ondernemingsnummer : 0447.898.587.

Faillissementsnummer : 20070721.

Curator : Mr. BINDELLE, THIERRY.

Vereffenaar : RENAUD HUBERLANT, LAMBEAULAAN 28, 1200 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29277)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de LE MILORD SPRL, avec siège social à 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT, RUE SAINT-LAMBERT 202, BTE 86.

Numéro d'entreprise : 0860.104.245.

Numéro de faillite : 20090361.

Curateur : Me BINDELLE, THIERRY.

Liquidateur : YVES MOELAERT, CHAUSSEE DE STOCKEL 231, BTE 10, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29278)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van LE MILORD BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, SINT-LAMBRECHTS-STRAAT 202, BUS 86.

Ondernemingsnummer : 0860.104.245.

Faillissementsnummer : 20090361.

Curator : Mr. BINDELLE, THIERRY.

Vereffenaar : YVES MOELAERT, STOKKELSE STEENWEG 231, BUS 10, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29278)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de SOFT POWER SPRL, avec siège social à 1090 JETTE, PLACE ARTHUR VAN GEHUCHTEN 19.

Numéro d'entreprise : 0440.450.076.

Numéro de faillite : 20120116.

Curateur : Me ENSCH, YSABELLE.

Liquidateur : ELIE SAND, RUE MARGUERITE VAN DE WIELE 25, ET. 02, 1030 SCHAARBEEK.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29279)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van SOFT POWER BVBA met maatschappelijke zetel te 1090 JETTE, ARTHUR VAN GEHUCHTENPLEIN 19.

Ondernemingsnummer : 0440.450.076.

Faillissementsnummer : 20120116.

Curator : Mr. ENSCH, YSABELLE.

Vereffenaar : ELIE SAND, MARGUERITE VAN DE WIELE-STRAAT 25, VERD. 02, 1030 SCHAARBEEK.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29279)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de ACE INVESTMENT SA, avec siège social à 1050 IXELLES, AVENUE LOUISE 331.

Numéro d'entreprise : 0475.413.925.

Numéro de faillite : 20130111.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE.

Liquidateurs : CAROLINE HOOGSTEYNS, PRIESTERLINDEN-STRAAT 97, 1850 GRIMBERGEN; HILDE WALRAEUVENS, DENDERHOUTEMBAAN 56, NINOVE; LAVRYSEN, ANN, KERKENBOS 106/A 2812 MALINES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29280)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van ACE INVESTMENT NV, met maatschappelijke zetel te 1050 ELSENE, LOUIZALAAN 331.

Ondernemingsnummer : 0475.413.925.

Faillissementsnummer : 20130111.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE.

Vereffenaars : CAROLINE HOOGSTEYNS, PRIESTERLINDEN-STRAAT 97, 1850 GRIMBERGEN; HILDE WALRAEUVENS, DENDERHOUTEMBAAN 56, 9400 NINOVE; LAVRYSEN, ANN, KERKENBOS 106/A, 2812 MECHELEN.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29280)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de DEM MILORD SPRL, avec siège social à 1140 EVERE, AVENUE V. DAY 1/3.

Numéro d'entreprise : 0879.480.885.

Numéro de faillite : 20101272.

Curateur : Me BINDELLE, THIERRY.

Liquidateur : HERMINO ORDONEZ VILLANUEVA, AVENUE FRANS VAN KALKEN 1, BTE 69, 1070 ANDERLECHT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29281)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van DEM MILORD BVBA, met maatschappelijke zetel te 1140 EVERE, V. DAYLAAN 1/3.

Ondernemingsnummer : 0879.480.885.

Faillissementsnummer : 20101272.

Curator : Mr. BINDELLE, THIERRY.

Vereffenaar : HERMINO ORDONEZ VILLANUEVA, FRANS VAN KALKENLAAN 1, BUS 69, 1070 ANDERLECHT.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29281)

—  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif la faillite de SAKS TAXIS SCRI, avec siège social à 1070 ANDERLECHT, RUE DE L'INSTRUCTION 112.

Numéro d'entreprise : 0444.636.419.

Numéro de faillite : 20110479.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G.

Liquidateur : APHRODISE HABARUREMA, RUE AUGUSTE HAINAUT 9, 1090 JETTE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29282)

—  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief het faillissement van SAKS TAXIS CVOA, met maatschappelijke zetel te 1070 ANDERLECHT, ONDERWIJSSTRAAT 112.

Ondernemingsnummer : 0444.636.419.

Faillissementsnummer : 20110479.

Curator : Mr. VANDAMME, ALAIN G.

Vereffenaar : APHRODISE HABARUREMA, AUGUSTE HAINAUT-STRAAT 9, 1090 JETTE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29282)

—  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de REDSTAR 5 SA, avec siège social à 1000 BRUXELLES-1, RUE DU MARCHÉ AUX HERBES 105/24.

Numéro d'entreprise : 0877.303.731.

Numéro de faillite : 20112018.

Curateur : Me BAUM, ANICET.

Liquidateur : DZHAMILIA ABDULINA, PECKHAM ROAD 40, SE5 8PX LONDON (ANGLETERRE).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29283)

—  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van REDSTAR 5 NV, met maatschappelijke zetel te 1000 BRUSSEL, GRASMARKTSTRAAT 105/24.

Ondernemingsnummer : 0877.303.731.

Faillissementsnummer : 20112018.

Curator : Mr. BAUM, ANICET.

Vereffenaar : DZHAMILIA ABDULINA, PECKHAM ROAD 40, SE5 8PX LONDON (ENGLAND).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29283)

—  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de P.N. SPRL, avec siège social à 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT, RUE VOOT 40.

Numéro d'entreprise : 0880.970.430.

Numéro de faillite : 20070984.

Curateur : Me BRODER, ARMAND.

Liquidateur : PIERRE NAEIJE, PLACE SAINT-LAMBERT 36/1, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29284)

—  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van P.N. BVBA, met maatschappelijke zetel te 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, VOOTSTRAAT 40.

Ondernemingsnummer : 0880.970.430.

Faillissementsnummer : 20070984.

Curator : Mr. BRODER, ARMAND.

Vereffenaar : PIERRE NAEIJE, SINT-LAMBRECHTSPLEIN 36/1, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29284)

—  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de CATHERINE CALMELS & CIE SNC, avec siège social à 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT, AVENUE J.G. VANGOOLEN 20.

Numéro d'entreprise : 0479.979.952.

Numéro de faillite : 20080150.

Curateur : Me BRODER, ARMAND.

Liquidateur : CATHERINE CALMELS, ALLEE RASPAIL 20, 93140 BONDY (FRANCE).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29285)

—  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van CATHERINE CALMELS & CIE VOF, met maatschappelijke zetel te 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, J.G. VANGOOLEN-LAAN 20.

Ondernemingsnummer : 0479.979.952.

Faillissementsnummer : 20080150.

Curator : Mr. BRODER, ARMAND.

Vereffenaar : CATHERINE CALMELS, ALLEE RASPAIL 20, 93140 BONDY (FRANKRIJK).

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29285)

—  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de PVGS SPRL, avec siège social à 1050 IXELLES, AVENUE GENERAL DE GAULLE 51.

Numéro d'entreprise : 0891.318.449.

Numéro de faillite : 20110989.

Curateur : Me DE LA VALLEE POUSSIN, CHARLES.

Liquidateur : GAUTHIER VAN REEPINGHEN, AVENUE GENERAL DE GAULLE 51, 1050 IXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29286)

—  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van PVGS BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 ELSENE, GENERAAL DE GAULLELAAN 51.

Ondernemingsnummer : 0891.318.449.

Faillissementsnummer : 20110989.

Curator : Mr. DE LA VALLEE POUSSIN, CHARLES.

Vereffenaar : GAUTHIER VAN REEPINGHEN, GENERAAL DE GAULLELAAN 51, 1050 ELSENE.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29286)

—  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de S.A.B. SCRL, avec siège social à 1050 IXELLES, BOULEVARD GENERAL JACQUES 48.

Numéro d'entreprise : 0438.803.254.

Numéro de faillite : 20130110.

Curateur : Me GASIA, CHRISTOPHE.

Liquidateur : PULCI, GIOVANNI, AVENUE A. BUYL 102, 1050 IXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29287)

—  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van S.A.B. CVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 ELSENE, GENERAAL JACQUESLAAN 48.

Ondernemingsnummer : 0438.803.254.

Faillissementsnummer : 20130110.

Curator : Mr. GASIA, CHRISTOPHE.

Vereffenaar : PULCI, GIOVANNI, A. BUYLLAAN 102, 1050 ELSENE.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29287)

—  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de ECO-CONSEIL ENTREPRISE SCRL, avec siège social à 1050 IXELLES, RUE VAN ELEWYCK 35.

Numéro d'entreprise : 0477.565.147.

Numéro de faillite : 20112343.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA.

Liquidateur : MARCEL VAN MEERSCH, RUE DE LA FAUCONNERIE, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29288)

—  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van ECO-CONSEIL ENTREPRISE CVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 ELSENE, VAN ELEWYCKSTRAAT 35.

Ondernemingsnummer : 0477.565.147.

Faillissementsnummer : 20112343.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA.

Vereffenaar : MARCEL VAN MEERSCH, VALKERIJLAAN, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29288)

—  
**Tribunal de commerce de Bruxelles**  
—

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de FERNANDES DE BESSA JOAQUIM, domicilié à 1060 SAINT-GILLES, RUE FERNAND BERNIER 57/0002.

Numéro d'entreprise : 0561.694.237.

Numéro de faillite : 20111793.

Curateur : Me GUTMANN LE PAIGE, MAIA.

EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(29289)

—  
**Rechtbank van koophandel te Brussel**  
—

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van FERNANDES DE BESSA JOAQUIM, wonende te 1060 SINT-GILLIS, FERNAND BERNIERSTRAAT 57/0002.

Ondernemingsnummer : 0561.694.237.

Faillissementsnummer : 20111793.

Curator : Mr. GUTMANN LE PAIGE, MAIA.

VERSCHOONBAAR.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(29289)



**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de ASSOCIATION MAXEN SPORTS SPRL, avec siège social à 1050 IXELLES, GALERIE DE LA TOISON D'OR 519.

Numéro d'entreprise : 0453.769.463.

Numéro de faillite : 20111876.

Curateur : Me HEILPORN, Lise.

Liquidateur : HASSEN ZGUIMI, AVENUE HOUBA DE STROOPER 28, 1020 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29290)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van ASSOCIATION MAXEN SPORTS BVBA, met maatschappelijke zetel te 1050 ELSENE, GULDEN-VLIES GALERIJ 519.

Ondernemingsnummer : 0453.769.463.

Faillissementsnummer : 20111876.

Curator : Mr. HEILPORN, Lise.

Vereffenaar : HASSEN ZGUIMI, HOUBA DE STROOPERLAAN 28, 1020 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29290)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de MILIWIK SPRL, avec siège social à 1020 LAEKEN, AVENUE HOUBA DE STROOPER 604.

Numéro d'entreprise : 0430.706.130.

Numéro de faillite : 20110688.

Curateur : Me JASPAR, Jean-Louis.

Liquidateur : MARIAN MIKULA, AVENUE HOUBA DE STROOPER 604, 1020 BRUXELLES.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29291)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van MILIWIK BVBA, met maatschappelijke zetel te 1020 LAKEN, HOUBA DE STROOPERLAAN 604.

Ondernemingsnummer : 0430.706.130.

Faillissementsnummer : 20110688.

Curator : Mr. JASPAR, Jean-Louis.

Vereffenaar : MARIAN MIKULA, HOUBA DE STROOPERLAAN 604, 1020 BRUSSEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29291)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de M.P.V. COMPAGNIE CARLIER SCS, avec siège social à 1180 UCCLE, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 842.

Numéro d'entreprise : 0455.716.787.

Numéro de faillite : 20100534.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G.

Liquidateur : CARLIER, MICHEL, RUE DE LA CLOSIERE 6, 1300 LIMAL.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29292)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van M.P.V. COMPAGNIE CARLIER VOF, met maatschappelijke zetel te 1180. UKKEL, ALSEMBERGSE STEENWEG 842.

Ondernemingsnummer : 0455.716.787.

Faillissementsnummer : 20100534.

Curator : Mr. VANDAMME, ALAIN G.

Vereffenaar : CARLIER, MICHEL, RUE DE LA CLOSIERE 6, 1300 LIMAL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29292)

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 20/08/2013, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation la faillite de MAVECO SA, avec siège social à 1070 BRUXELLES 7, RUE DE FRANCE 95.

Numéro de faillite : 19940341.

Curateur : Me DUPONT, ROLAND.

Liquidateur : SIMON GOLDBERG, AVENUE DU GUI 100, 1180 UCCLE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (29293)

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 20/08/2013, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van MAVECO NV, met maatschappelijke zetel te 1070 BRUSSEL, FRANKRIJKSTRAAT 95.

Faillissementsnummer : 19940341.

Curator : Mr. DUPONT, ROLAND.

Vereffenaar : SIMON GOLDBERG, GUILAAN 100, 1180 UKKEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (29293)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de LE FO 2.0 SPRL, AVENUE RODOLPHE GOSSIA 18, 1350 ORP-JAUCHE, dont le principal établissement est situé RUE ZENOBE GRAMME 25, 4280 HANNUT.

N° B.C.E. : 0841.257.442.

Activité : horeca.

Juge-commissaire : Monsieur MELIS, MICHEL.

Curateur : Maître VANHAM, BERNARD, avocat à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29297)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de STORAGE SOLUTIONS SPRL, CHAUSSEE DE TUBIZE 485/J, 1420 BRAINE-L'ALLEUD.

N° B.C.E. : 0822.903.755.

Activité : réalisation d'événements et logistique liée à la communication.

Juge-commissaire : Monsieur MELIS, MICHEL.

Curateur : Maître VANHAM, BERNARD, avocat à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29298)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de TCHENKO SPRL, RUE MA CAMPAGNE 66, 1410 WATERLOO, dont le principal établissement est situé AVENUE PRINCE DE LIGNE 157, 1180 UCCLE.

N° B.C.E. : 0464.284.164.

Activité : entreprise d'exploitation d'un salon de coiffure.

Juge-commissaire : Monsieur MELIS, MICHEL.

Curateur : Maître BASTENIERE, JEAN NOEL, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29299)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de SCHONS, THIERRY, RUE DU GRAND SART 6, 1390 GREZ-DOICEAU.

N° B.C.E. : 0565.910.470.

Date de naissance : 13/10/1964.

Activité : décoration, placement de tenture.

Juge-commissaire : Monsieur KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Maître GOETHALS, LUC, avocat à 1330 RIXENSART, AVENUE DE MERODE 112.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29300)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de DE BEYS, CHRISTOPHE, ROUTE PROVINCIALE 55, 1480 TUBIZE.

N° B.C.E. : 0887.896.725.

Date de naissance : 30/05/1983.

Activité : entreprise de transport routier de marchandises de moins de 500kg.

Juge-commissaire : Monsieur KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Maître BECK, CLAUDE, avocat à 1421 OPHAIN-BOIS-SEIGNEUR, RUE DU RY TERNEL 14.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29301)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de DYNAMIC CHASSIS SPRL, RUELE GILLOT 4, 1325 CHAUMONT-GISTOUX.

N° B.C.E. : 0825.977.269.

Activité : vente et placement de châssis.

Juge-commissaire : Monsieur MELIS, MICHEL.

Curateur : Maître BASTENIERE, JEAN NOEL, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29302)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de EURO - DESK SPRL, AVENUE LEON CHAMPAGNE 2, 1480 TUBIZE.

N° B.C.E. : 0441.818.172.

Activité : entreprise d'installation de chauffages.

Juge-commissaire : Monsieur KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Maître BECK, CLAUDE, avocat à 1421 OPHAIN-BOIS-SEIGNEUR, RUE DU RY TERNEL 14.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29303)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de DENTAL ESTHETIC CREATION SPRL, RUE DU BEGUINAGE 33, 1300 WAVRE.

N° B.C.E. : 0440.185.208.

Activité : laboratoire de prothèses dentaires.

Juge-commissaire : Monsieur KIRSCH, ALAIN.

Curateur : Maître VANDENBOSSCHE, MAGALI, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29304)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 22/08/2013 a été déclarée ouverte sur aveu la faillite de FEDOROFF, ALEXANDRA, RUE DE LA STATION 60, 1350 ORP-JAUCHE.

N° B.C.E. : 0841.160.640.

Date de naissance : 15/02/1986.

Activité : exploitation d'un débit de boissons.

Juge-commissaire : Monsieur MELIS MICHEL.

Curateur : Maître BASTENIERE, JEAN NOEL, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 07/10/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : Le greffier délégué, (signé) P. Parmentier.  
(29305)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge**

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 26/08/2013, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van mevrouw BRYNS, Barbara Adriana C, geboren te Kortrijk op 26/06/1962, wonende te 8310 BRUGGE, Gulden Peerdenstraat 139, met ondernemingsnummer 0673.201.675, met als handelsactiviteit: horeca, met uitbating te 8000 BRUGGE, Mallebergplaats 7, onder de handelsbenaming: « L'ACCIDENT DE COMPTOIR », doch volgens eigen verklaring aldaar geen activiteit meer uitgevoerd sedert 25/03/2013.

Datum van staking van betalingen : 26/08/2013.

Curator : Mr. GRYSON, COLETTE, advocaat te 8000 BRUGGE, Komvest 25.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 26/09/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 07/10/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(29306)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26/08/2013, werd SPORT CLASSIC BVBA, GARAGE, VALERIUS DE SAEDELEERSTRAAT 99B, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0861.751.760

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. PETRA SEYMOENS, 9400 NINOVE, EDINGSE-STEENWEG 268.

Datum staking van betaling : 23/08/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 27 september 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring, (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) N. VERSCHULDEN, afgevaardigd griffier.

(29307)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 22/08/2013, OP BEKENTENIS, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake DEKEYSER, ANNEMARIE, bakkerij, geboren te Brugge op 3/7/1954, wonende te 9820 MERELBEKE, HUNDELGEMSESTEENWEG 143, BUS 1, handel-drijvende onder de benaming « Mariman », hebbende als ondernemingsnummer 0735.181.707.

Rechter-commissaris : de heer DE WAELE, JOHNNY.

Datum staking der betalingen : 22/08/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 19/09/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 07/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. WAETERLOOS, GEERT, advocaat, kantoorhoudende te 9090 MELLE, BRUSSELSESTEENWEG 119A.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(29308)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 22/08/2013, OP BEKENTENIS, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake SAWAI SHIPPING VOF NAAR NEDERLANDS RECHT, binnenvaart, vervoeren van goederen en bevrachting van schepen, met postadres te 4550AA SAS VAN GENT (NEDERLAND), POSTBUS 11, met KvK nummer 22047435, met handelsuitbating te 9940 EVERGEM, HOGE AVRIJESTRAAT 3, bus A.

Rechter-commissaris : de heer BRACKE, DANNY.

Datum staking der betalingen : 01/08/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 19/09/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 08/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. GESQUIERE, MATTHIAS, advocaat, kantoorhoudende te 9031 DRONGEN, BAARLEDORPSTRAAT 93.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(29309)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 22/08/2013, OP BEKENTENIS, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake LE BAR DEPOT BVBA, uitbaten van café, kleinhandel in antiek en oude kunstvoorwerpen, met maatschappelijke zetel te 9000 GENT, NIEUWEVAART 118, BUS 2, hebbende als ondernemingsnummer 0806.529.264.

Rechter-commissaris : de heer ROLLY, PHILIPPE.

Datum staking der betalingen : 31/07/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 19/09/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 09/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. DE MUYNCK, LUC, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, JOZEF KLUYSKENSSTRAAT 25/8.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(29310)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 22/08/2013, OP BEKENTENIS, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake PRUMAQIS BVBA, supermarkt, wonende te 9032 WONDELGEM, ISALA VAN DIEST-STRAT 30, hebbende als ondernemingsnummer 0867.769.522.

Rechter-commissaris : de heer ROLLY, PHILIPPE.

Datum staking der betalingen : 07/05/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 19/09/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 09/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. DE MEYER, HANS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, COUPURE 373.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(29311)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 22/08/2013, OP BEKENTENIS, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake ALTAR BVBA, detailhandel in kranten, met maatschappelijke zetel te 9000 GENT, DRONGENSE-STEENWEG 3, hebbende als ondernemingsnummer 0844.278.595.

Rechter-commissaris : de heer BROOS, PETER.

Datum staking der betalingen : 21/08/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 19/09/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 03/10/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. DEFREYNE, GEERT, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KORTRIJKSESTEENWEG 361.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(29312)

#### Dissolution judiciaire

#### Gerechtelijke ontbinding

#### Tribunal de commerce de Huy

Par ordonnance du Tribunal de Commerce de Huy en date du 18 juillet 2013, a été prononcée la dissolution de la SPRL MAILLARD ET FILS, dont le siège social est établi à 4500 Huy, rue Joseph Wauters 69.

Maître Frédéric KERSTENNE, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7/C, a été désigné en qualité de liquidateur.

Les créanciers sont invités à déclarer leurs créances auprès du liquidateur dans un délai de trois mois à dater de la présente parution.

Pour extrait conforme : (signé) Fabienne HOUMARD, notaire.

(29260)

**Régime matrimonial**

Code civil - article 1396

**Huwelijksvermogensstelsel**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Uit een akte verleden voor Mr. Christel Meuris, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem, op 31 juli 2013, en dragende de melding : « Geboekt twee bladen, geen verzendingen, te Diest op 06 AUG. 2013, Boek 529, blad 78, vak 14. Ontvangen : vijftig euro (€ 50,00). De Eerstaanw. Inspecteur, (handtekening) C.Coenen », blijkt dat de heer HEYLEN, Paul Frans Joseph, geboren te Leuven op 31 oktober 1953, en zijn echtgenote, mevrouw VAN DEN BROECK, Godelieve Rosa Elisa, geboren te Leuven op 1 juni 1951, samenwonende te 3200 Aarschot, Paolalaan 18, overeenkomstig artikel 1394, § 1, Burgerlijk Wetboek, op minnelijke wijze hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke wijziging niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft.

Zij zijn gehuwd te Aarschot op 29 mei 1975 onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen, ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Godfried VAN KERCKHOVEN, te Aarschot op 9 mei 1975.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door mevrouw VAN DEN BROECK, Godelieve Rosa Elisa, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Dit uittreksel is door Mr. Nathalie Claes, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem opgemaakt op 23 augustus 2013, in uitvoering van artikel 1396, § 1 Burgerlijk Wetboek.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Nathalie Claes, geassocieerd notaris te Scherpenheuvel-Zichem.

(29215)

Uit een akte verleden voor Mr. Christel Meuris, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem, op 7 augustus 2013, en dragende de melding : « Geboekt twee bladen, geen verzendingen, te Diest op 12 AUG. 2013, Boek 529, blad 79, vak 7. Ontvangen : vijftig euro (€ 50,00). De Eerstaanw. Inspecteur, (handtekening) C.Coenen », blijkt dat de heer COLADONATO, Carlo, geboren te Charleroi op 28 december 1975, en zijn echtgenote, mevrouw HUYGENS, An, geboren te Diest op 23 april 1977, samenwonende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Houwaartstraat 430, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract te hebben gemaakt, overeenkomstig artikel 1394, § 1, Burgerlijk Wetboek, op minnelijke wijze hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke wijziging niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft, en dat de heer COLADONATO, Carlo en mevrouw HUYGENS, An, een onroerend goed hebben ingebracht in de tussen hen bestaande huwelijksgemeenschap.

Dit uittreksel is door Mr. Christel Meuris, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Timmermans, Meuris & Claes », geassocieerde notarissen te Scherpenheuvel-Zichem, opgemaakt op 26 augustus 2013, in uitvoering van artikel 1396, § 1 Burgerlijk Wetboek.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Christel Meuris, geassocieerd notaris te Scherpenheuvel-Zichem.

(29216)

Uit een akte van minnelijke wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Filip Debucquoy, met standplaats te Kinrooi, op 23 juli 2013, dragende als registratierelaas « Geregistreerd te Maaseik op 07 AUG 2013, boek 5/546, blad 66, vak 13, twee bladen, geen verzendingen. Ontvangen vijftig euro. de Ontvanger (getekend) G. Leys », blijkt dat de Heer PELSSERS, Erik Johannes Jacobus, en zijn echtgenote, mevrouw THANS, Natasja Gertrude, samenwonende te 3640 Kinrooi (Molenbeersel), Smeetsstraat 79, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

(Get.) Filip Debucquoy, notaris.

(29217)

Blijkens akte verleden voor notaris Wouter Nouwkens, te Malle, op 09/08/2013, hebben dhr. GABRIELS, Henri Antonia, geboren te Hoogstraten op 11/02/1954, en echtgenote, mevr. ANTHONISSEN, Louisa Joannes Maria, geboren te Kalmthout op 10/06/1955 wonend te Brecht, Doelstraat 1, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging hebben aangebracht in de zin van artikel 1394 BW, door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Gereg. 3, blad. 1, verz. te ZANDHOVEN. Reg. de 13.08.2013, boek 129, blad 49, vak 7, Ontv. € 50,00 Get. de E.a. inspecteur, W. LAUREYS.

Malle, 26 augustus 2013.

VOOR BEKNOPT UITTREKSEL : (get.) Wouter NOUWKENS, notaris.

(29218)

Blijkens akte verleden voor notaris Wouter Nouwkens, te Malle, op 08/08/2013, hebben de heer CLOMPEN, Pieter Paul, geboren te Geraardsbergen op 30/12/1977, en echtgenote, mevr. VAN PETE-GHEM, Delphine Martine Marleen, geboren te Gent op 25/02/1978, wonend te Wondelgem, Evergemsesteenweg 69, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging hebben aangebracht in de zin van art. 1394 BW, door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Gereg. 4 blad., 1 verz., te ZANDHOVEN. Reg. de 13.08.2013, Boek 129, blad 4,9 vak 5, Ontv. € 50,00 Get. de E.a. inspecteur, W. LAUREYS.

Malle, 2§ augustus 2013.

VOOR BEKNOPT UITTREKSEL : (get.) Wouter Nouwkens, te Melle.

(29219)

« Uit een akte verleden voor ondergetekende Mr. Sophie DELAERE, geassocieerd notaris met standplaats te Brugge (Sint-Andries), lid van de maatschap » Notaris MICHEL VAN DAMME, — notaris CHRISTIAN VAN DAMME«, geassocieerde notarissen met zetel te Brugge (Sint-Andries) op 24 augustus 2013, ter registratie aangeboden op het tweede registratiekantoor te Brugge, blijkt dat de heer VANHOUTTE, Frederic, geboren te Deinze op 26/3/ 1979, en zijn echtgenote, mevrouw JANSSENS, Sheila Denise, geboren te Brugge op 31 /3/ 1979, samenwonend te Oostkamp, Boomkwekerijstraat 6; gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Oostkamp op 22/7/2006, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben opgemaakt.

Een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, welke evenwel geen vereffening, van het vorig stelsel of een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft.

Inbreng onroerend goed - Inlassing keuzebeding.

(Get.) Sophie DELAERE, geassocieerd notaris.

(29220)

Bij akte verleden voor Paul LINGIER, notaris ter standplaats Aalst, op 18 juli 2013, geregistreerd te Aalst, Eerste Kantoor, op 1 augustus daarna, Boek 5/930, blad 84, vak 16, drie bladen, één verzending, ontvangen vijftig euro (50 EUR), de ontvanger DANAU, K., hebben de heer VAN DEN BREMD, Petrus, geboren te Aalst op

16 januari 1931, en zijn echtgenote, mevrouw DE MEYST, Marceline Valère Sophia, geboren te Aalst op 1 februari 1935, samenwonende te 9300 Aalst, Ledebaan 160, hun huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap beperkt tot de aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris WAMBACQ, Henri Albert, destijds te Aalst op 28 oktober 1954, behouden en hebben zij de bepalingen omtrent de vereffeningsmodaliteiten gewijzigd, hebben zij de contractuele erfstelling herroepen en heeft de heer VAN DEN BREMD, Petrus, een onroerend goed ingebracht.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Paul LINGIER, notaris, te Aalst.  
(29221)

« Uit een akte verleden voor notaris Katia Denoo, te Oostkamp, op 16 augustus 2013, geregistreerd te Brugge, Registratie 4, op 21 augustus 2013, boek 227, blad 53, vak 16, blijkt dat de heer CLAEYS, André Roger, geboren te Beernem op 30 mei negentienhonderd zeventenvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw TANT, Claudine Maria, geboren te Beernem op zeventwintig mei negentienhonderd zeventenzestig, samenwonende te 8020 Oostkamp, Brugsestraat 156, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Oostkamp op 29 november 1991, een wijziging werd aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, met onder andere de inbreng in de huwelijks-gemeenschap van een eigen onroerend goed in volle eigendom door voornoemde heer Caleys, André, alsmede een wijziging in de verdeling van de huwgemeenschap bij overlijden van één der echtgenoten. »

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Katia Denoo, notaris te Oostkamp.  
(29222)

« Uit een akte verleden voor notaris Katia Denoo, te Oostkamp, op 16 augustus 2013, geregistreerd te Brugge, Registratie 4, op 21 augustus 2013, boek 227, blad 53, vak 19, blijkt dat 1. de heer GCHESQUIERE, Bart Wilfried, geboren te Brugge op achttien juni negentienhonderd vijftenzestig, nationaal nummer 650618 149 39, en zijn echtgenote, 2. mevrouw GALICHENKO, Oksana Mikhailovna, geboren te Frunze (Unie der Socialistische Sovjetrepubliek) op elf oktober negentienhonderd zeventenzeventig, nationaal nummer 771011 464 20, samenwonende te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 303, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Zedelgem op 12 januari 2001, onder wettelijk stelsel bij ontstentenis aan voorafgaand huwelijkscontract, een wijziging werd aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, met onder andere de inbreng in de huwelijks-gemeenschap van onroerende goederen door voornoemde heer Gchesquiere, Bart, alsmede een wijziging in de verdeling van de huwgemeenschap bij overlijden één der echtgenoten. »

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Katia Denoo, notaris te Oostkamp.  
(29223)

Bij akte verleden op 1 augustus 2013 voor Mr. Isis VERMANDER, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben Ooms, Paul Catharina Frans, van Belgische nationaliteit, geboren te Hoogstraten op 18 april 1962, en zijn echtgenote, mevrouw Van Ginkel, Kristel Barbara Jozef, van Belgische nationaliteit, geboren te Brecht op 24 juli 1963, thans wonend te 2960 Brecht, Henxbroekweg A1, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers : (get.) Isis VERMANDER, geassocieerd notaris.  
(29224)

Bij akte verleden voor notaris Henri Thevelin, te Mesen, op 6 augustus 2013, hebben de echtgenoten Marcel Vanhove-Verbieese, Ghislaine, wonende te 8953 Heuvelland (Wijtschate), Vierstraat 3, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het burgerlijk wetboek volgende wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel :

inbreng door de heer Marcel VANHOVE, van een eigen onroerend goed in hun gemeenschappelijk vermogen;

inbreng door mevrouw Ghislaine VERBIEESE, van een eigen onroerend goed in hun gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Henri Thevelin, notaris.

(29225)

Bij akte verleden voor notaris Charles DE RUYDTS, te Vilvoorde, op 7 augustus 2013, geregistreerd te Vilvoorde, d.d. 13 augustus 2013, drie bladen, geen verzending, boek 184, blad 75, vak 14. Ontvangen : vijftig euro (50,00 €). De e.a. inspecteur (getekend) W. VAN ROSSEN, hebben de heer PIR, Jean Baptist Marie Jacobus, geboren te Vilvoorde op 7 april 1937, wonende te Frankrijk, 53250 Madre, La Mauriciere, en zijn echtgenote, mevrouw VAN OPSTAL, Marie-Louise Barbara, geboren te Elsene op 24 december 1936, wonende te 1800 Vilvoorde, Perksestraat 6, bus 3.3.

Gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Zaventem op drie augustus negentienhonderd zeventenvijftig, onder het stelsel van de gemeenschap van goederen beperkt tot de aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Antoine Leunen, destijds te Vilvoorde, op 31 juli 1957, ongewijzigd tot op heden, nemen het stelsel van zuivere scheiding van goederen aan, ingevolge de hierboven vermelde akte de dato 7 augustus 2013, voorafgegaan door een akte van boedelbeschrijving en een schatting van al hun roerende en onroerende goederen, akte verleden voor ondergetekende notaris Charles De Ruydts, de dato 7 augustus 2013.

Vilvoorde, 22 augustus 2013.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.), Charles DE RUYDTS, notaris te Vilvoorde.  
(29226)

Uit een akte verleden voor Frédéric Van Bellinghen, geassocieerd notaris te Wemmel, op 22 juli 2013, blijkt dat de heer PETROONS, Joseph Adrien, en zijn echtgenote, mevrouw DE BLESER, Adrienne Bruna, wonende te 1780 Wemmel, Rassel 21/1, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, door 1. inbreng van drie onroerende goederen in de gemeenschap door de heer Petroons; 2. toevoeging van een keuzebeding inzake de toebedeling van de gemeenschap ingeval van ontbinding van het huwelijk door overlijden.

Voor de geassocieerde notarissen : (get.) F. Van Bellinghen.

(29227)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Véronique DESPIEGELAERE, te Beringen, standplaats Beverlo, op 15 juli 2013, hebben de heer AÇIKGOZ, Zeki, geboren te Felahiye (Turkije) op 01/01/1989, nationaal nummer 89.01.01-049.74, en zijn echtgenote, mevrouw UGUR, Dilek, geboren te Heusden-Zolder op 17/12/1990, nationaal nummer 90.12.17-332.65, wonende te 3581 Beringen (Beverlo), Reservorenstraat 7, een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

De wijziging heeft niet de vereffening van het bestaand huwelijksvermogensstelsel tot gevolg, maar wel een verandering in de samenstelling van hun vermogens en de wijziging van het overlevingsbeding.

Namens de echtgenoten : (get.) Véronique DESPIEGELAERE, notaris te Beringen (Beverlo).

(29228)

D'un acte reçu par Me Erwin Maraite, docteur en droit, notaire à la résidence de Malmédy, notaire-gérant de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée « Erwin Maraite, Notaire », le 30 juillet 2013, « Enregistré à Stavelot, le 13 août 2013, volume 436, folio 71, case 4, deux rôles sans renvoi au droit de cinquante euros (50,00 EUR) par Mme S. Bergs », contenant modification du régime matrimonial existant entre M. Bredo, José Marcel Lucie Ghislain, né à Malmédy le 12 mai 1965 (NN 65-05-12 257-07) et Mme Bodarwe, Anne Maria Edith, née à Malmédy le 2 janvier 1970 (NN 70-01-02 224-29), demeurant et domiciliés à 4845 Jalhay, Stockay 33/C, il résulte ce qui suit :

Ils ont contracté mariage devant l'Officier de l'Etat Civil de la Commune de Waimes, le 5 août 1989.

Ils sont mariés sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Erwin Maraite soussigné, le 15 juin 1989 et sans avoir apporté de modifications à ce régime par la suite.

Ils ont constitué accessoirement au régime de séparation de biens existant entre eux une société dans laquelle M. José Bredo a fait apport d'un immeuble, sis à Sart.

Pour extrait conforme : (signé) Erwin Maraite, notaire.

(29229)

Les époux M. Barthelemy, Freddy Augustin Léopold, né à Auvelais le 27 octobre 1961 et son épouse Mme Dotta, Christine, née à Charleroi le 10 janvier 1964, domiciliés à 5060 Sambreville (Tamines), Pré des Haz 5, ont modifié leur régime matrimonial par acte dressé par le notaire Patrick Hugard, notaire associé à la résidence de Sambreville (Tamines) en date du 29 juillet 2013.

Le contrat modificatif maintient le régime légal et contient apport d'un immeuble propre appartenant à M. Freddy Barthelemy au patrimoine commun. Cet immeuble est situé à Sambreville (Tamines), Pré des Haz 5.

Fait à Sambreville (Tamines), le 23 août 2013.

(Signature illisible).

(29230)

D'un acte reçu par le notaire Corinne Beaudoul à Montigny-le-Tilleul le 8 juillet 2013, enregistré à Charleroi, deuxième bureau, le 10 juillet 2013, volume 261, folio 37, case 03, cinq rôles sans renvoi, aux droits de deux mille six cent euros (2.600 EUR). Le receveur, (signé) J. Lambert, il résulte que M. Galand, Jacques Léon Sylvain Ernel, né à Senzeilles le 8 décembre 1949, et son épouse, Mme Vincent, Michelle Madeleine Elise Adolphine, née à Charleroi le 21 avril 1951, domiciliés à Charleroi, section de Marcinelle, rue de la Tombe 44, mariés à Nalinnes le 18 septembre 1971 sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me André Grosfils, notaire ayant résidé à Lodelinsart, le 14 septembre 1971, lequel régime a été modifié aux termes d'un acte reçu par le notaire Corinne Beaudoul soussigné, le 17 septembre 2002, ont apporté changement à leur susdit régime matrimonial, conformément à l'article 1394, alinéa 4 du Code civil, en adoptant le régime de la séparation de biens pure et simple.

Montigny-le-Tilleul, le 21 août 2013.

(Signature illisible).

(29231)

D'un acte reçu par Vincent Labenne, notaire de résidence à Courcelles (Gouy-lez-Piéton), en date du 02 août 2013, portant à la suite la mention d'enregistrement suivante :

« Enregistré à Fontaine l'Evêque le 9 août 2013, volume 530, folio 39, case 3, un rôle sans renvoi. Reçu : cinquante euros (50,00 EUR). Le receveur, (signé) M. Stoquart », il résulte que M. Ganty, Raymond Aimé Maurice, né à Pont-à-Celles le 14 septembre 1941, et son épouse Mme Bourgeois, Nelly Marie Ghislaine, née à Trazegnies le 14 septembre 1942, domiciliés à 6230 Pont-à-Celles, rue d'En Haut 43, mariés le 2 avril 1966 à Trazegnies sous le régime de la communauté réduite aux acquêts suivant contrat de mariage, reçu par le notaire Maurice Labenne à Gouy-lez-Piéton, le 20 mars 1966 modifié, sans en changer le régime, par acte du notaire Vincent Labenne, soussigné, en date du 22 août 2007, ont apporté des modifications à leur contrat de mariage, sans toutefois en changer le régime par apport au patrimoine commun de biens immeubles appartenant à M. Raymond Ganty et à Mme Nelly Bourgeois.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Vincent Labenne, notaire à Courcelles.

(29232)

D'un acte reçu par nous, Philippe Mottard, notaire à Jupille-sur-Meuse (Liège), le 6 août 2013, il a été apporté une modification conventionnelle au régime matrimonial des époux M. Dubois, Joseph Adolphe Henri, né à Mons-lez-Liège le 28 juin 1925, et son épouse Mme Decharneux, Rosa Marie José, née à Beyne-Heusay le 22 octobre 1930, domiciliés ensemble en France à 83150 Bandol, avenue de la Libération 750, Résidence Roc Beach 2B, lesquels époux se sont mariés devant l'officier de l'Etat civil de Bandol (France), le 16 avril 2002, sous le régime français de la communauté universelle aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire associé Eric Deluca, à Bandol (France), le 21 mars 2002.

Le contrat modificatif comporte pour publicité dépôt au rang de nos minutes dudit contrat de mariage français et comporte un apport d'un bien immobilier propre à Mme Decharneux à la communauté universelle.

Fait à Jupille-sur-Meuse, le 23 août 2013.

(Signé) Philippe Mottard, notaire à Jupille-sur-Meuse (Liège).

(29233)

D'un acte reçu par Me Pierre Wuilquot, notaire associé à Elouges, le 12 août 2013, il résulte que M. Ibba, Sergio, technicien en audiovisuel, né à Mons le 10 octobre 1971 (NN 71-10-10 181-13), et son épouse Mme Bouillez, Carine (Carine Christiane Geneviève), employée, née à Jemappes le 23 septembre 1971 (NN 71-09-23 176-09), domiciliés ensemble à 1160 Auderghem, avenue Prè des Agneaux 55, bte 1, mariés à Auderghem le 1<sup>er</sup> septembre 2012, ont procédé à une modification de leur contrat de mariage :

1. par apport d'un immeuble propre appartenant à Mme Carine Bouillez dans la société d'acquêts adjointe à leur régime de séparation de biens;

2. par une disposition relative à l'attribution de cette société d'acquêts en cas de décès de l'un des époux.

Aucune autre modification n'a été apportée à leur contrat de mariage.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Pierre Wuilquot, notaire associé à Elouges.

(29234)

Bij akte verleden op 20 augustus 2013, voor notaris Francis Lemey, te Gent, blijkt dat de heer MOULIN, Yves Bernard Henri, geboren te Koksijde op achttien februari negentienhonderdeenveertig, en zijn echtgenote, COMMEINE Dania Emilienne Paulette Elvire, geboren te Oostende op vijftiengint juni negentienhonderdnevenvijftig, samenwonend te 9270 Laarne, Gaiiakker 7, een wijziging aanbrachten aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij werd overgestapt van stelsel van scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel overeenkomstig artikel 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, aanname van een keuzebeding omtrent de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen; en de inbreng van roerende goederen en een onroerend goed.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Francis Lemey, notaris met standplaats te Gent.

(29235)

Die Eheleute, Herr GIETS, Nicolas Vincent André René, geboren in Ixelles am 11. Januar 1976, und Frau HARDY, Vanessa Marie-Paule Marcelle, geboren in Malmedy am 15. Juni 1978, zusammen wohnhaft in Lontzen, Montzener Straße 133, haben nach Aufnahme und Unterzeichnung eines Inventars durch Urkunde des Notars Edgar Huppertz am 23. August 2013, vor dem Notar Huppertz Edgar, in Sankt Vith am 23. August 2013 eine Güterstandsabänderung unterzeichnet, beinhaltend die Auflösung und Liquidation des bestehenden Güterrechts und die Vereinbarung der Gütertrennung.

Sankt Vith, den 26. August 2013

Huppertz, Edgar, Notar.

(29236)

**Succession vacante****Onbeheerde nalatenschap****Tribunal de première instance de Nivelles**

Par ordonnance prononcée le 21 juin 2013 par Madame la Présidente du Tribunal de Première Instance de Nivelles, Maître Nathalie EVRARD, avocat, dont le cabinet est situé à 1420 Braine-l'Alleud, clos du Taillevent 20, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Monsieur Claude Gabriel Emile CAUCHIE, domicilié de son vivant à 1410 WATERLOO, chemin des Postes 208, et décédé à Waterloo le 12 décembre 2012, avec notamment pour mission de rechercher les héritiers et de procéder au règlement des dettes.

Les créanciers éventuels de la succession sont invités à produire leur déclaration de créance accompagnée des pièces justificatives endéans les deux mois de la publication de cet avis au *Moniteur belge*.

(Signé) Nathalie EVRARD, avocat.

(29261)

**Tribunal de première instance de Nivelles**

Par ordonnance prononcée le 13 juin 2013 par Madame la Présidente du Tribunal de Première Instance de Nivelles, Maître Nathalie EVRARD, avocat, dont le cabinet est situé à 1420 Braine-l'Alleud, clos

du Taillevent 20, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Monsieur Michel Jean-Marie LEEMANS, domicilié de son vivant à 1495 Villers-la-Ville, rue de Marbais 25/A1, et décédé à Charleroi le 11 avril 2013, avec notamment pour mission de rechercher les héritiers et de procéder au règlement des dettes.

Les créanciers éventuels de la succession sont invités à produire leur déclaration de créance accompagnée des pièces justificatives endéans les deux mois de la publication de cet avis au *Moniteur belge*.

(Signé) Nathalie EVRARD, avocat.

(29262)

**Tribunal de première instance de Nivelles**

Par ordonnance prononcée le 1<sup>er</sup> juillet 2013 par Madame la Présidente du Tribunal de Première Instance de Nivelles, Maître Nathalie EVRARD, avocat dont le cabinet est situé à 1420 Braine-l'Alleud, clos du Taillevent 20, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Monsieur Patrick Robert Denis HENRION, domicilié de son vivant à 1430 Rebecq, rue du Faubourg 40, et décédé à Rebecq le 23 juin 2012, avec notamment pour mission de rechercher les héritiers et de procéder au règlement des dettes.

Les créanciers éventuels de la succession sont invités à produire leur déclaration de créance accompagnée des pièces justificatives endéans les deux mois de la publication de cet avis au *Moniteur belge*.

(Signé) Nathalie EVRARD, avocat.

(29263)

**ANNEXES AU MONITEUR BELGE****BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD****Hof van Beroep te Brussel****Veroordeling**

Uit het arrest geveld bij verstek, door het Hof van beroep te Brussel, 15<sup>e</sup> kamer correctioneel, op 28 mei 2013. Betekend op 14 juni, achtergelaten onder gesloten omslag conform art. 38, §1 Ger.W., blijkt dat de genaamde Nr. 1734.2013 - VAN ASSCHE, Claude François Constant, Zelfstandige, geboren te Brussel op 27 december 1963, wonende te 1770 LIEDEKERKE, Keirekenslos 18, van Belgische nationaliteit;

beklaagde

VEROORDEELD is geworden tot :

een gevangenisstraf van 10 MAANDEN.

Een geldboete van 500 EUR gebracht op 2.750 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 2 MAANDEN.

Legt aan beklagde een beroepsverbod op gedurende VIJF JAAR bij toepassing van artikel 1 en *Ibis* van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Beveelt de bekendmaking van huidig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklagde.

Stelt de datum van staking van betaling vast op 1 januari 2007.

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, tussen 1 januari 2007 en 5 augustus 2008, en terwijl de feiten de achtereenvolgende en voortdurende uiting uitmaakten van hetzelfde misdadig opzet,

als dader of mededader;

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder in rechte en in feite van de BVBA Projetti, met maatschappelijke zetel te 1761 Roosdaal, Assesteenweg 37, ondernemingsnummer 448.925.502, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 1 juli 2008, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 1 januari 2007 (0K2 S4 S8 + bijlagen),



A. herhaaldelijk, tussen 1 januari 2007 en 5 augustus 2008,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa verduisterd of verborgen te hebben

1. tussen 8 april 2008 en 5 augustus 2008,
2. tussen 1 januari 2007 en 30 juli 2007,
3. tussen 4 juni 2007 en 3 oktober 2007,

B.

Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

1. minstens tussen 1 januari 2007 en 30 juni 2007,

C.

Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

1. minstens op 1 februari 2007,

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de Heer Procureur-generaal, Brussel, 16 juli 2013.

De wnd. griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Vogeleeer.

(29211)

## Hof van Beroep te Brussel

### Veroordeling

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15 kamer correctioneel, op 24 juni 2013, blijkt dat de genaamde Nr. 2005.2013 - GANIEV, Parviz, geboren te Dusjanbe (USSR) op 17 augustus 1983, wonende te 3000 LEUVEN, Mussenstraat 100, van Tadzjikistaanse nationaliteit; beklagde, VEROORDEELD is geworden tot A3, C2, D2 en G2 verenigd.

Een gevangenisstraf van EEN JAAR met een gewoon uitstel van VIJF JAAR.

Een geldboete van 500 EUR gebracht op 2.750 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 2 MAANDEN.

Legt aan beklagde een beroepsverbod op gedurende VIJF JAAR bij toepassing van artikel 1 en 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Beveelt de bekendmaking van huidig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklagde overeenkomstig artikel 490 Sw.

Stelt de datum van staking van betaling van de BVBA Meubelimpex vast op 22 juli 2009.

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, en bij samenhang elders in en buiten het Rijk, tussen 14 mei 2009 en heden,

als dader of mededader,

A. herhaaldelijk, tussen 14 mei 2009 en 21 september 2010,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, in authentieke en openbare geschriften, in handels- of bankgeschriften of in private geschriften, valsheid gepleegd te hebben.

als dader of mededader, tussen 14 mei 2009 en 21 september 2010,

3. Valsheid in geschriften en gebruik ervan

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA Meubelimpex, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Brogniezstraat 105, ondernemingsnummer 0458.419.822, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 21 september 2010, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 22 juli 2009 (OK2S8 + bijlagen),

C. herhaaldelijk, tussen 22 juli 2009 en 21 september 2010,

Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

2. tussen 22 juli 2009 en 1 december 2009.

D. Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

2. minstens op 22 augustus 2009,

Als zaakvoerder van de BVBA Meubelimpex, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Brogniezstraat 105, ondernemingsnummer 0458.419.822, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 21 september 2010,

G. tussen 14 mei 2009 en 21 september 2010,

Met bedrieglijk opzet, de voorschriften van de artikelen 2 tot 9 van de wet op de boekhouding van de ondernemingen miskend te hebben, namelijk geen enkel van de door de wet voorgeschreven boeken te hebben gehouden

2. Tussen 14 mei 2009 en 1 december 2009,

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de heer Procureur-generaal.

Brussel, 11 juli 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) V. Roelandts.

(29212)

## Hof van Beroep te Brussel

### Veroordeling

Uit het arrest geveld bij verstek, door het Hof van beroep te Brussel, 15<sup>e</sup> kamer correctioneel, op 19 maart 2013. Betekend op 13 juni 2013, achtergelaten onder gesloten omslag conform art. 38, § 1, Ger.W., blijkt dat de genaamde Nr. 880.2013 - DE SCHRIJVER, Willy William Luc Daniel Julien, geboren te Asse op 28 mei 1958, wonende te 1790 Affligem, Petterstraat 12, beklagde, VEROORDEELD is geworden tot :

Tenlasteleggingen A1 tot A11, B1 tot B21, C1, C2, D1 tot D36, E1 tot E6 en G verenigd :

Een gevangenisstraf van DERTIG MAANDEN met een gewoon uitstel van vijf jaar voor 2 jaar.

Een geldboete van 2000 EUR gebracht op 11.000 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Legt de veroordeelde een beroepsverbod op voor een termijn van 8 jaar bij toepassing van artikel 1 van het Koninklijk Besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Ontzet de veroordeelde gedurende een termijn van 8 jaar van de uitoefening van de rechten bedoeld in artikel 31 van het Strafwetboek.

Zegt dat dit arrest bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van de beklaagde overeenkomstig artikel 490 Sw.

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel, tussen 14 september 1999 en 6 mei 2009,

A. herhaaldelijk,

Als openbaar officier of ambtenaar, met name als curator in verschillende faillissementen, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in geschriften gepleegd te hebben in de uitoefening van zijn bediening en gebruik ervan. 1 tot 11.

B. herhaaldelijk,

Als persoon die een openbaar ambt uitoefent, met name als curator in verschillende faillissementen en als gerechtelijk vereffenaar, bedrieglijke verduistering van openbare of private gelden welke hij uit kracht of uit hoofde van zijn bediening onder zich heeft.

1 tot 21.

C. herhaaldelijk,

Als persoon die een openbaar ambt uitoefent, met name als curator in diverse faillissementen, akten of titels waarvan hij in die hoedanigheid de bewaarder was die hem waren bezorgd of waartoe hij uit hoofde van zijn ambt toegang heeft gehad, kwaadwillig of bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben.

1.2.

D. herhaaldelijk,

Als curator in verschillende faillissementen, zich schuldig gemaakt te hebben aan ontrouw in zijn beheer.

1 tot 36.

E. herhaaldelijk,

Misbruik van vertrouwen. 1 tot 6.

F.

Als beslagene, voorwerpen waarop tegen hem beslag is gedaan, in zijn belang bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben.

G.

Als bestuurder in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als gerechtelijk vereffenaar van de NV Sotia, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Louis Schmidlaan 119, B2, HRB-nr. 636.036, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 3 mei 2001,

Zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de Heer Procureur-generaal,

Brussel, 16 juli 2013.

De wnd. griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Vogeeler.

(29213)